DÉJANIRE

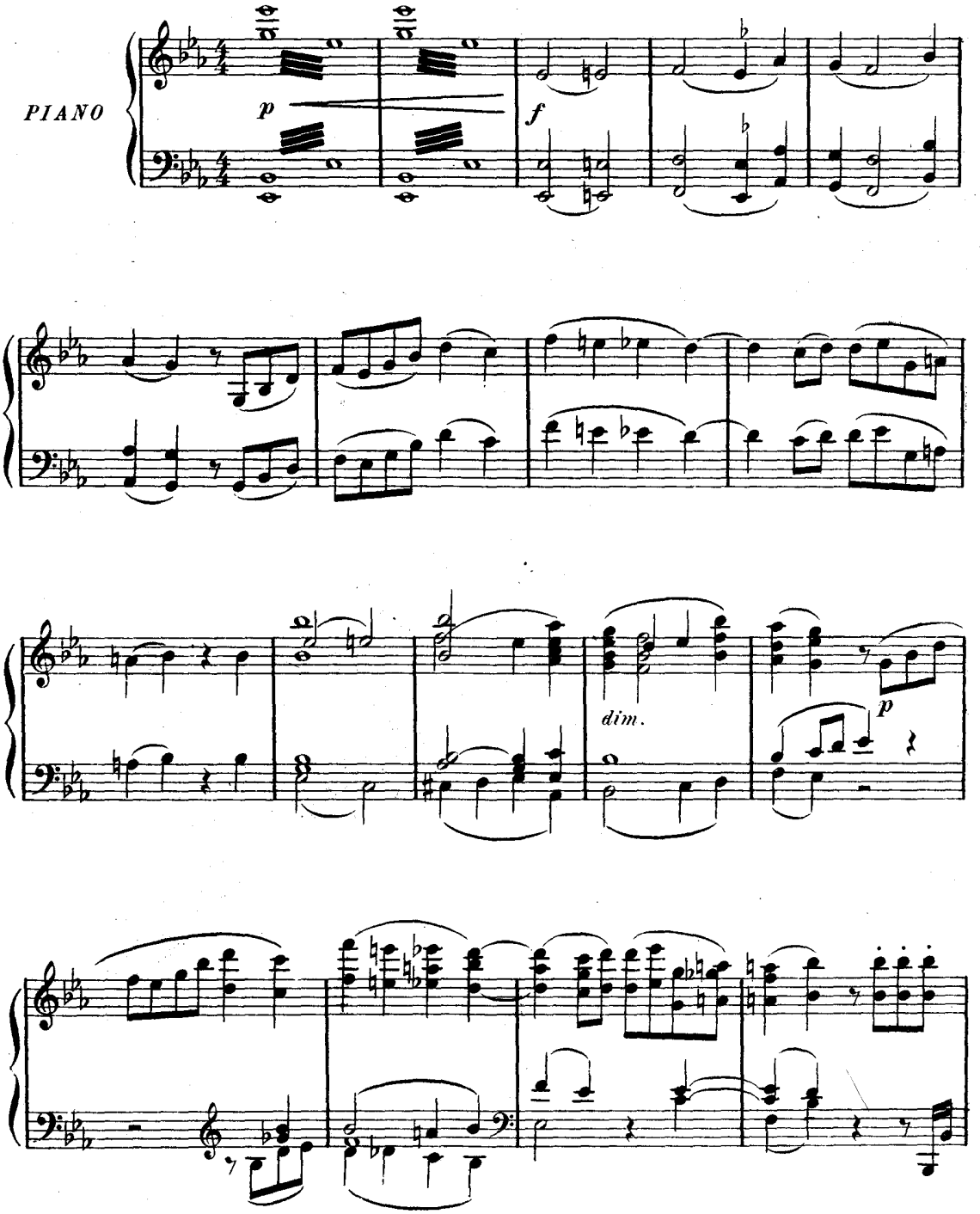
Transcription pour Piano seul
par LÉON ROQUES

C. SAINT-SAËNS

ACTE I

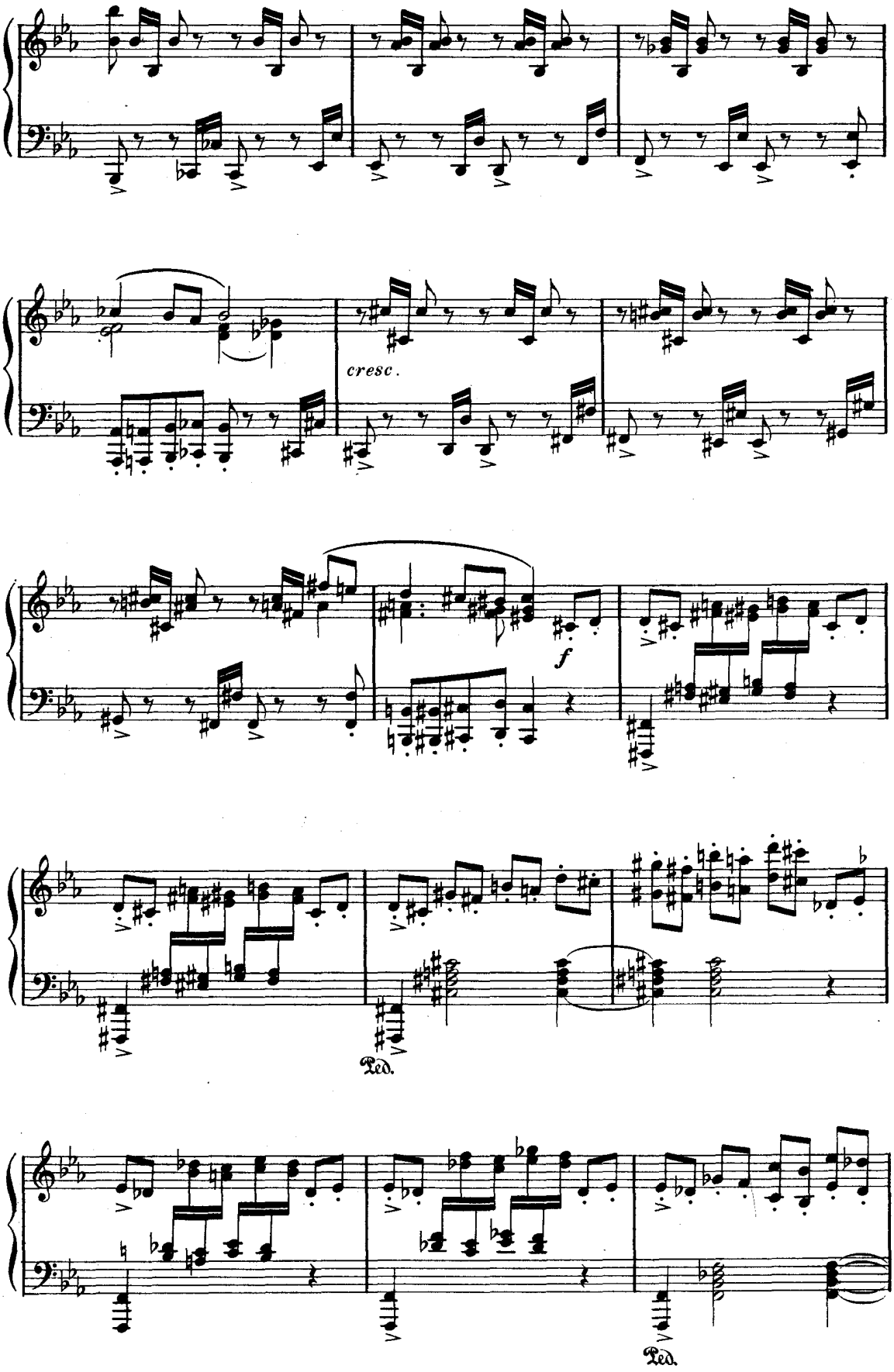
PRÉLUDE

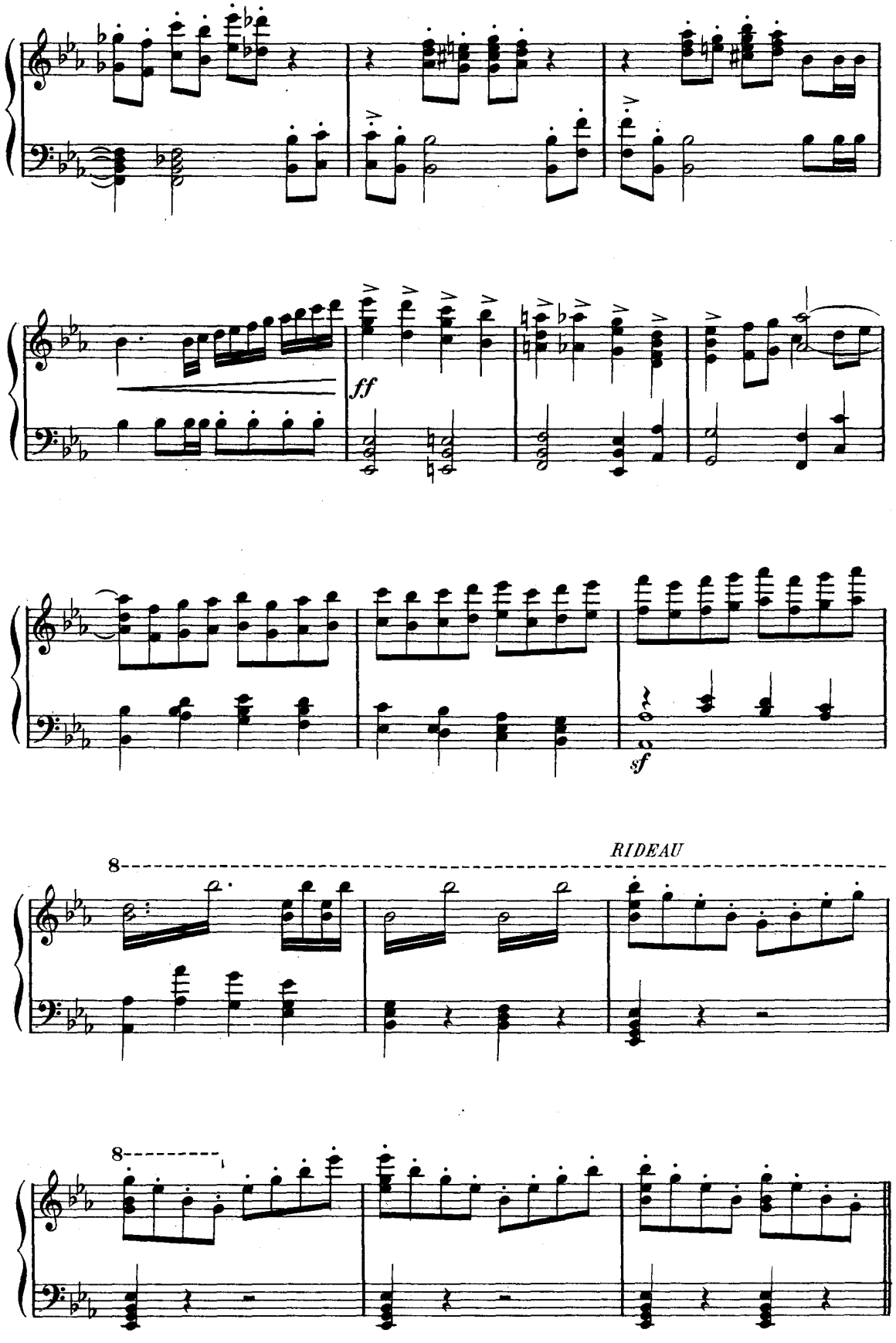
Allegro



Tous droits d'exécution réservés.
Copyright by Durand & Cie, 1912.

Paris, 4, Place de la Madeleine.


cresc.
f
Ped.
Ped.


ff
sf
RIDEAU
8
8

Le Palais d'Hercule, à Œchalie. A droite, le gynécée. Devant, une esplanade. On accède au palais par quelques marches. Au fond, une échappée par où l'on aperçoit des montagnes qui se détachent sur un ciel clair. On est au centre de l'Acropole, sur une hauteur.

LES HÉRACLIDES devant le palais d'Hercule.

Her - - cu - - le, Fils d'Alc - mène et du plus grand des

f

Dieux, N'a plus de monstres à com - bat - tre, Tout cède à son bras glori -

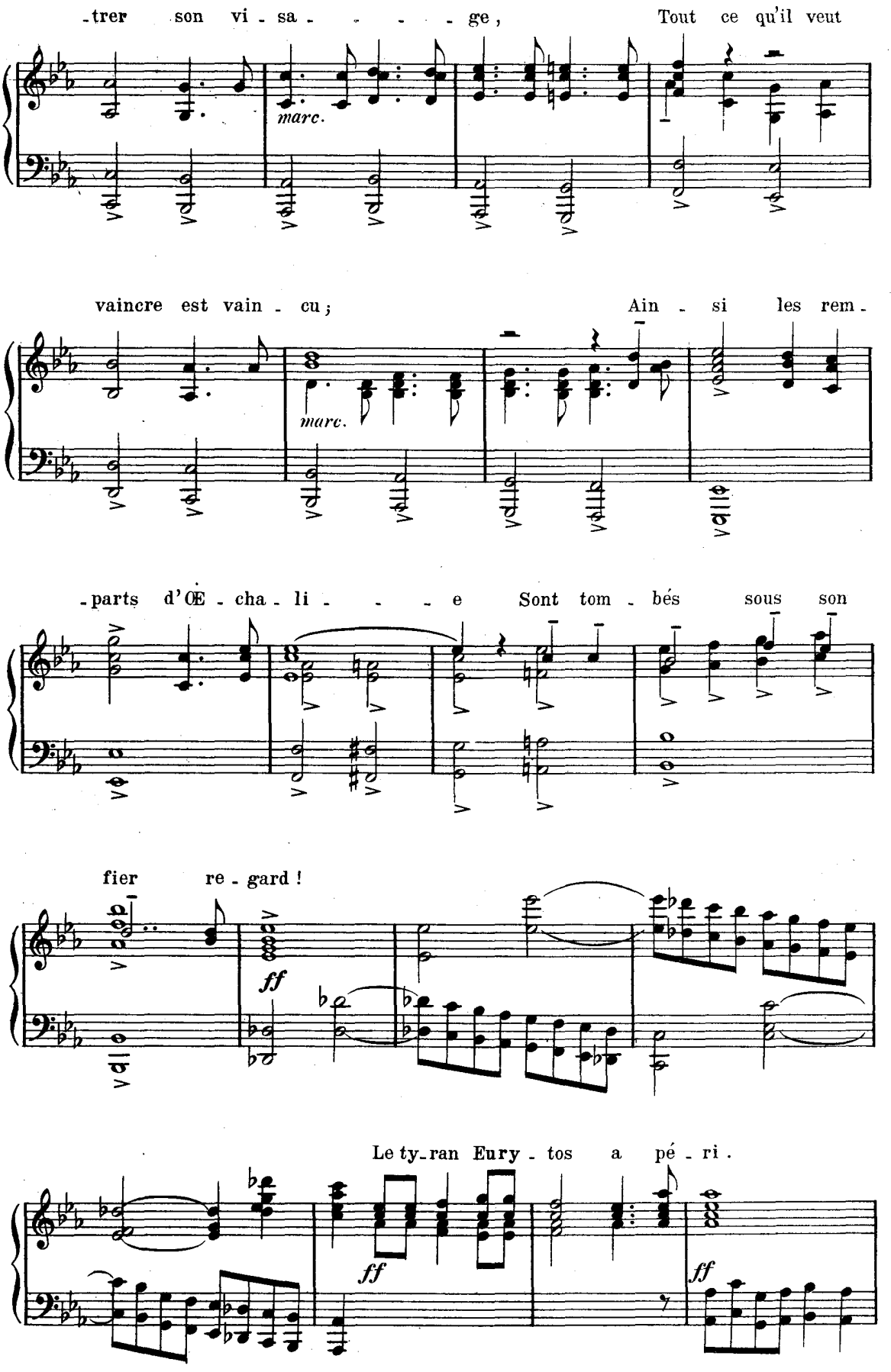
- eux ! Ses membres sont invul - né - ra - bles, Le fer s'émousse en les frap -

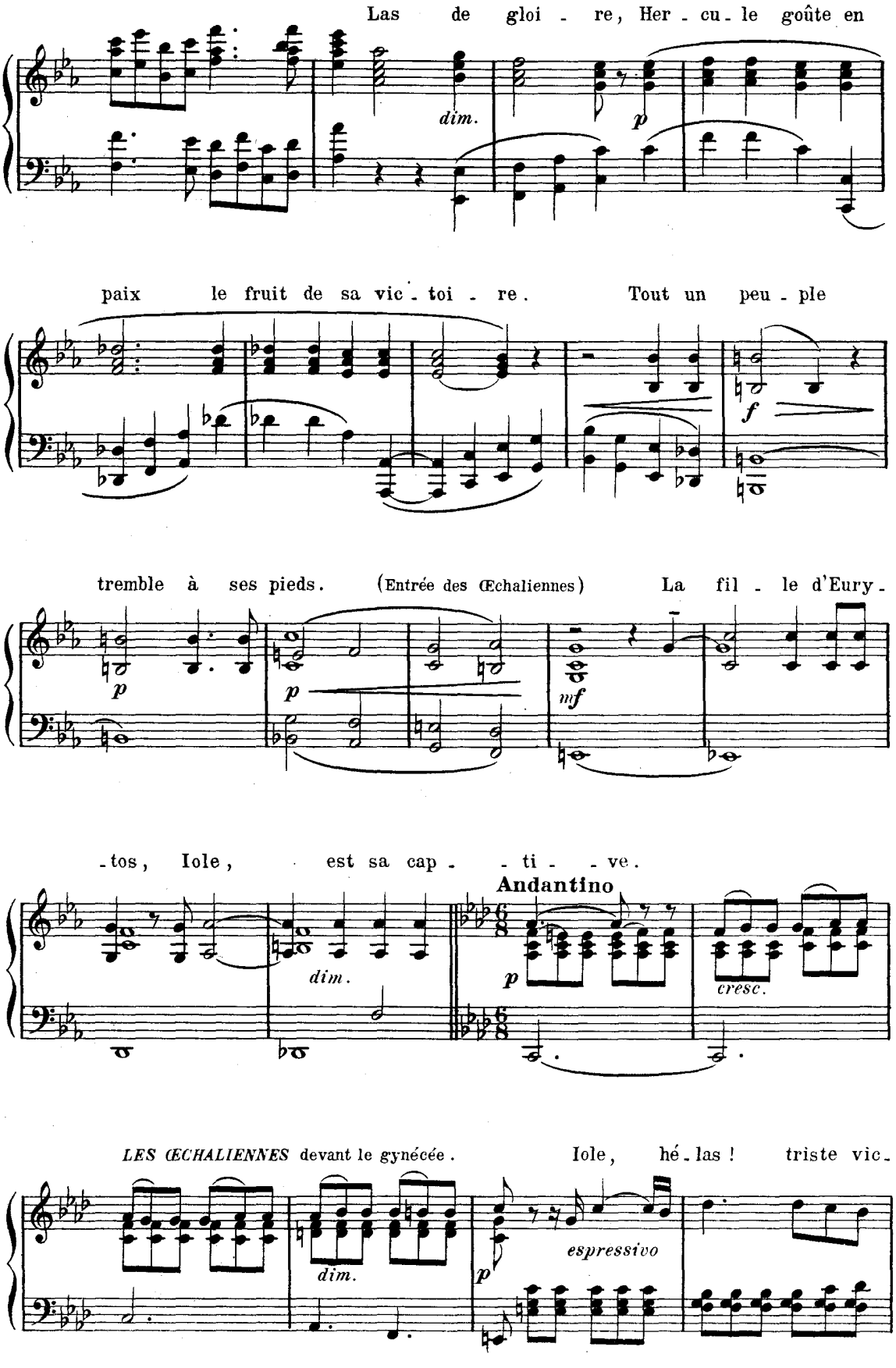
- pant ; Et dans sa vigueur indomp - table Il brave et pro vo - que la

mort. Il n'a qu'à mon -

rinf.

sempre f


-trer son vi - sa - - - - - ge, Tout ce qu'il veut
marc.
vaincre est vain - cu; Ain - si les rem -
marc.
-parts d'Œ - cha - li - - - - e Sont tom - bés sous son
fier re - gard !
ff
Le ty-ran Eury - tos a pé - ri.
ff
ff


Las de gloi - re, Her - cu - le goûte en
dim.
p
paix le fruit de sa vic - toi - re. Tout un peu - ple
f
tremble à ses pieds. (Entrée des Œchaliennes) La fil - le d'Eury -
p
p
mf
- tos, Iole, est sa cap - - ti - - ve.
Andantino
dim.
p
cresc.
LES ŒCHALIENNES devant le gynécée. Iole, hé - las ! triste vic -
dim.
espressivo
p

-ti - - me, Quel fut ton cri - - me ? Qu'as-tu donc fait aux

Dieux ? Rouge en - cor du sang de ton

m.g. mf

Iole entre avec ses femmes.

pè - - re, Le farou - che vainqueur a-joute à ta mi-

sf

-sè - - - re. L'ou-trage af - freux de son dé -

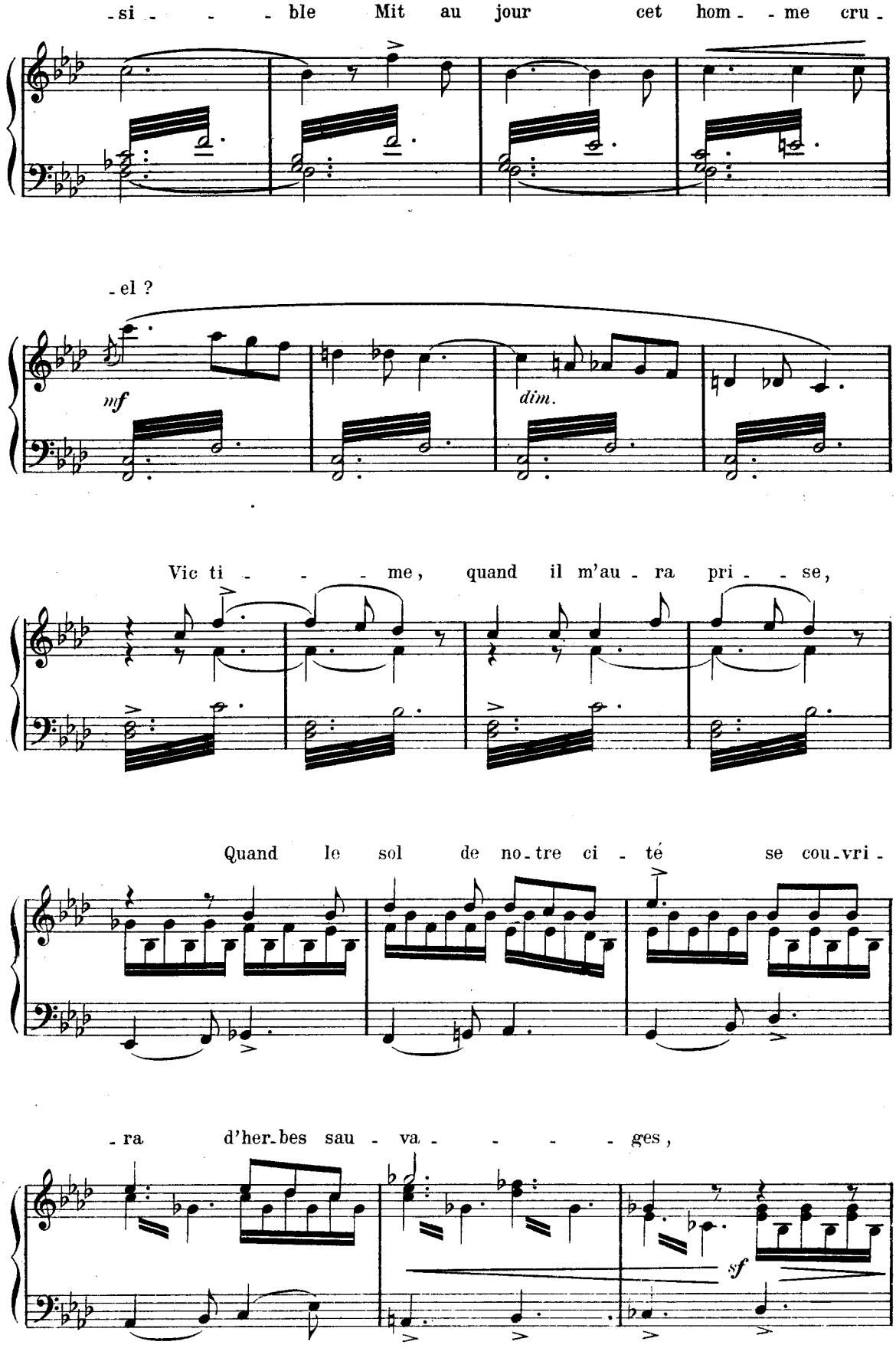
dim.

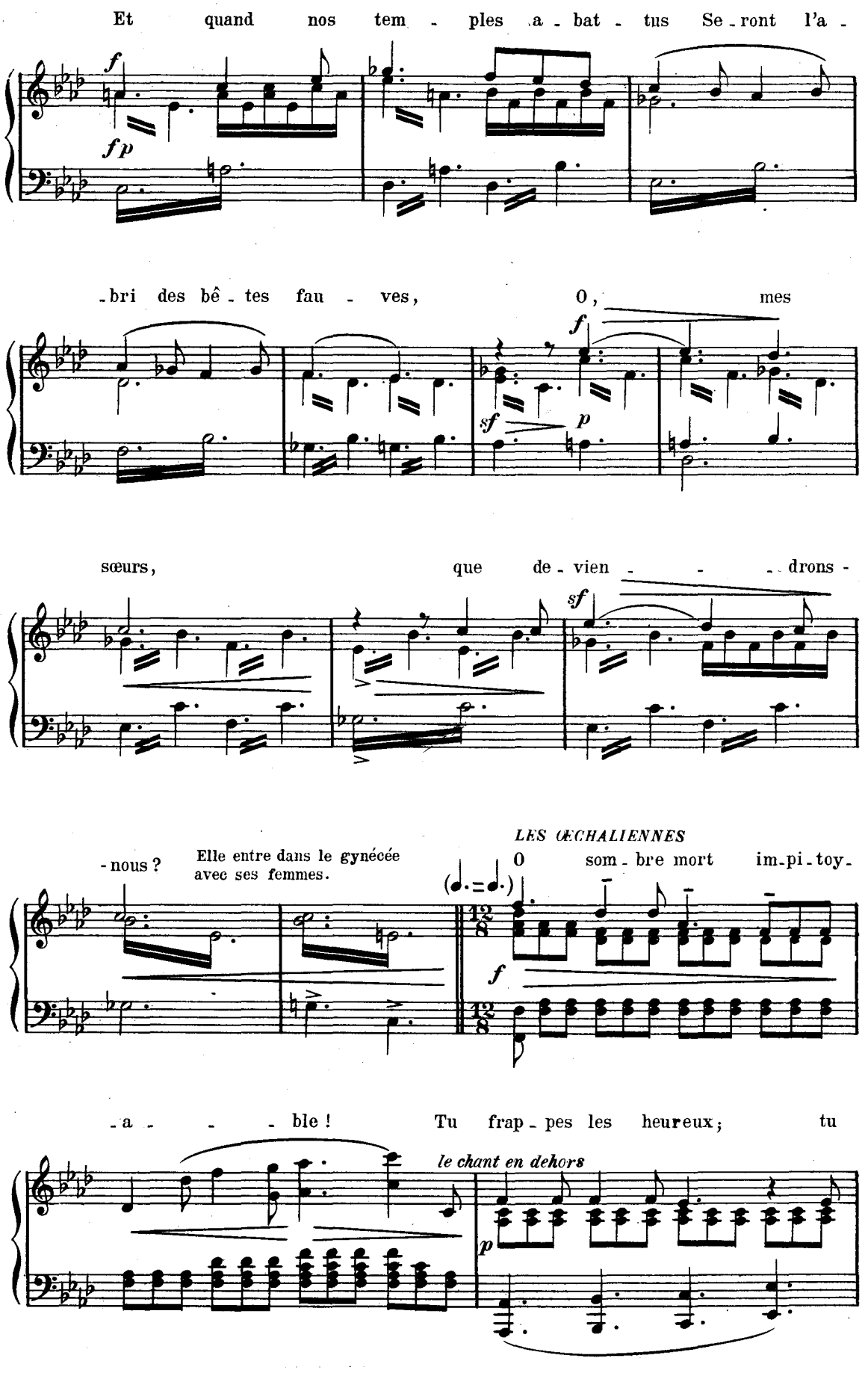
IOLE

-sir. Quel ro-cher, quel marbre in - sen -

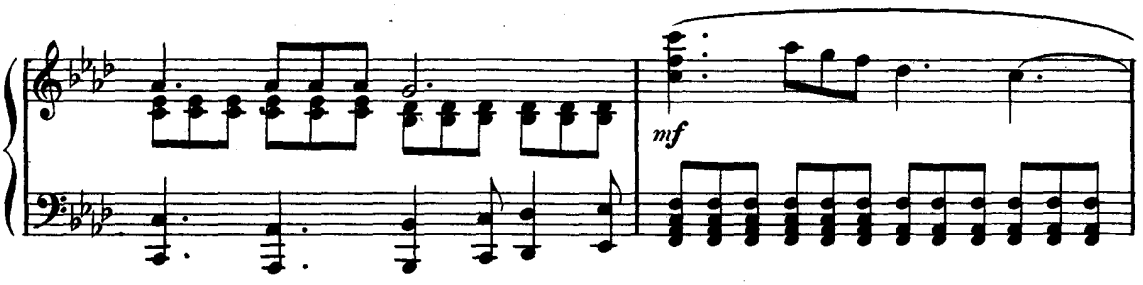
Animé f

fp fp

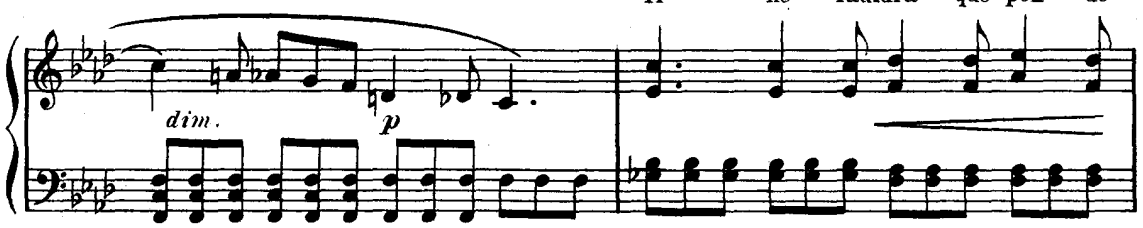

-si - - - ble Mit au jour cet hom - - me cru -
-el ?
mf
dim.
Vic ti - - - me, quand il m'au - ra pri - - se,
Quand le sol de no-tre ci - té se cou-vri -
-ra d'her-bes sau - va - - - - ges,
sf


Et quand nos tem - ples a - bat - tus Se - ront l'a -
f
fp
- bri des bê - tes fau - ves, O, mes
f
sf
p
sœurs, que de - vien - - - drons -
sf
- nous ?
Elle entre dans le gynécée avec ses femmes.
LES ŒCHALIENNES
O som - bre mort im - pi - toy -
12/8
f
- a - - - ble ! Tu frap - pes les heureux; tu
le chant en dehors
p

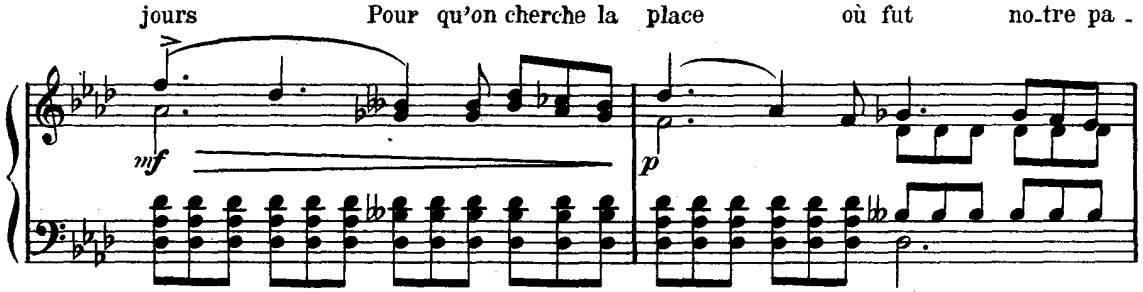
fuis les mi-sé-ra - - - - bles.



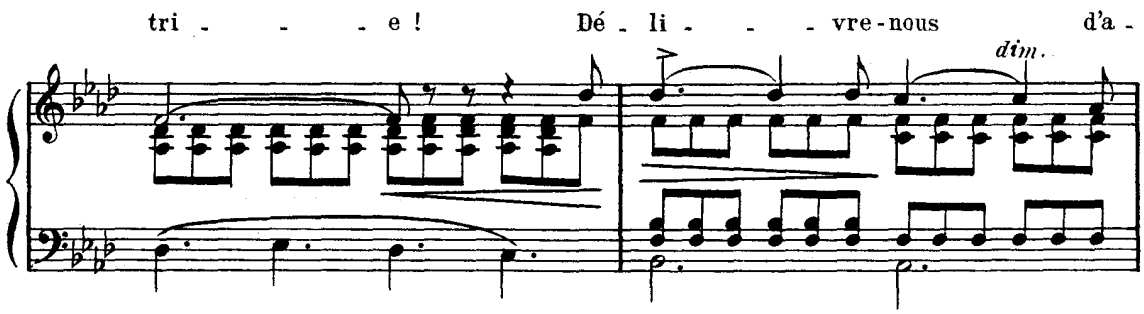
Il ne fau-dra que peu de



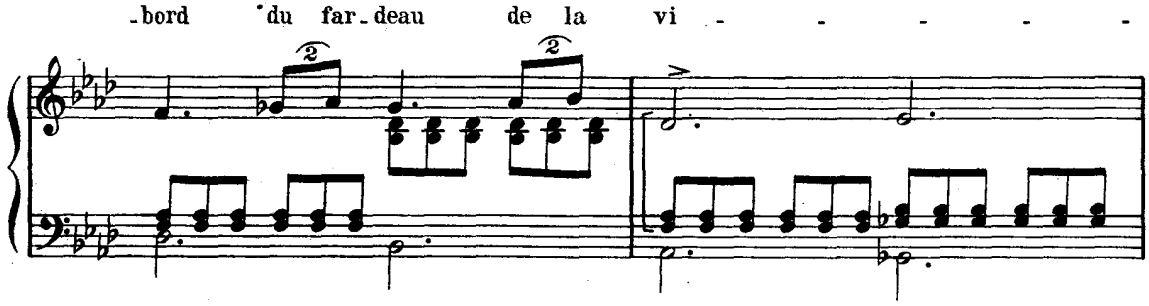
jours Pour qu'on cherche la place où fut no-tre pa -



tri - - - e ! Dé - li - - - vre-nous d'a -

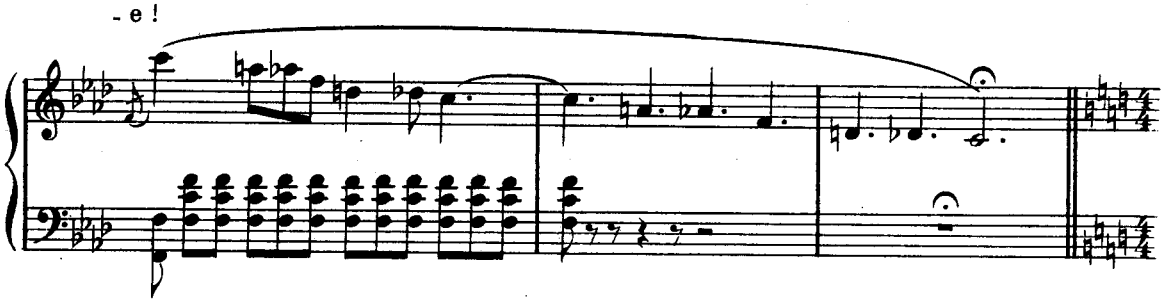


-bord du far-deau de la vi - - - - - -



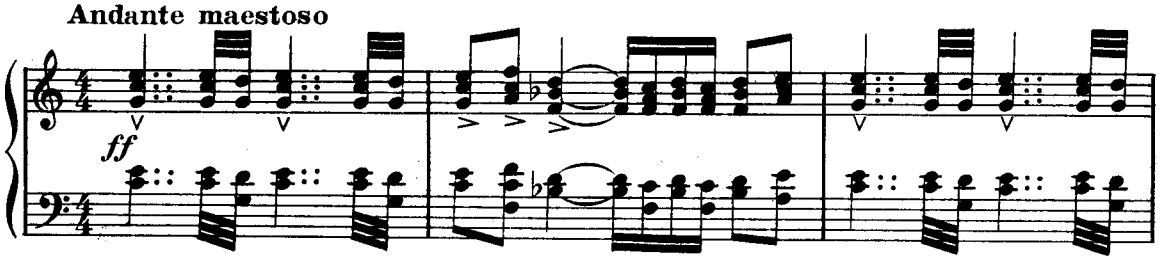
D.

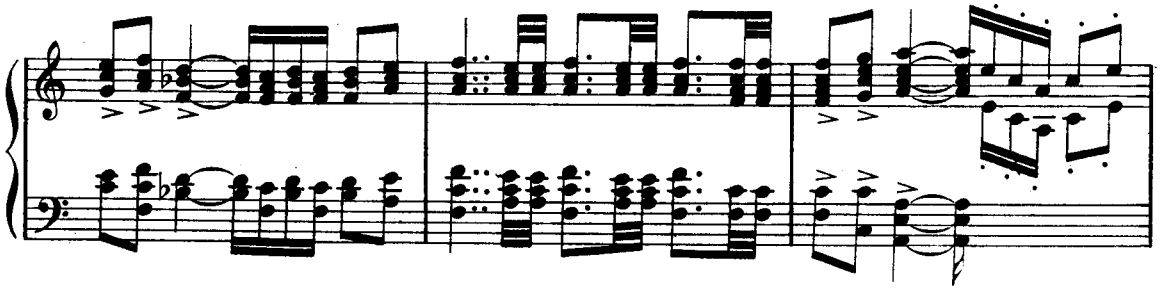
- e !

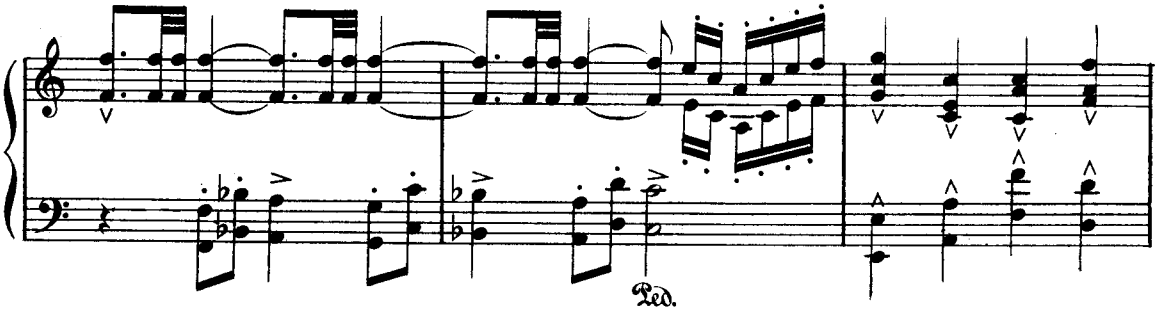


Entrée d'Hercule accompagné de Philoctète. Lichas et des gardes le précèdent.

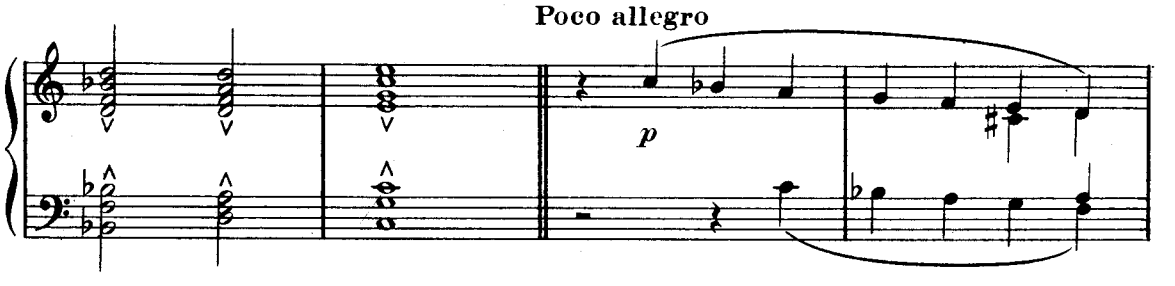
Andante maestoso





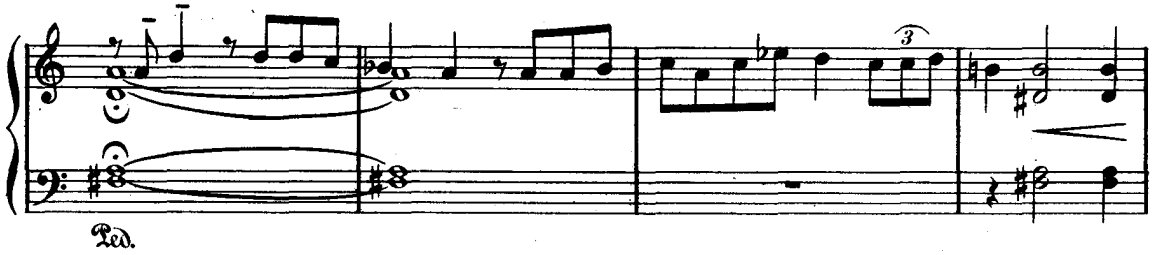


Poco allegro

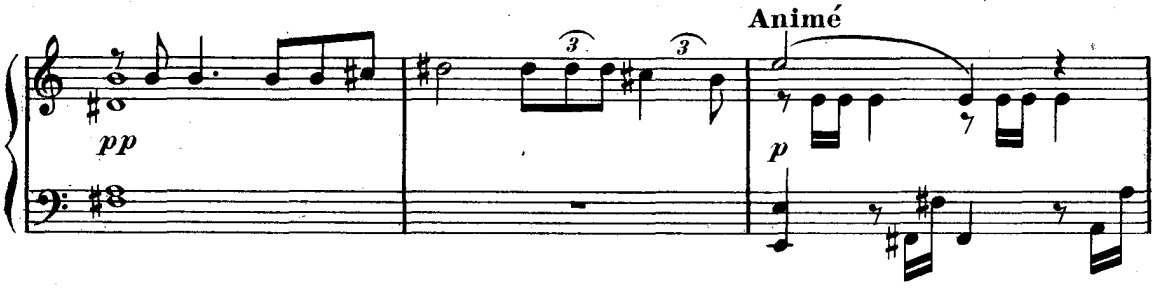


HERCULE

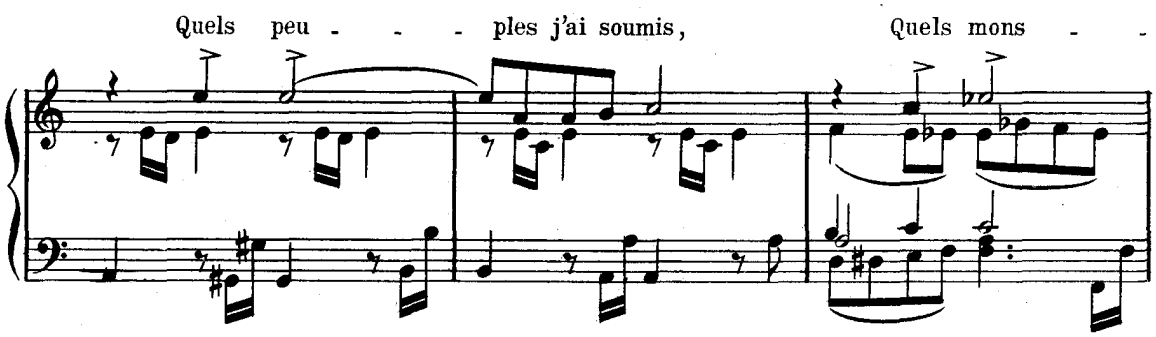
O toi, le plus fi - dè - le, Le plus an - cien et le plus cher de mes a - mis,



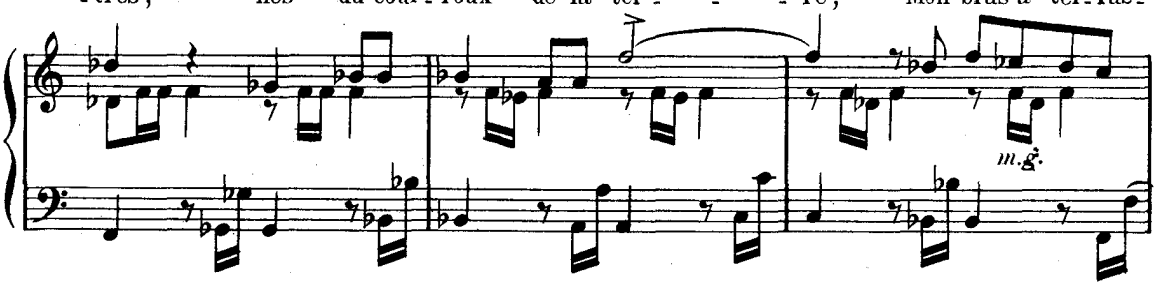
Tu sais de quels flé - aux j'ai dé - li - vré le mon - - - de,



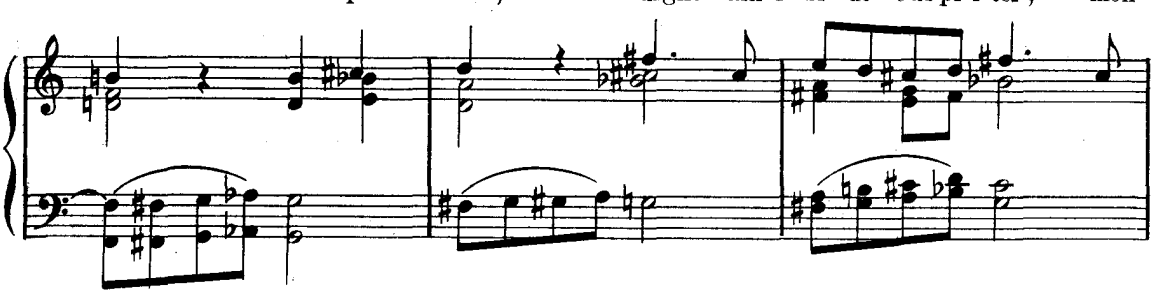
Quels peu - - - ples j'ai soumis, Quels mons - -



- tres, nés du cour - roux de la ter - - - re, Mon bras a ter - ras -



- sés. Et pour - tant, digne ain - si de Ju - pi - ter, mon



pè - re, Je n'ai pas dé-sar-mé la hai - - - ne de Ju-

sf p

-non ! Ja-lou - - - se du bon-heur d'Alcmè - - ne, de ma

Moins vite

m.g.

mè - re, El-le se venge en s'acharnant sur moi ! La Déesse enne-

m.g.

Encore plus modéré

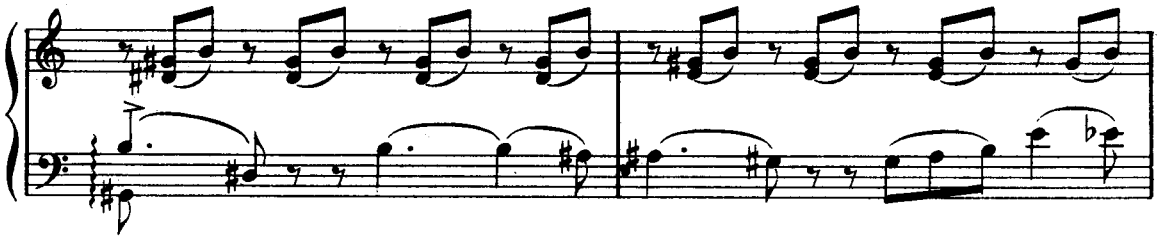
-mie al-lu-me dans mon cœur Un cri-mi-nel a-

marc. espressivo

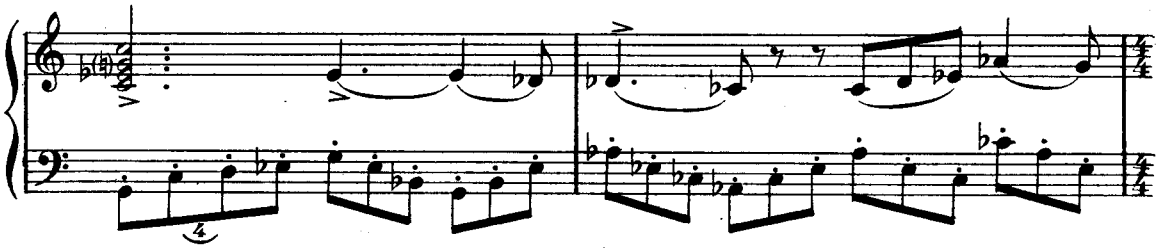
-mour, dont je vis, dont je

meurs ! J'ai-me I - o - - le, et d'une ardeur fa -

PHILOCTÈTE: Que dis-tu ?



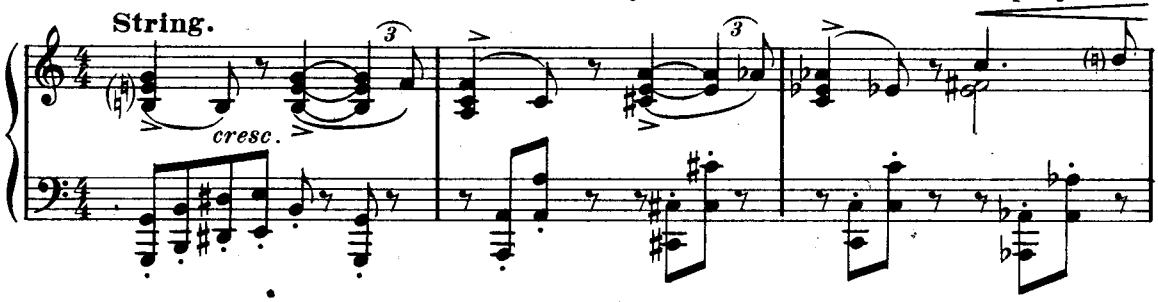
-rou - che ! J'aime I - o - - le et d'une ar-deur fa -



-rou - che ! La fil - le d'Eurytos ! Du roi que j'ai tu -

PHILOCTÈTE HERCULE

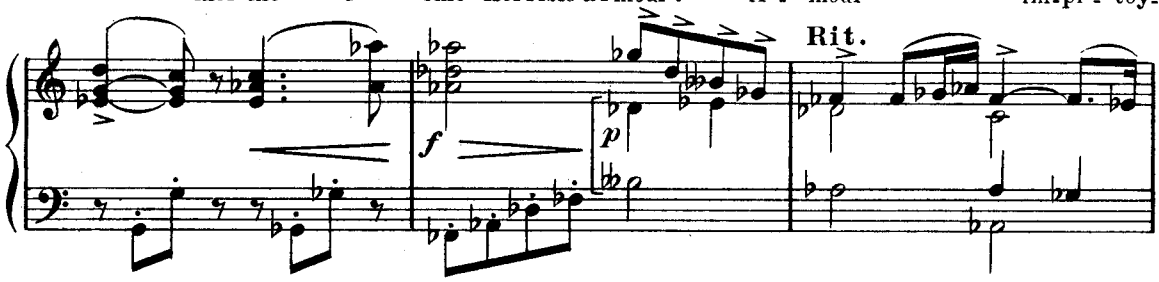
String. cresc.



-é moi-mê- - -me ! Horrible a-mour ! A - mour im-pi - toy-

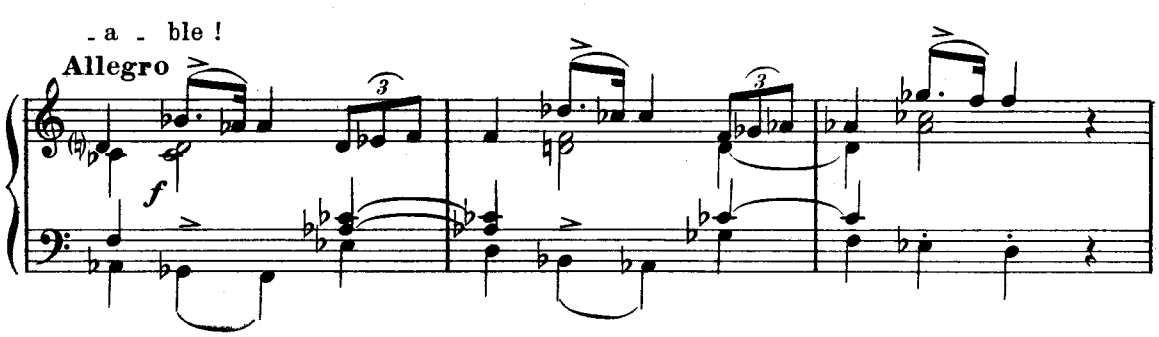
PHILOCTÈTE HERCULE

Rit.



-a - ble !

Allegro



PHILOCTÈTE (à part)

Deuil a-mer pour mon cœur, som- - bre fa-ta-li-

a Tempo

p p

-té ! Her-cule ai-mer cel-le que j'ai - me !

ad lib.

a Tempo mod.to

pp

HERCULE

Où s'en va ta pen-sé- - e ? E-coute, a-

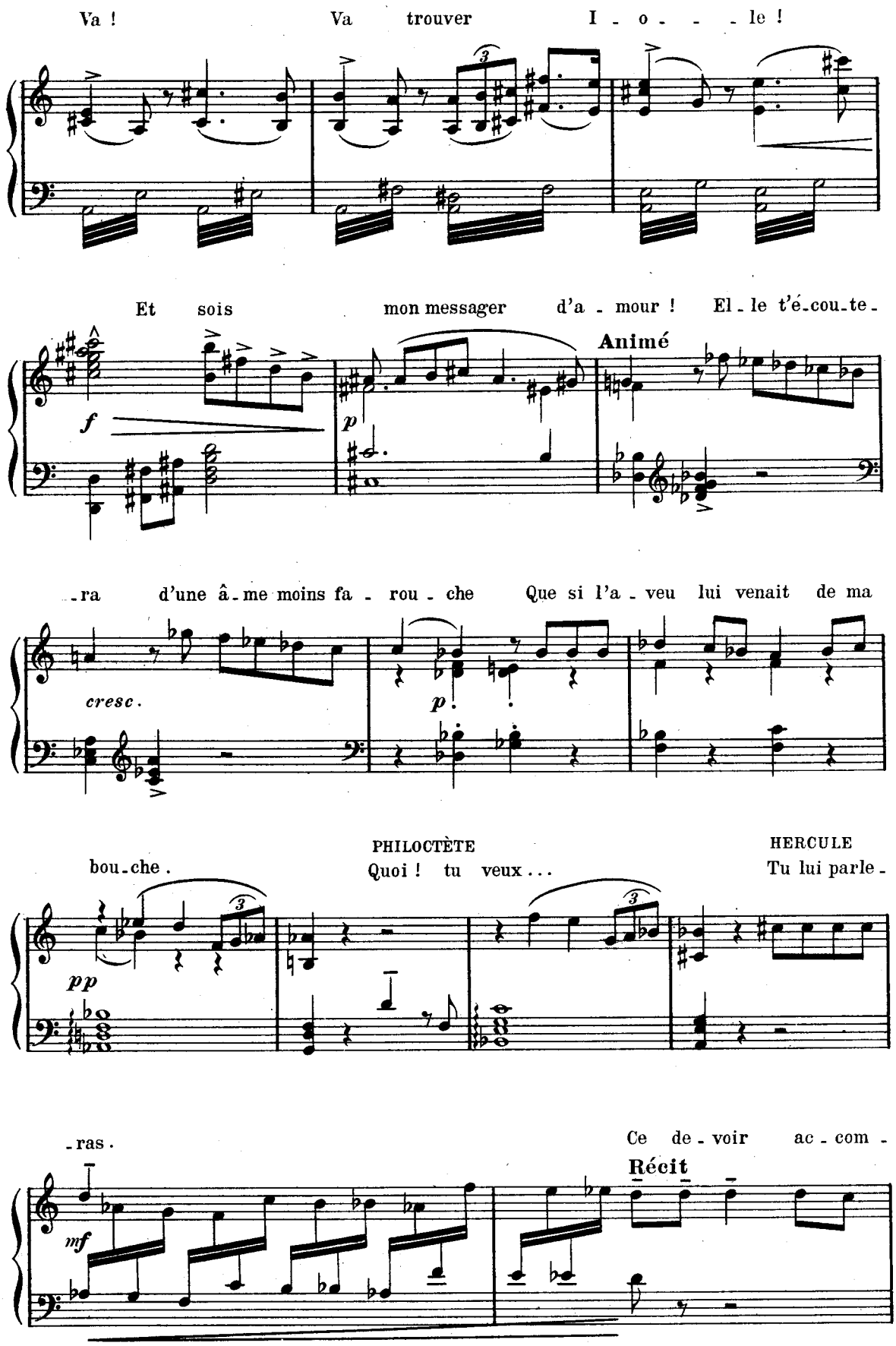
-mi ! Je veux Par toi voir s'accom-plir i-

-ci mon dou-ble vœu !

appassionato

mf

p


Va ! Va trouver I - o - - - le !
Et sois mon messager d'a - mour ! El - le t'é-cou-te -
Animé
- ra d'une â - me moins fa - rou - che Que si l'a - veu lui venait de ma
cresc.
bou - che .
PHILOCTÈTE
Quoi ! tu veux . . .
HERCULE
Tu lui parle -
- ras .
Ce de - voir ac - com -
Récit

-pli, Tu de-vras à ce coup pré-parer Dé-ja - ni - re, El-le m'at-

a Tempo (modéré)

pp

-tend dans Ca-ly - don...

rinf

Hé-las! J'ai l'hor - reur de ma tra-hi-

pp

-son!

PHILOCTÈTE

Dé-ja-ni - re n'a pas mé-ri-té cet ou-

f

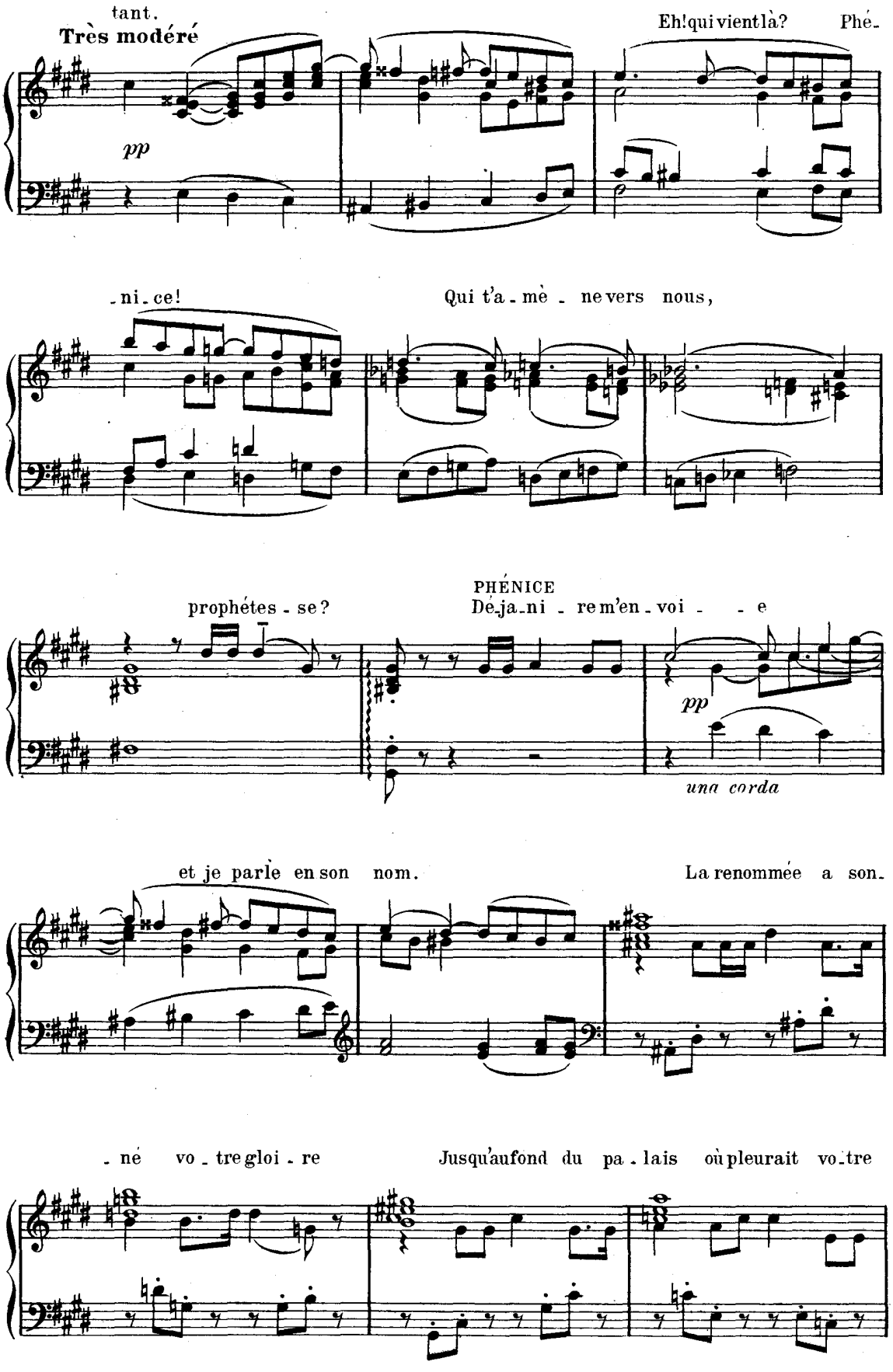
pp

-tra - ge.

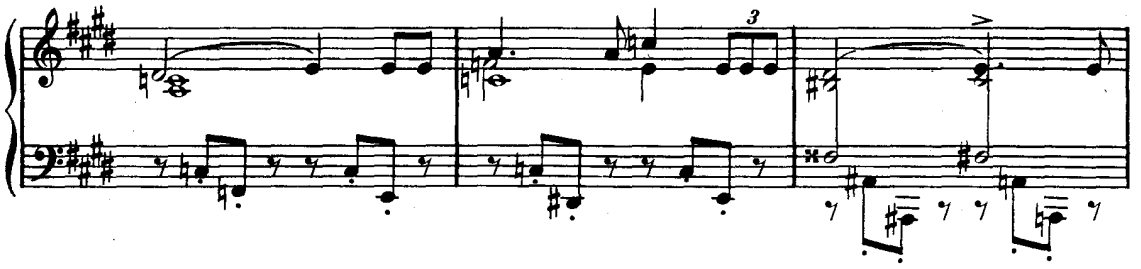
HERCULE

Va dans le gy-né - cée et sans perdre un ins-

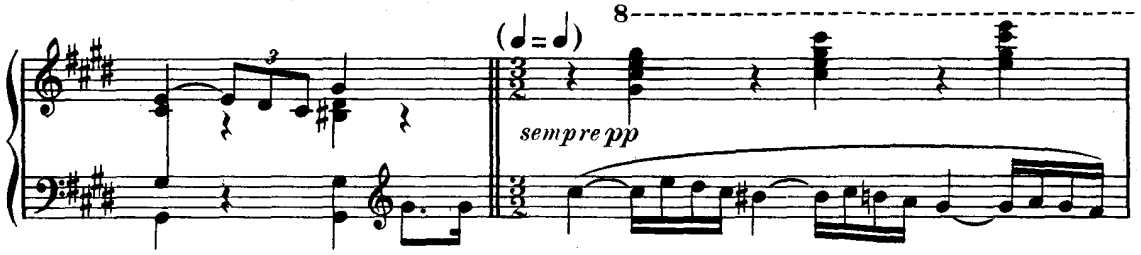
Phénice paraît, très vénérable. Ses longs cheveux blancs encadrent son visage pâle, où rayonnent, ardents encore, ses grands yeux profonds. Elle marche d'un pas ferme; deux serviteurs l'accompagnent et s'arrêtent à distance, tandis qu'elle vient vers Hercule.



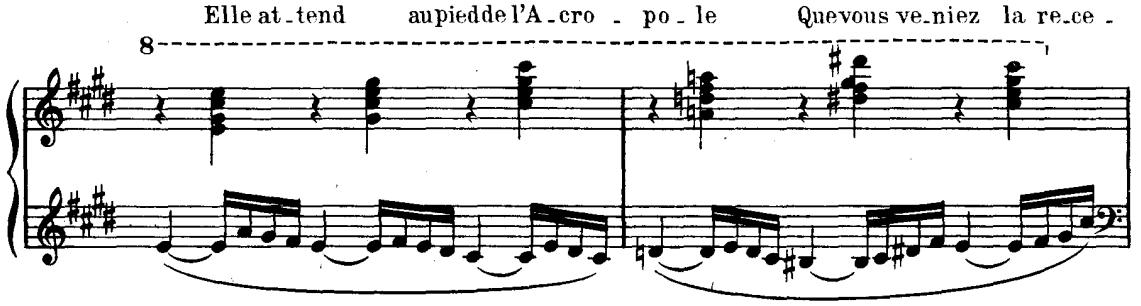
femme, Im-plo-rant en vain votre re-tour. A-



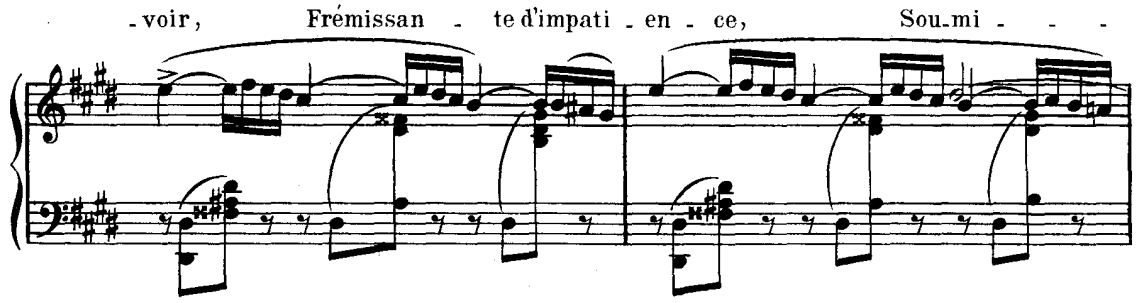
-lors Dé-ja-nire est ve - nue! HERCULE Dé-ja-ni-re!



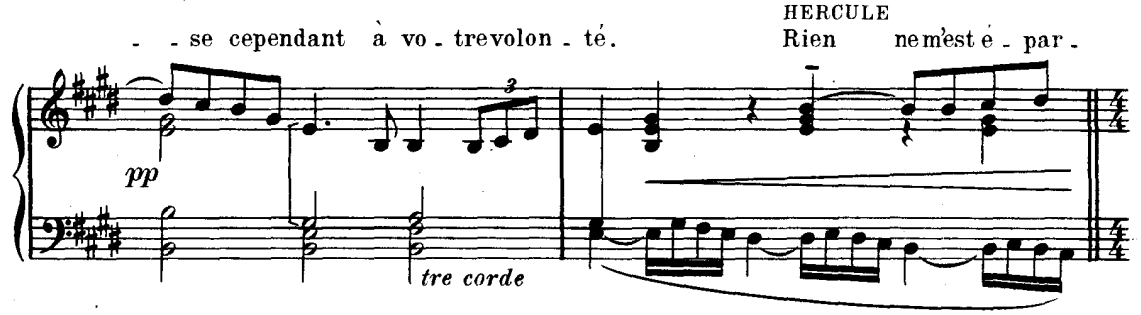
PHÉNICE
Elle at-tend au pied de l'A-cro - po-le Que vous ve-niez la re-ce-

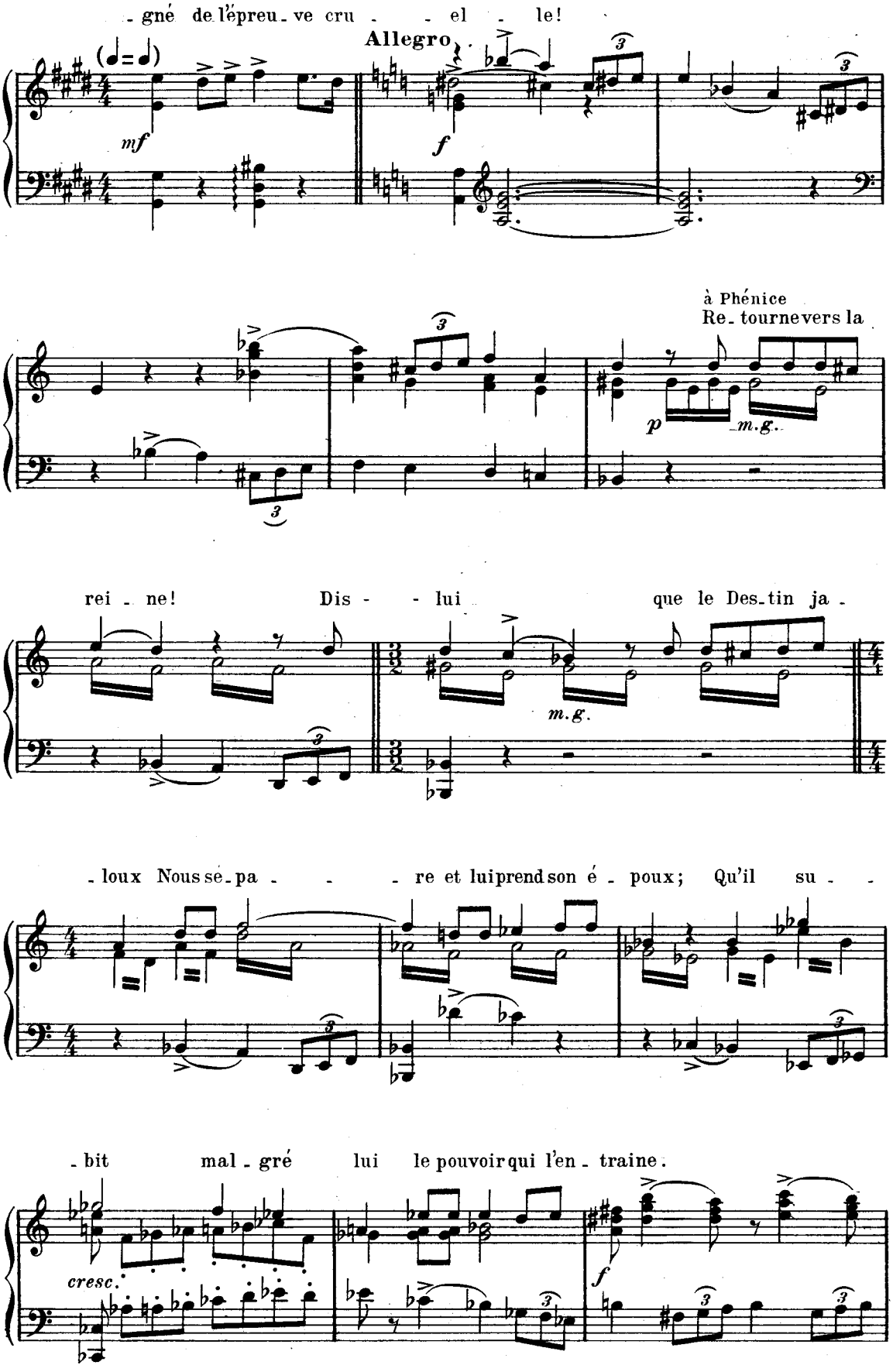


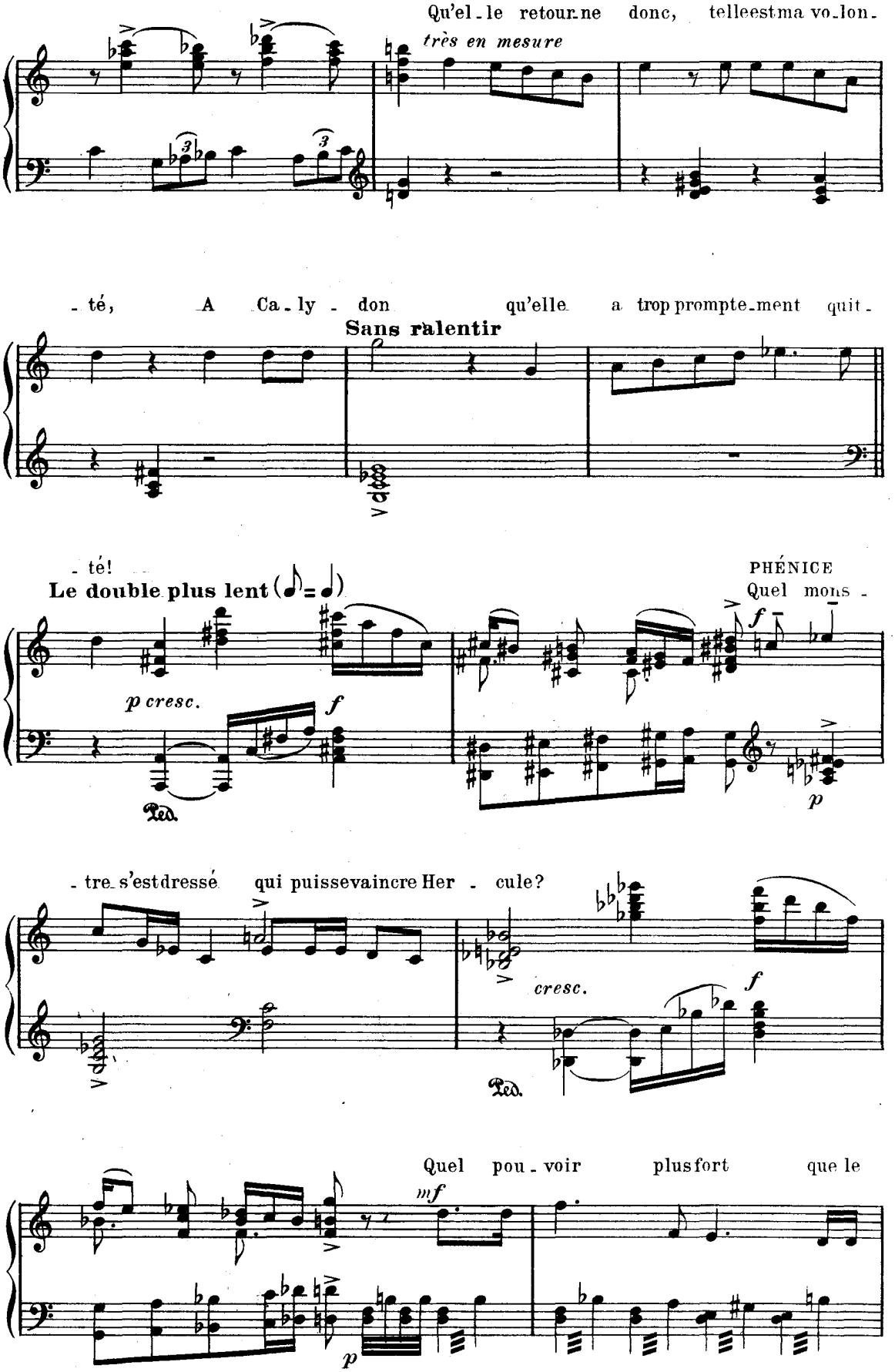
-voir, Frémissan - te d'impati - en - ce, Sou-mi - - -

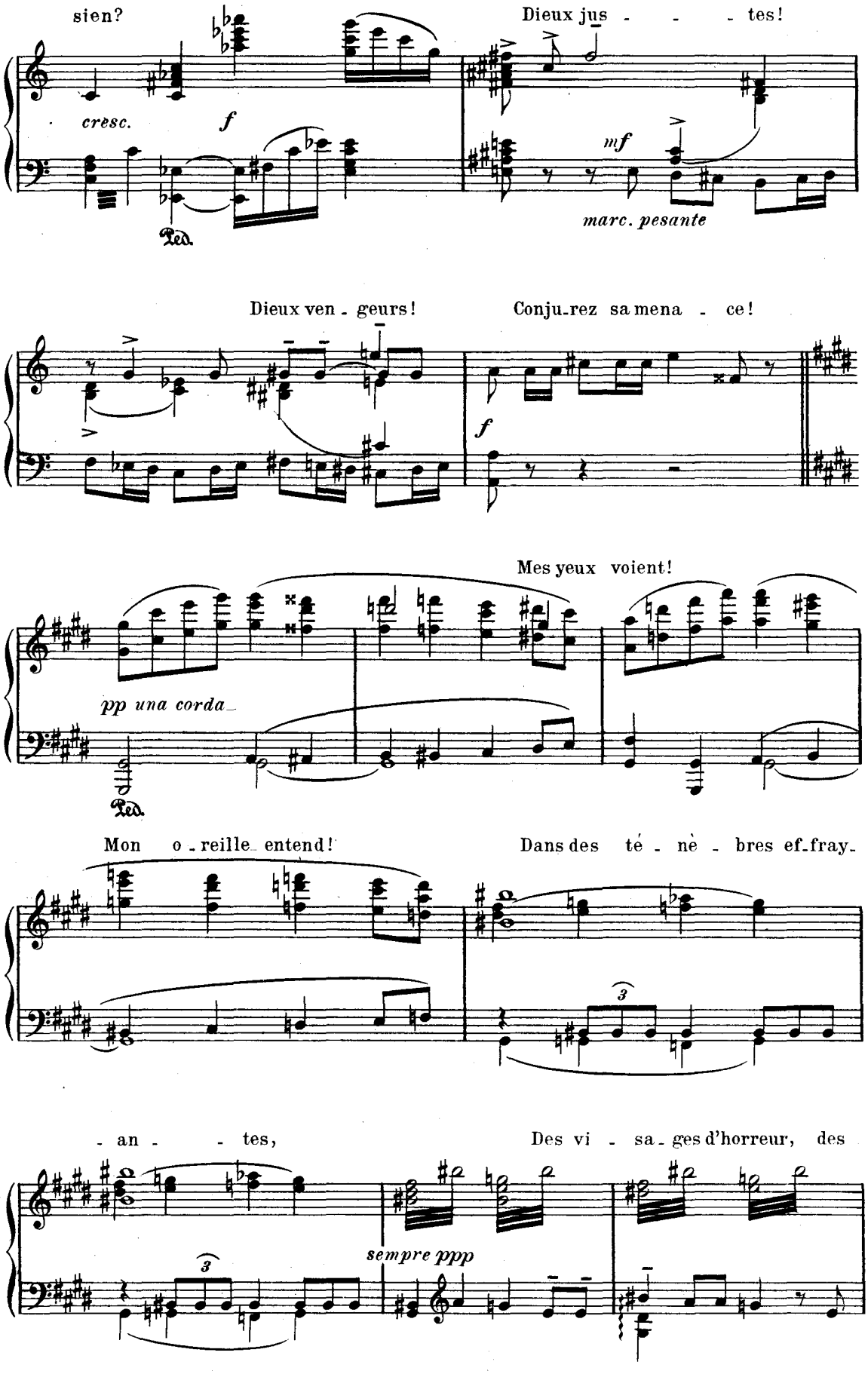


- - se cependant à vo-tre volon-té. HERCULE Rien ne m'est é-par-

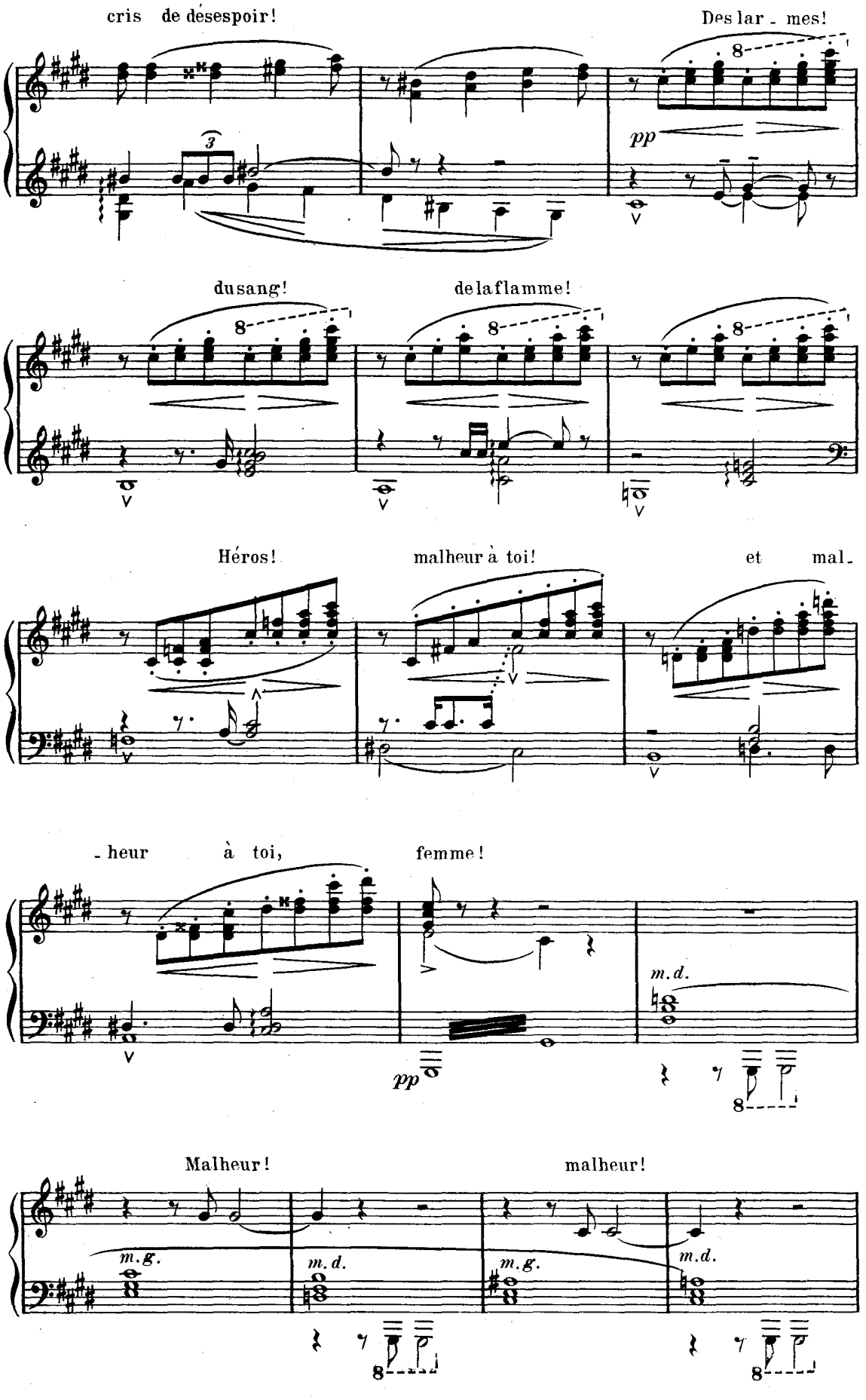



- gné de l'épreu - ve cru - - el - le!
Allegro
(♩=♩)
mf
f
à Phénice
Re - tourne vers la
p
m.g.
rei - ne! Dis - - lui que le Des - tin ja -
m.g.
- loux Nous sé - pa - - - re et lui prend son é - poux; Qu'il su - -
- bit mal - gré lui le pouvoir qui l'en - traine.
cresc.
f

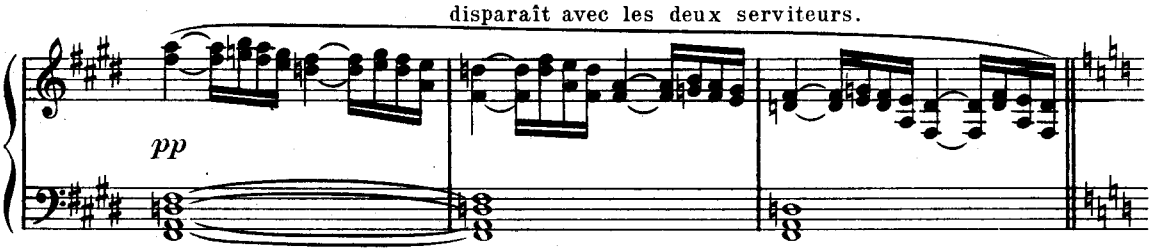

Qu'el - le retour - ne donc, telle est ma vo - lon -
très en mesure
- té, A Ca - ly - don qu'elle a trop prompte - ment quit -
Sans ralentir
- té!
Le double plus lent (♪ = ♪)
PHÉNICE
Quel mons -
p cresc.
f
Ped.
- tre s'est dressé qui puisse vaincre Her - cule?
cresc.
f
Ped.
Quel pou - voir plus fort que le
mf
p


sien?
Dieux jus - - - tes!
cresc.
f
mf
marc. pesante
Ped.
Dieux ven - geurs!
Conju-rez sa mena - ce!
f
Mes yeux voient!
pp una corda
Ped.
Mon o - reille entend!
Dans des té - nè - bres ef-fray-
3
- an - - tes,
Des vi - sa - ges d'horreur, des
3
sempre ppp

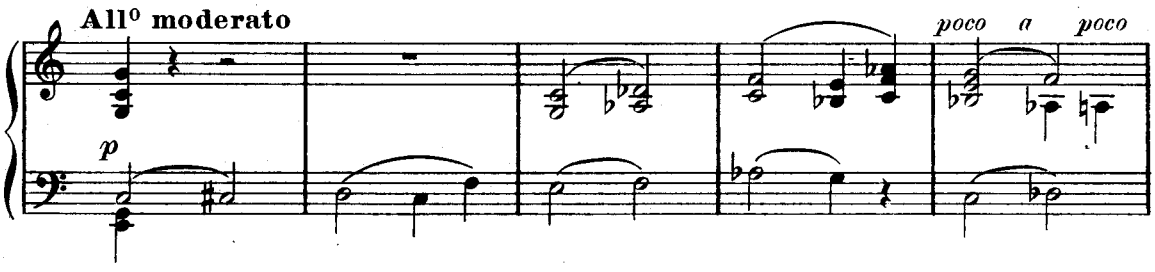
D.&

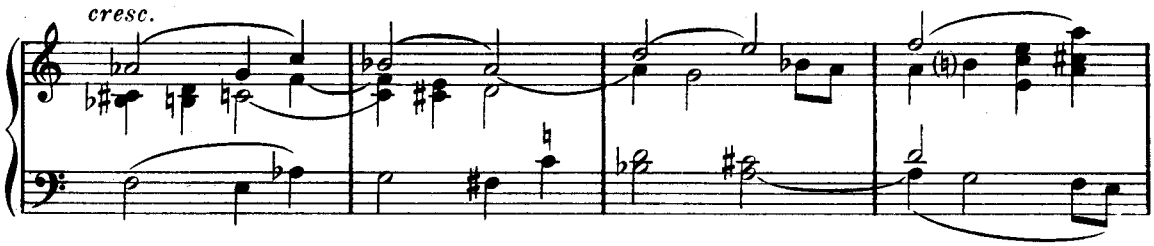

cris de désespoir!
Des lar - mes!
pp
dusang!
delaflamme!
Héros!
malheur à toi!
et mal-
- heur à toi,
femme!
pp
m.d.
Malheur!
malheur!
m.g.
m.d.
m.g.
m.d.

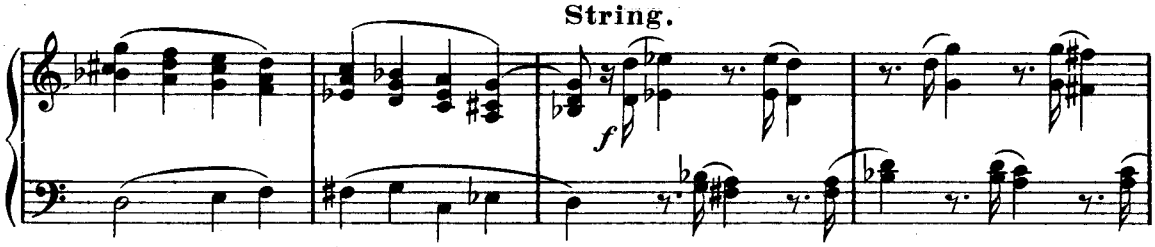
Elle s'éloigne, les bras au ciel, la démarche chancelante, et disparaît avec les deux serviteurs.

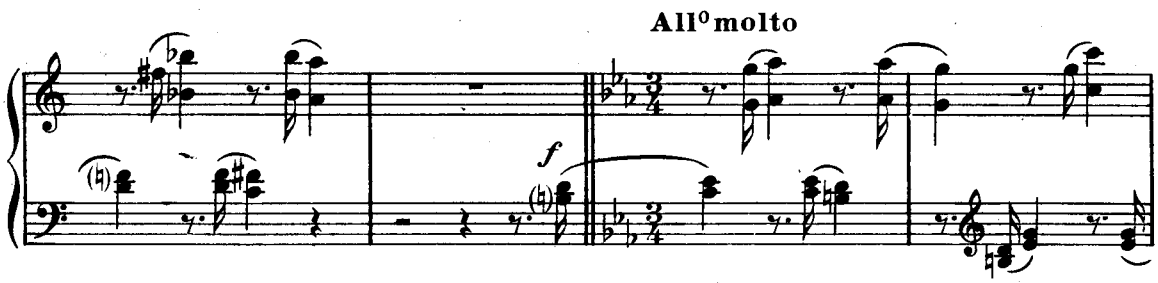


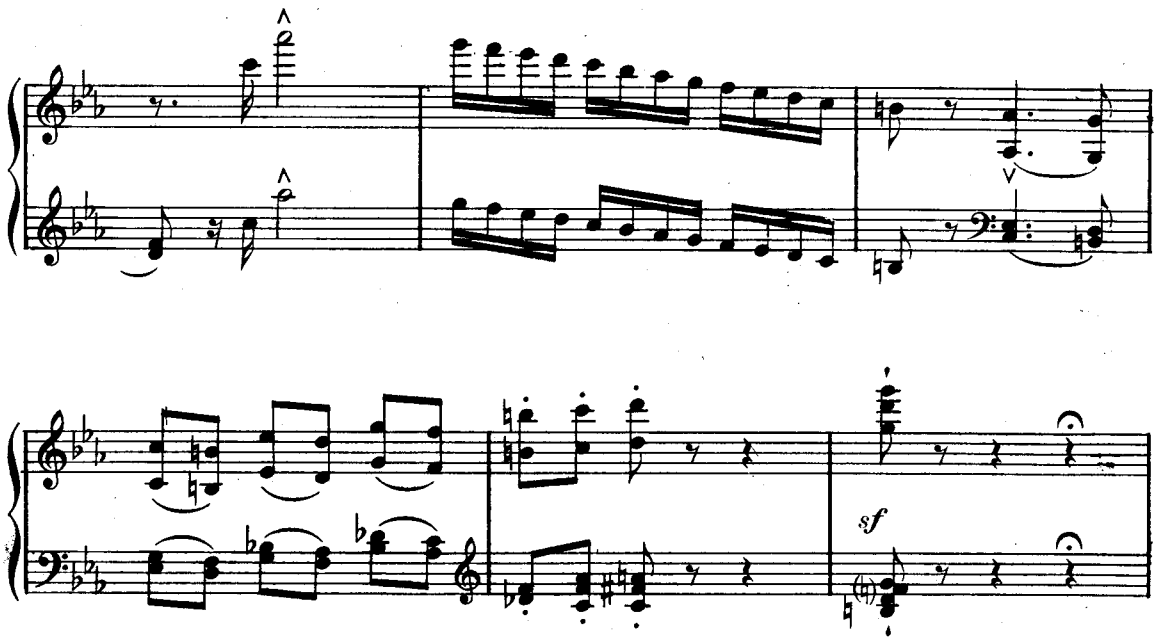
Après un signe à Philoctète, Hercule, soucieux, entre dans le palais. Les Héraclides sortent.







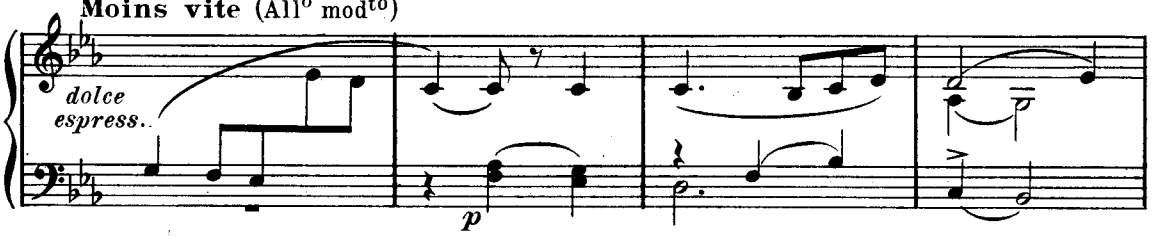




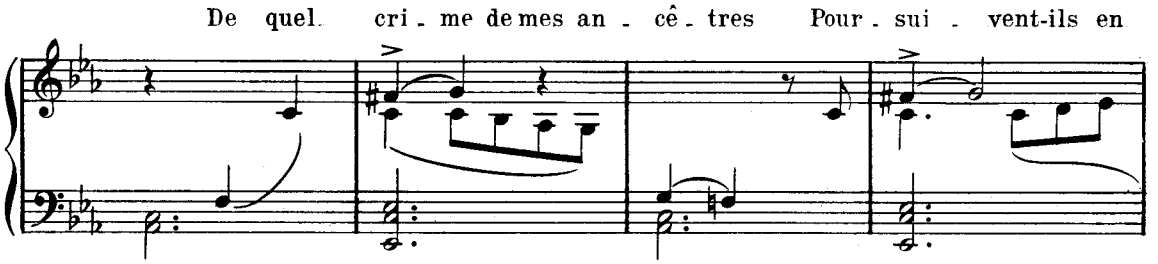
PHILOCTÈTE seul, avec désespoir

O cru-au-té des dieux! pour-quoi m'ont-ils fait naî-tre?

Moins vite (All° mod^to)

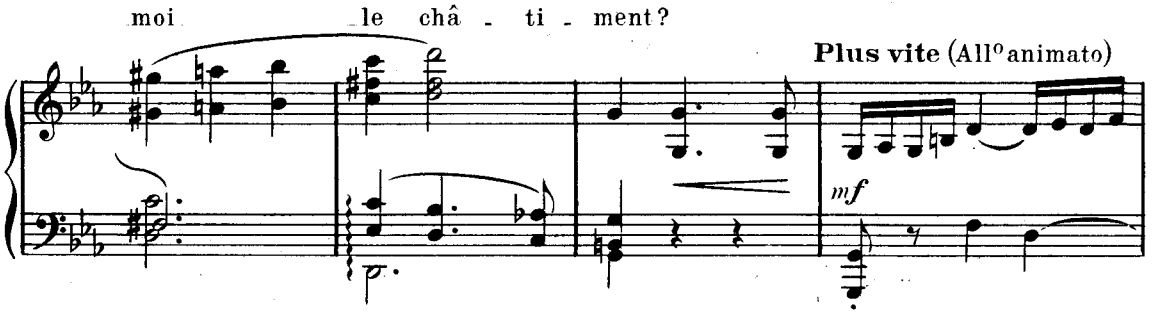


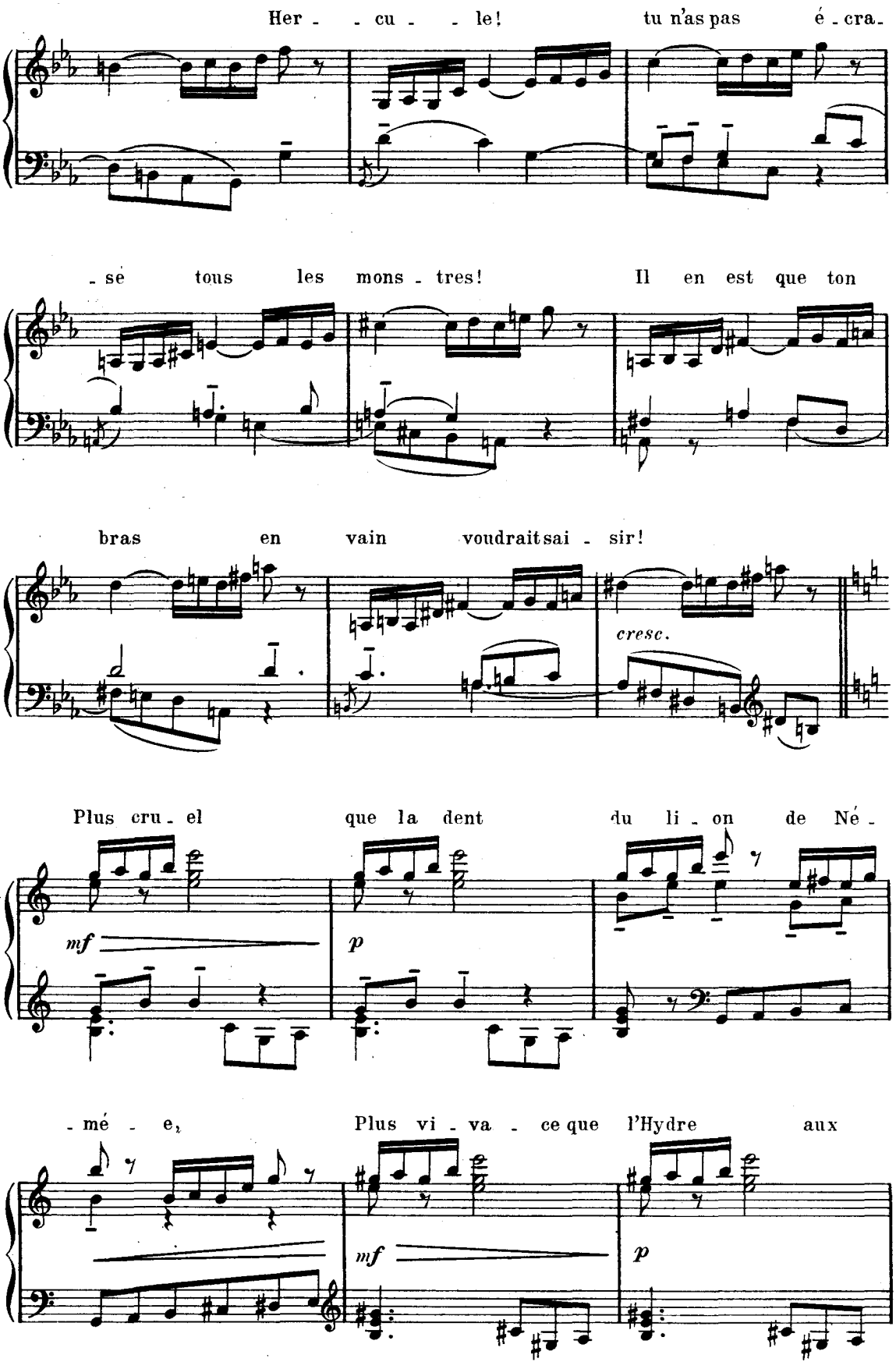
De quel cri-me de mes an-cê-tres Pour-sui-vent-ils en

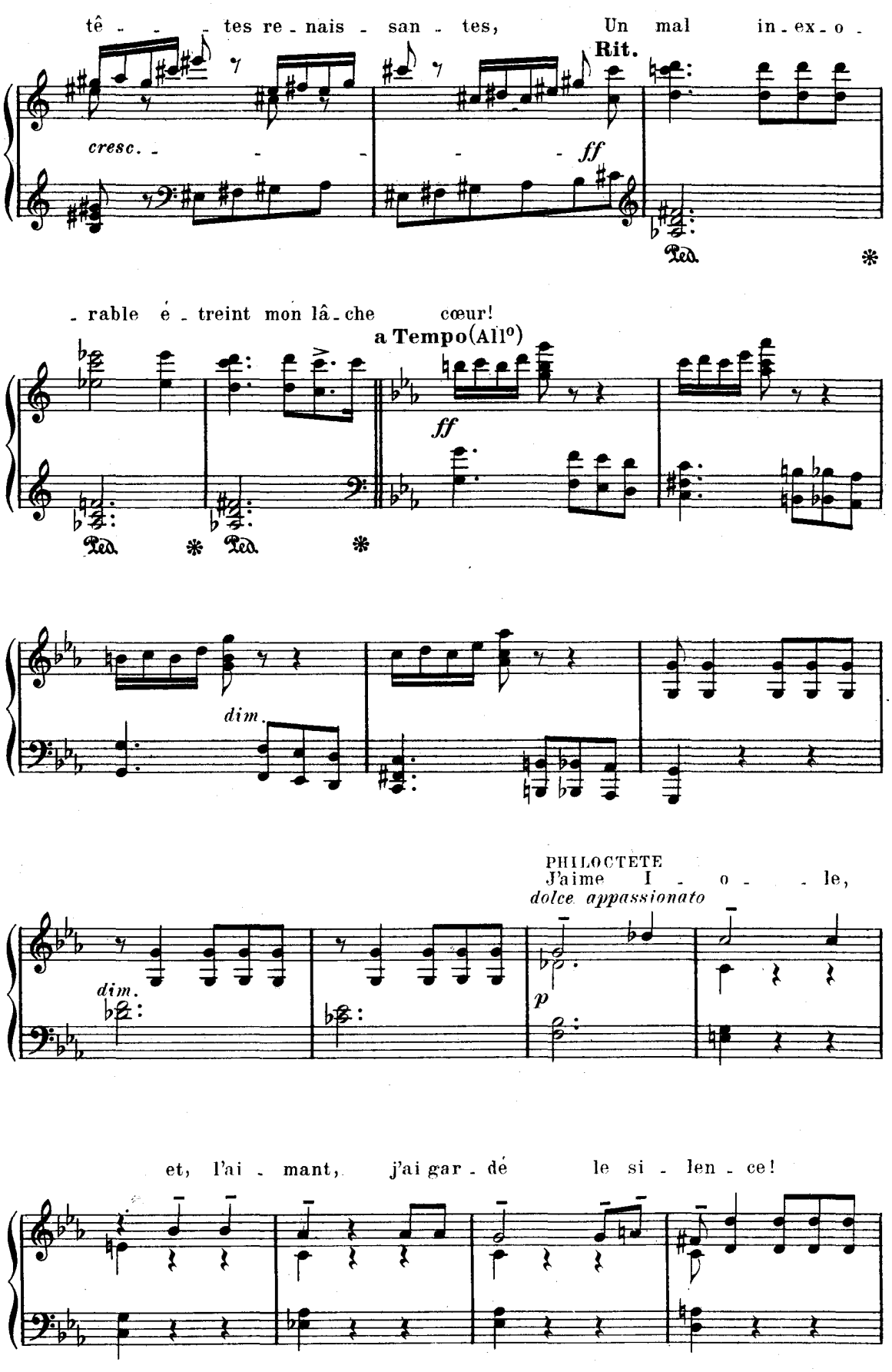


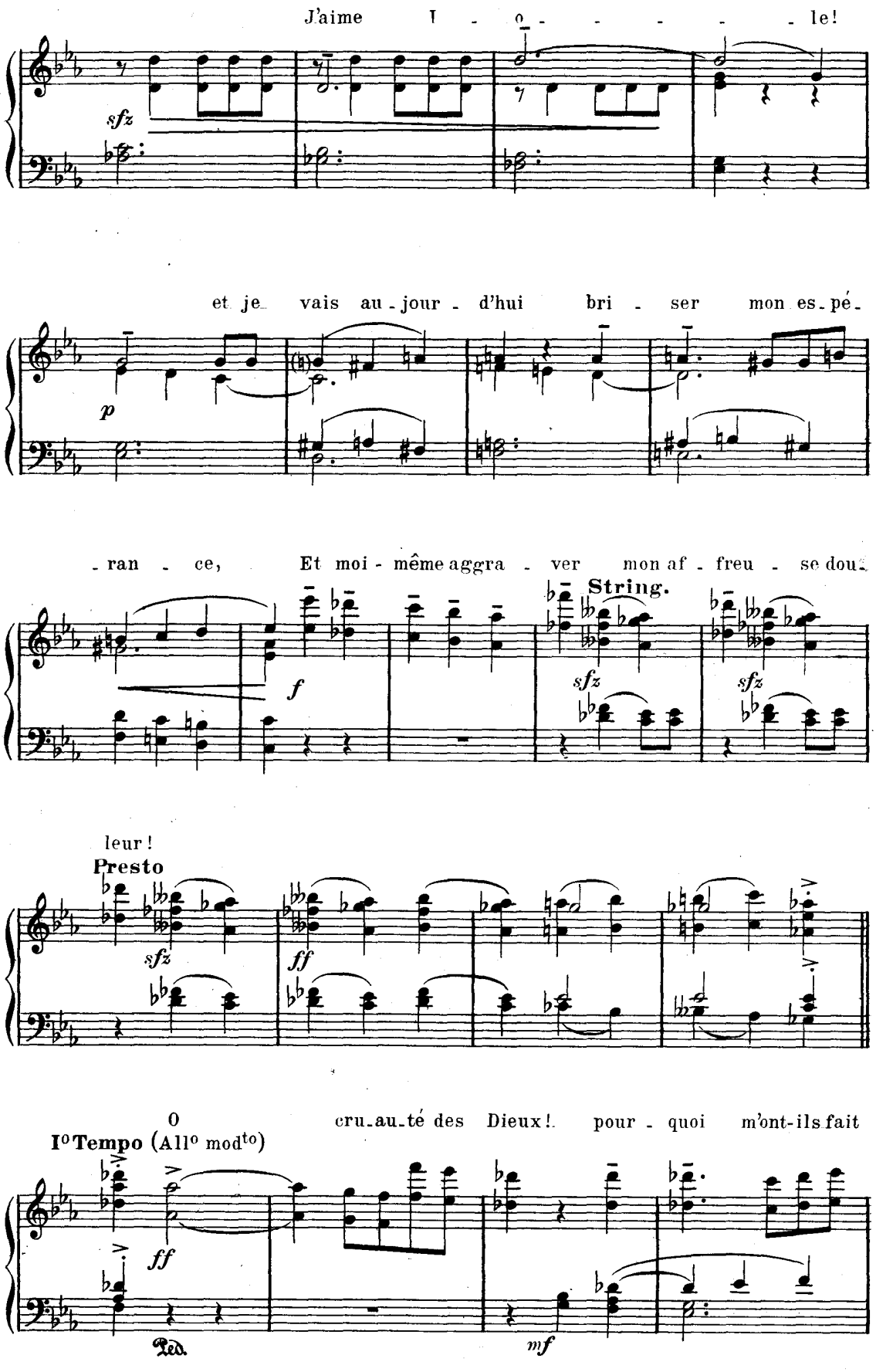
moi le châ-ti-ment?

Plus vite (All° animato)

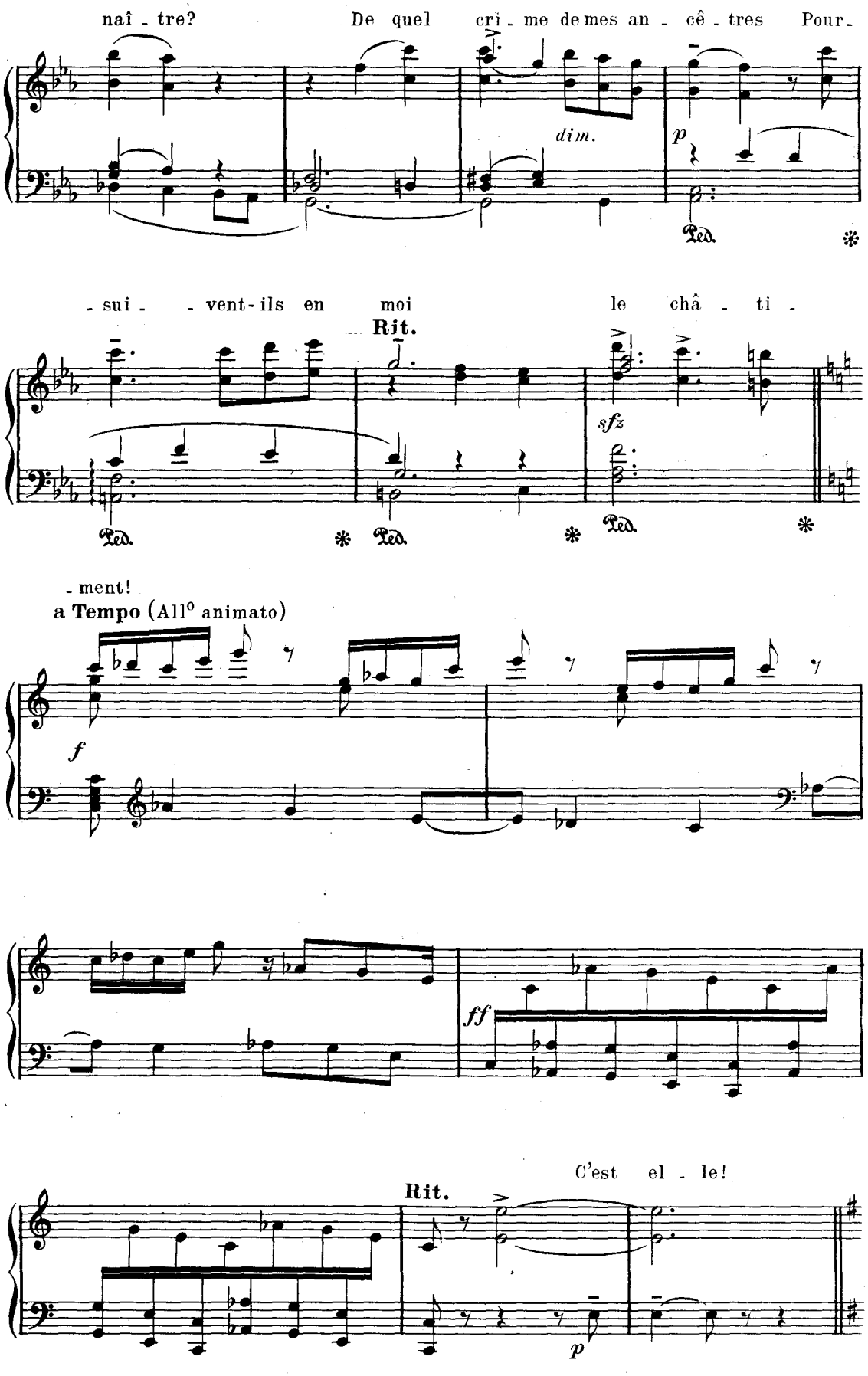



Her - - cu - - le! tu n'as pas é - cra-
- se tous les mons - tres! Il en est que ton
bras en vain voudrait sai - sir!
cresc.
Plus cru - el que la dent du li - on de Né -
mf
p
- mé - e, Plus vi - va - ce que l'Hydre aux
mf
p


tê - - - tes re - nais - san - tes, Un mal in - ex - o -
Rit.
cresc. - - - - ff
Ped. *
- rable é - treint mon lâ - che cœur!
a Tempo(All°)
ff
Ped. * Ped. *
dim.
PHILOCTETE
J'aime I - o - le,
dolce appassionato
dim.
p
et, l'ai - mant, j'ai gar - dé le si - len - ce!

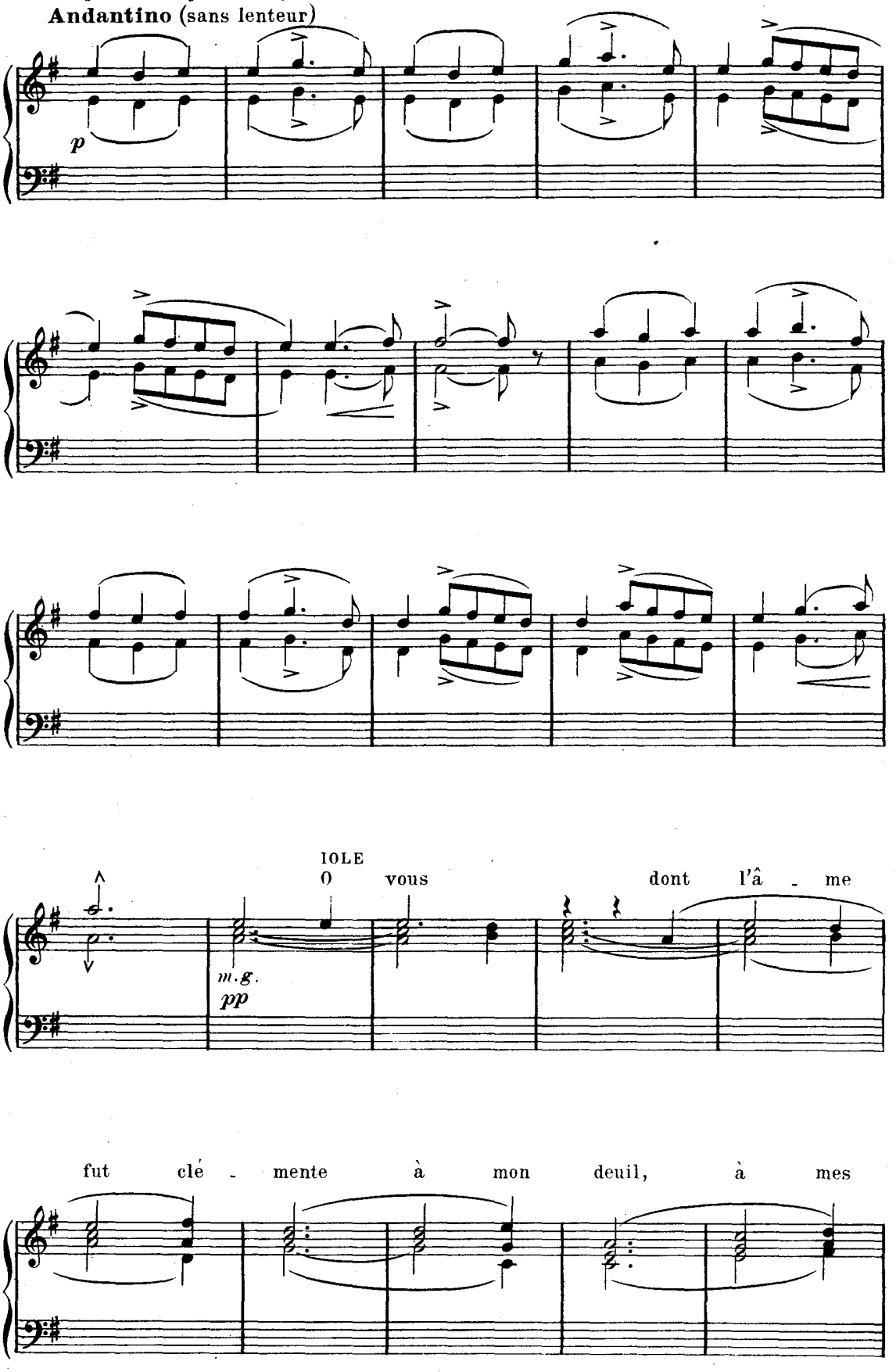

J'aime I - o - - - - - le!
sfz
et je vais au-jour-d'hui bri - ser mon es-pé-
p
-ran - ce, Et moi-même aggra - ver mon af - freu - se dou-
f
String.
sfz
sfz
leur!
Presto
sfz
ff
O cru-au-té des Dieux! pour - quoi m'ont-ils fait
I° Tempo (All° mod^to)
ff
Ped.
mf

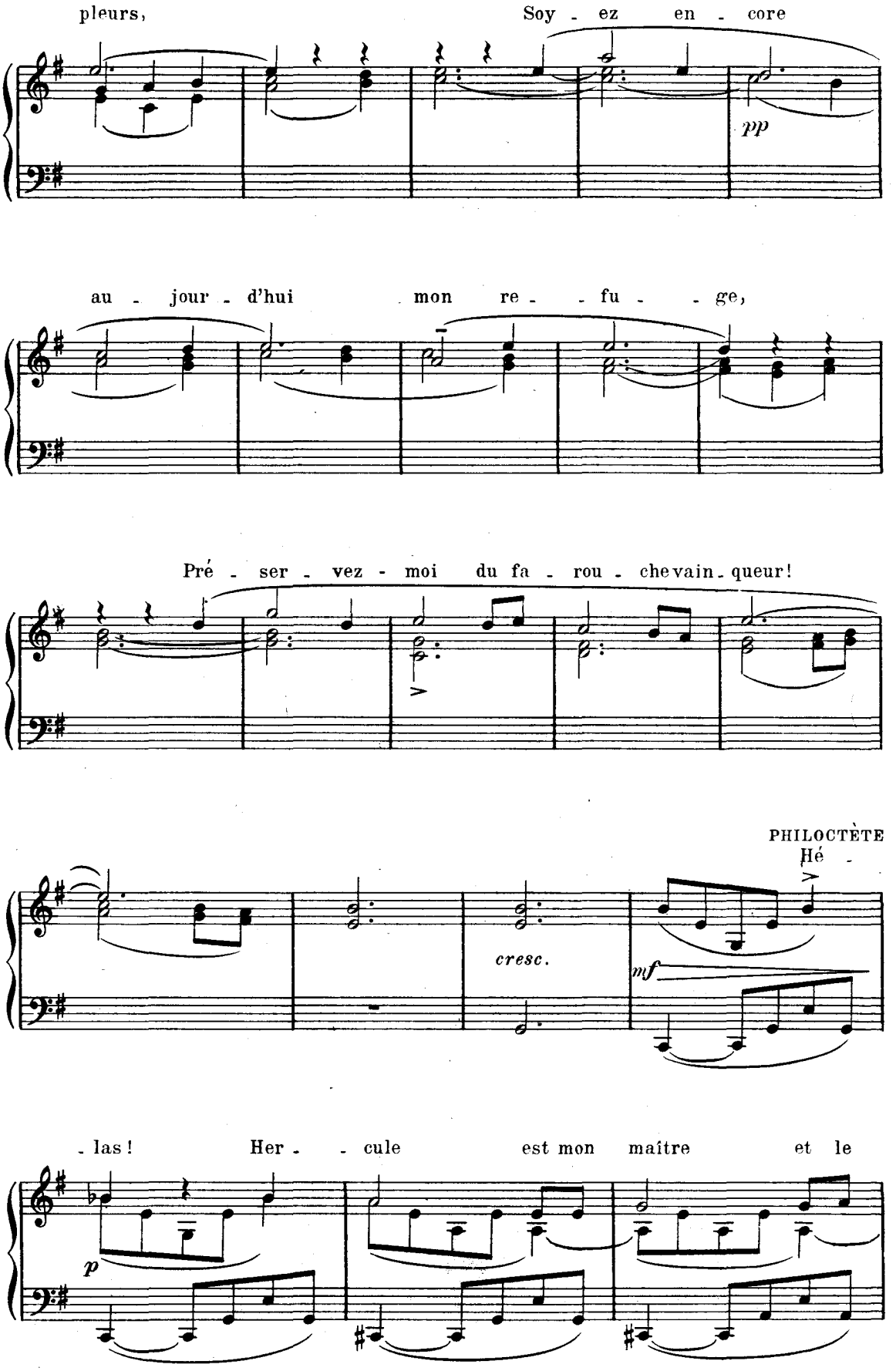
D.&

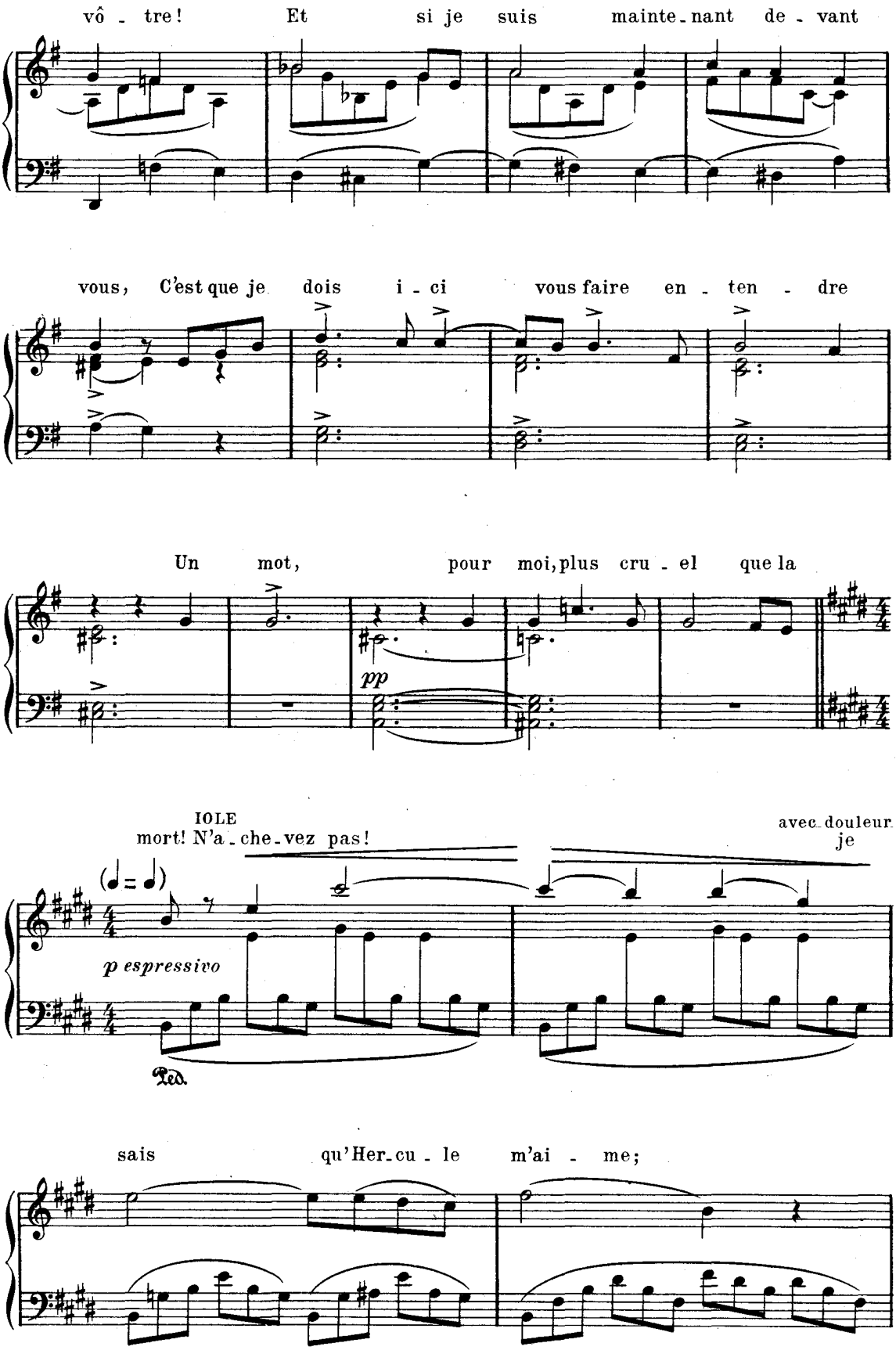

naî - tre?
De quel cri - me de mes an - cê - tres Pour -
dim.
p
Ped.
*
- sui - - vent - ils en moi
Rit.
le châ - ti -
sfz
Ped.
*
Ped.
*
Ped.
*
- ment!
a Tempo (All° animato)
f
ff
C'est el - le!
Rit.
p

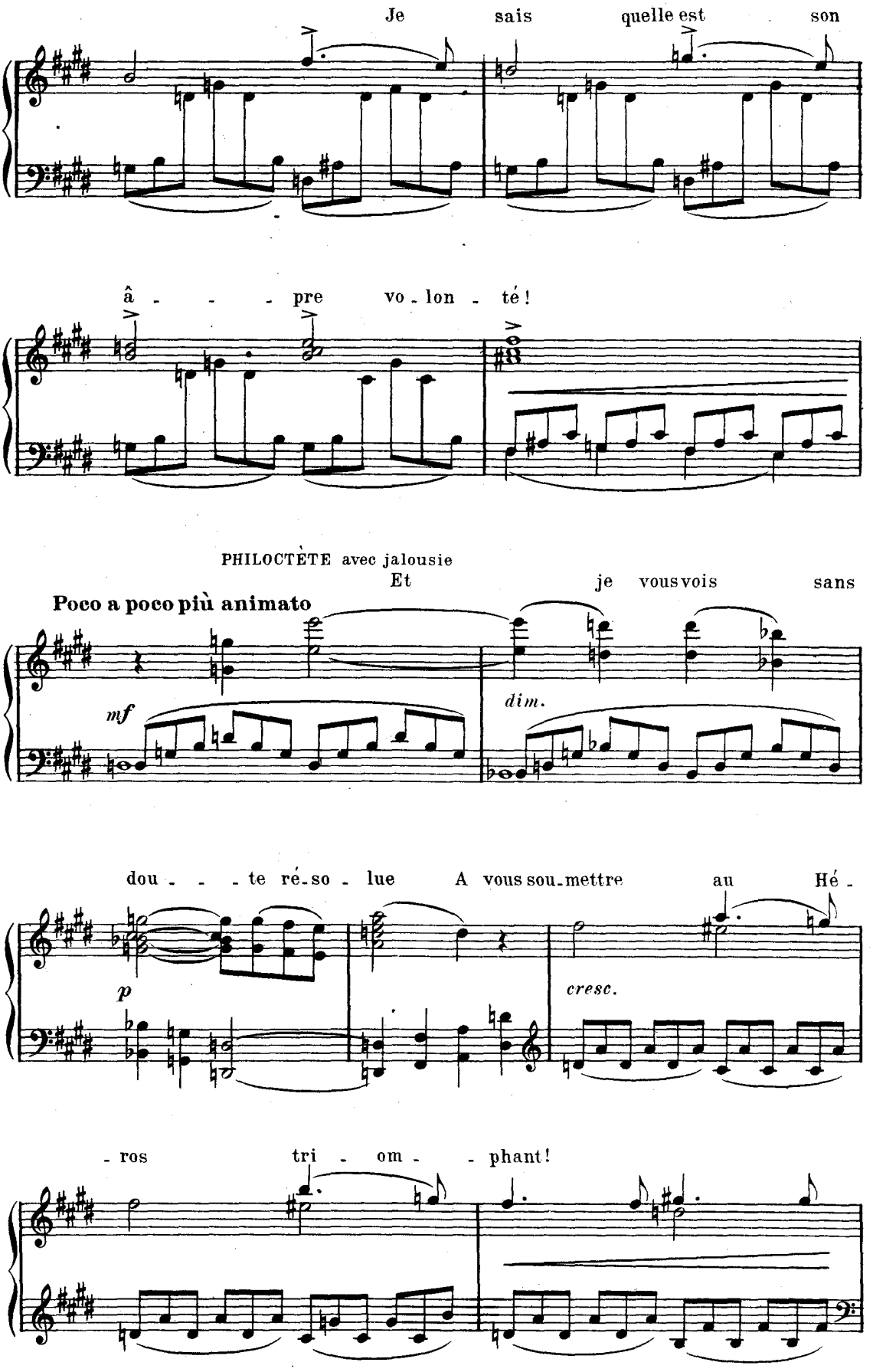
Iole paraît à la porte du gynécée...

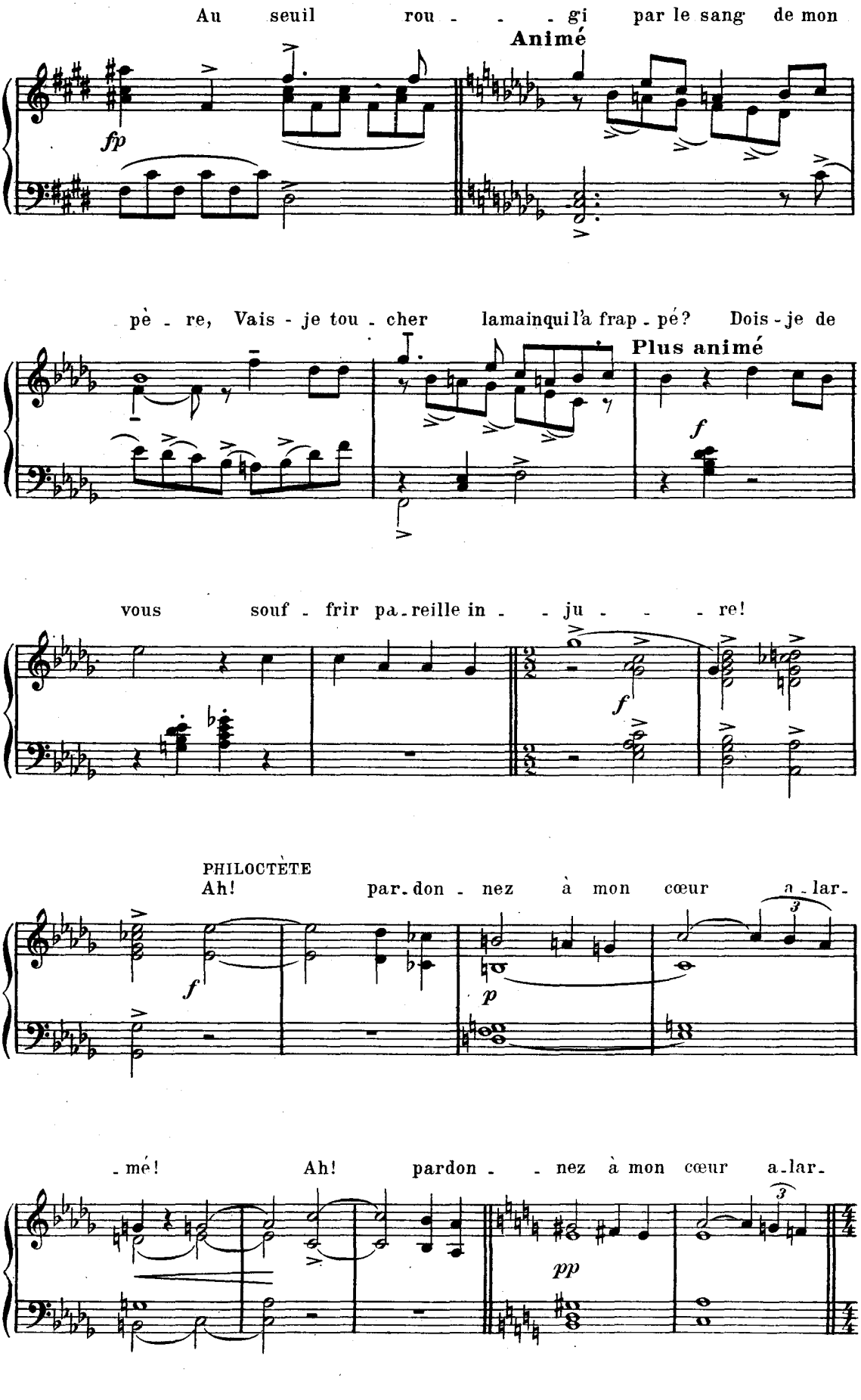
Andantino (sans lenteur)

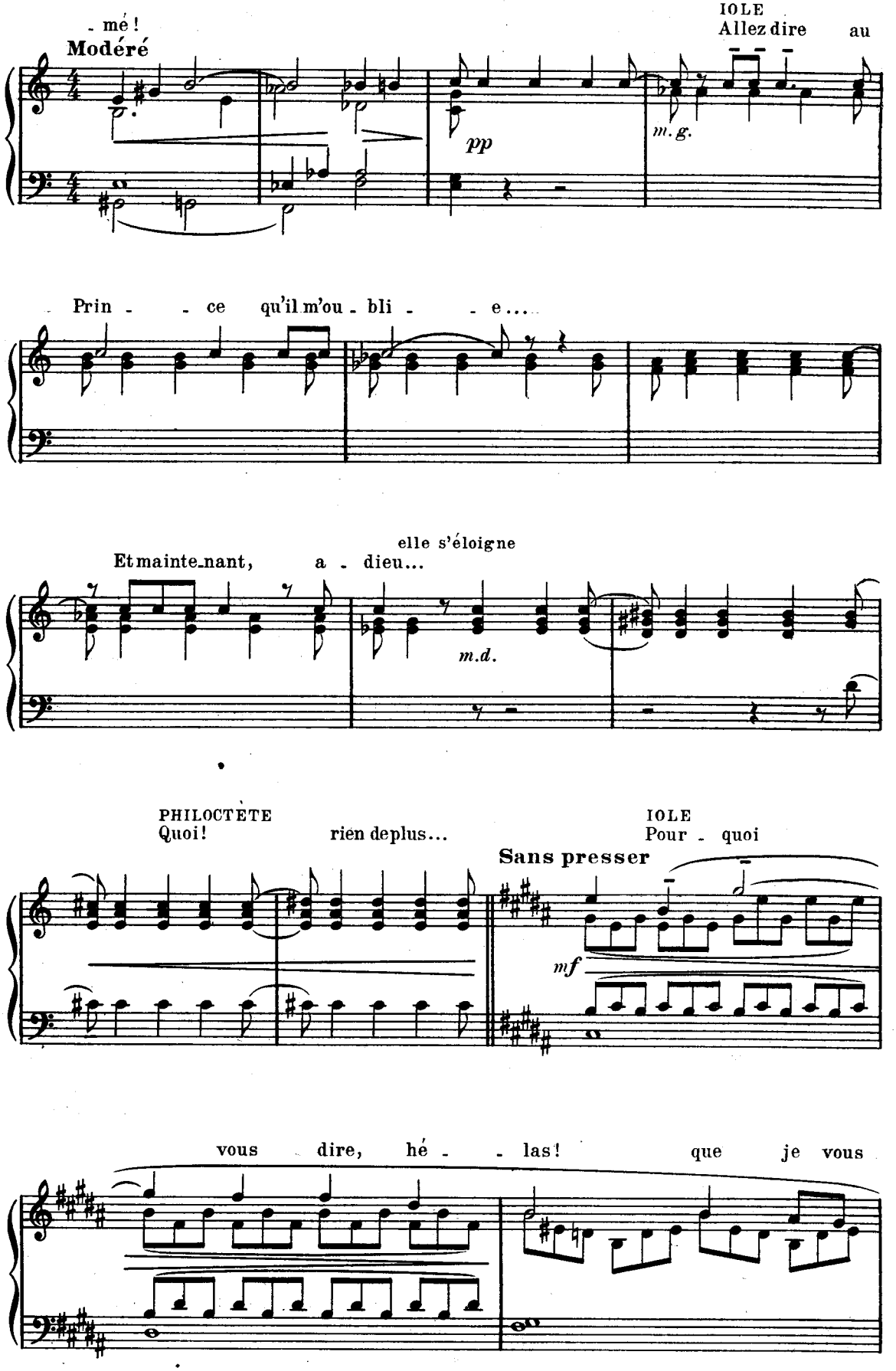


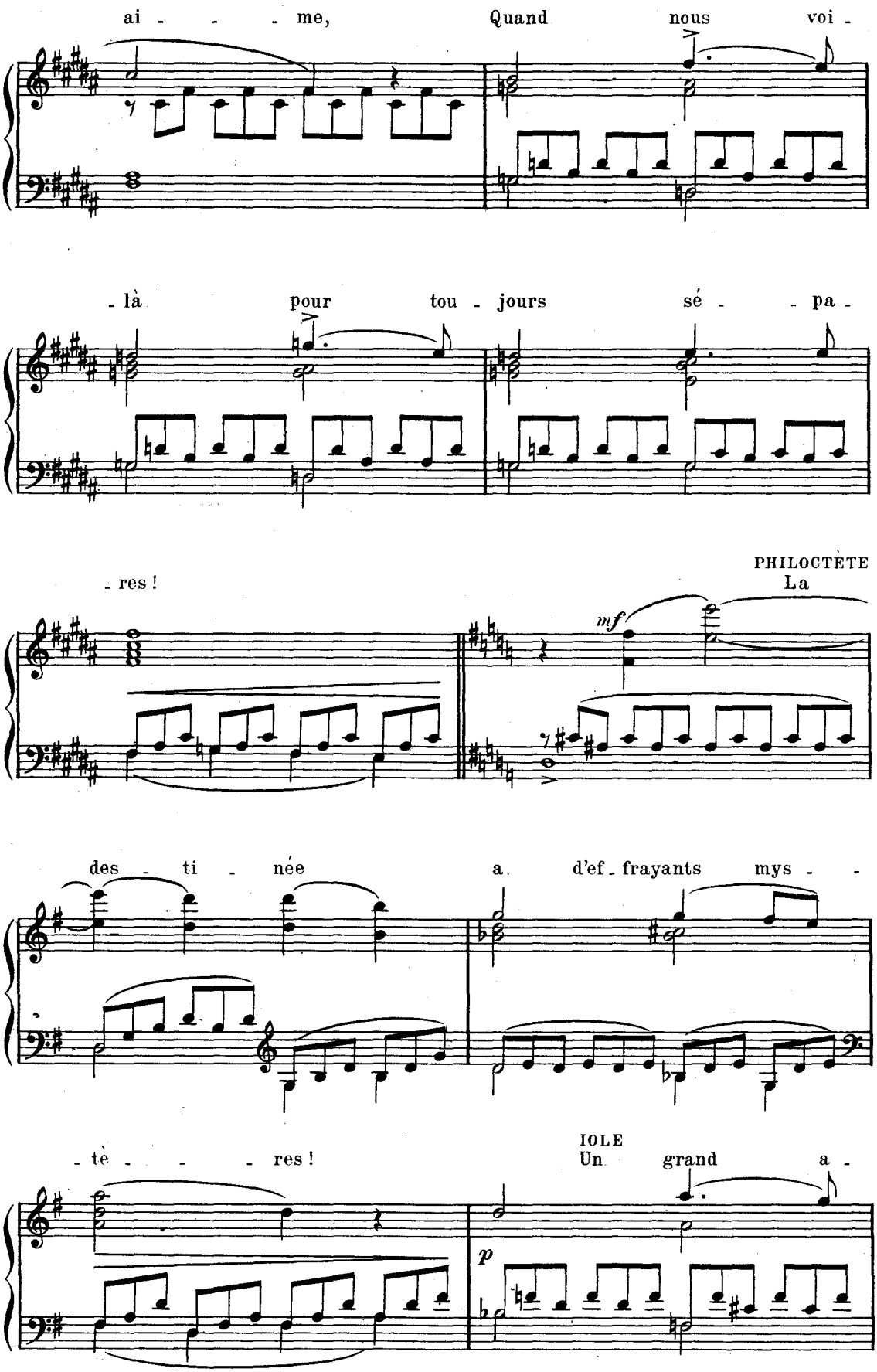

pleurs,
Soy - ez en - core
pp
au - jour - d'hui mon re - - fu - - ge,
Pré - ser - vez - moi du fa - rou - che vain - queur!
PHILOCTÈTE
Hé -
cresc.
mf
- las!
Her - - cule est mon maître et le
p

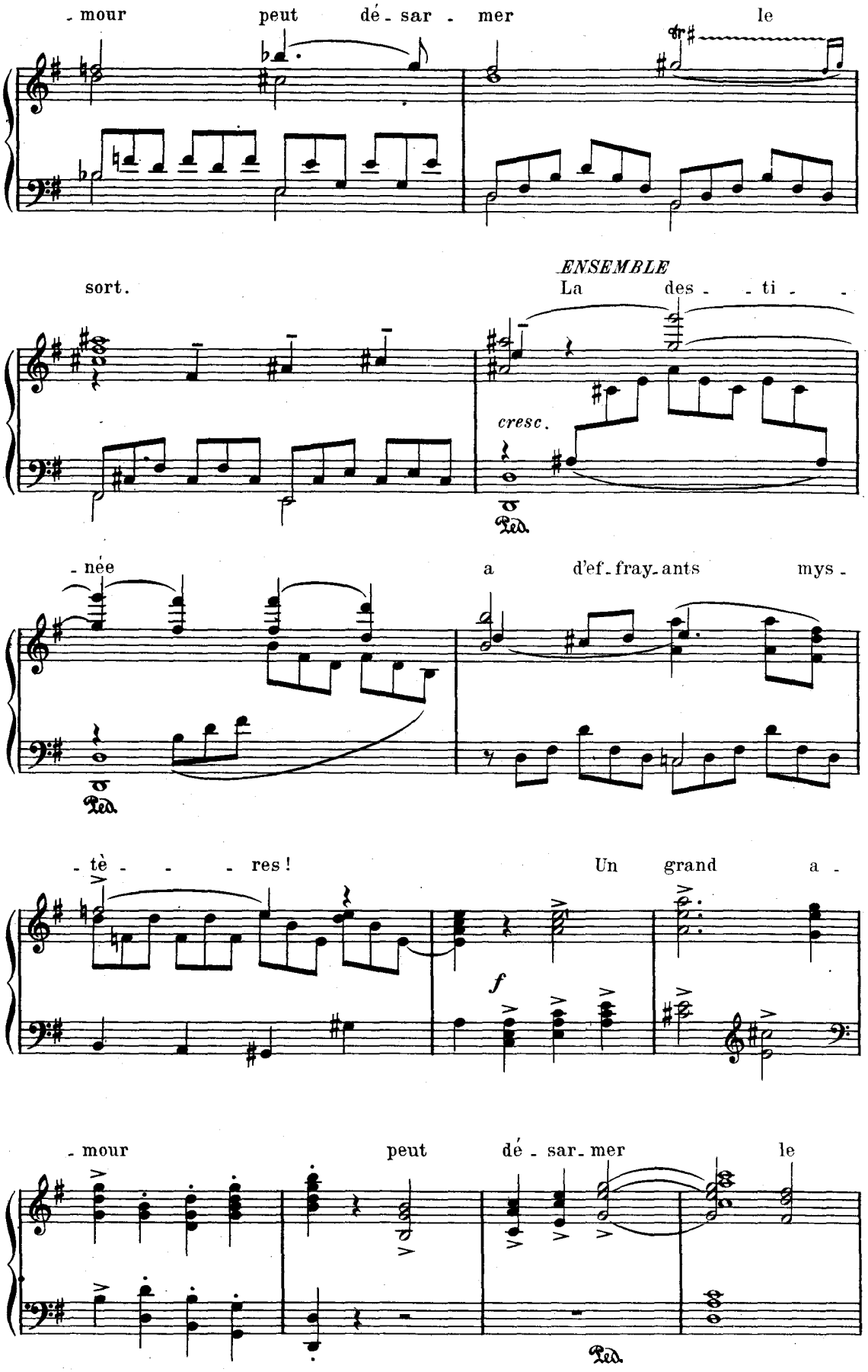

vô - tre! Et si je suis mainte-nant de - vant
vous, C'est que je dois i - ci vous faire en - ten - dre
Un mot, pour moi, plus cru - el que la
pp
IOLE
mort! N'a-che-vez pas!
avec douleur
je
(♩ = ♩)
p espressivo
Ped.
sais qu'Her-cu - le m'ai - me;

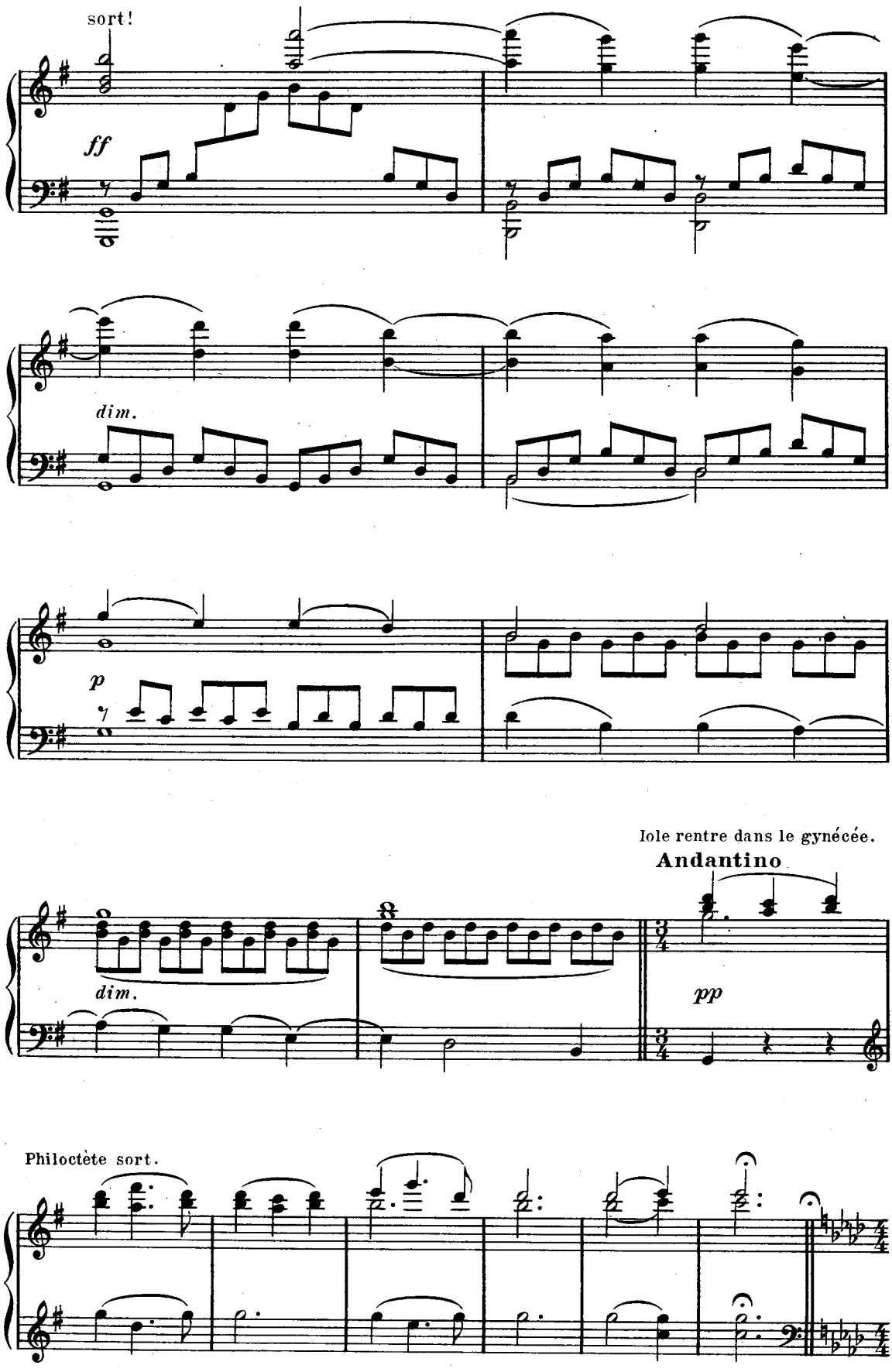

Je sais quelle est son
â - - - pre vo - lon - té !
PHILOCTÈTE avec jalousie
Et je vous vois sans
Poco a poco più animato
mf
dim.
dou - - - te ré - so - lue A vous sou - mettre au Hé -
p
cresc.
- ros tri - om - - phant !


Au seuil rou - - - gi par le sang de mon
Animé
fp
pè - re, Vais - je tou - cher la main qui l'a frap - pé? Dois - je de
Plus animé
f
vous souf - frir pa - reille in - - ju - - - re!
f
PHILOCTÈTE
Ah! par - don - nez à mon cœur a - lar -
f
p
- mé! Ah! pardon - - nez à mon cœur a - lar -
pp


- mé !
Modéré
pp
IOLE
Allez dire au
m. g.
Prin - - ce qu'il m'ou - bli - - e....
elle s'éloigne
Et mainte-nant, a - dieu...
m.d.
PHILOCTÈTE
Quoi! rien de plus...
IOLE
Pour - quoi
Sans presser
mf
vous dire, hé - - las! que je vous

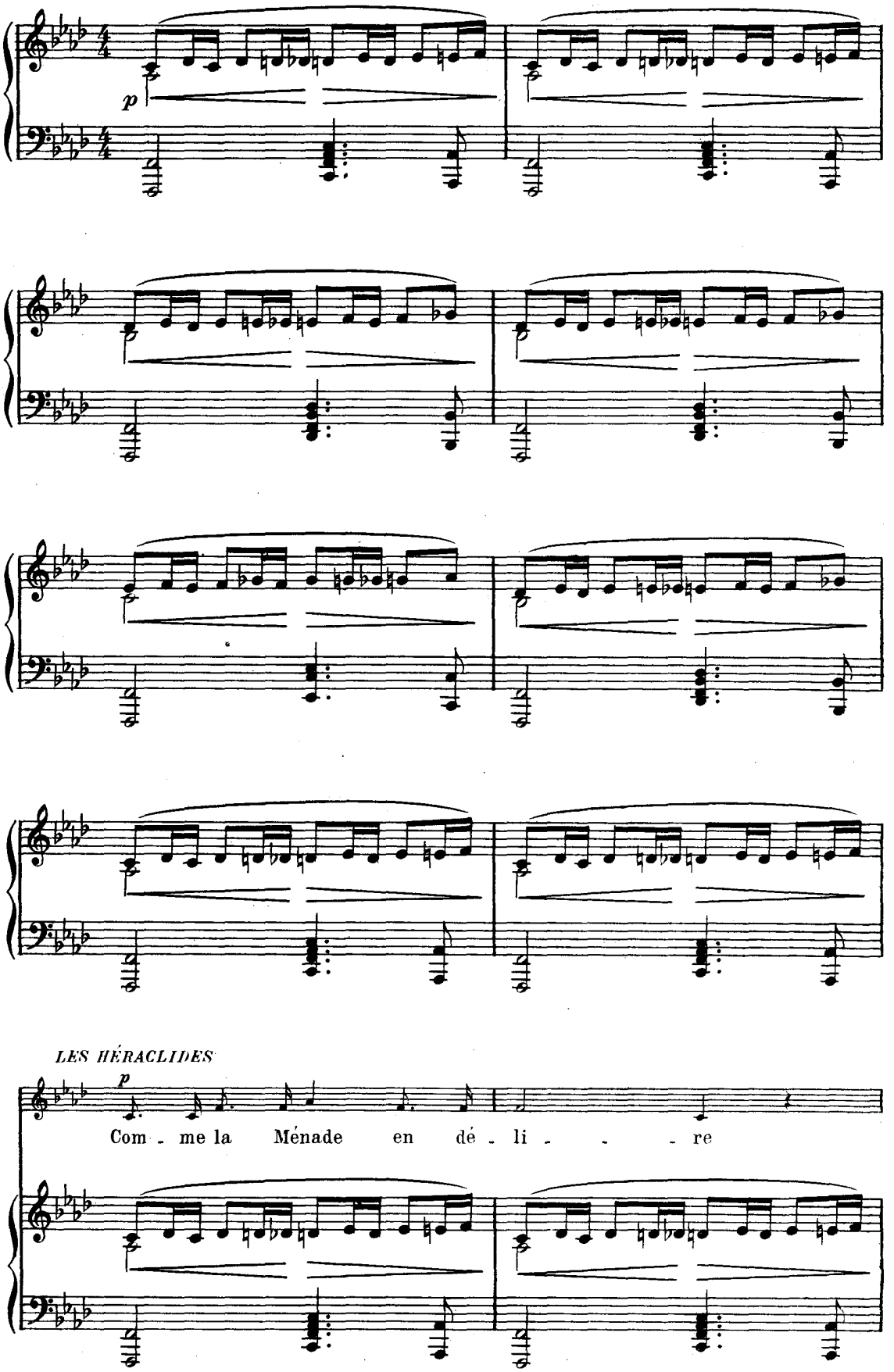

ai - - - me, Quand nous voi -
- là pour tou - jours sé - - pa -
- res !
PHILOCTÈTE
La
mf
des - ti - née a d'ef - frayants mys - -
- tè - - - res !
IOLE
Un grand a -
p

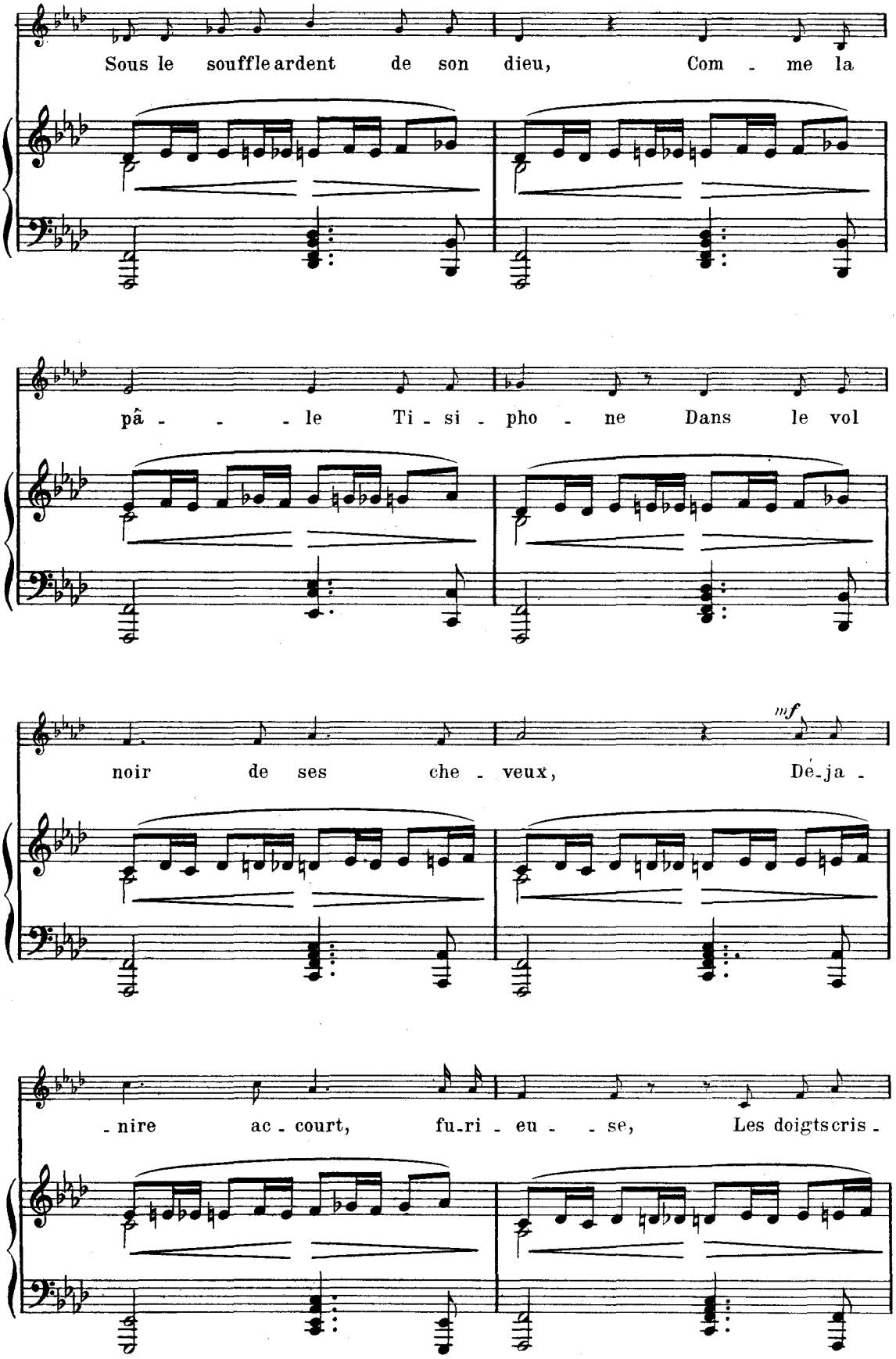

- mour peut dé - sar - mer le
sort.
ENSEMBLE
La des - - ti - -
cresc.
Ped.
- née a d'ef - fray - ants mys -
Ped.
- tè - - - res ! Un grand a -
f
- mour peut dé - sar - mer le
Ped.

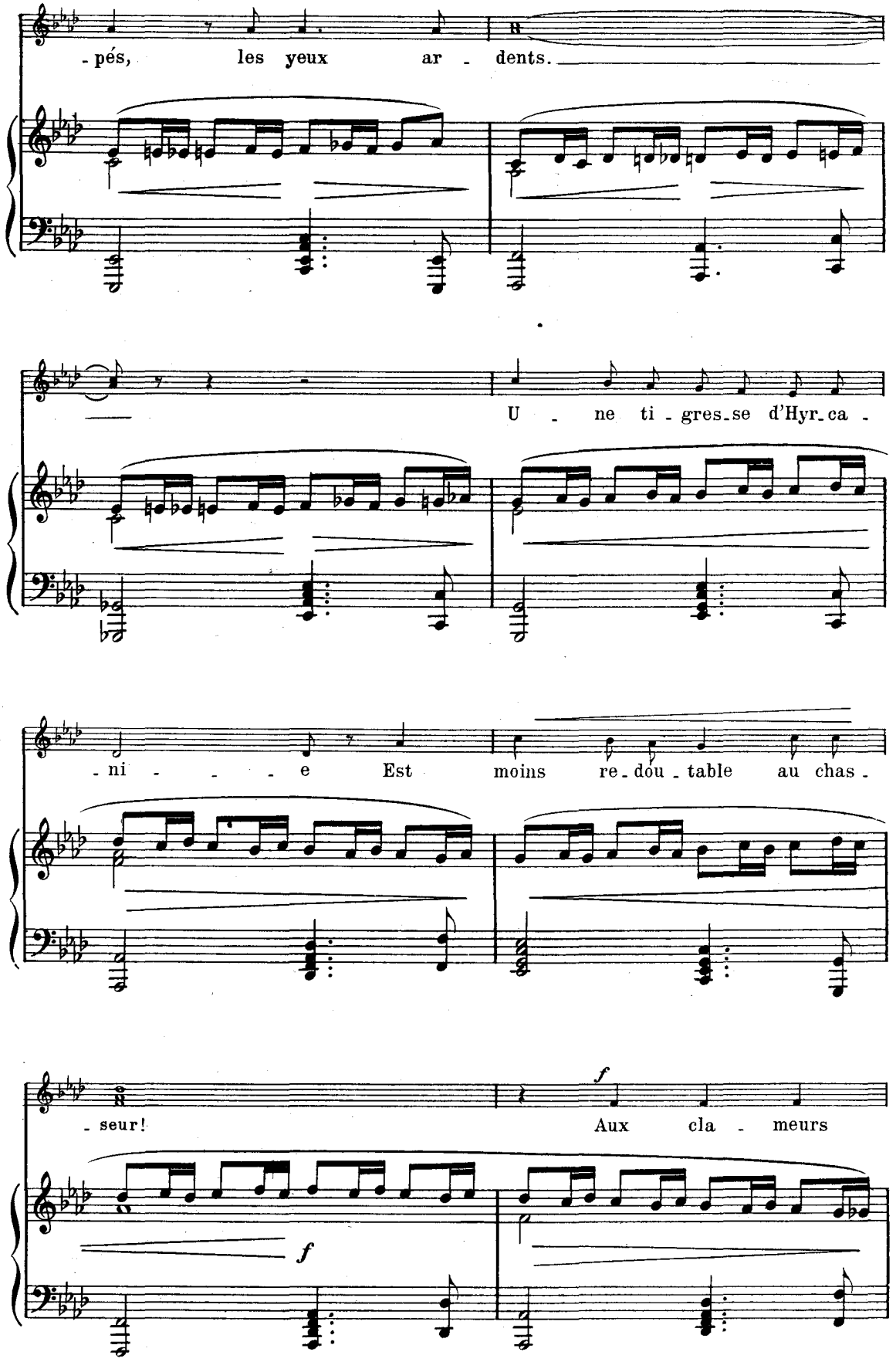

sort!
ff
dim.
p
Iole rentre dans le gynécée.
Andantino
dim.
pp
Philoctète sort.

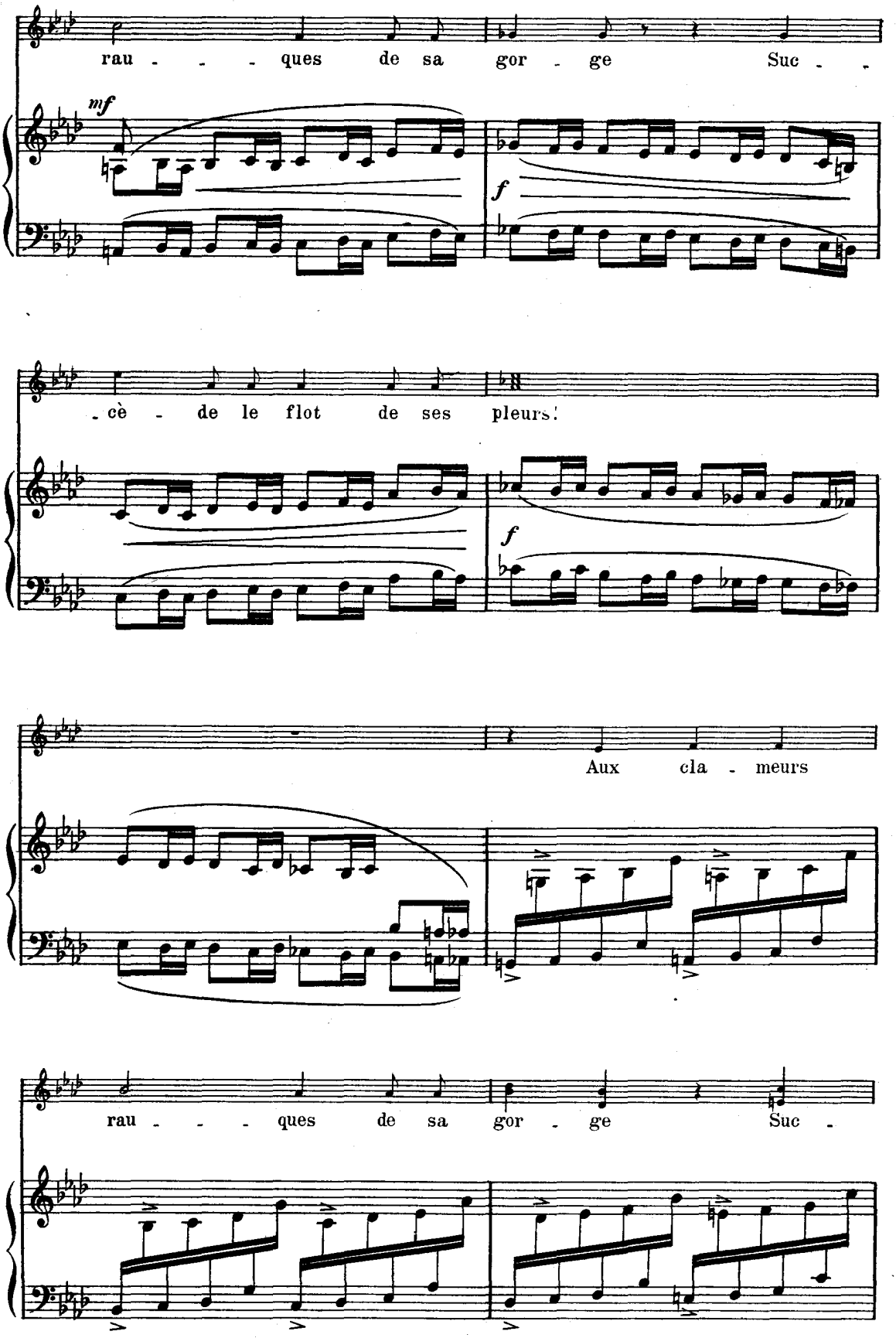
Les Héraclides rentrent en regardant au loin et donnant des signes de frayeur.

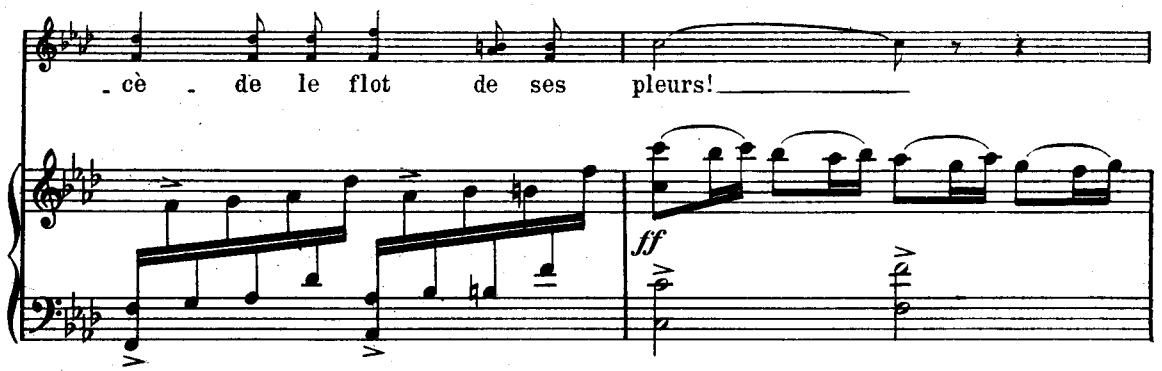
Allegro non troppo

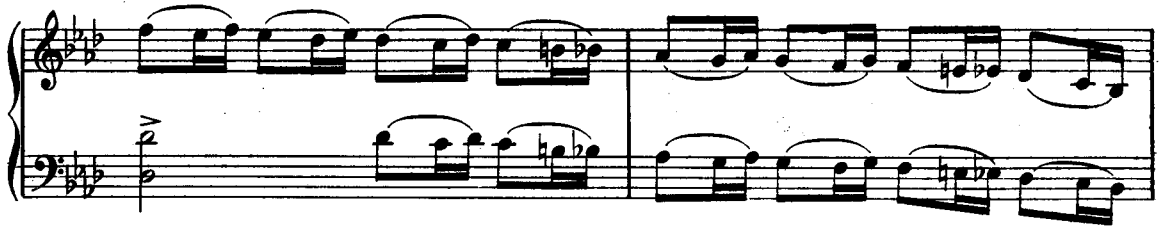



Sous le souffle ardent de son dieu, Com - me la
pâ - - - le Ti - si - pho - ne Dans le vol
mf
noir de ses che - veux, Dé - ja -
- nire ac - court, fu - ri - eu - - se, Les doigts cris -

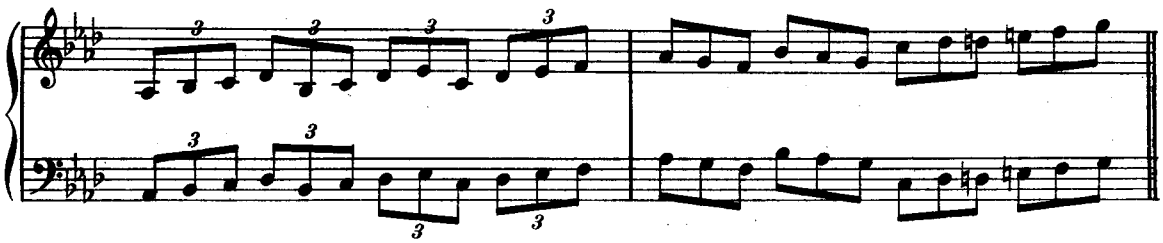

-pés, les yeux ar - dents.
U - ne ti - gres-se d'Hyr-ca -
-ni - - - e Est moins re-dou-table au chas -
-seur! Aux cla - meurs
f
f


rau - - - ques de sa gor - ge Suc - -
mf
f
- cè - de le flot de ses pleurs!
f
Aux cla - meurs
rau - - - ques de sa gor - ge Suc -

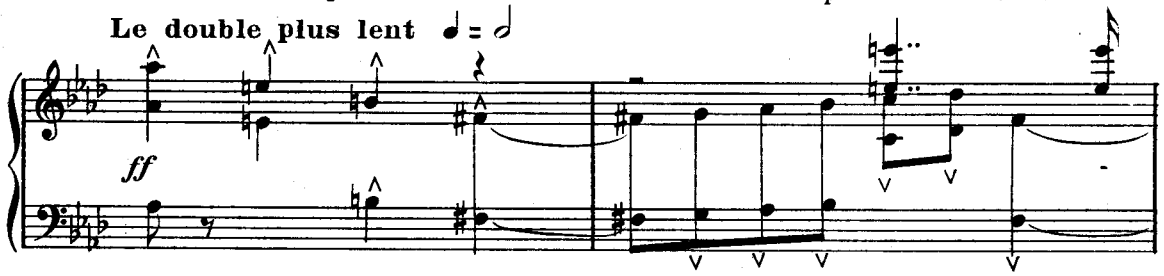


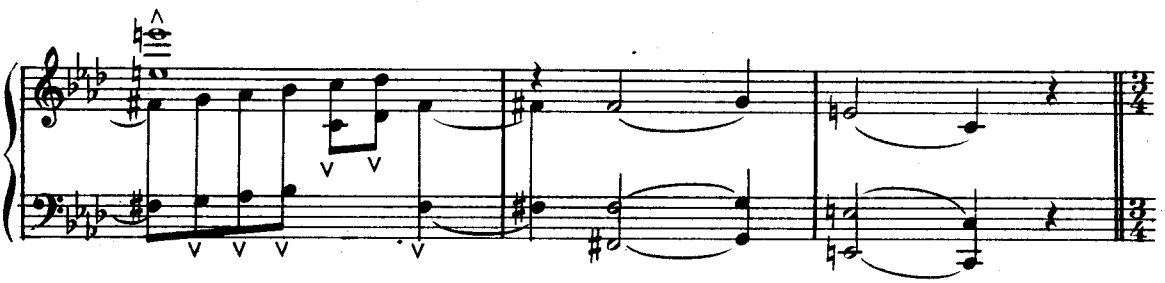


Déjanire entre, les cheveux en désordre, suivie



de Phénice et d'une troupe de femmes Etoliennes et de serviteurs portant des coffrets.



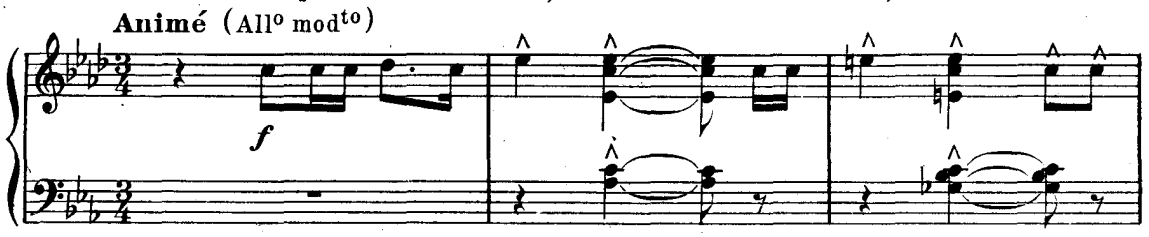


DÉJANIRE

Où que tu sois, Ju - non, dans le ciel, ton em -

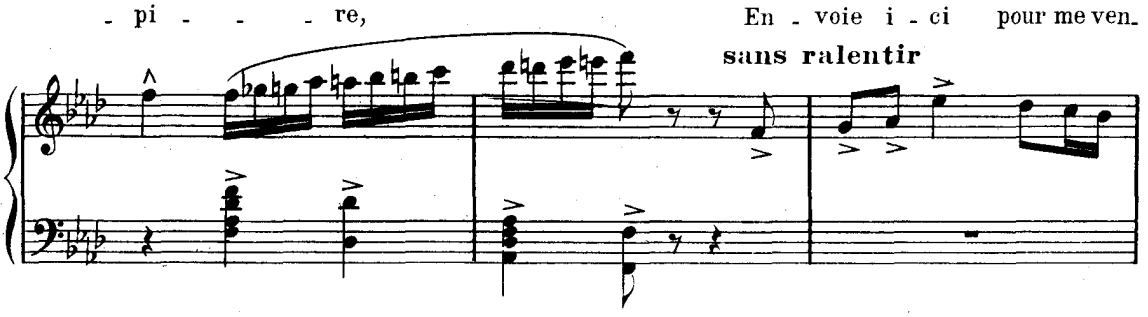
Animé (All° mod^to)

f

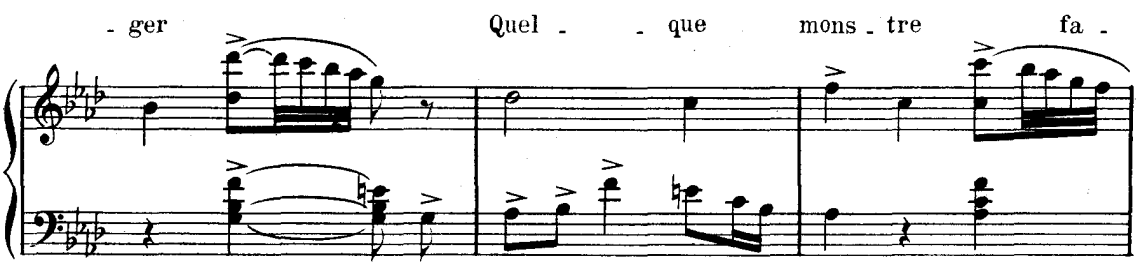


- pi - - - re, En - voie i - ci pour me ven -

sans ralentir

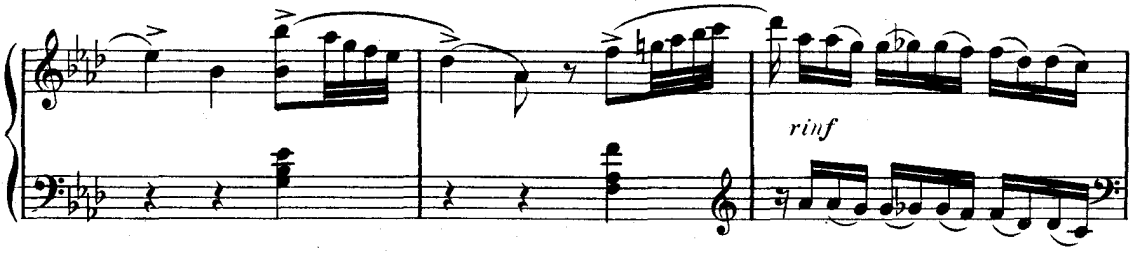


- ger Quel - - que mons - tre fa -



- rou - che, hor - ri - ble, gi - gan - tes - - - - -

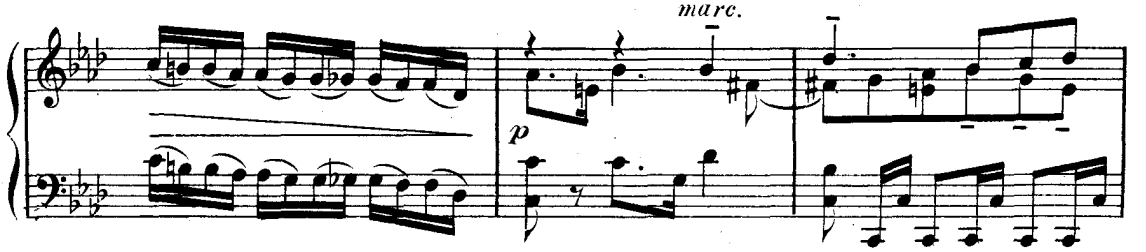
rinf



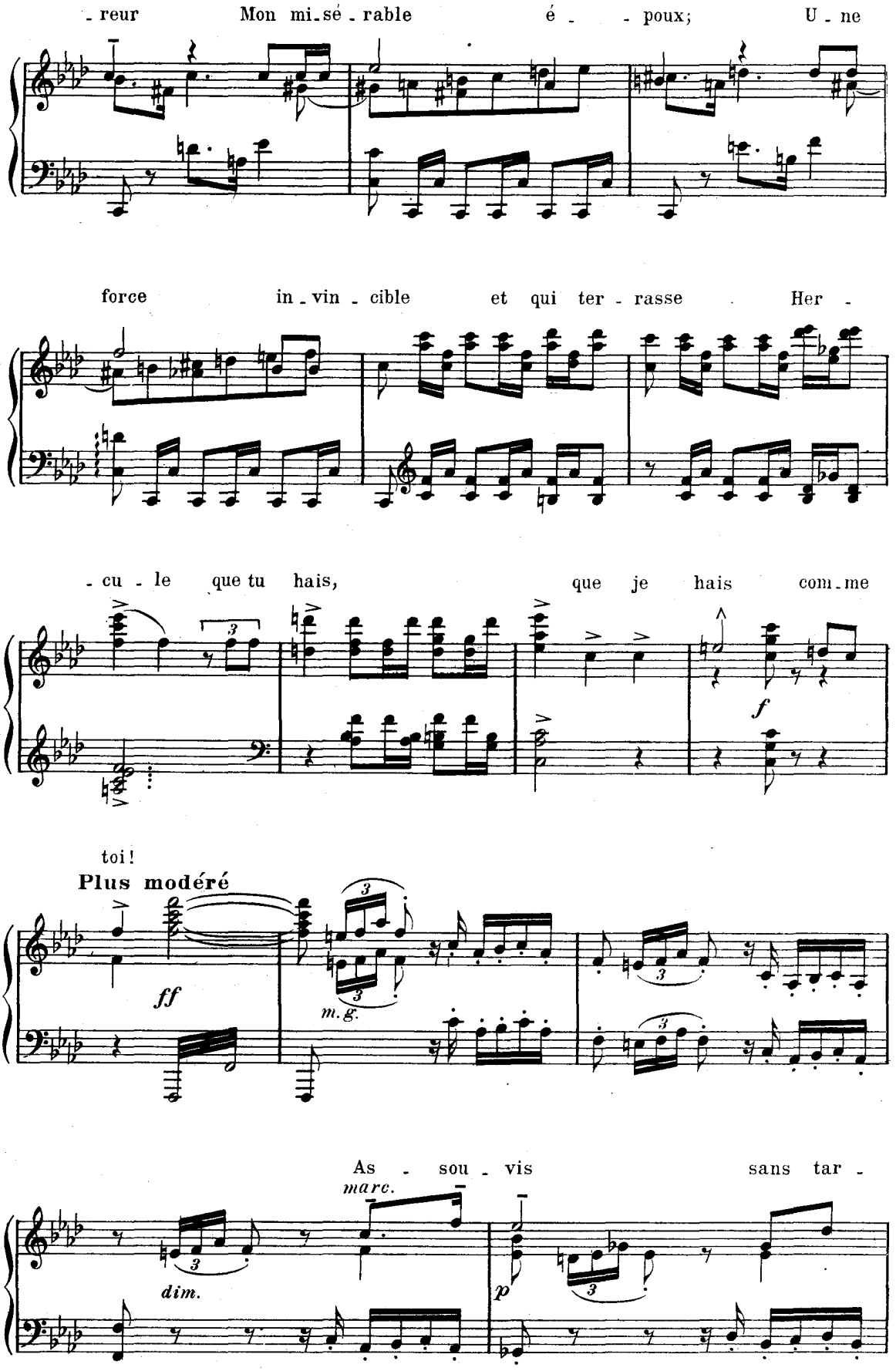
- - que, Qui gla - - ce de ter -

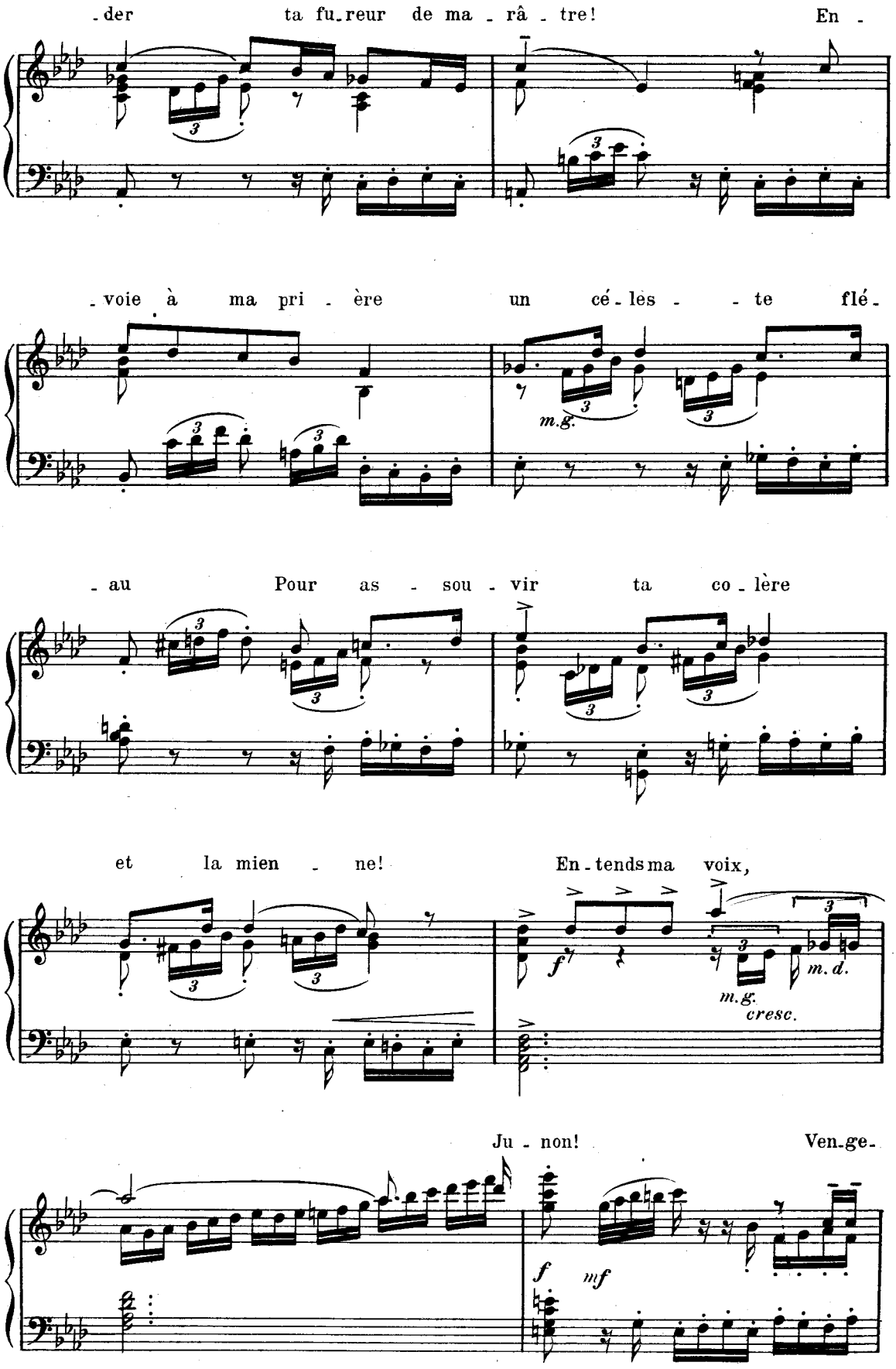
marc.

p



D. &

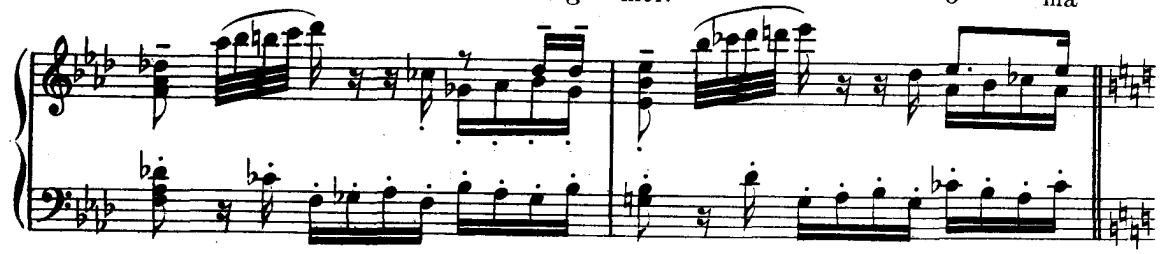

- reur Mon mi-sé - rable é - - poux; U - ne
force in - vin - cible et qui ter - rasse Her -
- cu - le que tu hais, que je hais com-me
toi!
Plus modéré
ff
m.g.
f
As - sou - vis sans tar -
marc.
dim.
p


- der ta fu-reur de ma - râ - tre! En -
- voie à ma pri - ère un cé-lès - - te flé -
m.g.
- au Pour as - sou - vir ta co - lère
et la mien - ne! En-tends ma voix,
f
m.g.
cresc.
m.d.
Ju - non! Ven-ge-
f
mf

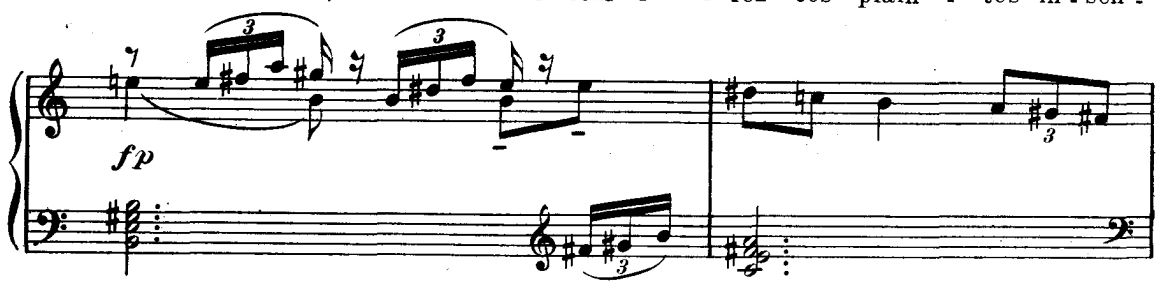
D. &

PHÉNICE

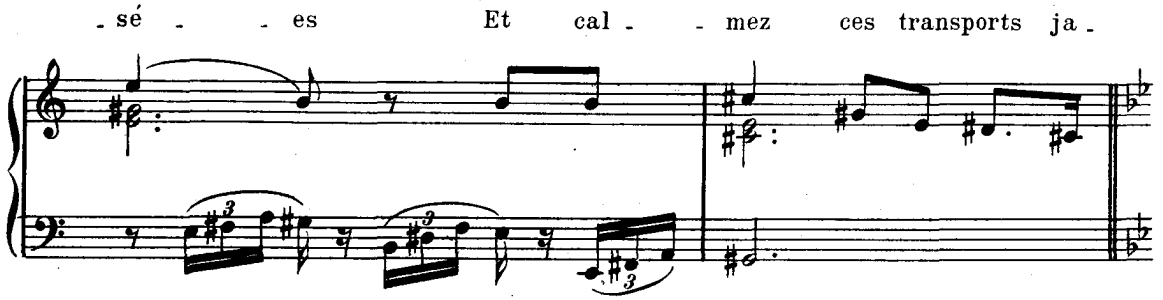
toi! Ven-ge - moi! O ma



fil - - le, é - touf - - fez ces plain - tes in-sen -

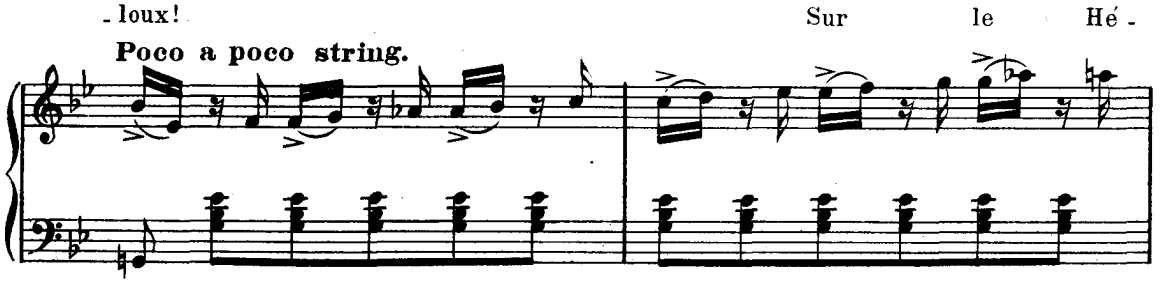


- sé - - es Et cal - - mez ces transports ja -

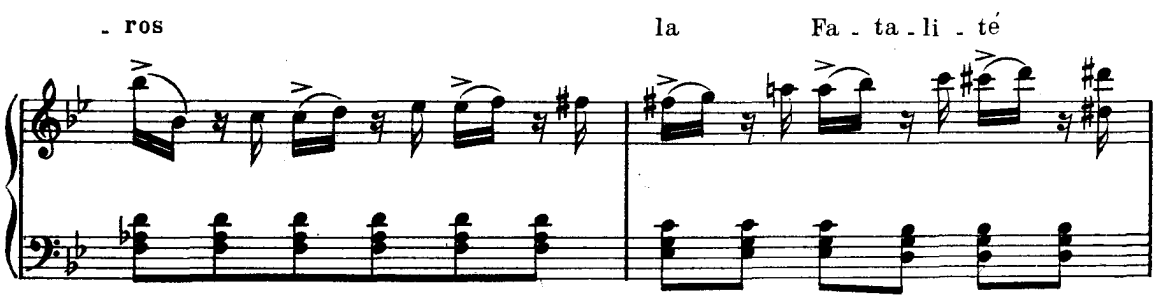


- loux! Sur le Hé -

Poco a poco string.



- ros la Fa - ta - li - té



pè - se! Ju - non se venge en é - ga - rant son

All° non troppo

non lié

DÉJANIRE

Non! tu n'é - tein - dras pas la flam - me ven-ge -

cœur!

f

PHÉNICE

- res - se! Ah! com-me vous l'ai -

sans ralentir

(♩ = ♩)

mf *f*

DÉJANIRE

- mez pour le ha - ïr Per - - fi - de! c'est pour

ain - - si!

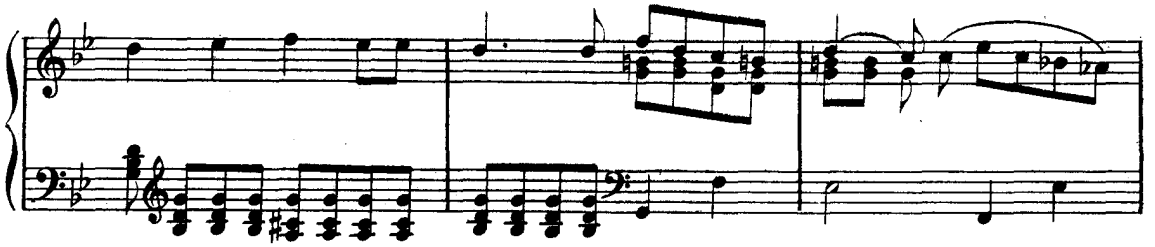
Plus animé

fp *f*

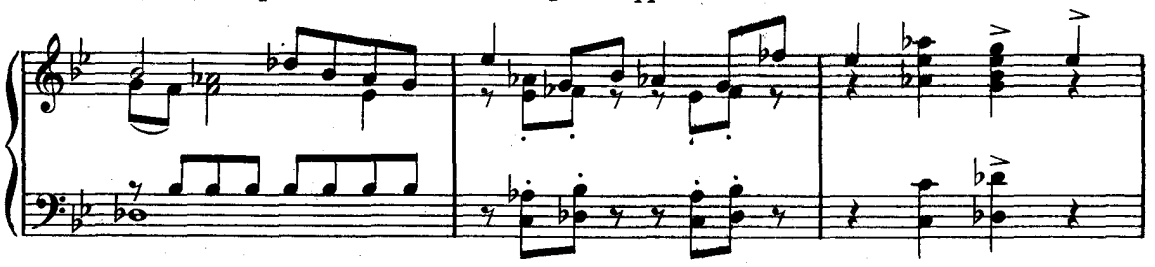
moi qu'il al - lait aux com - bats!

f

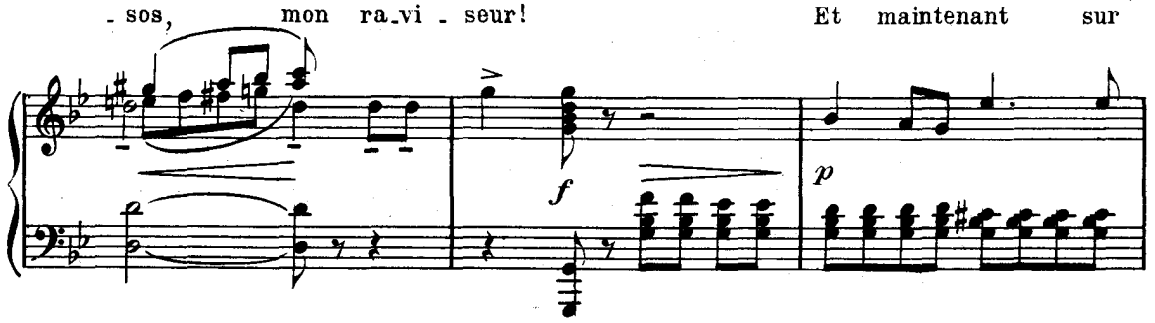
C'est pour me conqué - rir qu'il dé-sarmait les mons - tres!



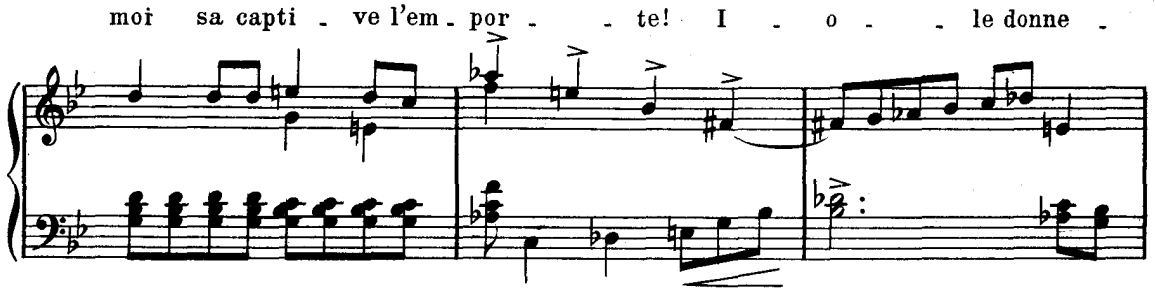
C'est pour me conser - ver qu'il frappait le Cen - tau - re Nes -



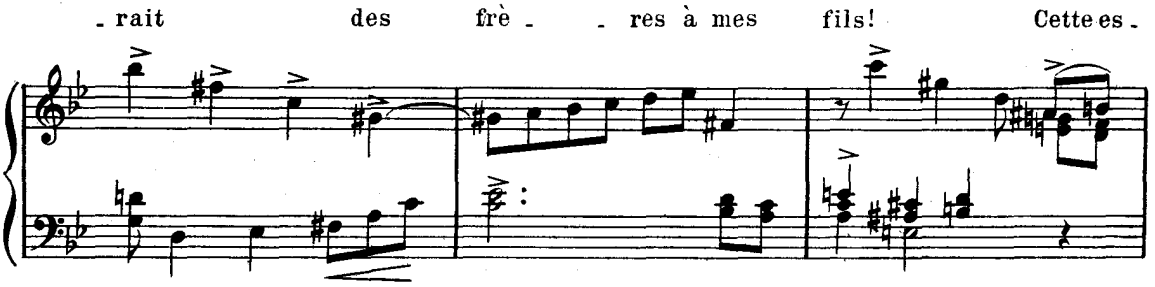
- sos, mon ra-vi - seur! Et maintenant sur

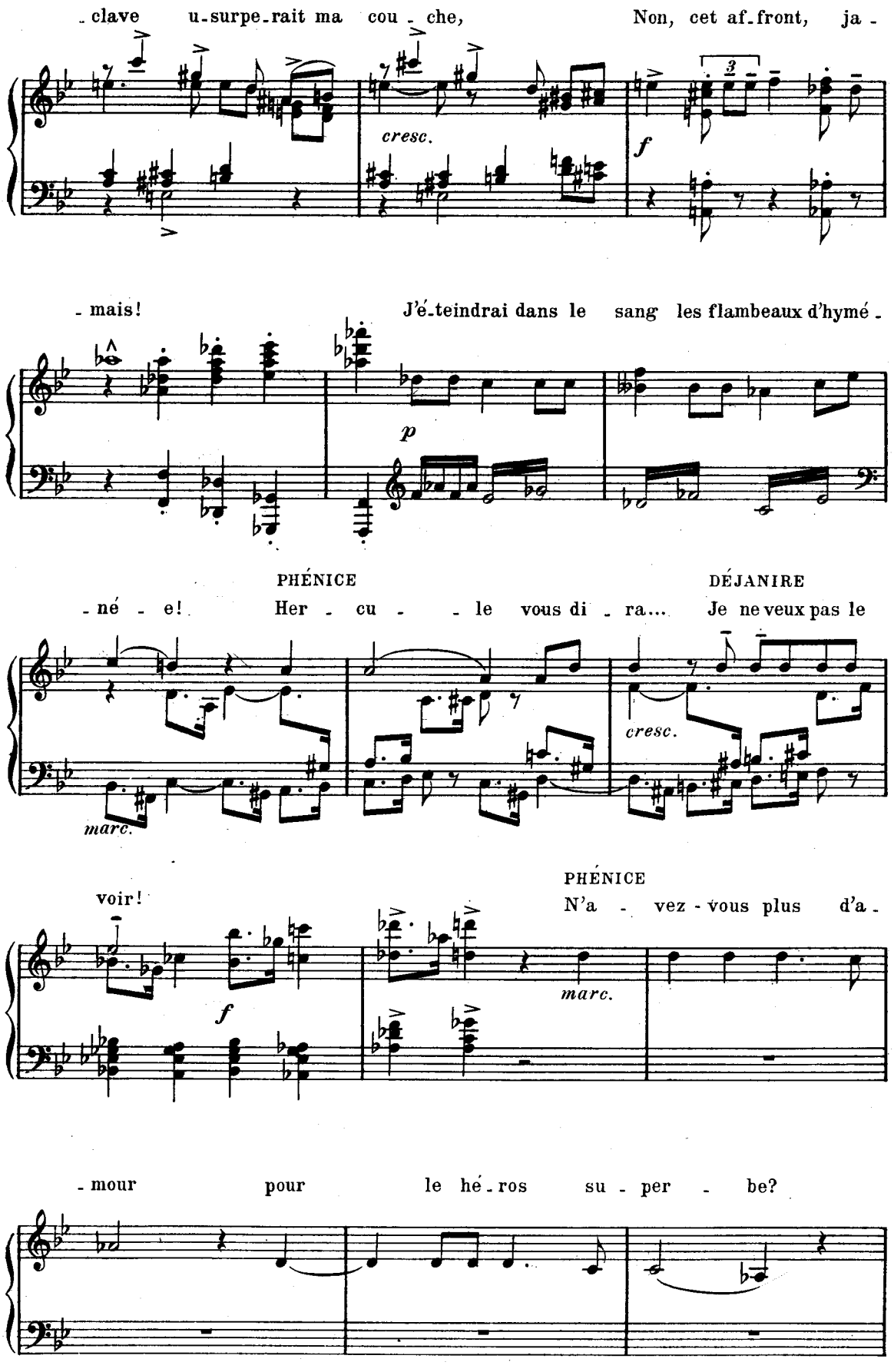


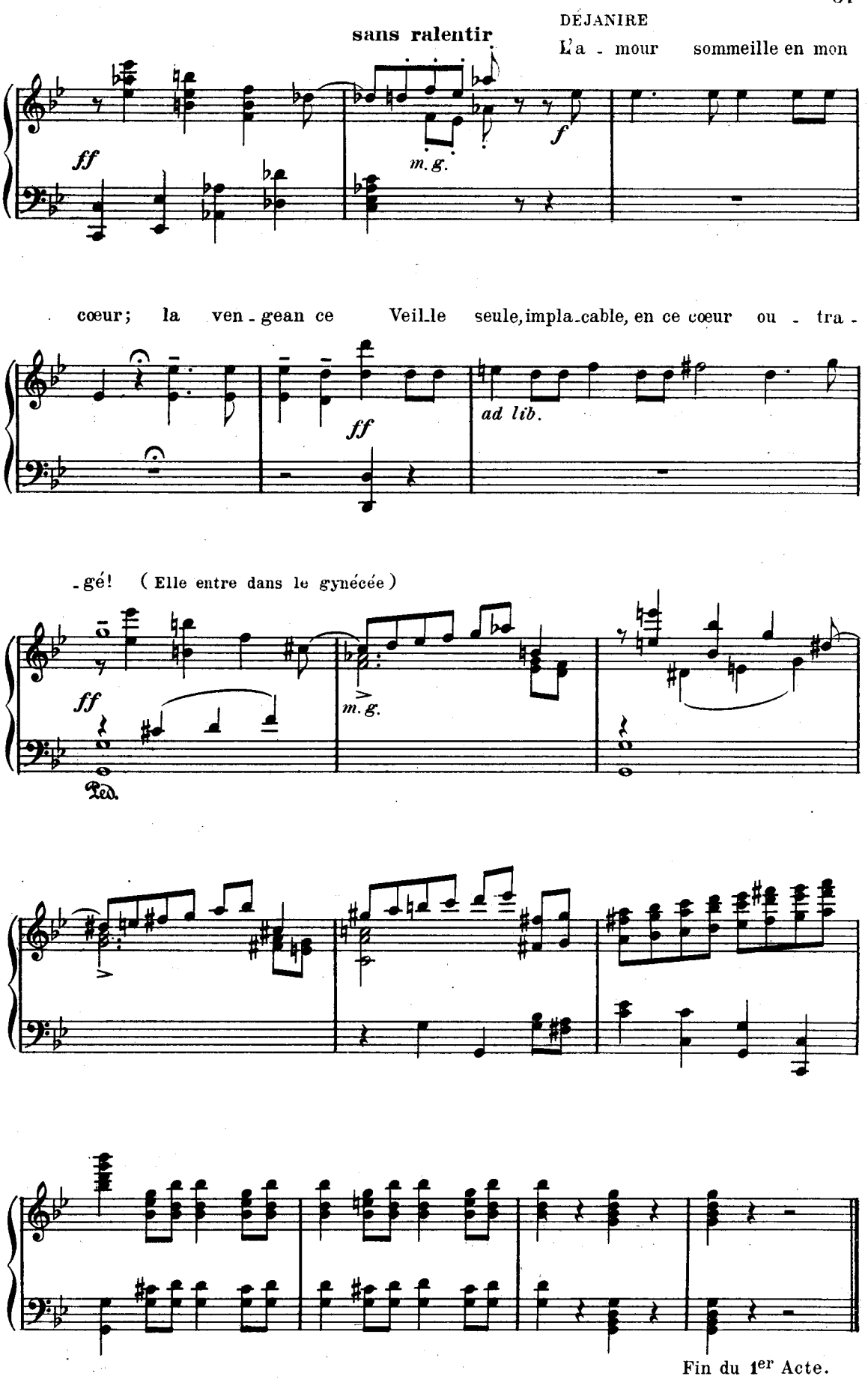
moi sa capti - ve l'em - por - - te! I - o - - le donne -



- rait des frè - - res à mes fils! Cette es -




- clave u-surpe-rait ma cou - che, Non, cet af-front, ja -
cresc.
f
- mais! J'é-teindrai dans le sang les flambeaux d'hymé -
p
PHÉNICE
- né - e! Her - cu - - le vous di - ra...
DÉJANIRE
Je ne veux pas le
cresc.
marc.
voir!
f
PHÉNICE
N'a - vez - vous plus d'a -
marc.
- mour pour le hé-ros su - per - be?

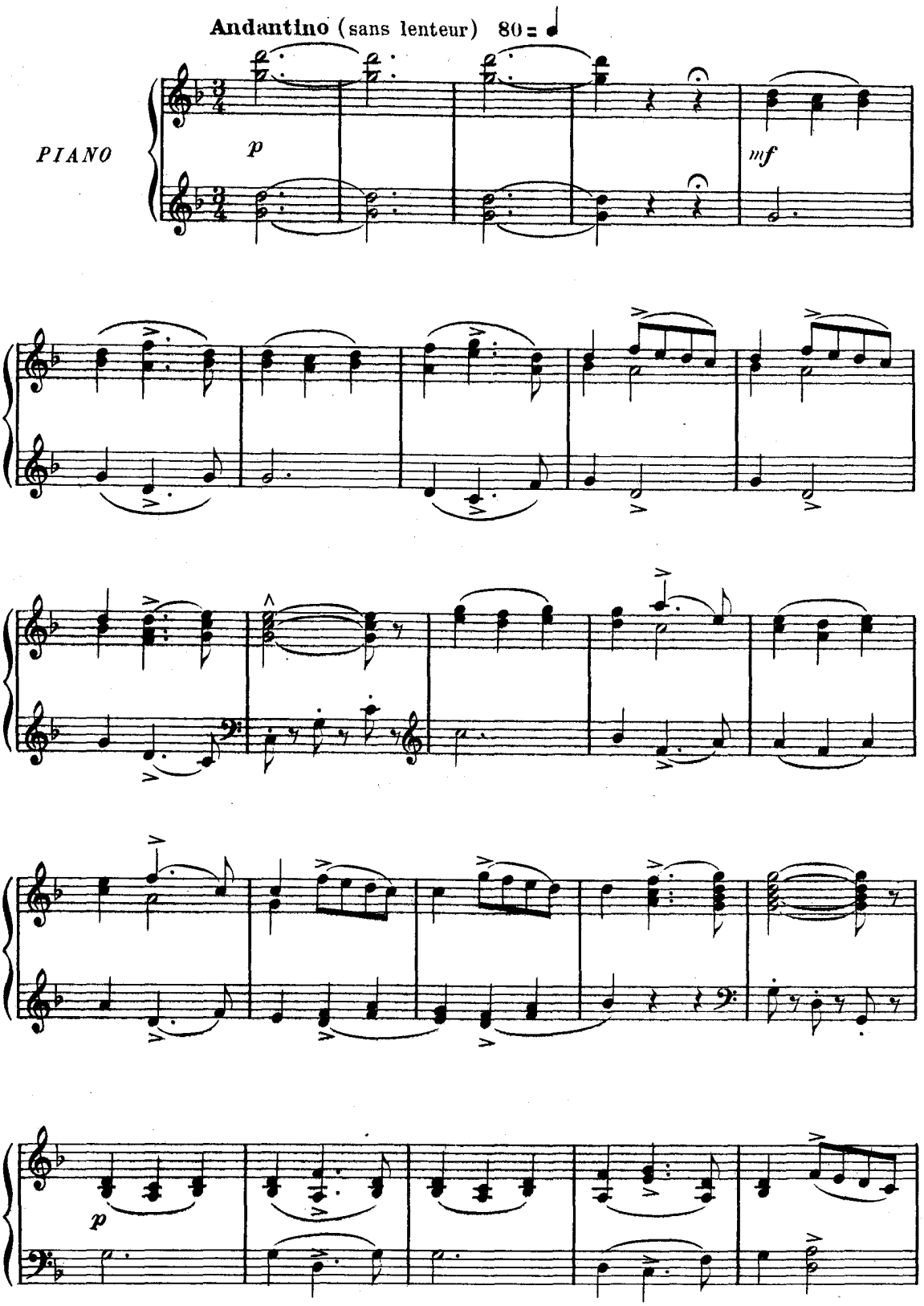

sans ralentir
DÉJANIRE
L'a - mour sommeille en mon
ff
m. g.
f
cœur; la ven - gean ce Veil_le seule, impla_cable, en ce cœur ou - tra -
ff
ad lib.
_gé! (Elle entre dans le gynécée)
ff
m. g.
Ped.
Fin du 1er Acte.

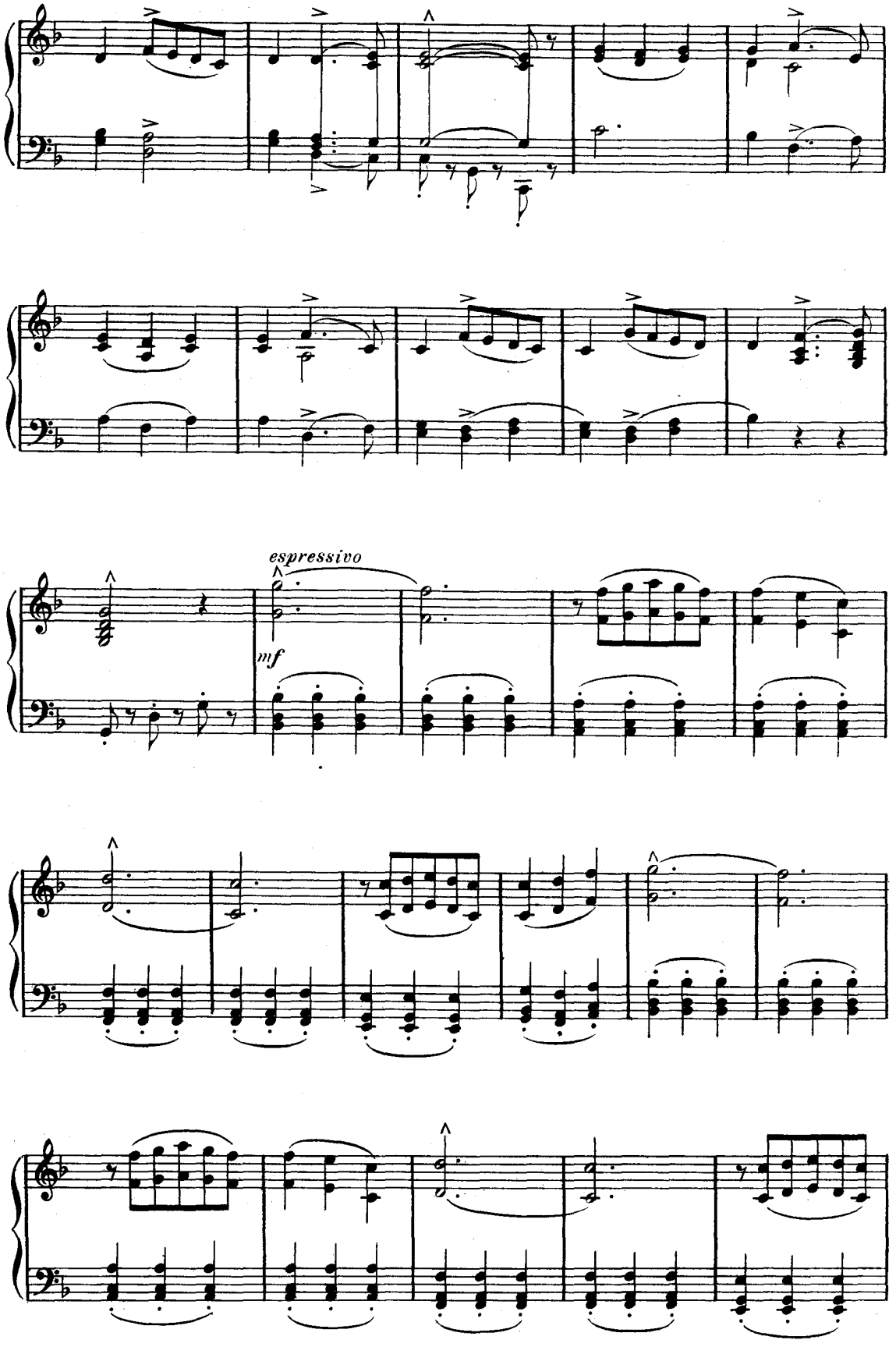
ACTE II

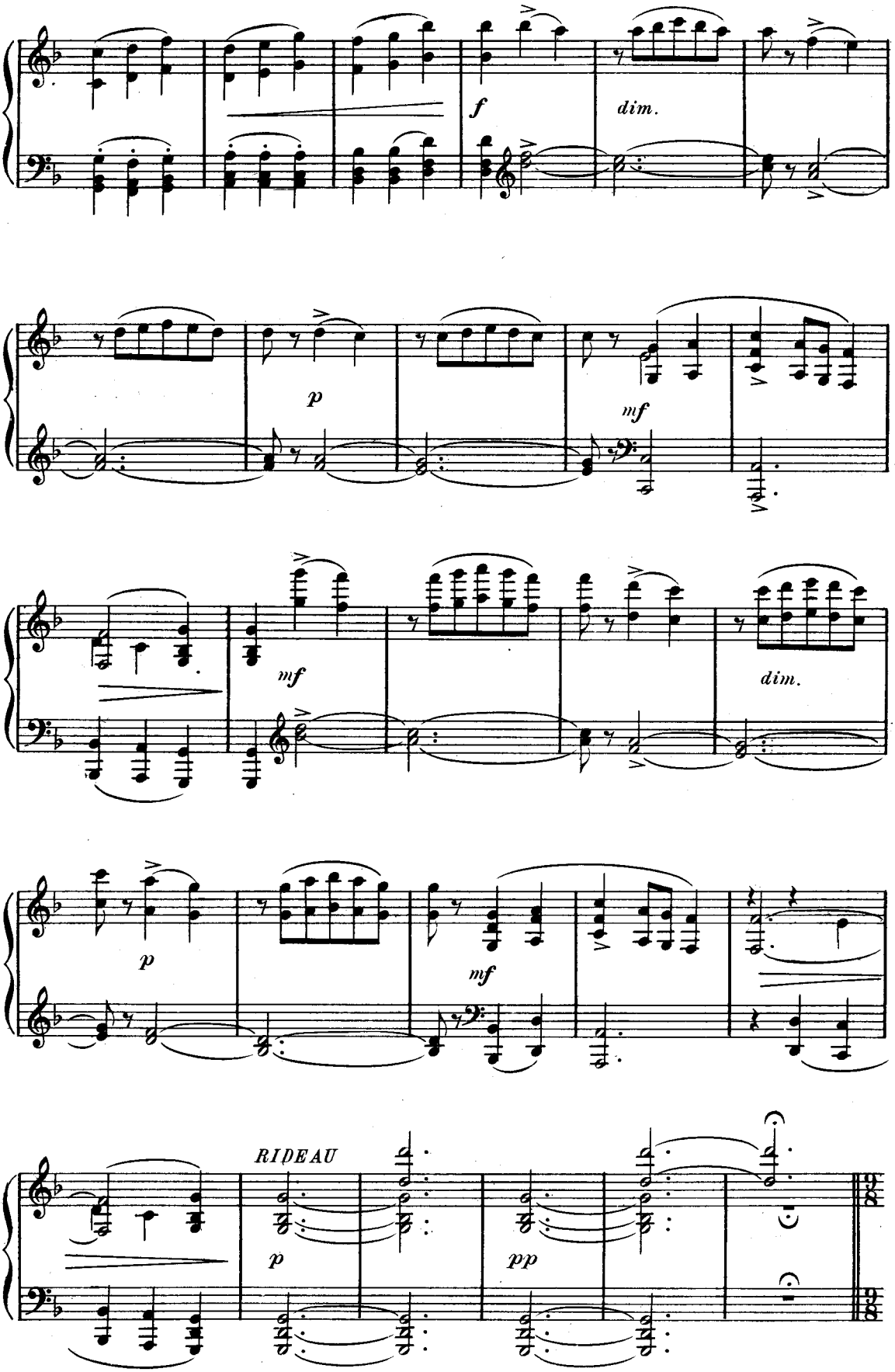
PRÉLUDE

Andantino (sans lenteur) 80 = ♩

PIANO




espressivo
mf


f
dim.
p
mf
mf
dim.
p
mf
RIDEAU
p
pp

Le gynécée. Une salle donnant sur des jardins.
Iole, avec ses femmes.

IOLE. Ce n'est pas comme vous, les tem - ples en ru - i - nes, Ni les pa -

Andante sostenuto (plus lent que le prélude)

dolce legato

- lais déserts, Ni les guerriers tombés sous le fer

que je pleu - - - re; Ni notre orgueil bles - - sé!

C'est mon père é - gor - gé, C'est moi-mê - me livrée

f *mf* *pp*

A de bru - ta - les mains! C'est tout espoir bri -

- sé!

f *dim.* *p*

Pour - quoi les Dieux, pre - nant en pi - tié ma dé -

- tres - se, Ne font-ils pas de moi,

Plus animé

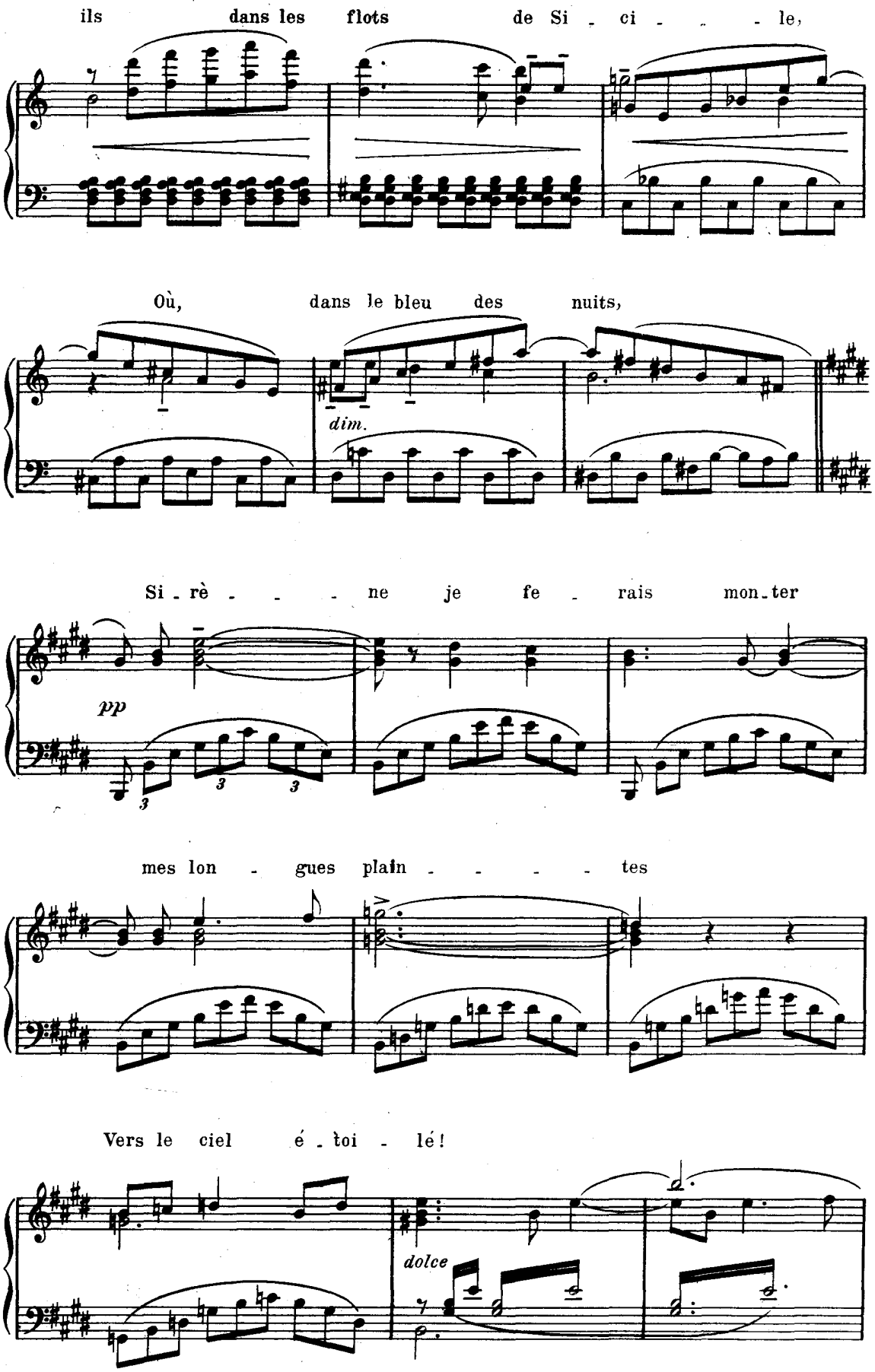
marc. *fp*

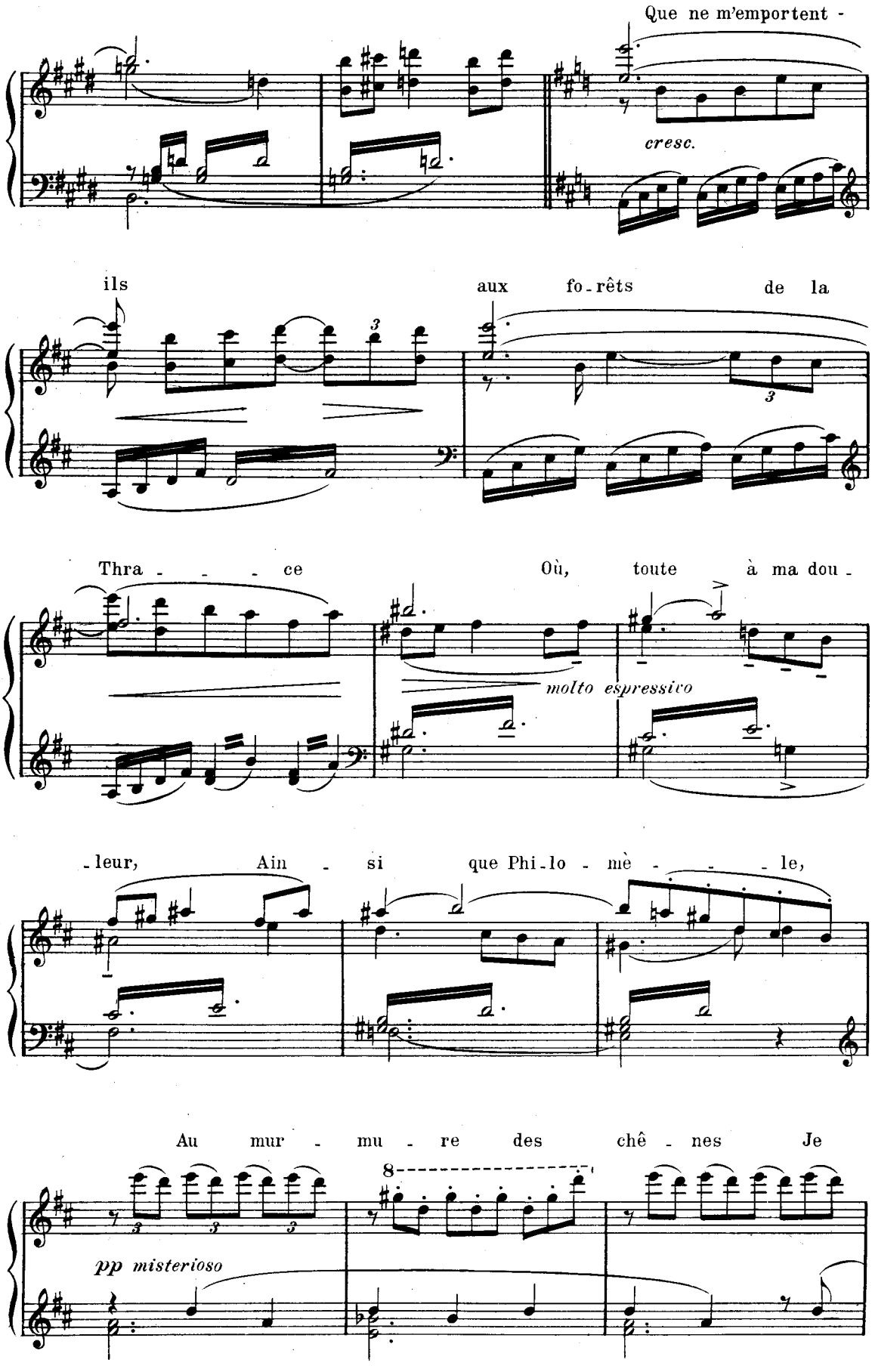
Au bord de l'E - ri - dan, u - ne sœur gé - mis - san -

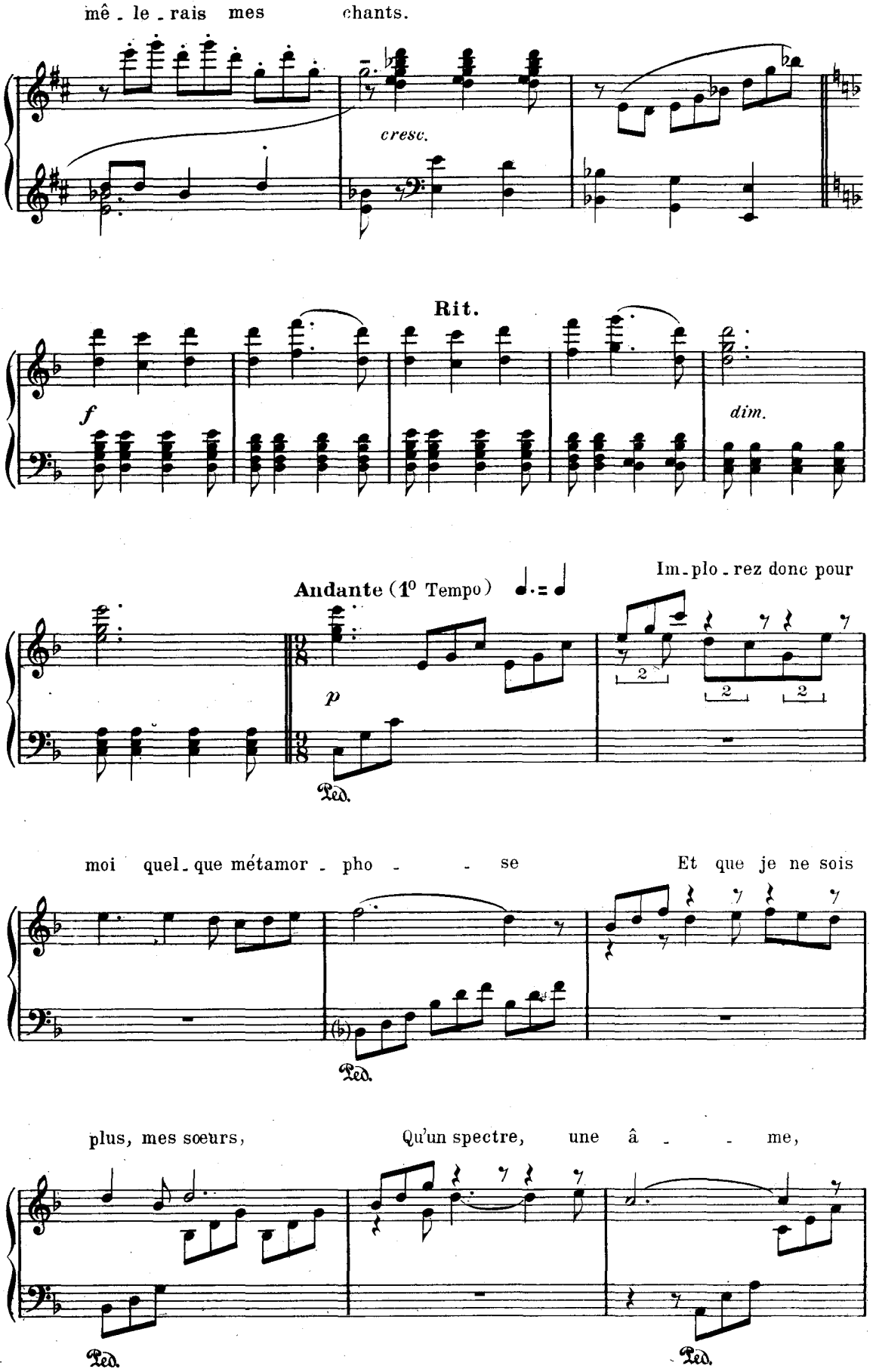
- te Des sœurs de Phaé - ton!

espressivo

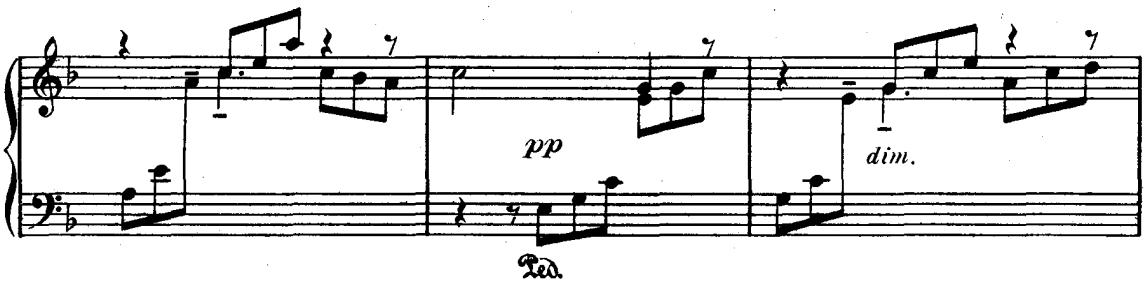
Que ne me jet - tent-


ils dans les flots de Si - ci - - - le,
Où, dans le bleu des nuits,
dim.
Si - rè - - - - ne je fe - rais mon - ter
pp
mes lon - gues plain - - - - - tes
Vers le ciel é - toi - lé!
dolce

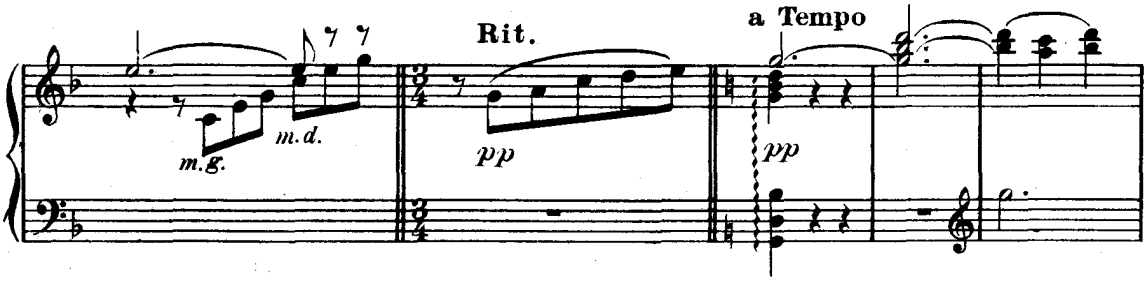

Que ne m'emportent -
cresc.
ils
aux fo - rêts de la
Thra - - - ce
Où, toute à ma dou -
molto espressivo
- leur,
Ain - si que Phi - lo - mè - - - le,
Au mur - mu - re des chê - nes Je
pp misterioso
8

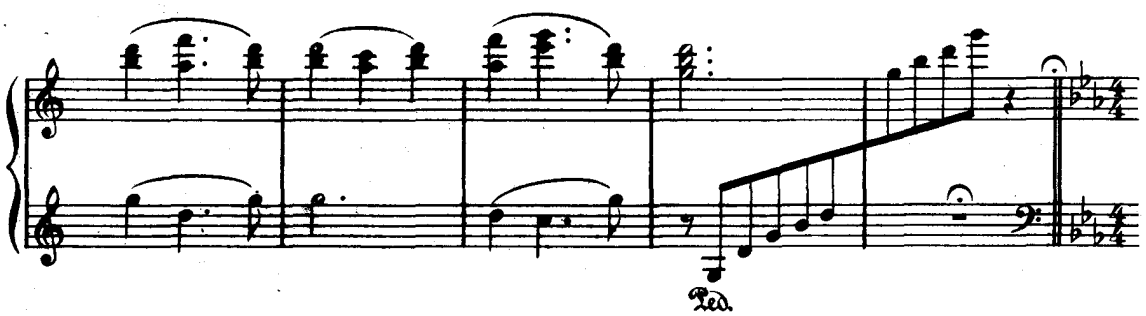

mê - le - rais mes chants.
cresc.
Rit.
f
dim.
Andante (1° Tempo)
Im - plo - rez donc pour
p
moi quel - que métamor - pho - - se
Et que je ne sois
plus, mes sœurs,
Qu'un spectre, une â - - me,
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

une om - bre de moi - mê - - me, Fuyante, in-saisis -



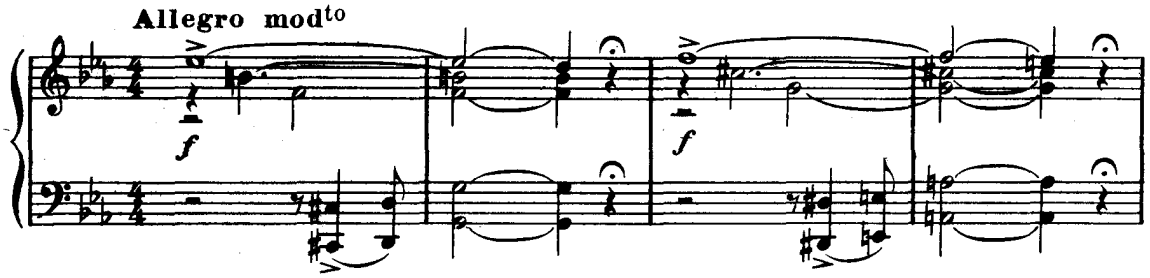
- sa - - ble Et libre à tout ja - mais!



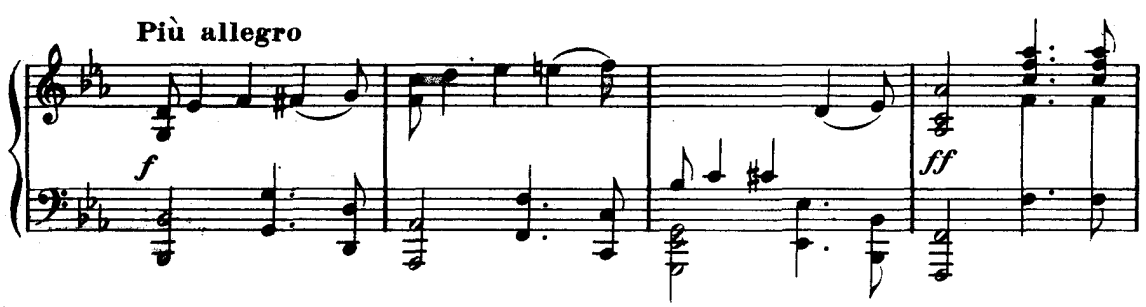


Déjanire paraît en avant de sa suite, qui reste au fond. Elle s'arrête un instant sur le seuil avant d'entrer, fixant sur Iole des regards terribles.

Allegro mod^to

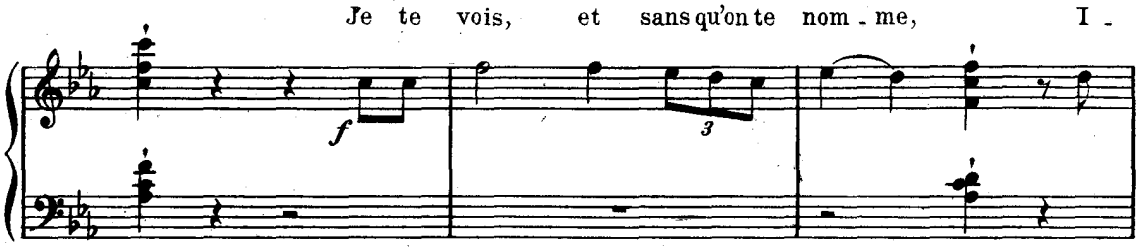


Più allegro

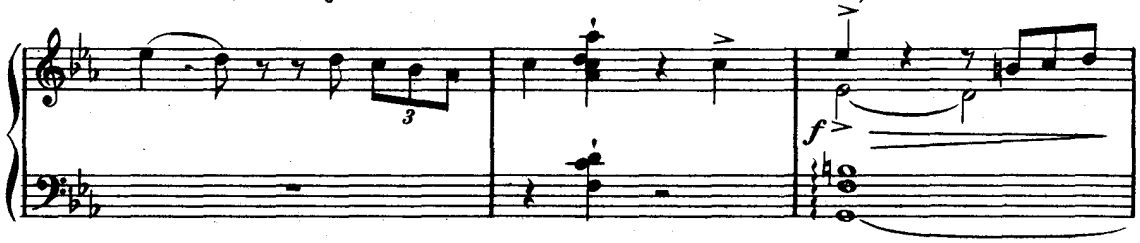


DÉJANIRE

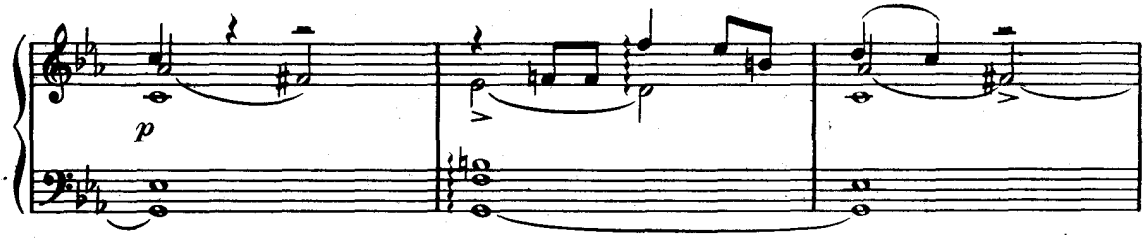
Je te vois, et sans qu'on te nom - me, I -



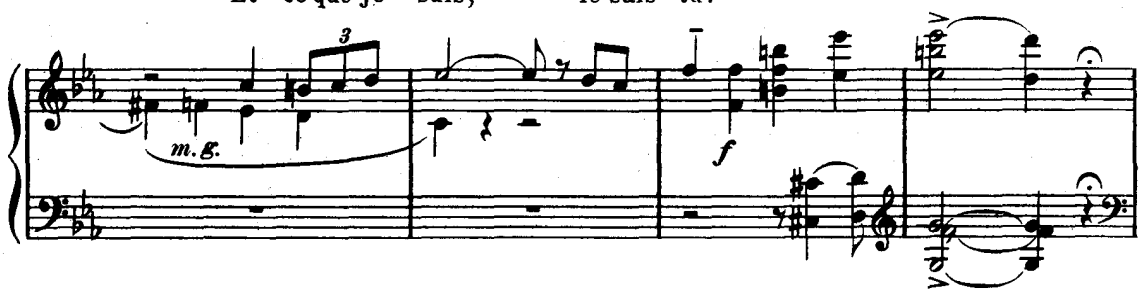
- o - le, je te re-con - nais. Mais toi, me connais-



tu? Connais-tu Dé-ja - ni - re?

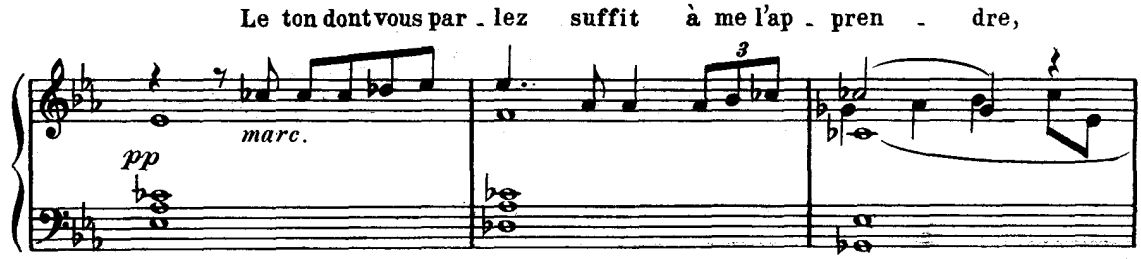


Et ce que je suis, le sais-tu?

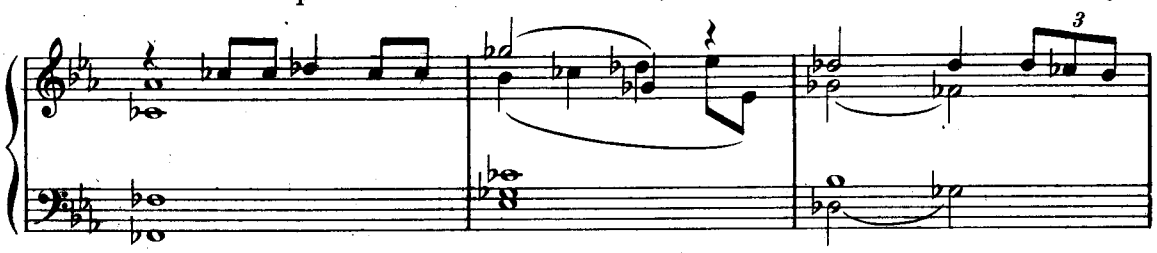


IOLE

Le ton dont vous par - lez suffit à me l'ap - pren - dre,

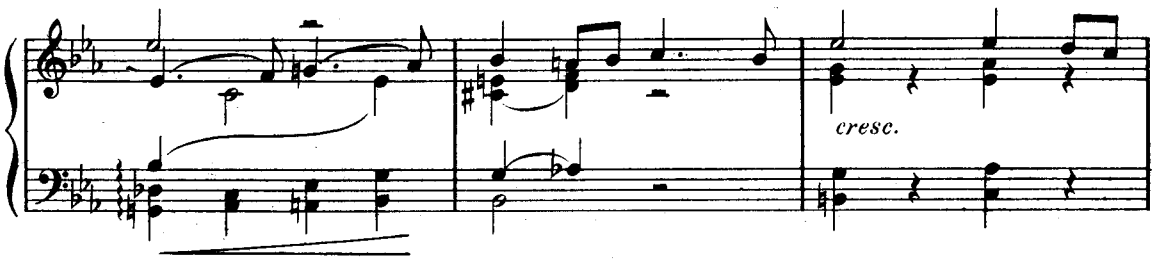


Noble é-pou-se d'Her-cu-le, rei-ne de Ca-ly-

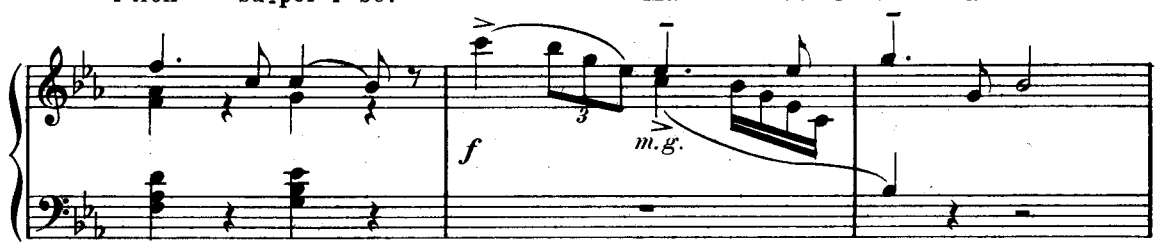


DÉJANIRE

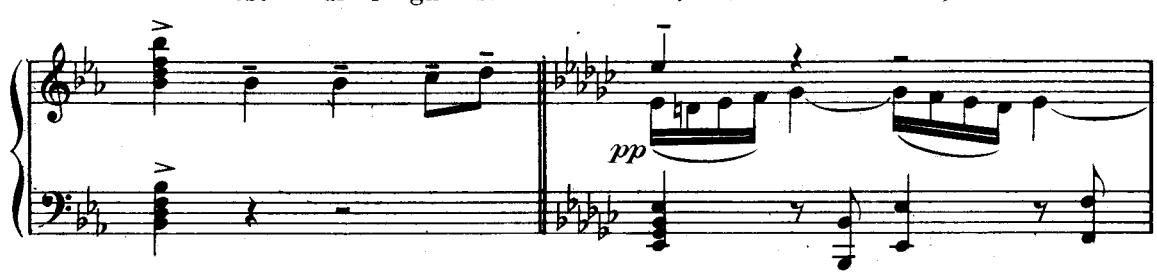
-don. J'ai-me ton fier re-gard et ton main-



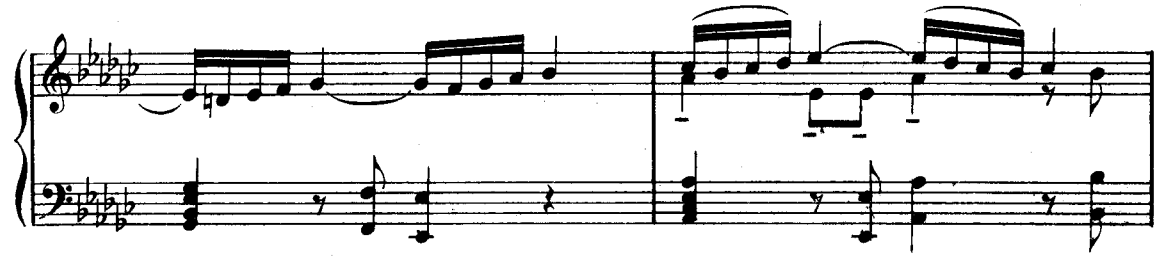
-tien su-per-be! Ma ri-vale au moins

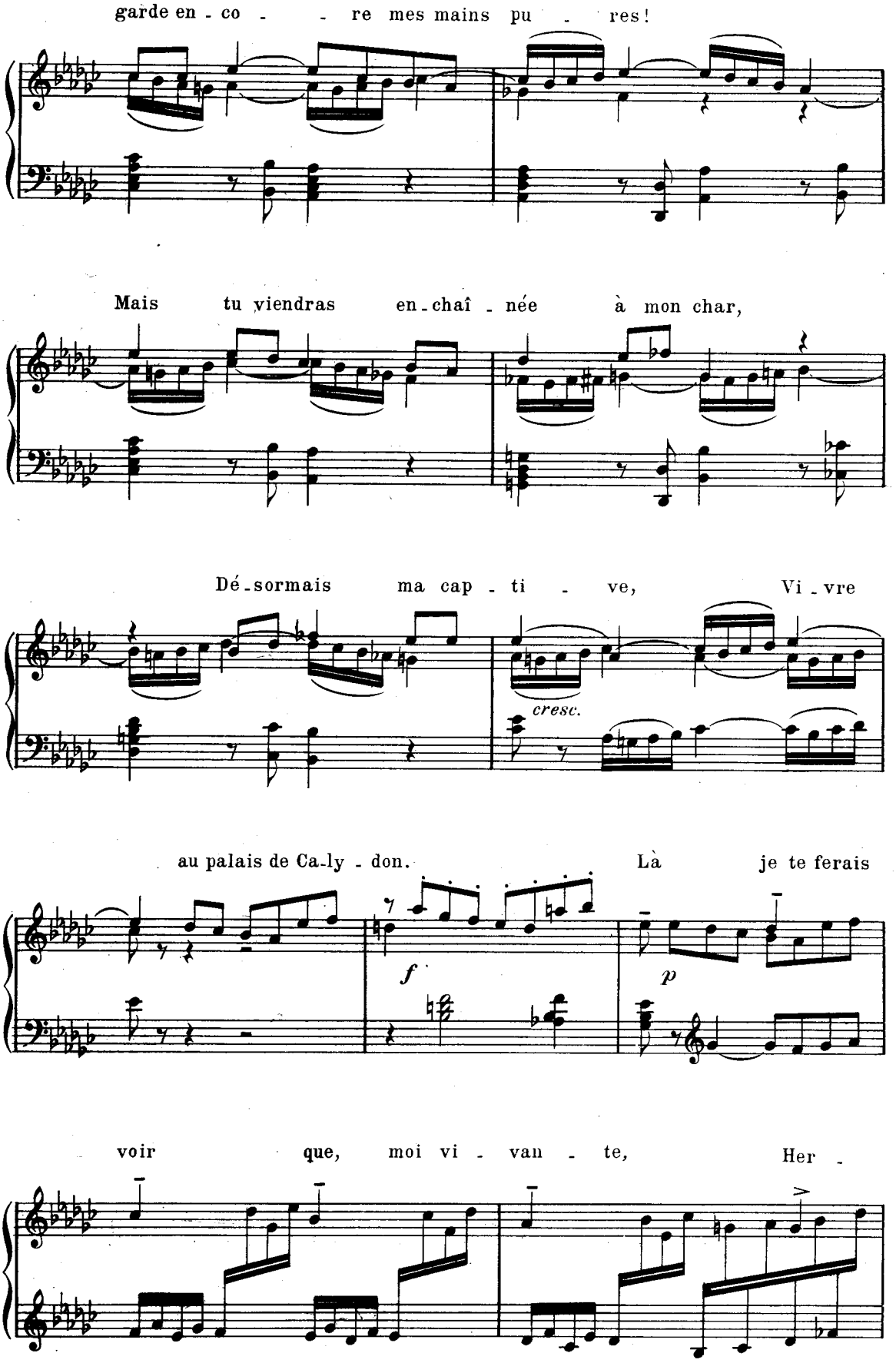


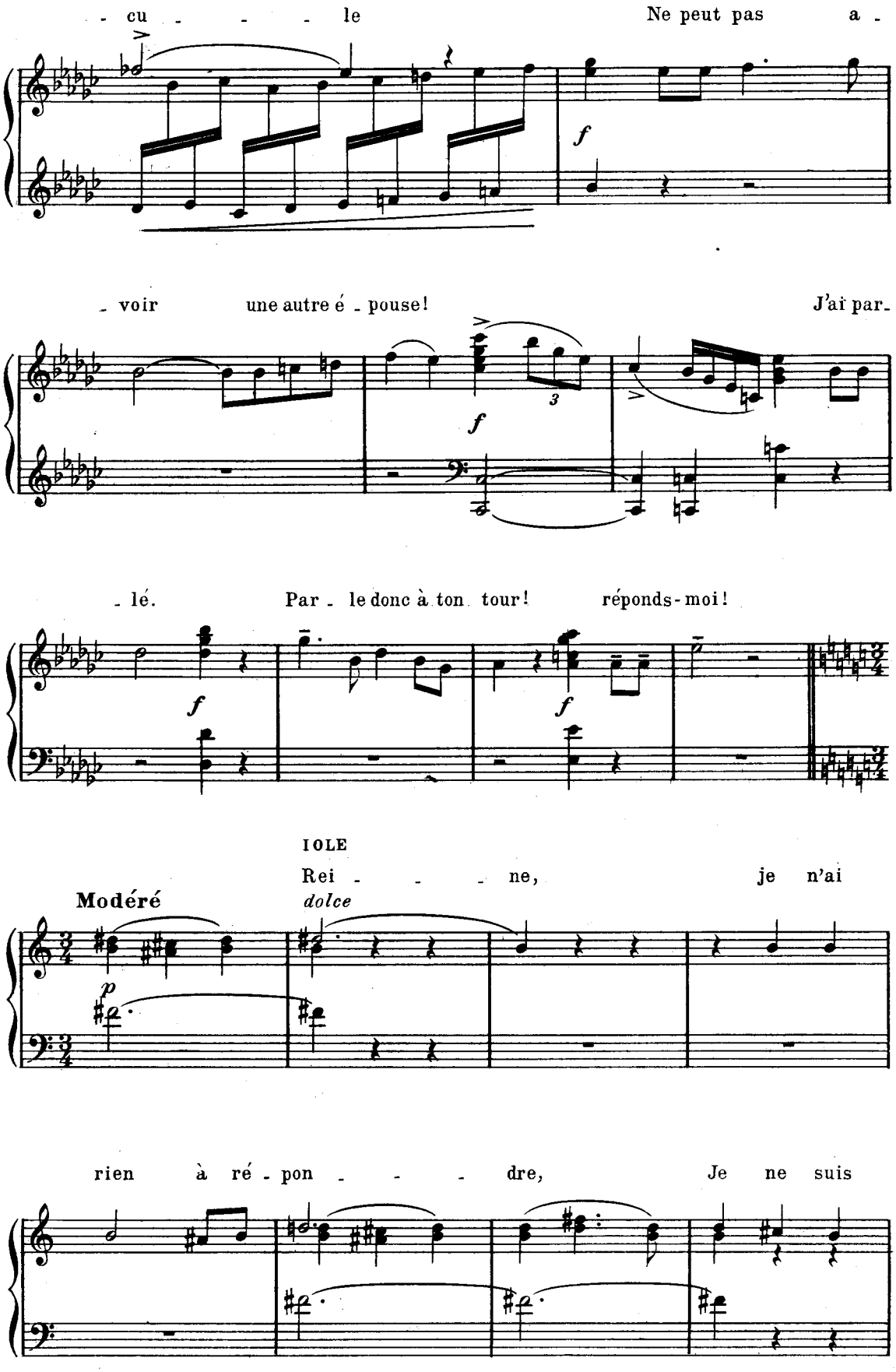
est di-gne de moi. (Elle va vers Iole)



Oui, de ton sang, je




garde en - co - - re mes mains pu - res!
Mais tu viendras en - chaî - née à mon char,
Dé - sormais ma cap - ti - ve, Vi - vre
cresc.
au palais de Ca - ly - don. Là je te ferais
f
p
voir que, moi vi - van - te, Her -


- cu - - - le
Ne peut pas a -
f
- voir une autre é - pouse!
J'ai par-
3
f
- lé.
Par - le donc à ton tour!
réponds-moi!
f
f
IOLE
Rei - - - ne,
je n'ai
Modéré
dolce
p
rien à ré - pon - - - dre,
Je ne suis

D.

pas l'au - teur du mal dont vous souf - frez.

Rumeurs au dehors

And^te maestoso

pp *m. g.*

p

LE CHŒUR

Her-cu-le vient!

poco a poco cre - - -

il va paraî - tre!

Hercule paraît. Son visage est terrible.

- scen - - - do

Entrée silencieuse et superbement lente. Il marche vers Déjanire qui soudainement glacée de crainte et de respect recule devant lui, comme fascinée par son regard.

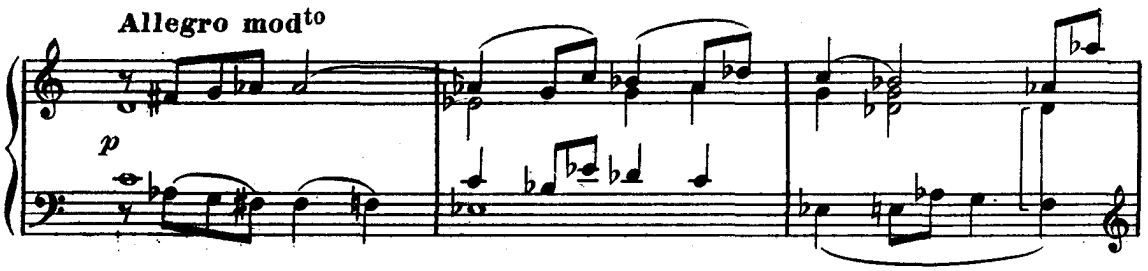
f *ff*

HERCULE

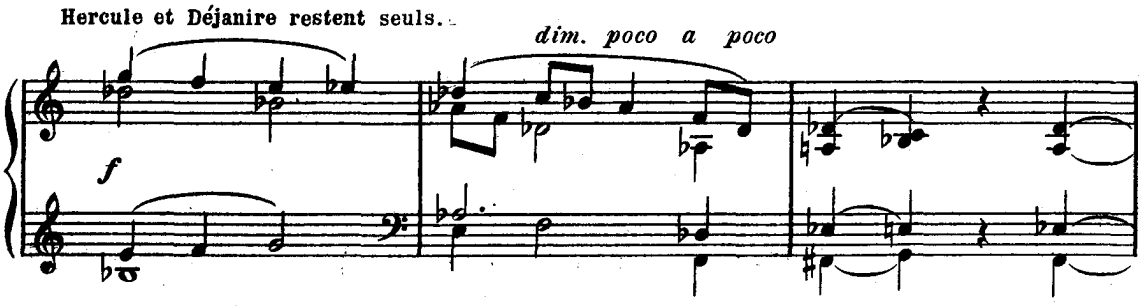
Sortez tous!

f

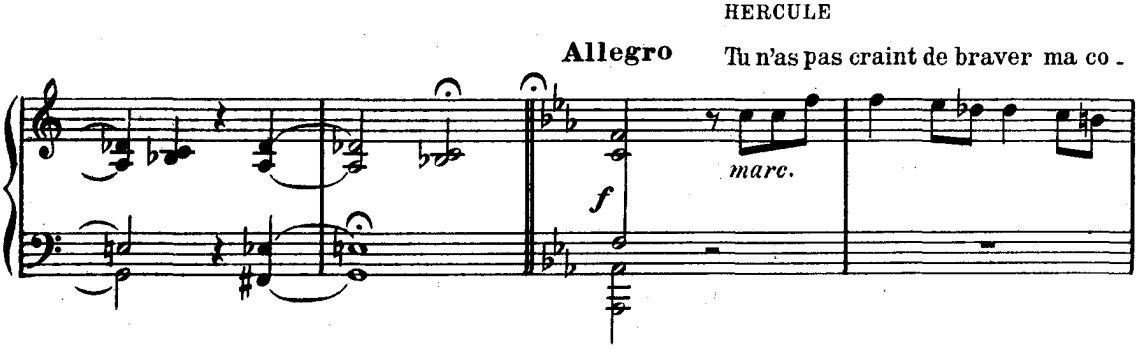
Tous se retirent avec crainte. Iole avec ses femmes rentre dans son appartement.

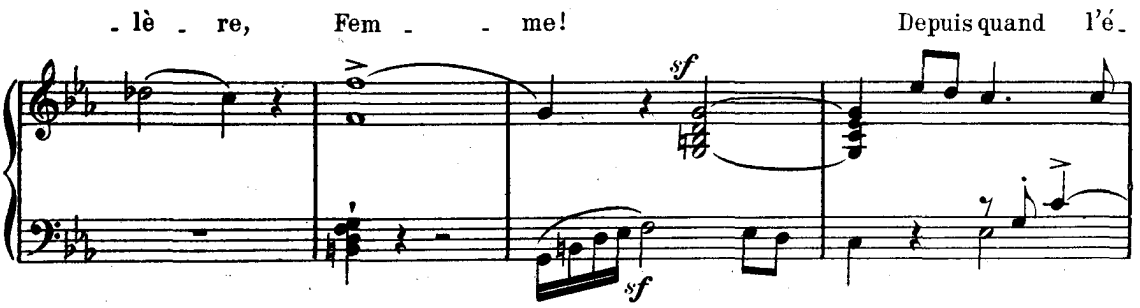


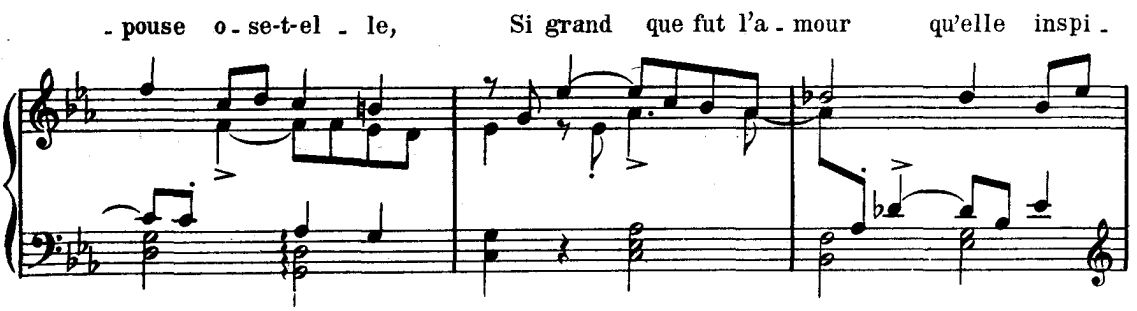
Hercule et Déjanire restent seuls.

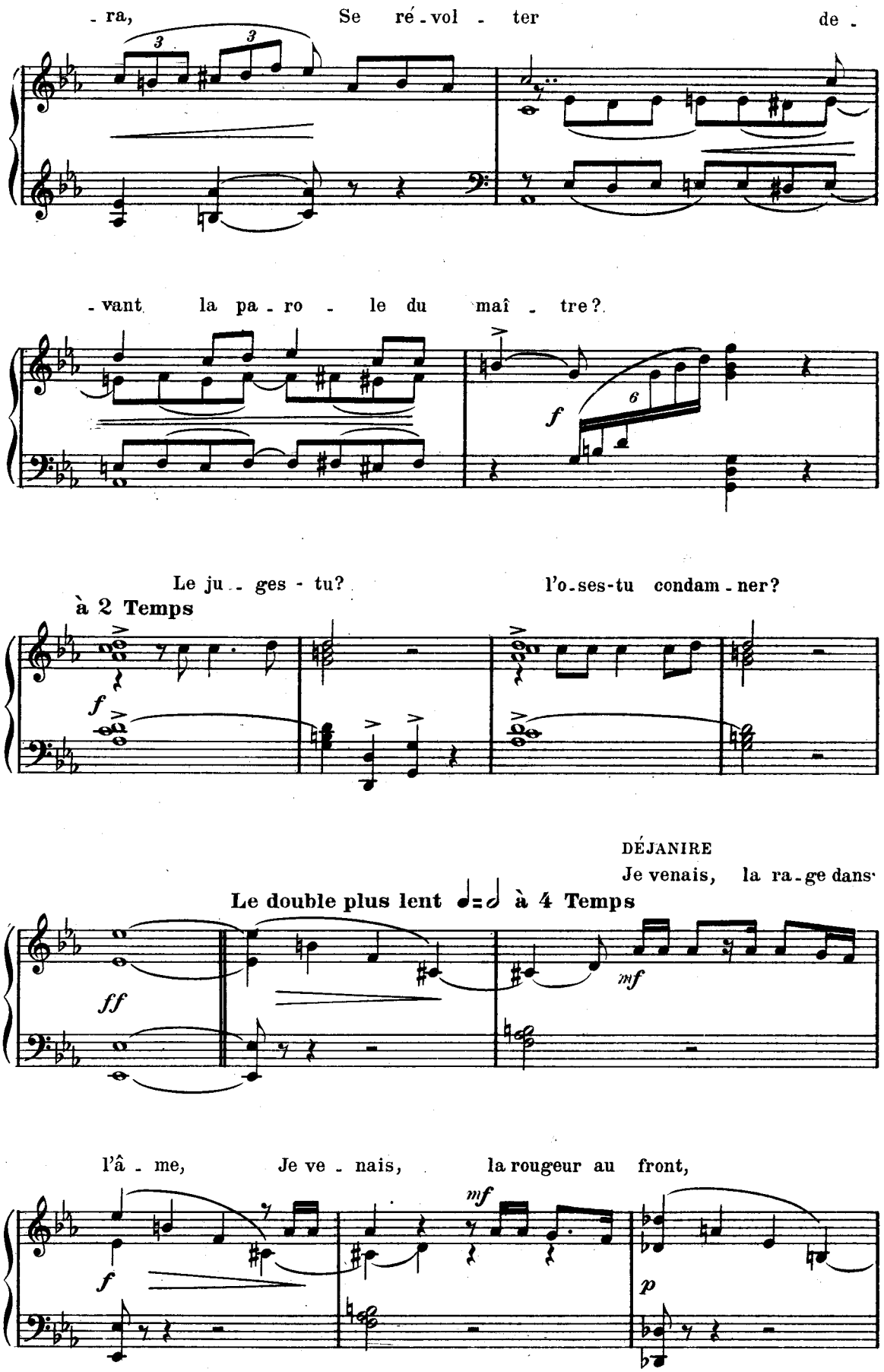


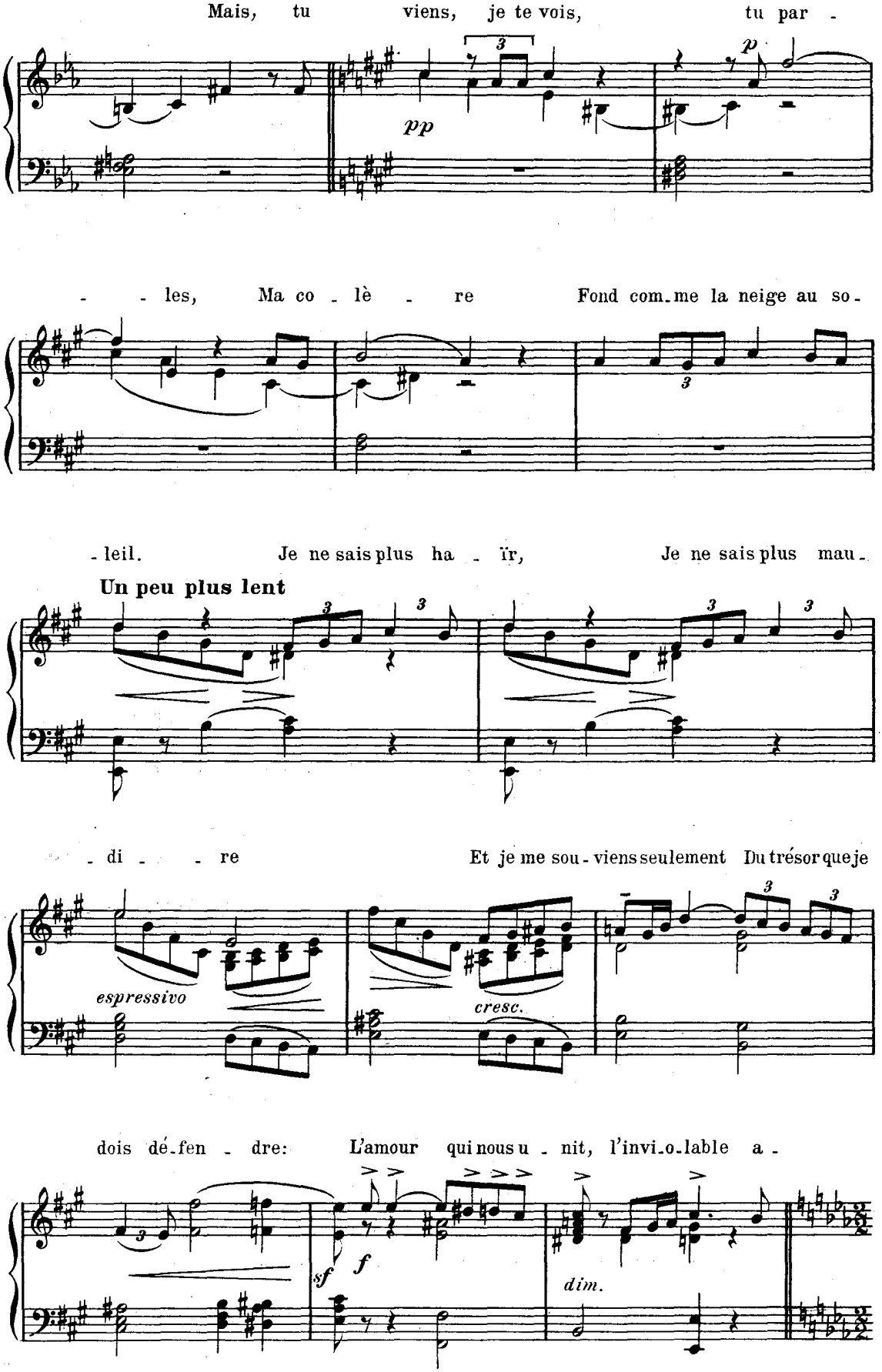
HERCULE







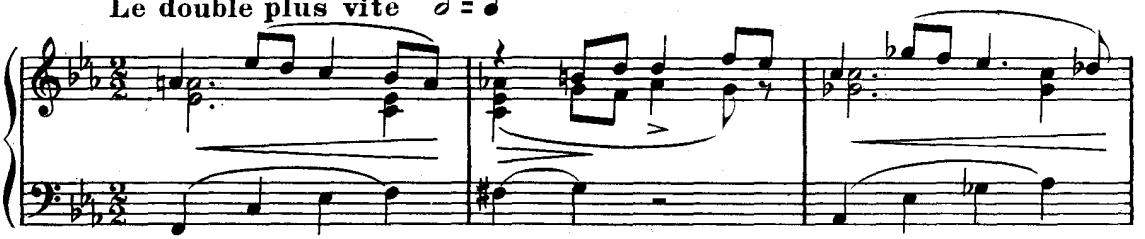

- ra, Se ré - vol - ter de -
- vant la pa - ro - le du maî - tre?
f
Le ju - ges - tu? l'o - ses-tu condam - ner?
à 2 Temps
f
DÉJANIRE
Je venais, la ra - ge dans
Le double plus lent 𝅗𝅥=𝅗𝅥 à 4 Temps
ff
mf
l'â - me, Je ve - nais, la rougeur au front,
f
mf
p


Mais, tu viens, je te vois, tu par -
pp
p
- les, Ma co - lè - re Fond com-me la neige au so -
- leil. Je ne sais plus ha - ïr, Je ne sais plus mau -
Un peu plus lent
- di - re Et je me sou-viens seulement Du trésor que je
espressivo
cresc.
dois dé-fen - dre: L'amour qui nous u - nit, l'invi-o-lable a -
sf
f
dim.

HERCULE

- mour! Tu me par - les d'a - mour, Mais

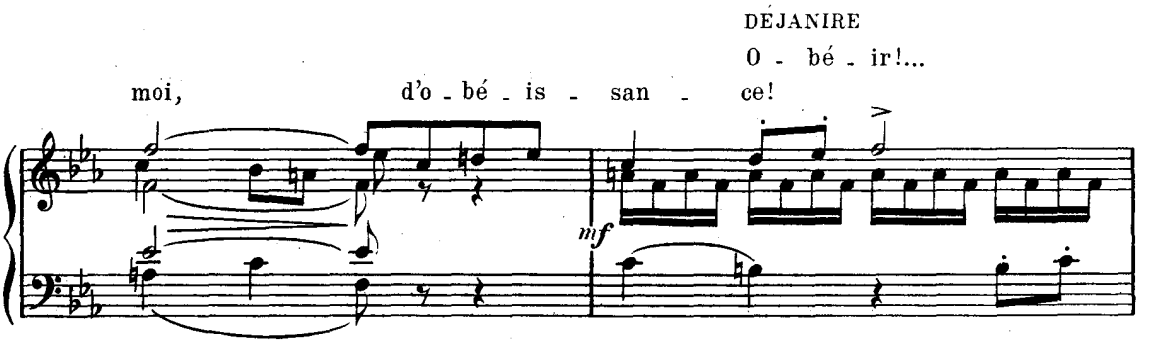
Le double plus vite 𝅗𝅥 = 𝅗𝅥



DÉJANIRE

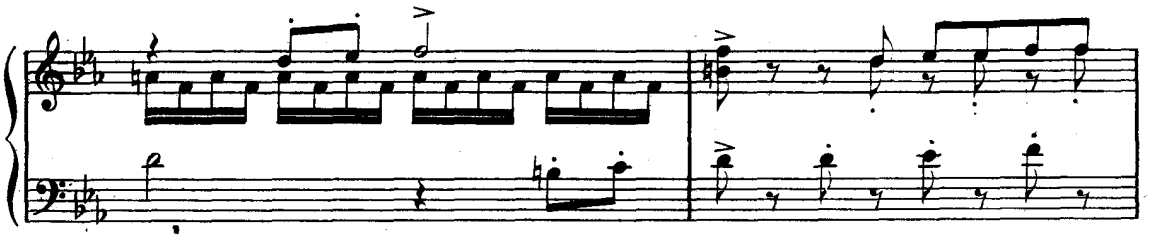
O - bé - ir!...

moi, d'o - bé - is - san - ce!

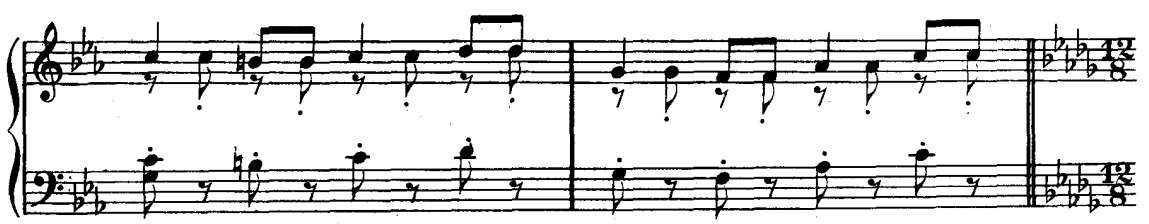


HERCULE

tu vou - drais!... Ne te sou-viens-tu



pas De tes hum - bles ser - ments murmu - rés dans mes

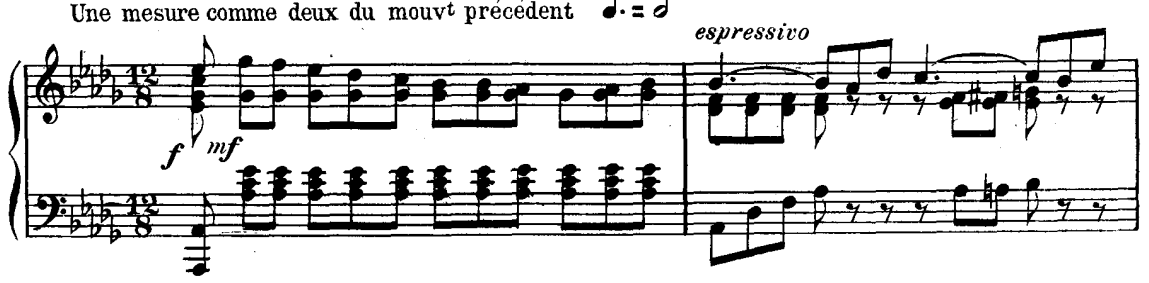


DÉJANIRE

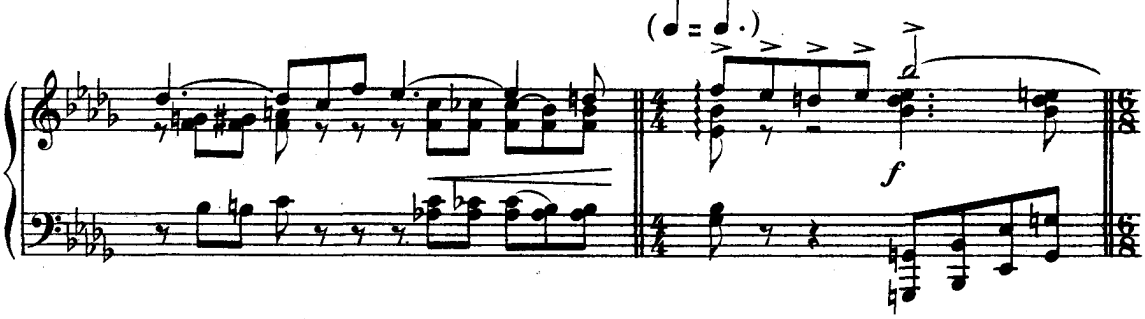
bras? Ne te souviens-tu pas de ces nuits embra - sé - es Où toi-mê - me fai-

Une mesure comme deux du mouvt précédent 𝅗𝅥. = 𝅗𝅥

espressivo



sais le serment D'être à jamais mon roi,

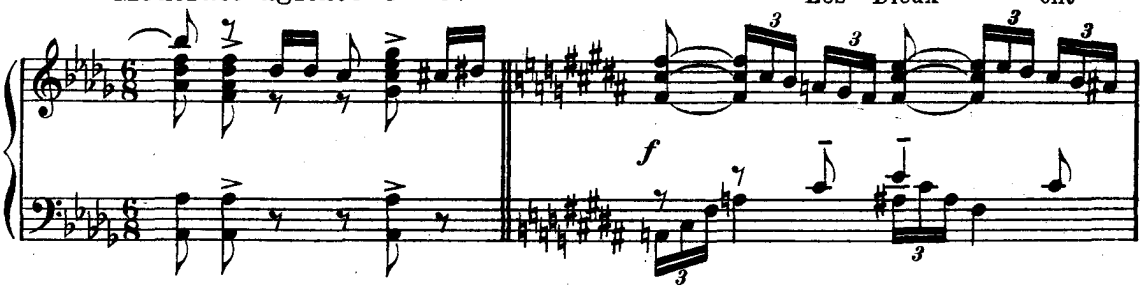


Mon époux, mon a - - mant!

HERCULE

Moderato agitato ♪ = ♪

Les Dieux ont

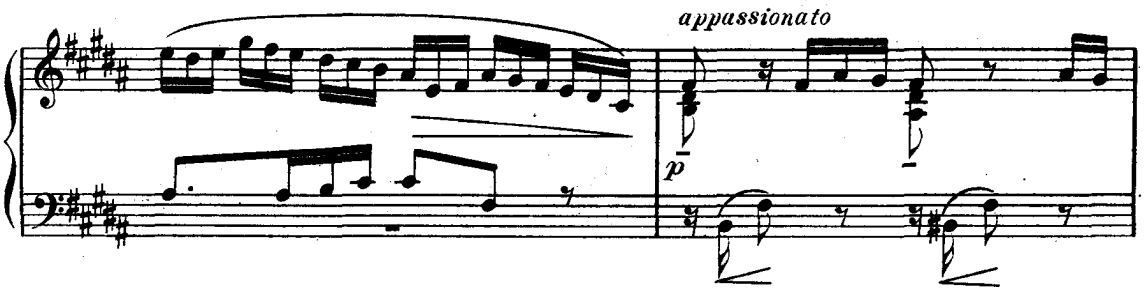


ri de nos pa-ro - les!

DÉJANIRE

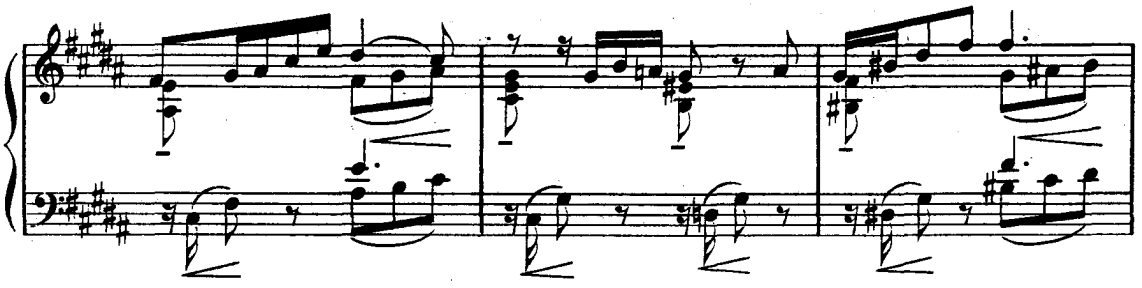
Tiens, voi-là ces bras qui te

appassionato



fu - rent de douces chaî - nes,

Voilà ce flanc où tressaillit ton fils!

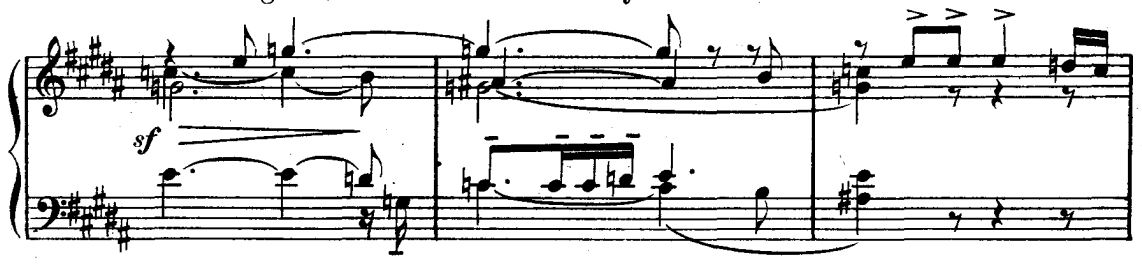


HERCULE

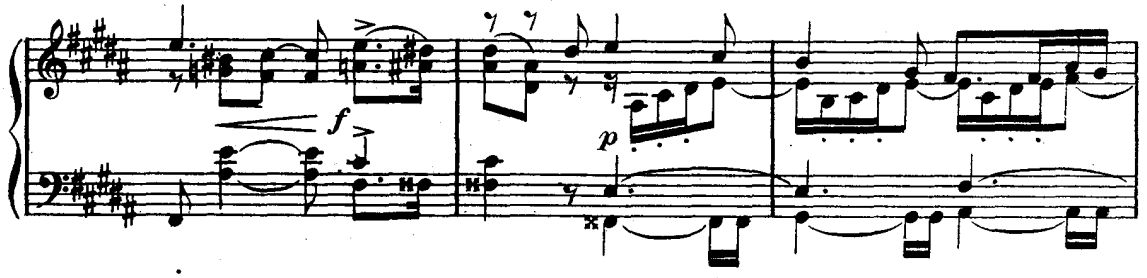
In-grat! Re - tourne à Ca-lydon!

DÉJANIRE

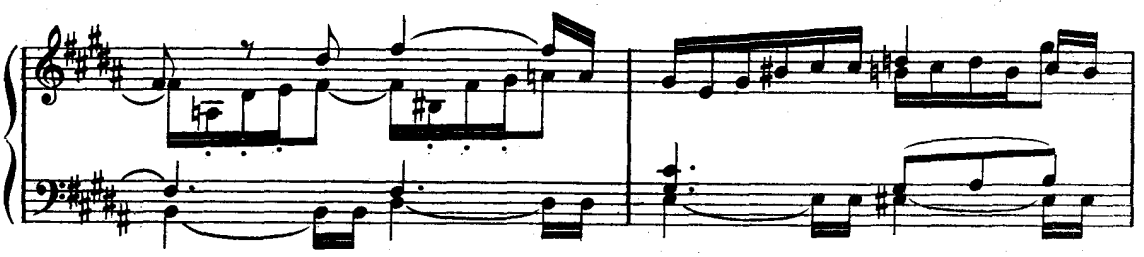
Per-ce-le de ton



glai - ve! Voi-là ces yeux tout pleins de tes re-

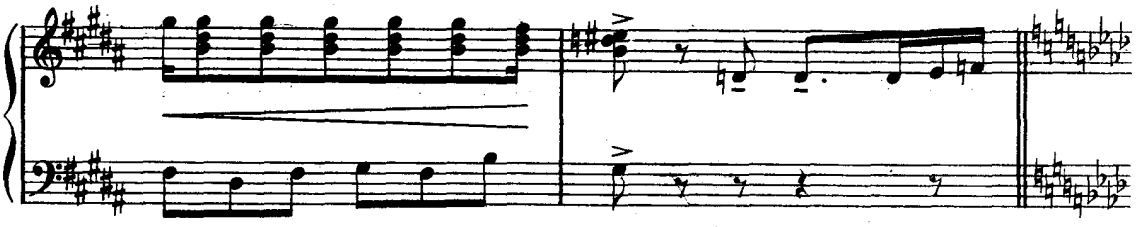


- gards! Ar - ra - - che - les, ô-te-leur la lu-

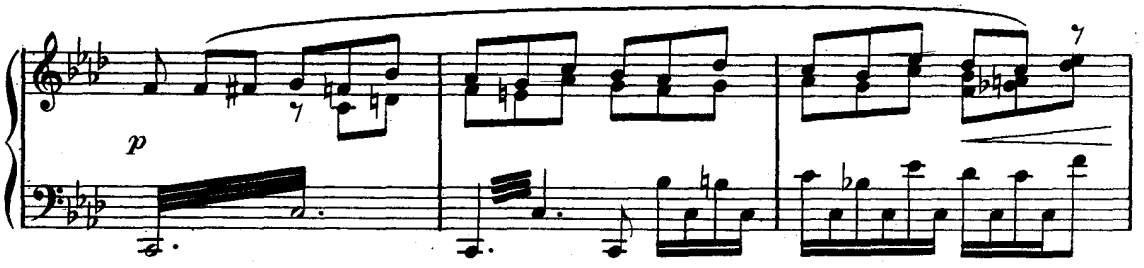


- miè - - - - - re!

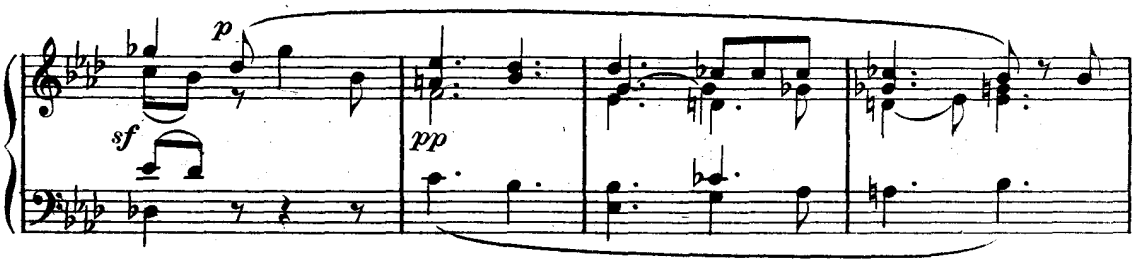
HERCULE Re - tourne à Ca-ly - don, telle est ma vo-lon -



- té! Ma des-ti-née en-cor n'est pas rem-pli - e.



Elle est plus haute et plus mys-té-ri - eu - se Que



cel - le des au - tres hu - - mains.

Plus lent (Tempo 1°)

dolce

mf

p

DÉJANIRE

Reprends, si tu le

veux, ta vie a-ventu-reu - se;

Je parti-rai de-

-main!

soit!

mais j'emmène-rai ma roya - le cap-

-ti - ve.

HERCULE

J'enju-re par le Styx, ce-la ne se-ra

Moderato

pp

f

DÉJANIRE

pas!

Ah!

je te dé-mas - que,

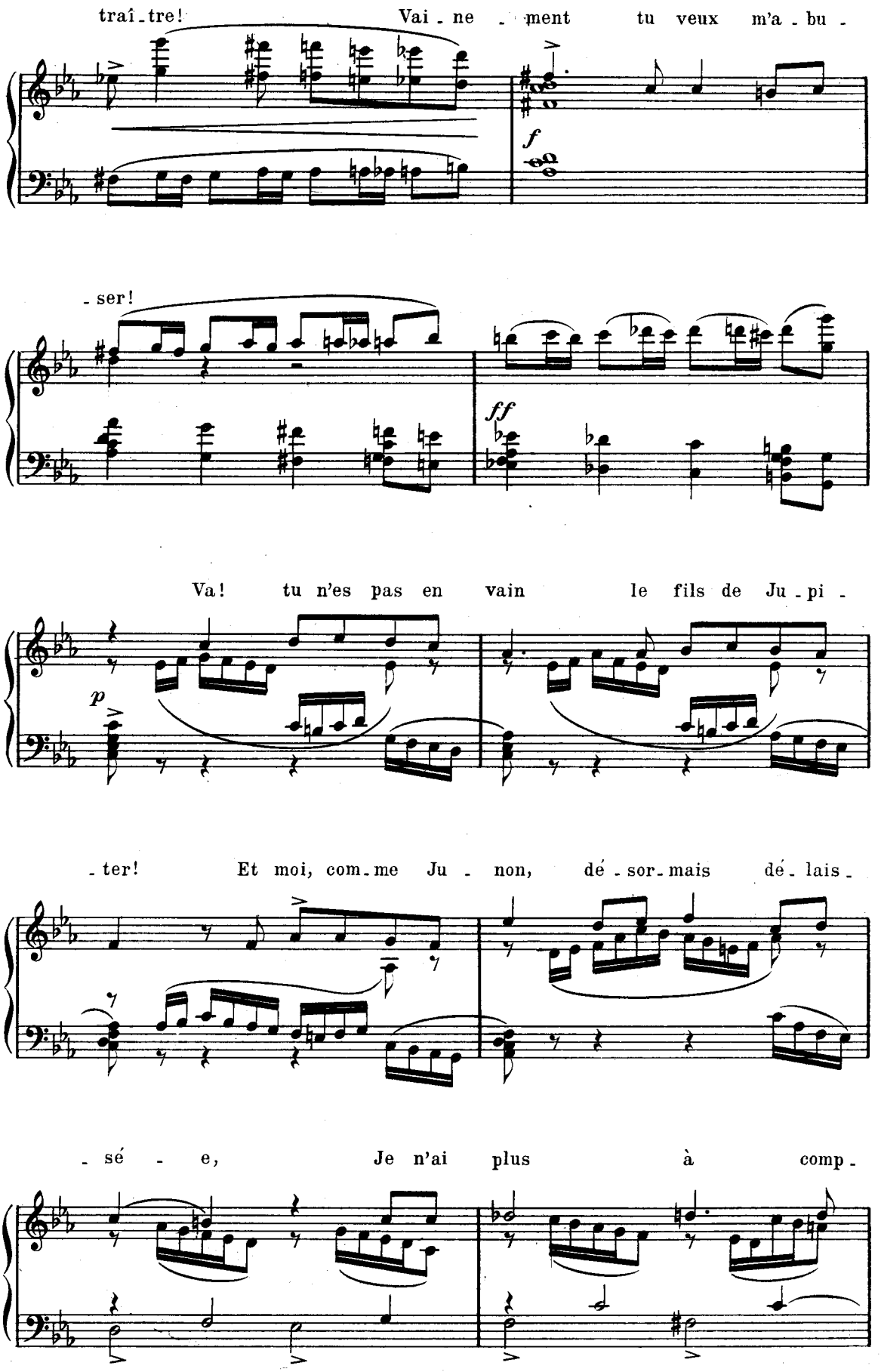
All° molto ♩ = ♩

f

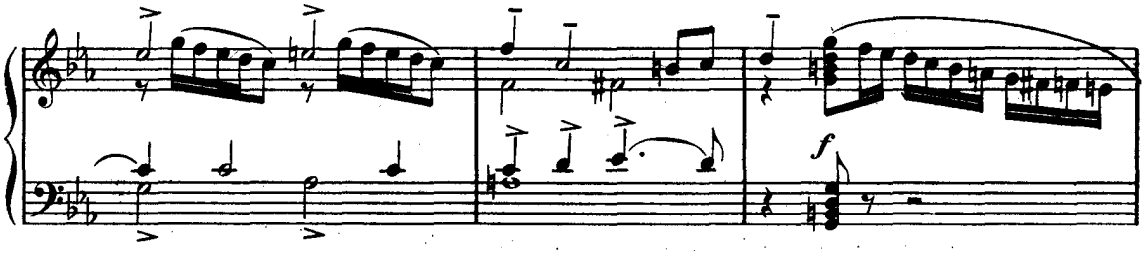
f

p

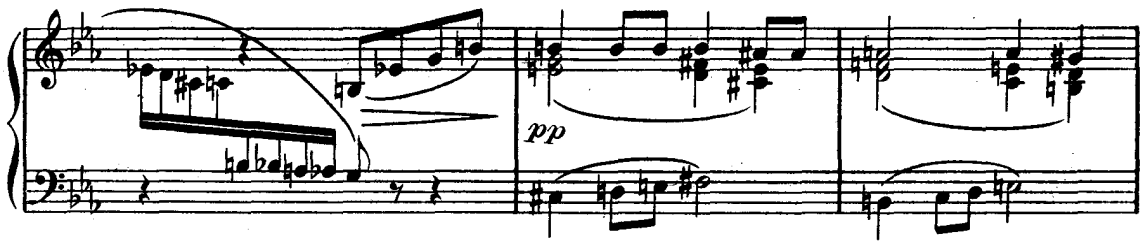
D.


traî-tre! Vai-ne-ment tu veux m'a-bu-
f
-ser!
ff
Va! tu n'es pas en vain le fils de Ju-pi-
p
-ter! Et moi, com-me Ju-non, dé-sor-mais dé-lais-
-sé-e, Je n'ai plus à comp-

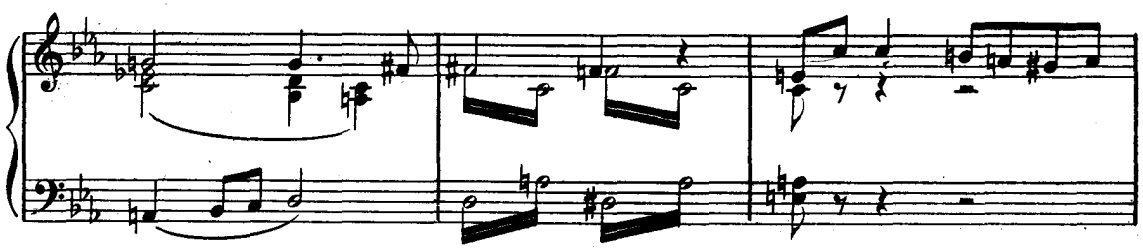
- ter que sur tes trahi - sons.



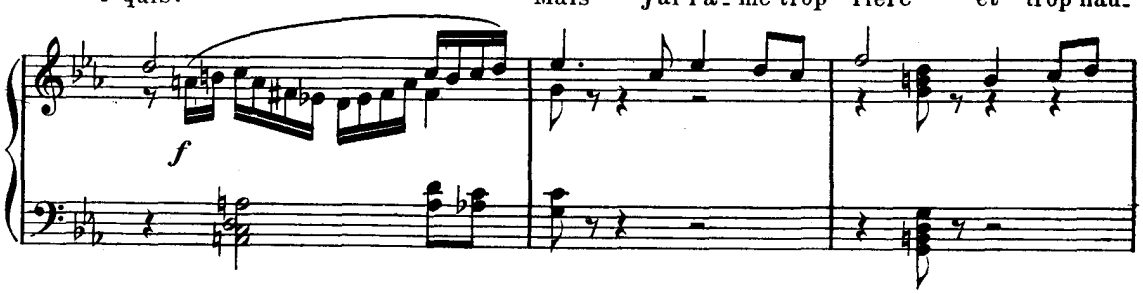
Je pourrais es-say - er con - tre



toi quel - que char - me Comme cel - le qui t'a con-



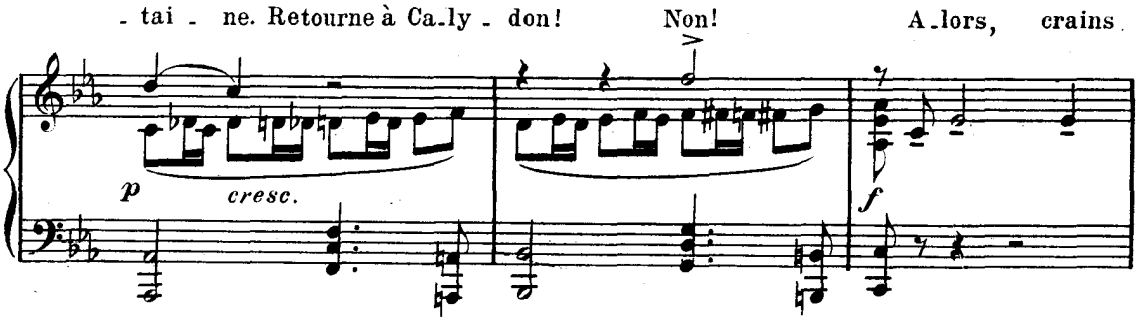
- quis! Mais j'ai l'â - me trop fière et trop hau-



HERCULE
- tai - ne. Retourne à Ca-ly - don!

DÉJANIRE
Non!

HERCULE
A-lors, crains



DÉJANIRE

ma sen - ten - ce! Et toi, cel - le des Dieux!

Elle sort rapidement

f *f* *f*

Ped.

m. g.

HERCULE

Li - chas!

ff *f*

Paraît Lichas, chef des guerriers Héraclides.

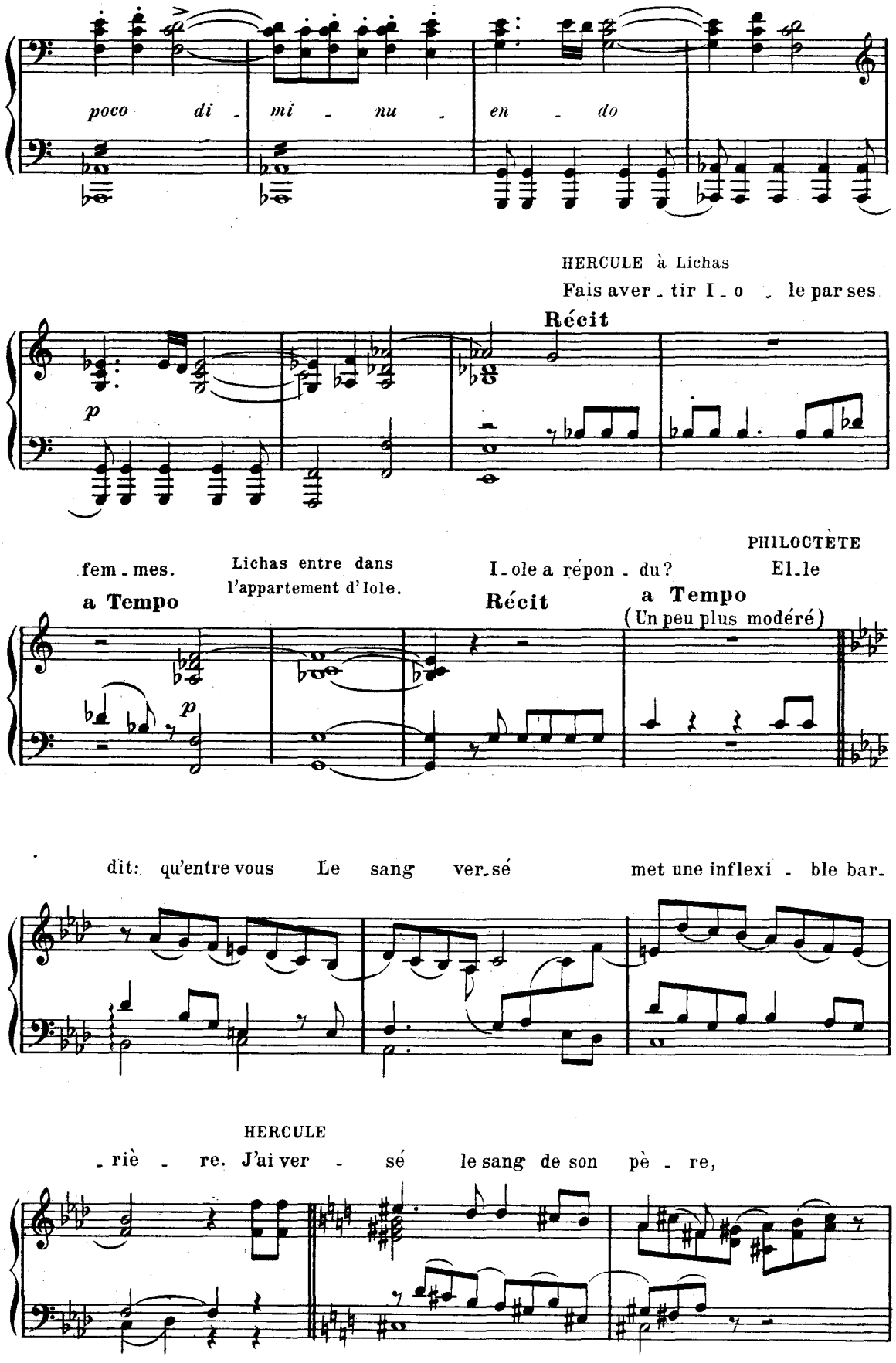
fais ve - nir Phi - loc - tè - - te.

f *tremolo* *p*

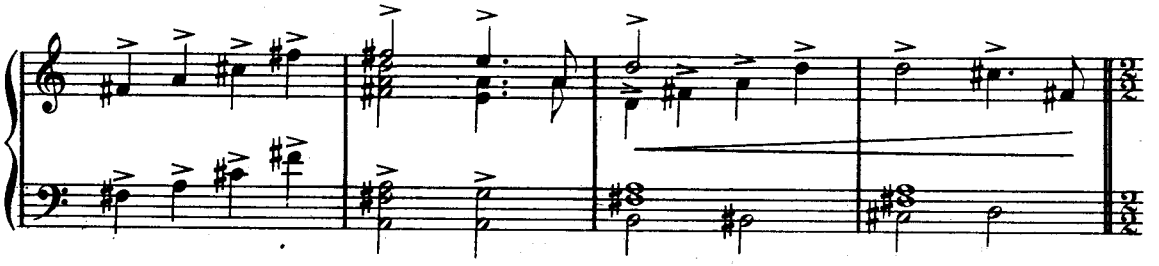
Lichas sort et revient aussitôt avec Philoctète

mf *poco* *a*

sempre p

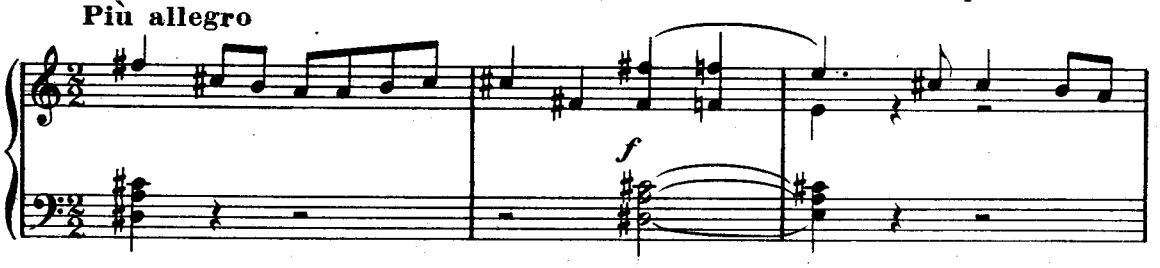

poco di - mi - nu - en - do
HERCULE à Lichas
Fais aver - tir I - o - le par ses
Récit
p
fem - mes.
Lichas entre dans l'appartement d'Iole.
I - ole a répon - du?
PHILOCTÈTE
El - le
a Tempo
Récit
a Tempo
(Un peu plus modéré)
p
dit: qu'entre vous Le sang ver - sé met une inflexi - ble bar -
HERCULE
- riè - re. J'ai ver - sé le sang de son pè - re,

Je lui dois l'ap - pui d'un é - poux!

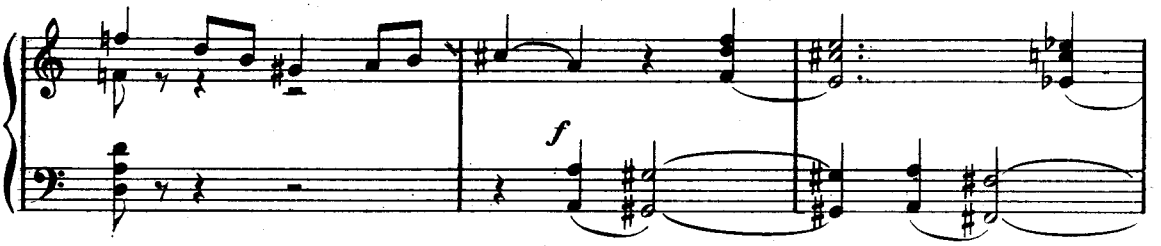


Va vers la sombre Dé-ja - ni - re, Vois ce qu'el - le ré -

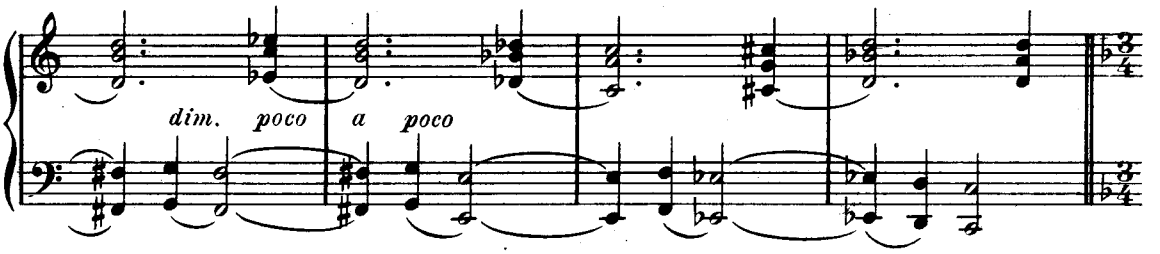
Più allegro



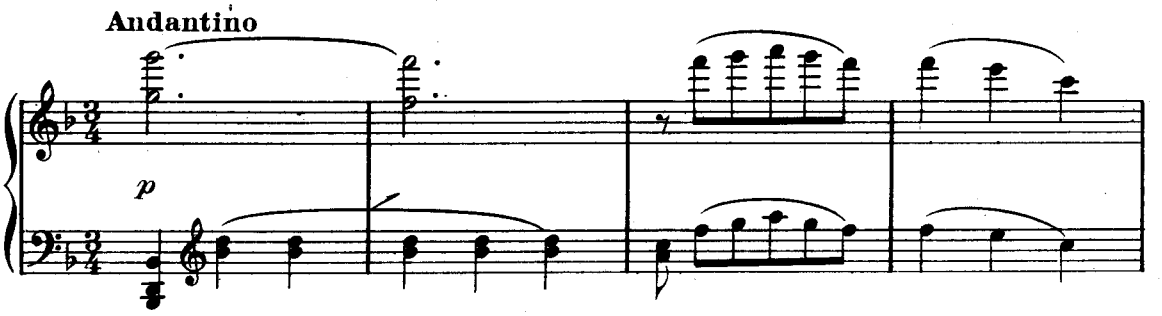
- sout et re-viens me le di - re.

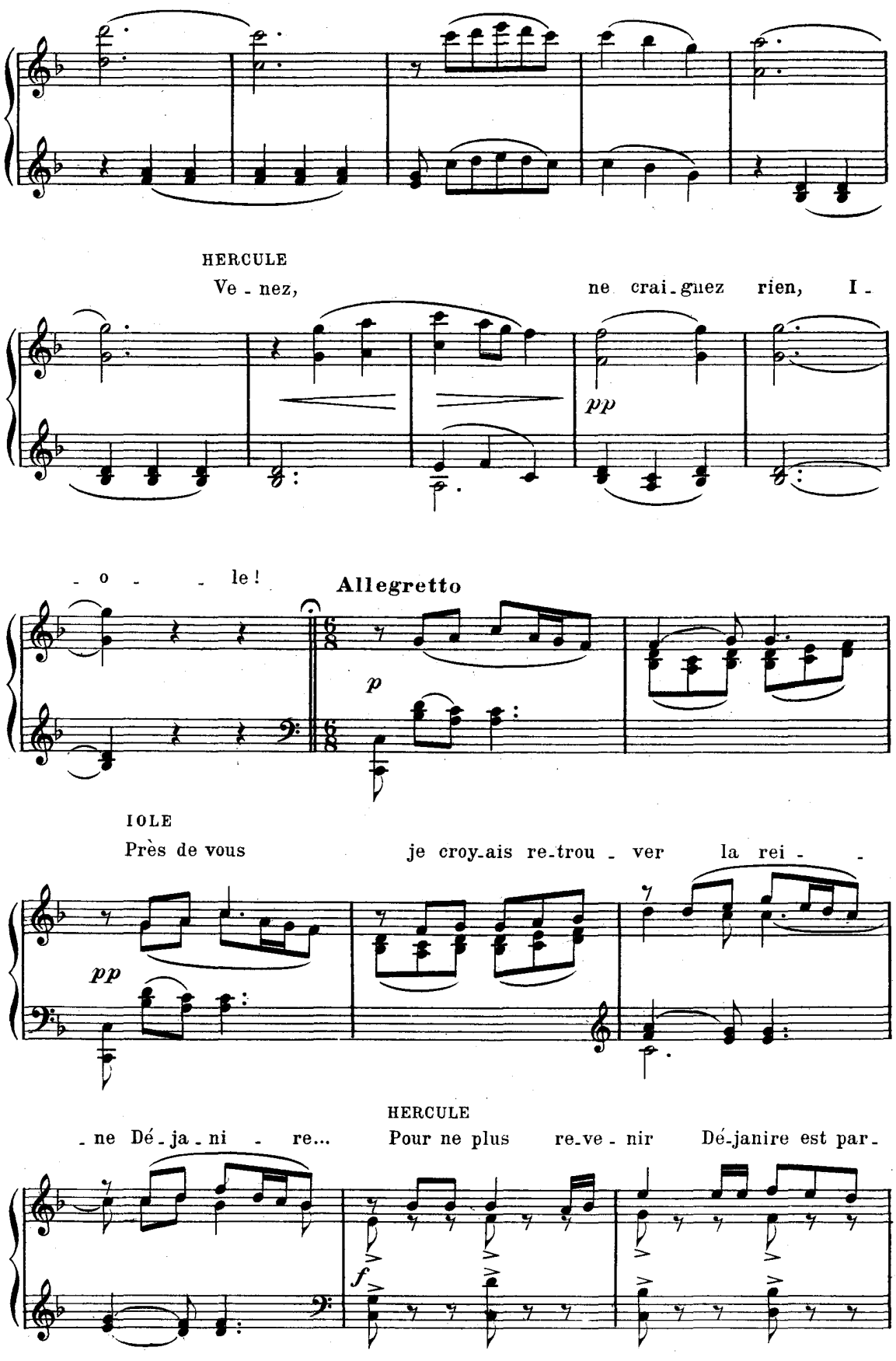


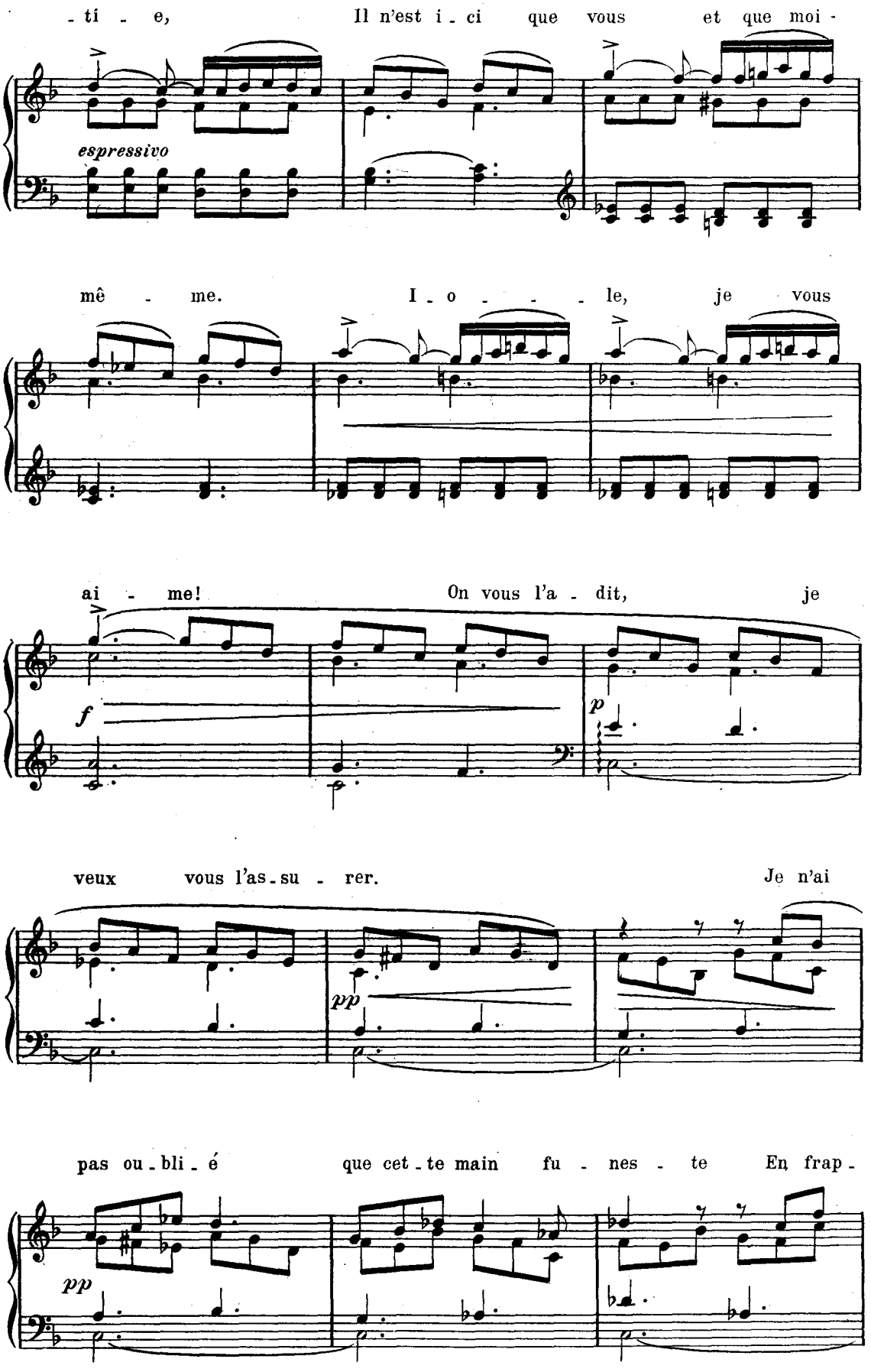
Lichas revenant de chez Iole s'éloigne avec Philoctète. Iole paraît seule devant Hercule.

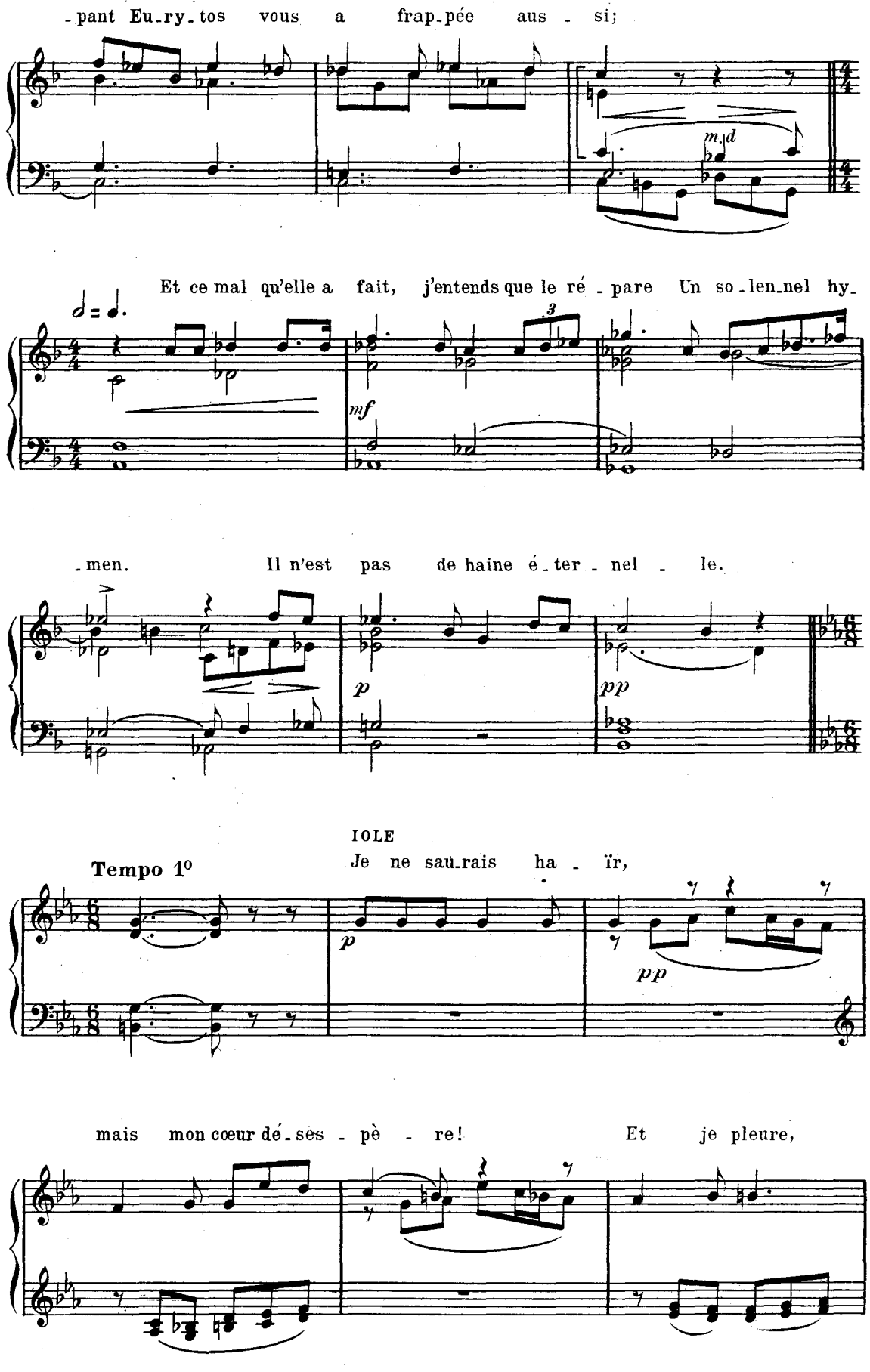


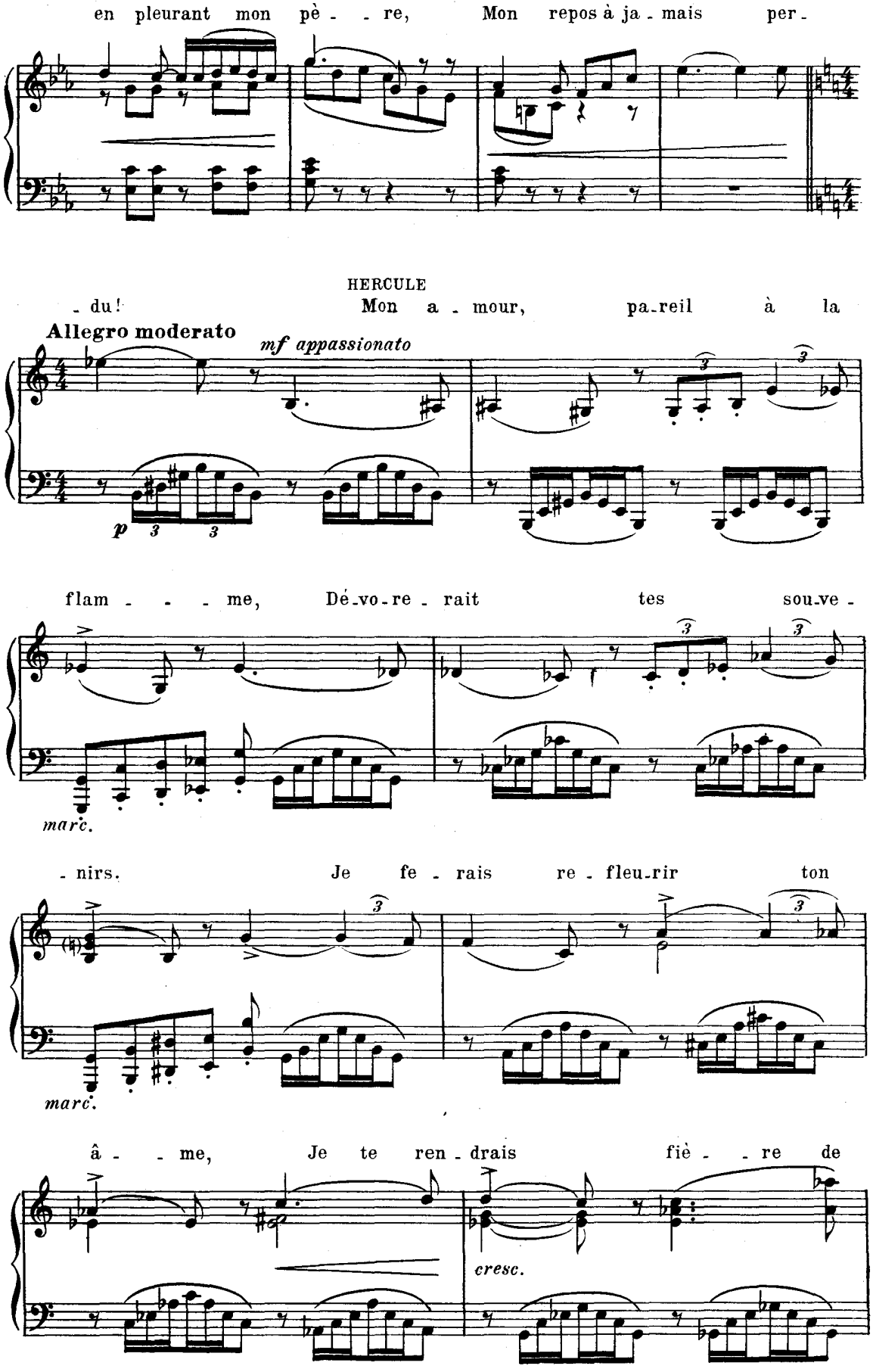
Andantino




HERCULE
Ve - nez, ne crai-gnez rien, I -
pp
- o - - le !
Allegretto
p
IOLE
Près de vous je croy-ais re-trou - ver la rei - -
pp
- ne Dé-ja-ni - re... Pour ne plus re-ve - nir Dé-janire est par-
f

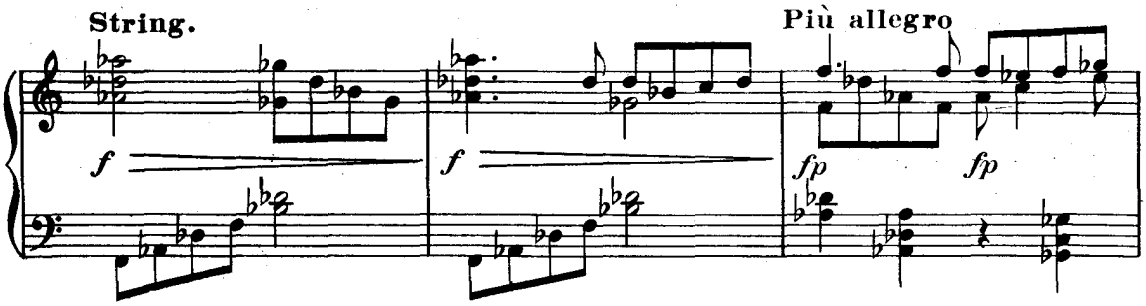

- ti - e, Il n'est i - ci que vous et que moi -
espressivo
mê - me. I - o - - - le, je vous
ai - me! On vous l'a - dit, je
f
p
veux vous l'as - su - rer. Je n'ai
pp
pas ou - bli - é que cet - te main fu - nes - te En frap -
pp


-pant Eu-ry-tos vous a frap-pée aus - si;
m.d
Et ce mal qu'elle a fait, j'entends que le ré - pare Un so-len-nel hy-
mf
-men. Il n'est pas de haine é-ter - nel - le.
p
pp
IOLE
Tempo 1°
Je ne sau-rais ha - ïr,
p
pp
mais mon cœur dé-ses - pè - re! Et je pleure,

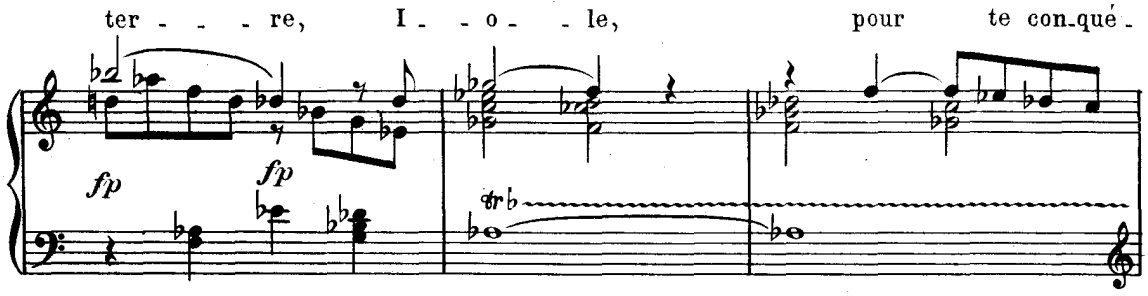

en pleurant mon pè - - re, Mon repos à ja - mais per -
- du! Mon a - mour, pa-reil à la
HERCULE
Allegro moderato
mf appassionato
p
flam - - - me, Dé-vo-re - rait tes sou-ve -
marc.
- nirs. Je fe - rais re - fleu-rir ton
marc.
â - - me, Je te ren - drais fiè - - re de
cresc.

moi; Je renouvel-le - rais la fa-ce de la

String. Più allegro

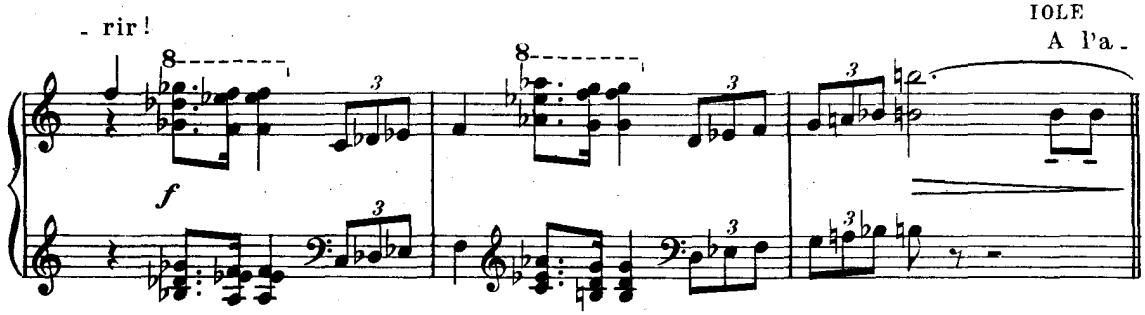


ter - - - re, I - - o - - le, pour te con-qué-



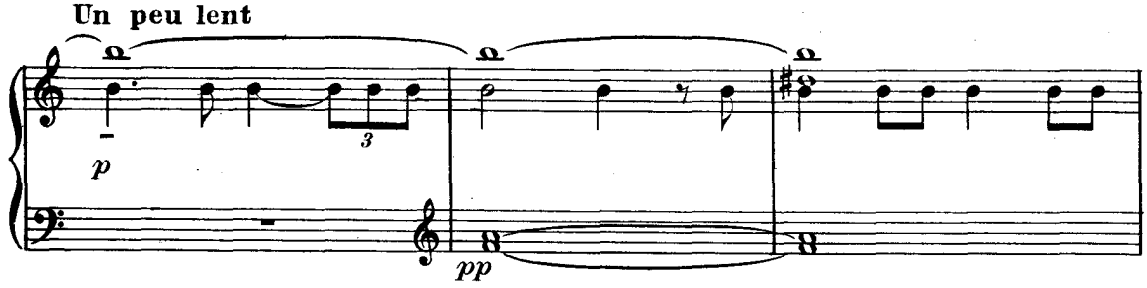
- rir!

IOLE
A l'a-



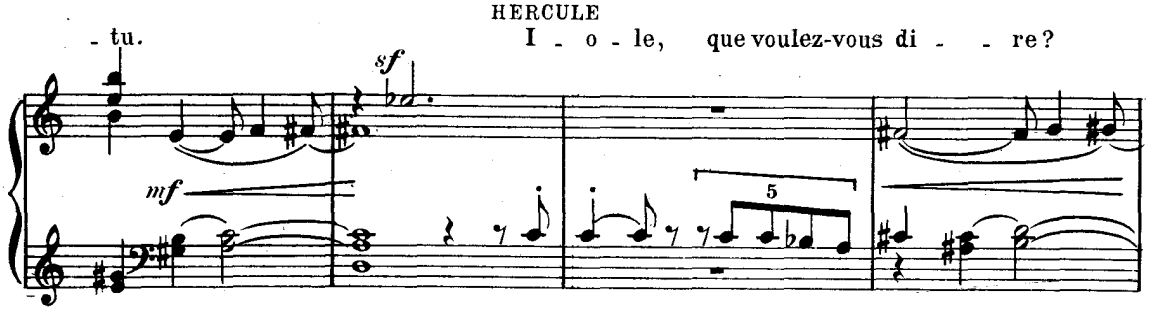
- mour au-cun ne com - man - de; Il est la su-prê - me ver-

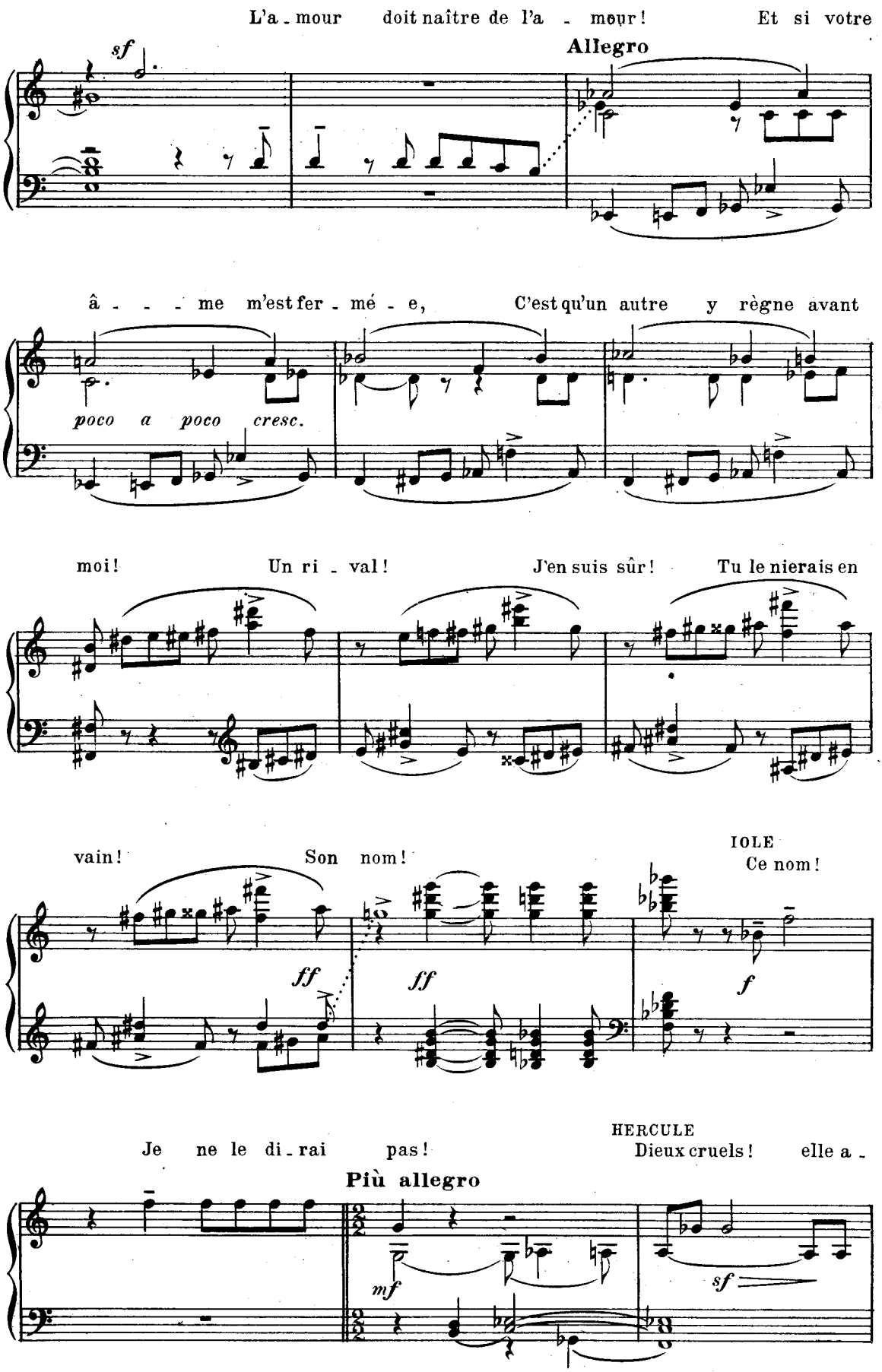
Un peu lent

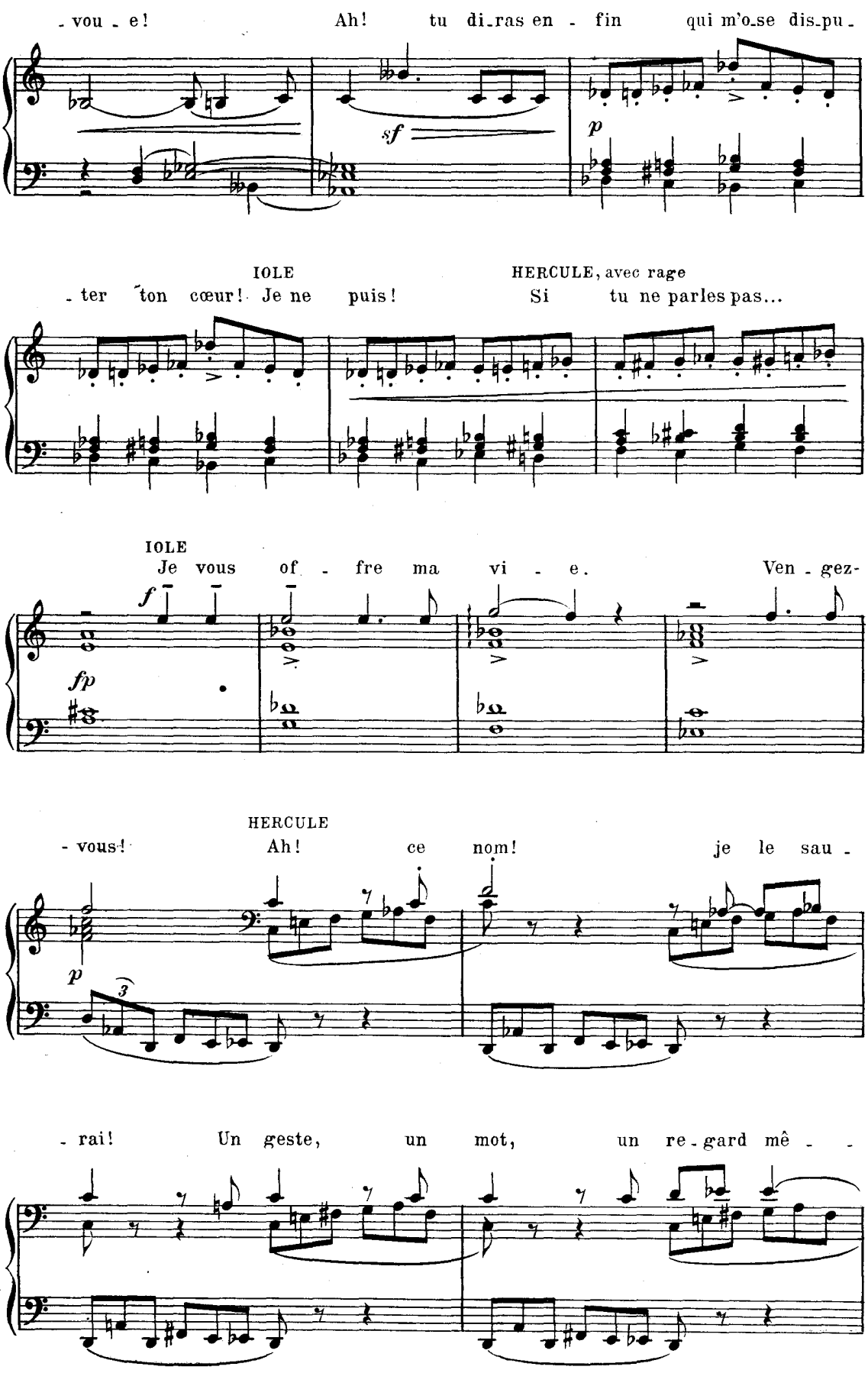


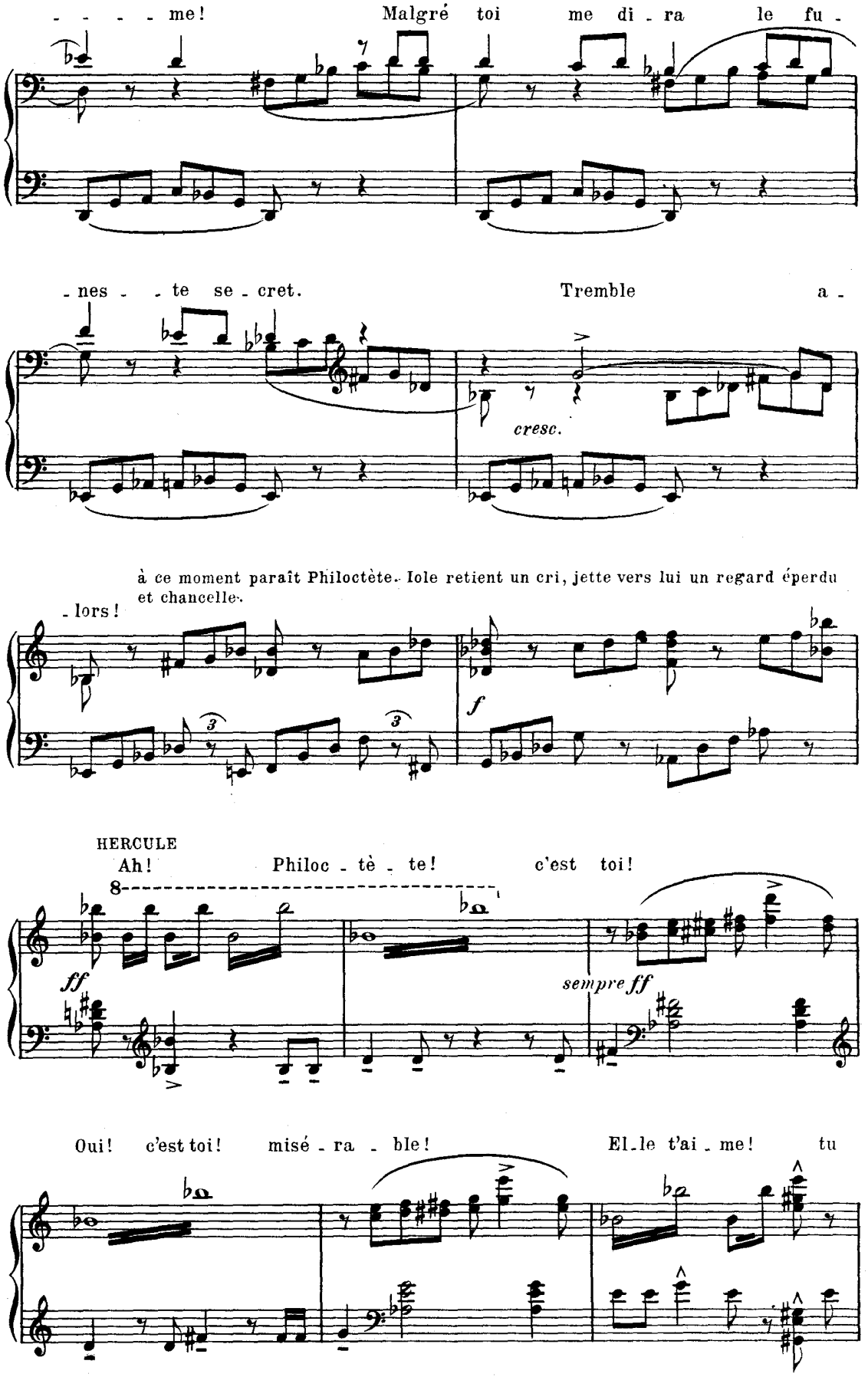
HERCULE

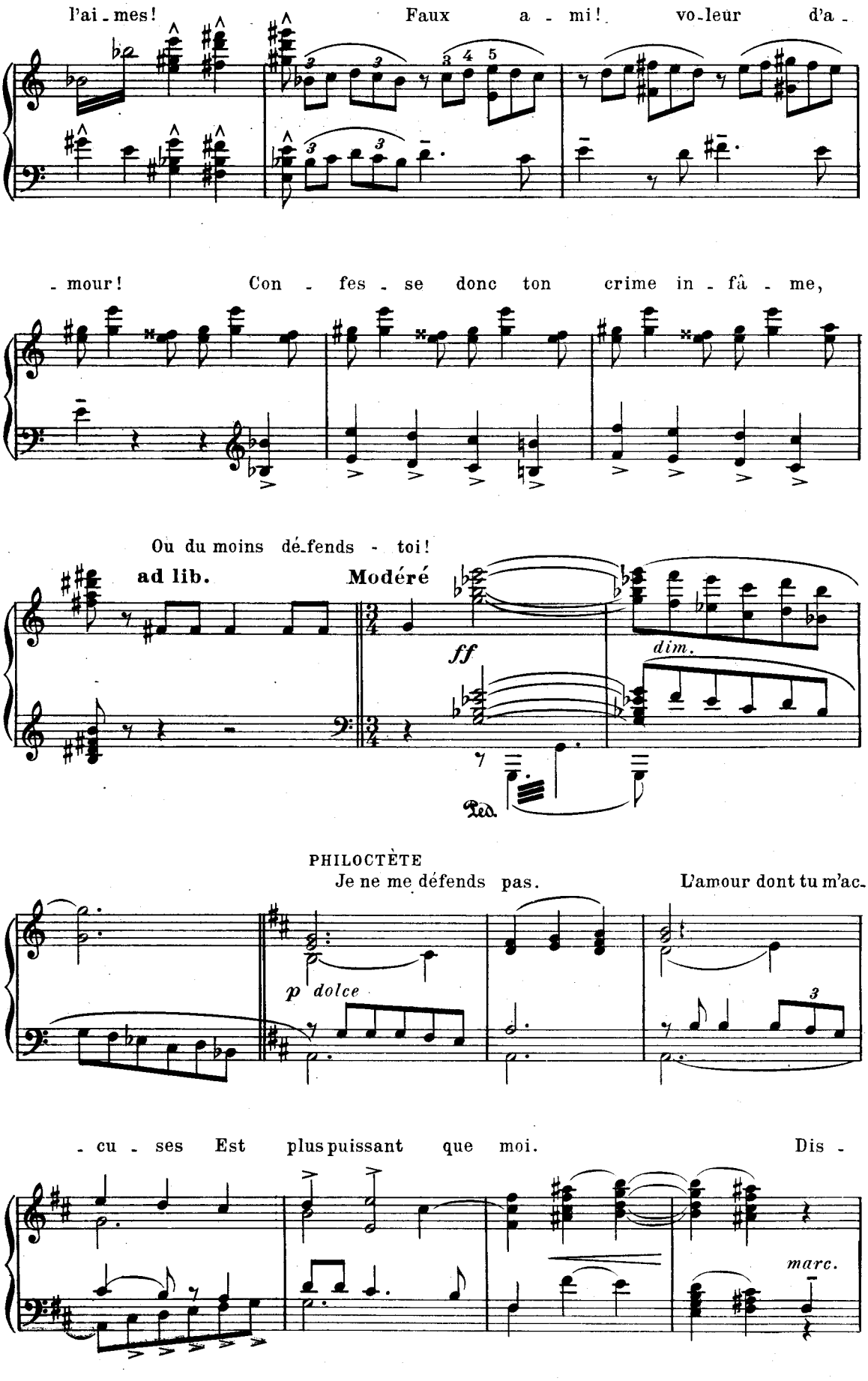
- tu. I - o - le, que voulez-vous di - - re?

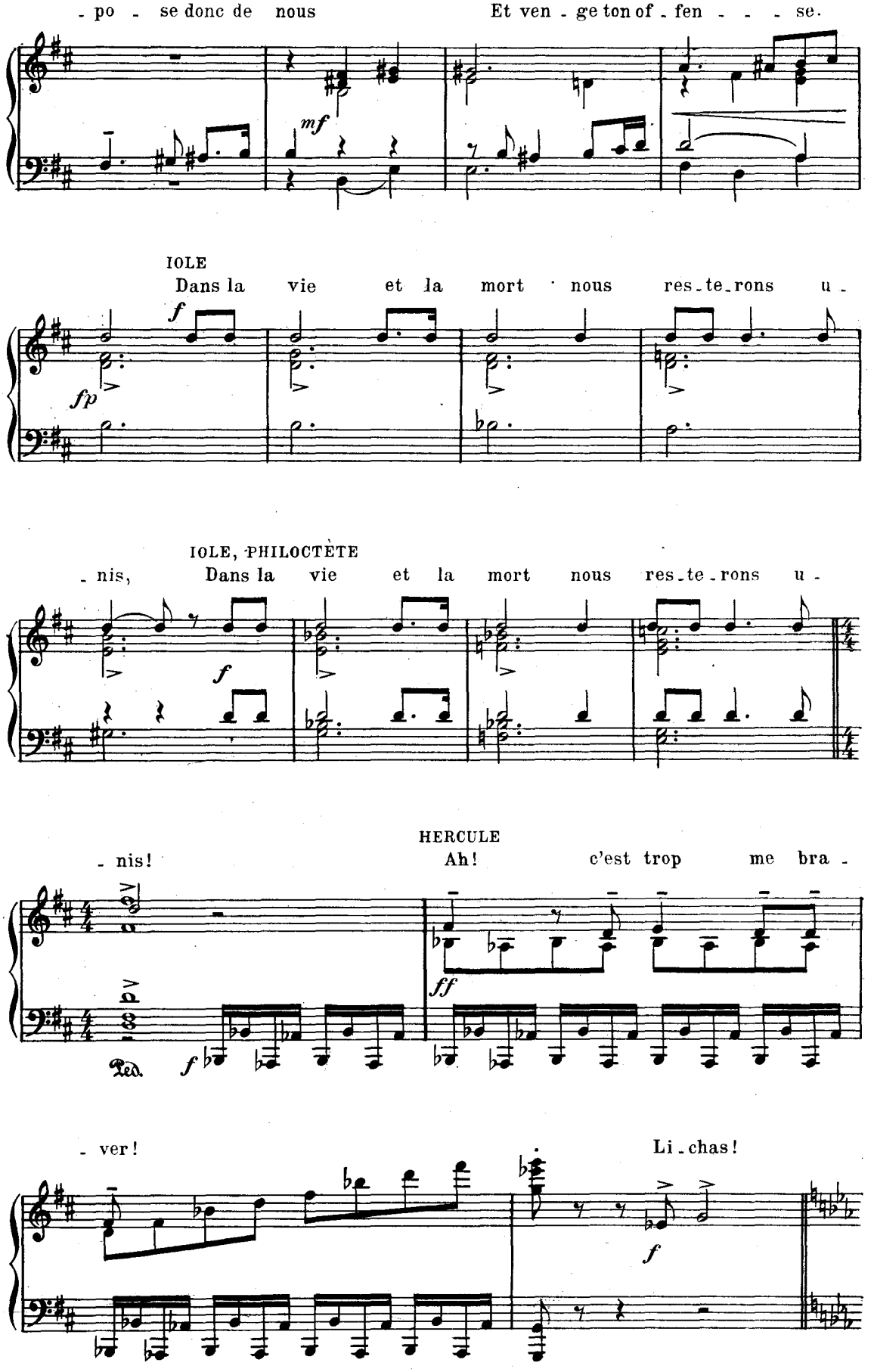



L'a - mour doit naître de l'a - mour! Et si votre
sf
Allegro
â - - - me m'est fer - mé - e, C'est qu'un autre y règne avant
poco a poco cresc.
moi! Un ri - val! J'en suis sûr! Tu le nierais en
vain! Son nom!
IOLE
Ce nom!
ff
ff
f
Je ne le di - rai pas!
HERCULE
Dieux cruels! elle a -
Più allegro
mf
sf

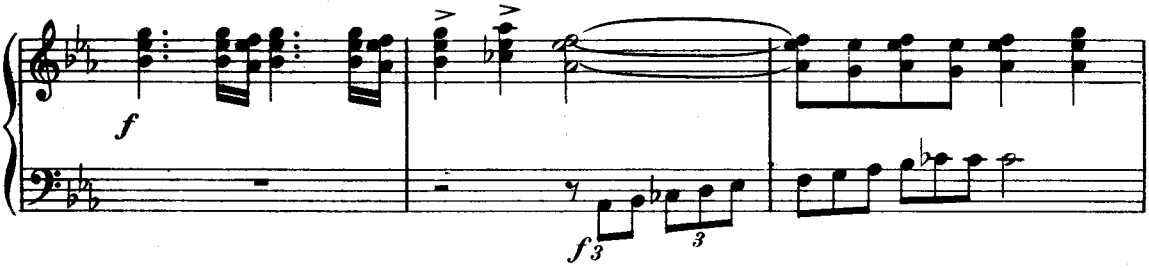

- vou - e! Ah! tu di-ras en - fin qui m'o-se dis-pu -
sf
p
IOLE
- ter ton cœur! Je ne puis!
HERCULE, avec rage
Si tu ne parles pas...
IOLE
Je vous of - fre ma vi - e. Ven - gez-
f
fp
HERCULE
- vous! Ah! ce nom! je le sau -
p
- rai! Un geste, un mot, un re-gard mê - -


- - - - me! Malgré toi me di - ra le fu -
- nes - - te se - cret. Tremble a -
cresc.
à ce moment paraît Philoctète. Iole retient un cri, jette vers lui un regard éperdu et chancelle.
- lors!
f
HERCULE
Ah! Philoc - tè - te! c'est toi!
ff
sempre ff
Oui! c'est toi! misé - ra - ble! El - le t'ai - me! tu


l'ai - mes! Faux a - mi! vo-leur d'a -
- mour! Con - fes - se donc ton crime in - fâ - me,
Ou du moins dé-fends - toi!
ad lib.
Modéré
ff
dim.
Ped.
PHILOCTÈTE
Je ne me défends pas.
L'amour dont tu m'ac-
p dolce
- cu - ses Est plus puissant que moi.
Dis -
marc.

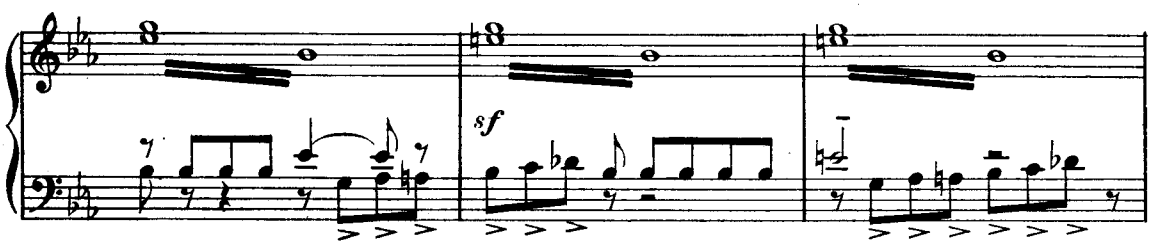

- po - se donc de nous
Et ven - ge ton of - fen - - - se.
mf
IOLE
Dans la vie et la mort nous res - te - rons u -
f
fp
IOLE, PHILOCTÈTE
- nis,
Dans la vie et la mort nous res - te - rons u -
f
- nis!
HERCULE
Ah! c'est trop me bra -
ff
Ped.
f
- ver!
Li - chas!
f

Lichas paraît



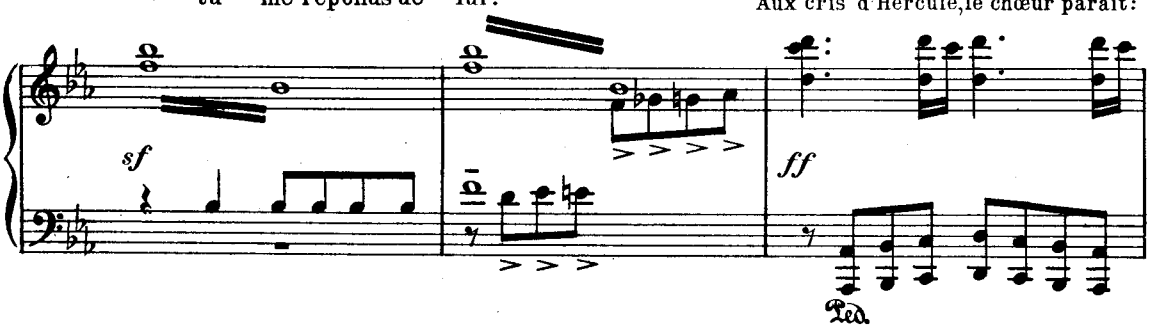
HERCULE à Lichas

Tu vois ce traî - tre! Il est ton prison - nier!

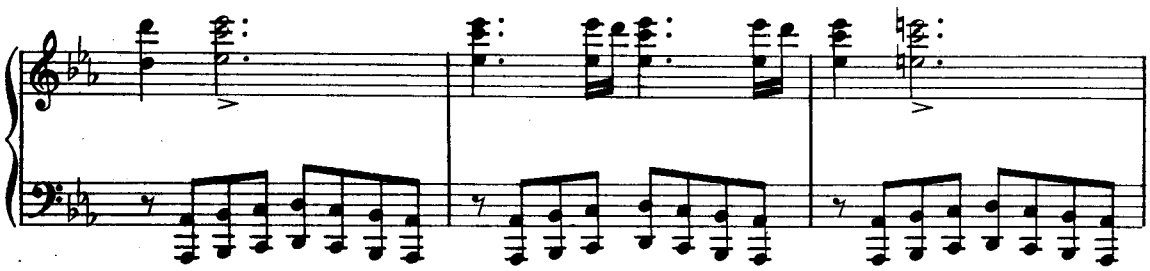


tu me réponds de lui!

Aux cris d'Hercule, le chœur paraît:

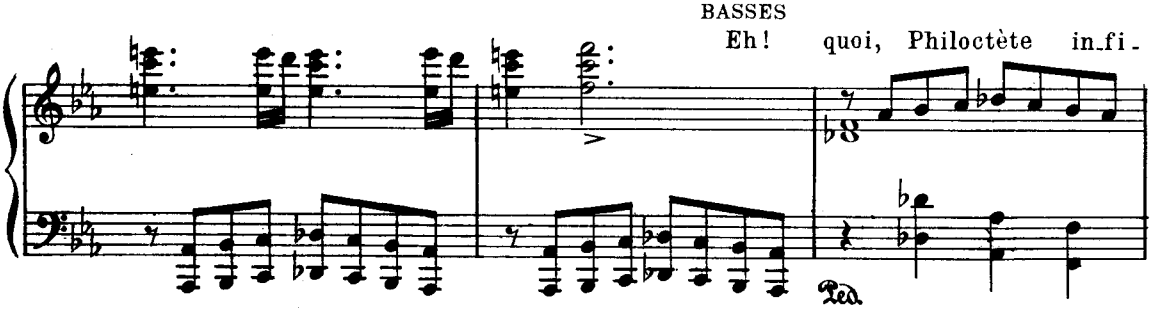


les Œchaliennes, compagnes d'Iole, les Héraclides. Philoctète sort, emmené par Lichas; Iole, défaillante, demeure parmi les Œchaliennes. Hercule, furieux, parcourt la scène.

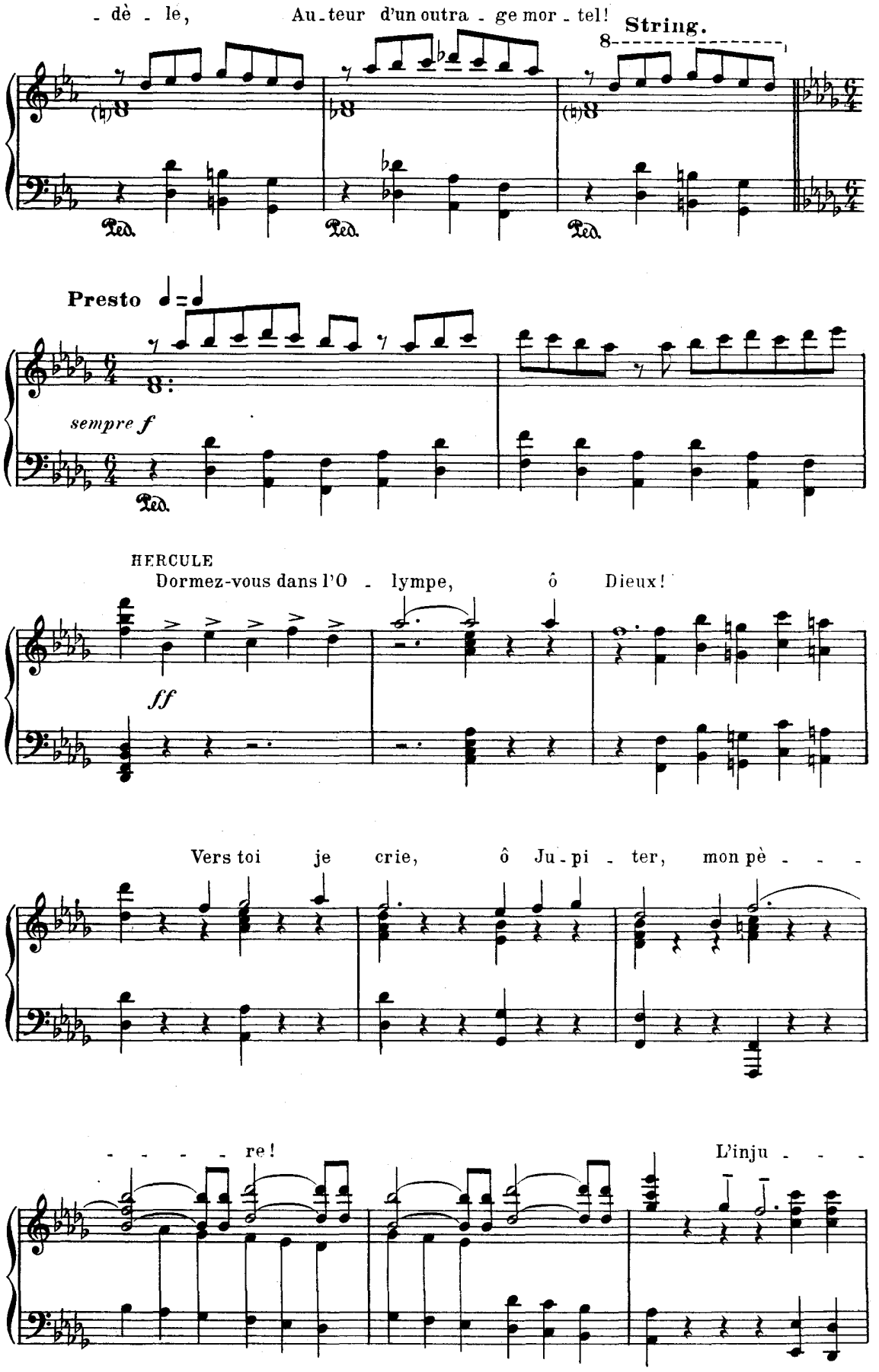


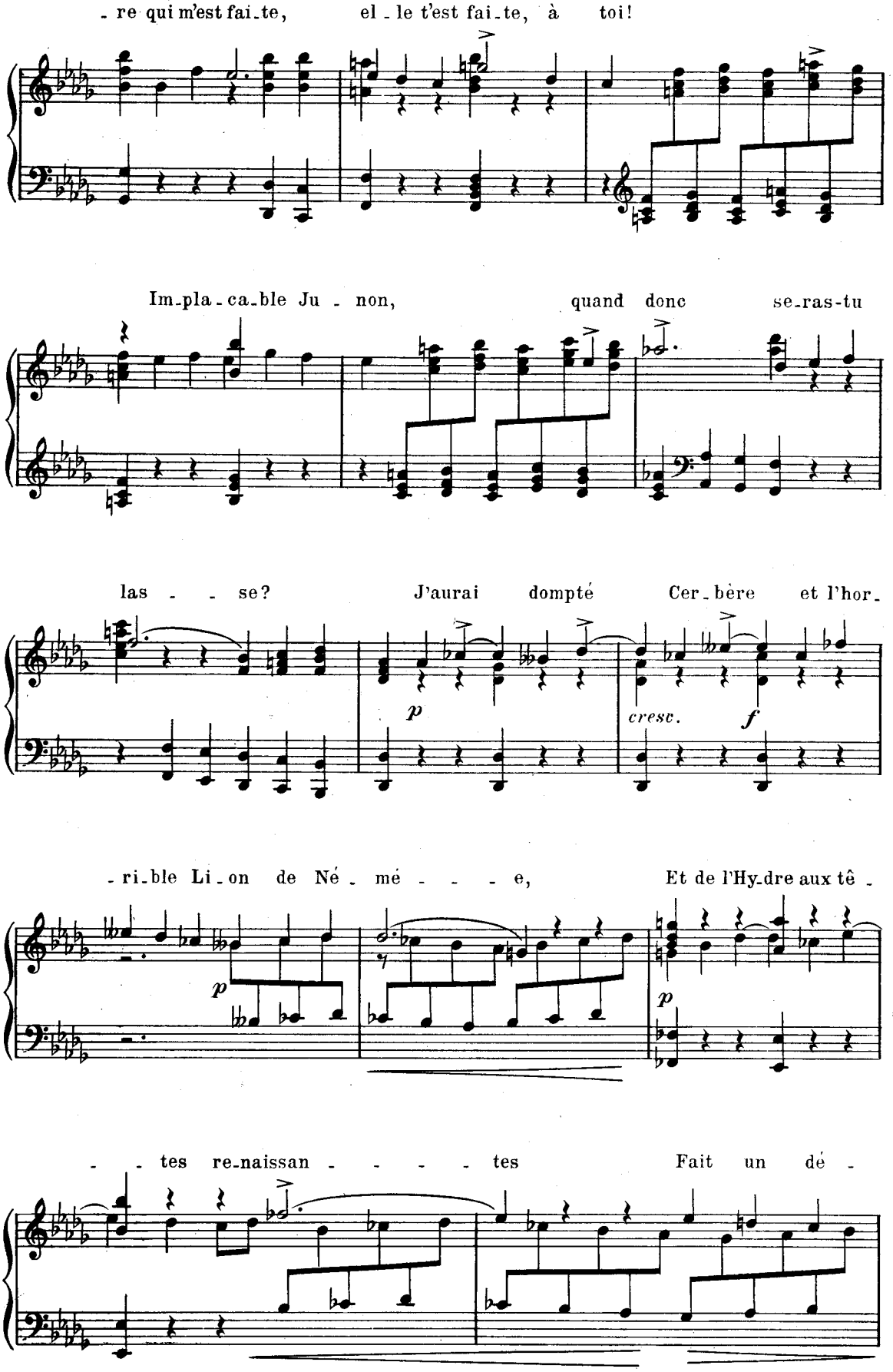
BASSES

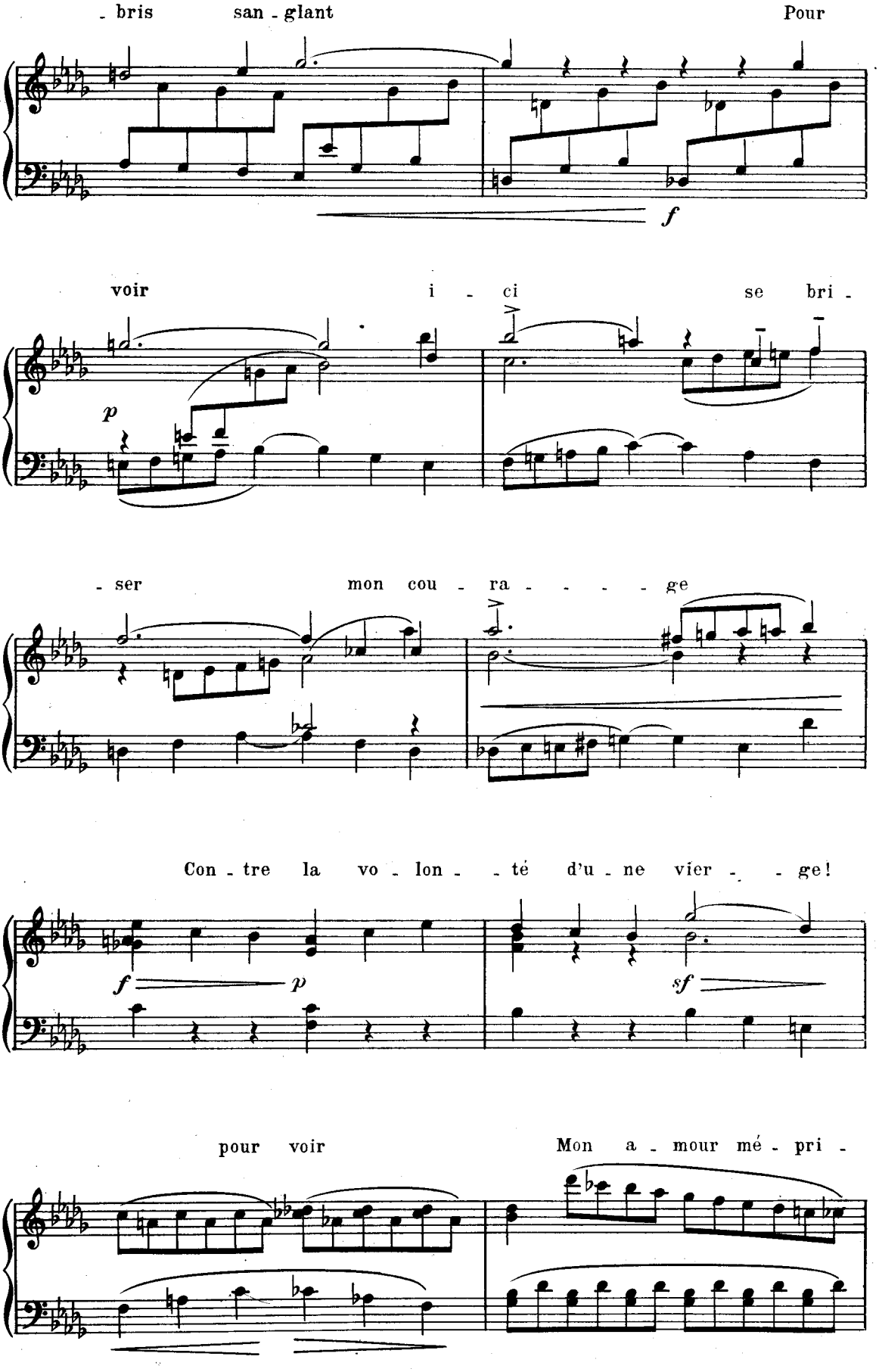
Eh! quoi, Philoctète in-fi-

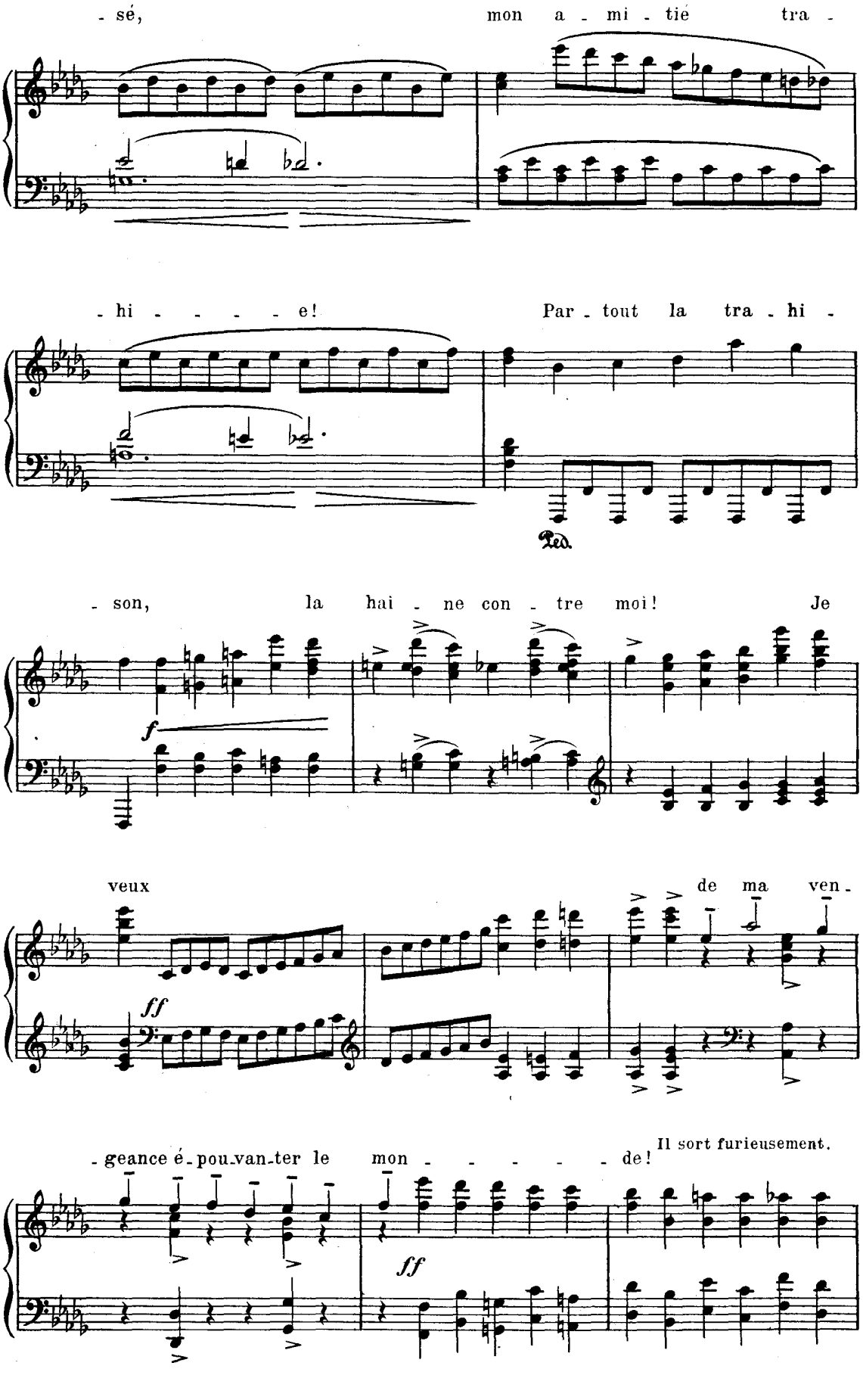


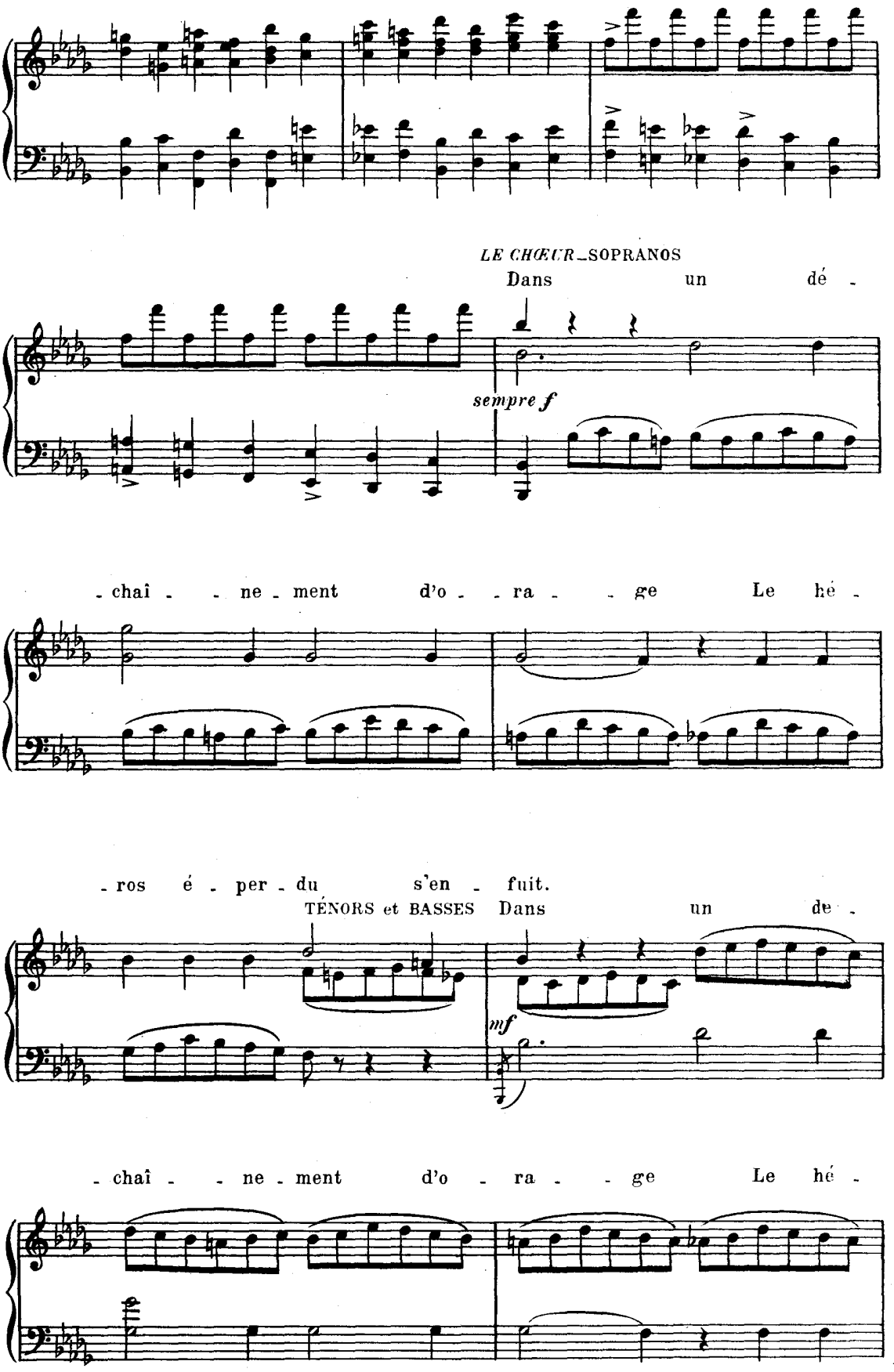
D.

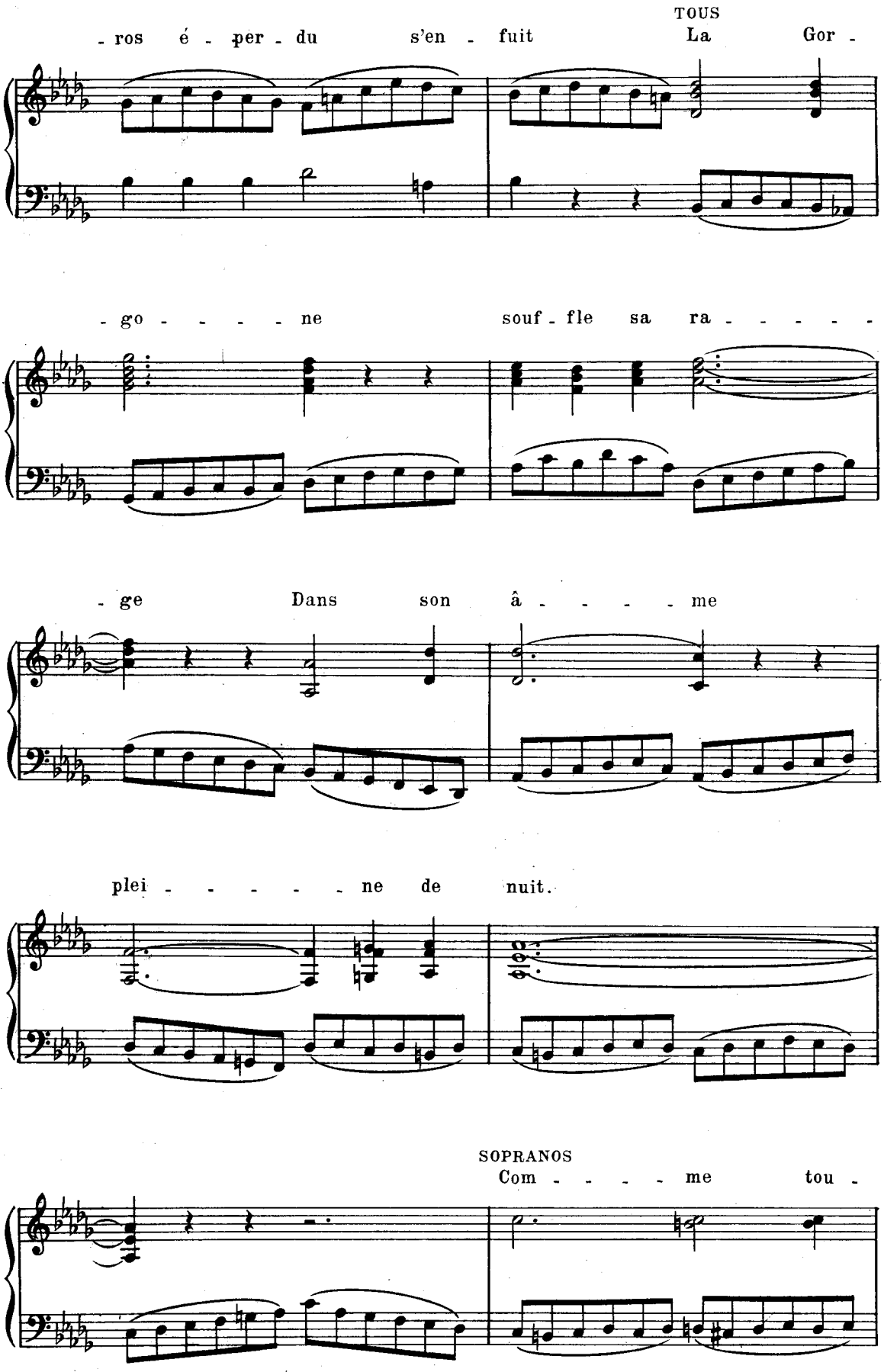

- dè - le, Au - teur d'un outra - ge mor - tel!
String.
Presto
sempre f
HERCULE
Dormez-vous dans l'O - lympe, ô Dieux!
ff
Vers toi je crie, ô Ju - pi - ter, mon pè - - -
- - - - - re!
L'inju - - -

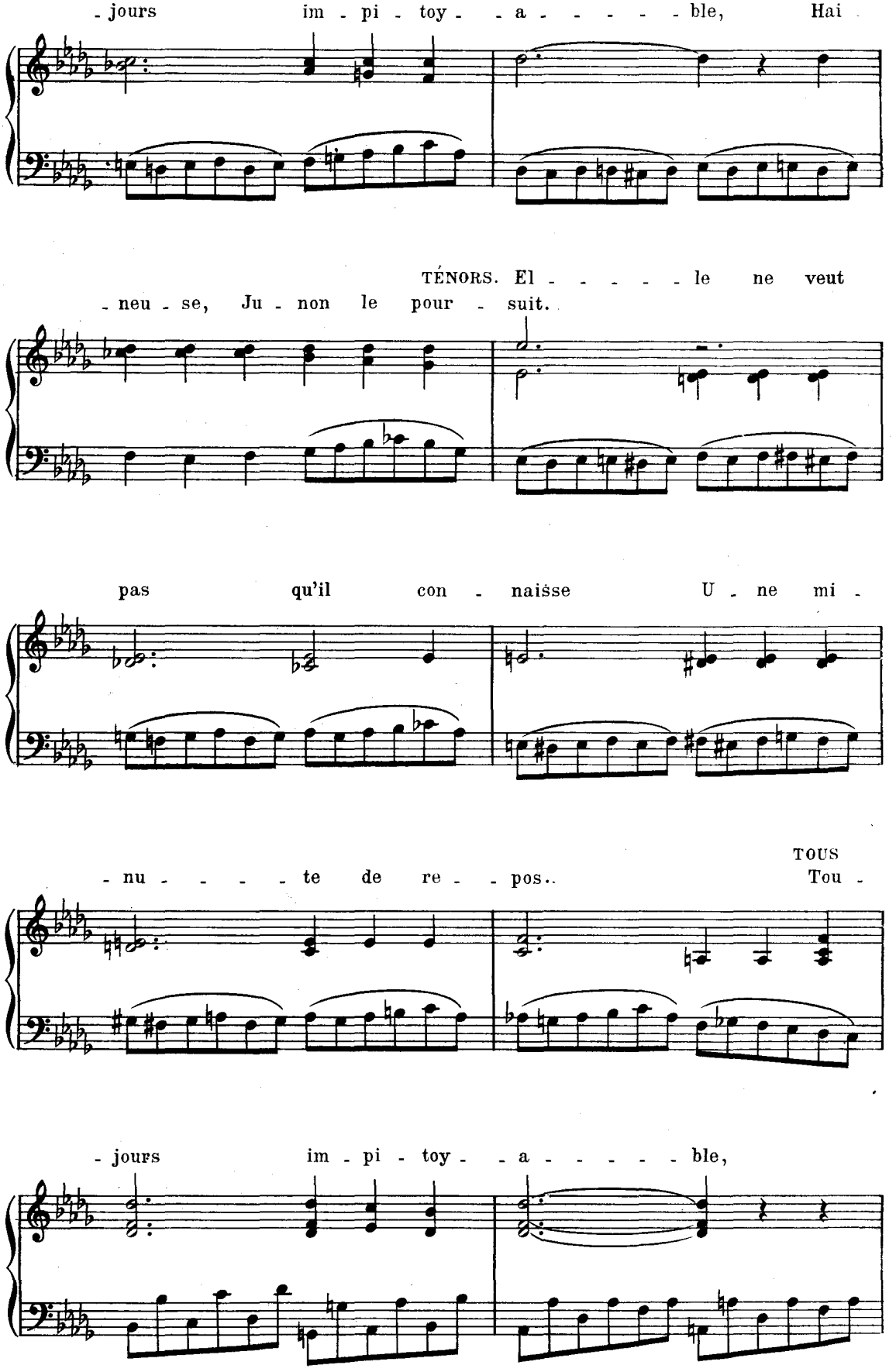

- re qui m'est fai-te, el-le t'est fai-te, à toi!
Im-pla-ca-ble Ju-non, quand donc se-ras-tu
las - - se? J'aurai dompté Cer-bère et l'hor-
p
cresc.
f
-ri-ble Li-on de Né-mé - - - - e, Et de l'Hy-dre aux tê-
p
p
- - tes re-naissan - - - - tes Fait un dé-

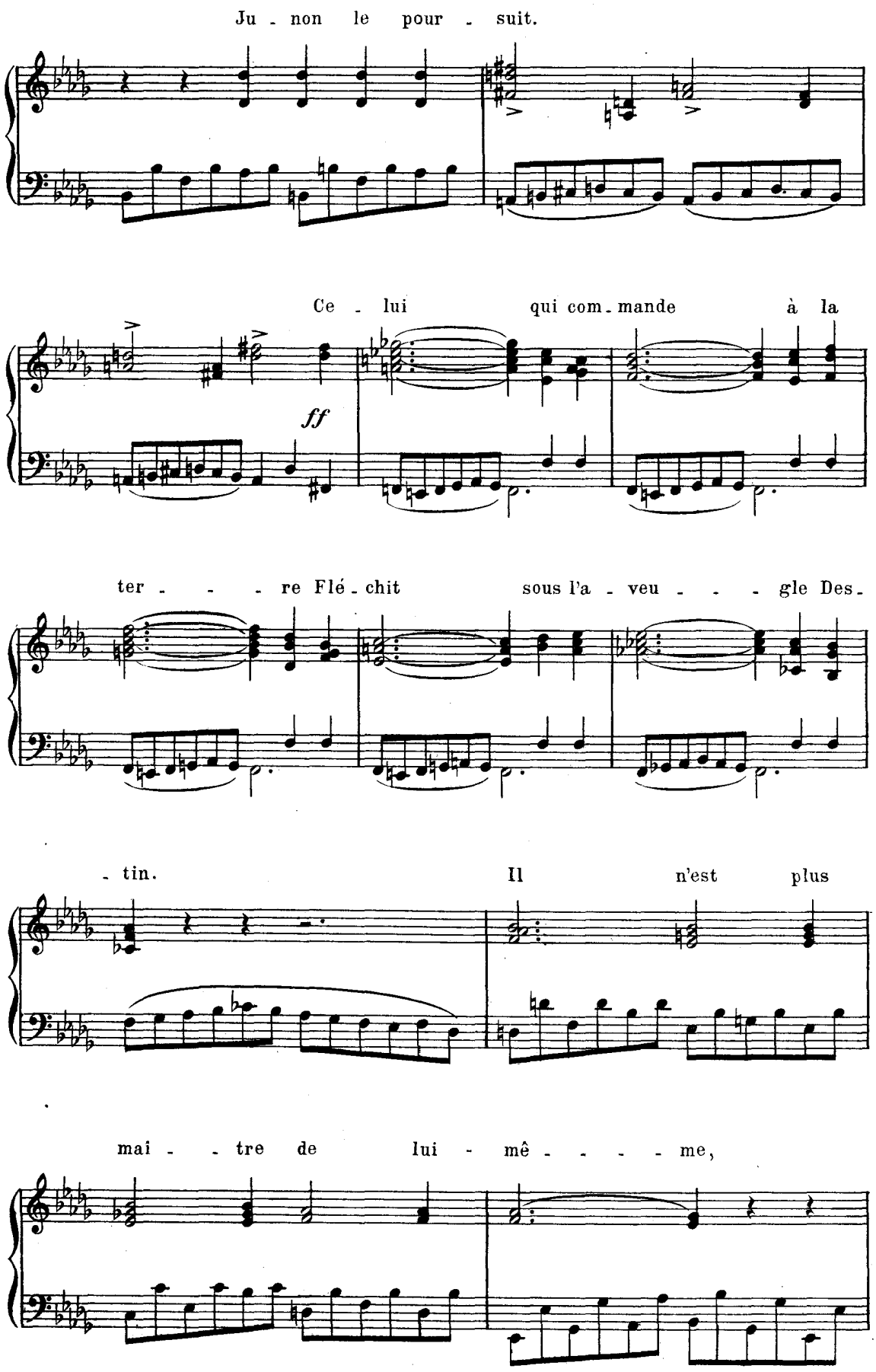

- bris san - glant Pour
f
voir i - ci se bri -
p
- ser mon cou - ra - - - - ge
Con - tre la vo - lon - - té d'u - ne vier - - ge!
f p sf
pour voir Mon a - mour mé - pri -


- sé, mon a - mi - tié tra -
- hi - - - - - e! Par - tout la tra - hi -
Ped.
- son, la hai - ne con - tre moi! Je
f
veux de ma ven -
ff
- geance é - pou - van - ter le mon - - - - - de!
Il sort furieusement.
ff

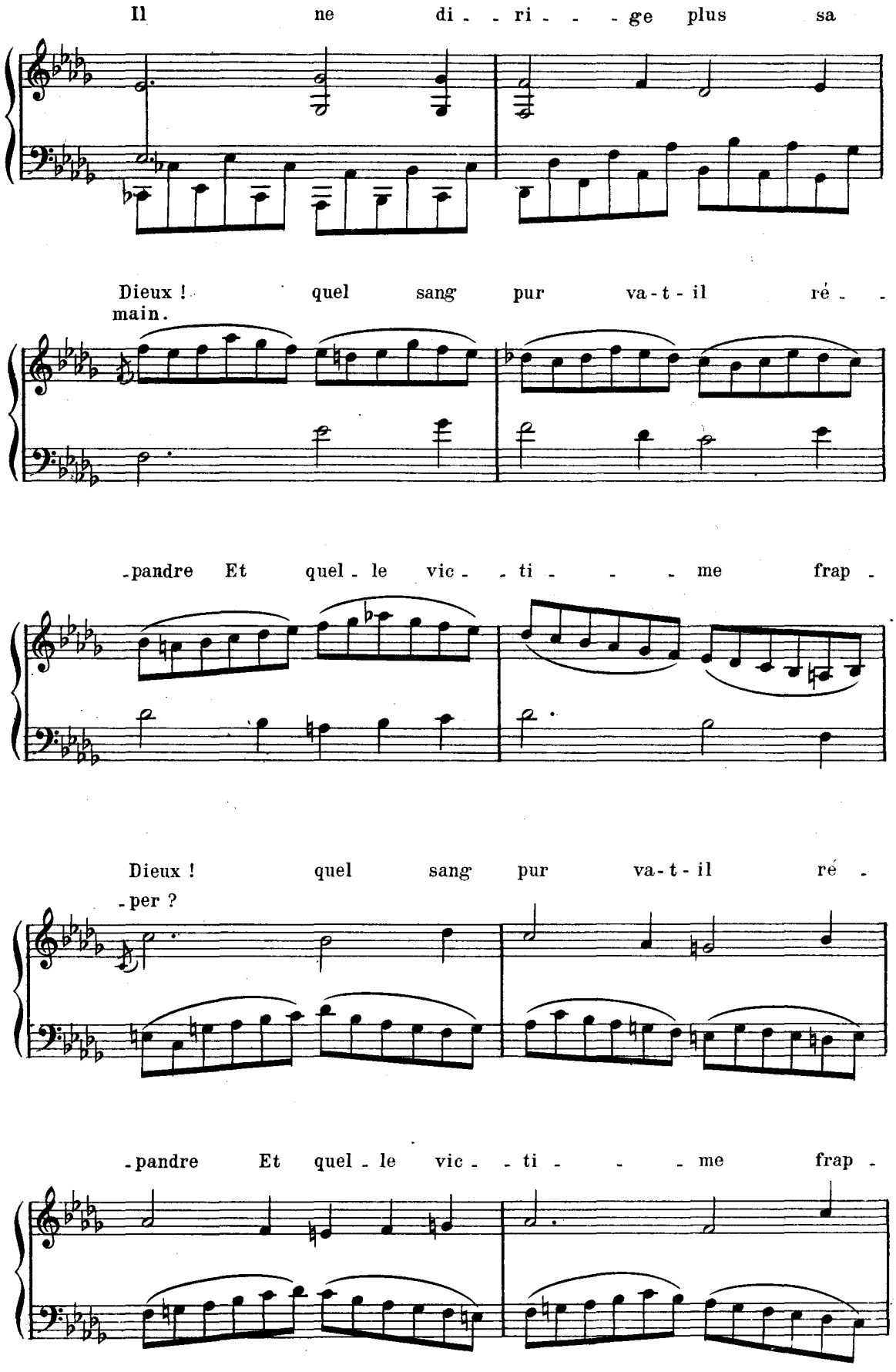

LE CHŒUR_SOPRANOS
Dans un dé -
sempre f
- chai - - ne - ment d'o - - ra - - ge Le hé -
- ros é - per - du s'en - fuit.
TÉNORS et BASSES Dans un de -
mf
- chai - - ne - ment d'o - ra - - ge Le hé -


TOUS
- ros é - per - du s'en - fuit La Gor -
- go - - - - - ne souf - fle sa ra - - - - -
- ge Dans son â - - - - - me
plei - - - - - - ne de nuit.
SOPRANOS
Com - - - - - me tou -

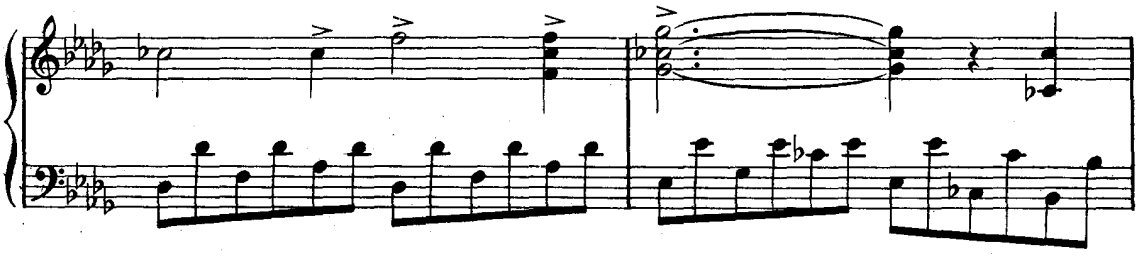

- jours im - pi - toy - - a - - - - - ble, Hai
TÉNORS. El - - - - - le ne veut
- neu - se, Ju - non le pour - suit.
pas qu'il con - naisse U - ne mi -
TOUS
- nu - - - - - te de re - - pos.. Tou -
- jours im - pi - toy - - a - - - - - ble,


Ju - non le pour - suit.
Ce - lui qui com - mande à la
ff
ter - - - re Flé - chit sous l'a - veu - - - gle Des -
- tin. Il n'est plus
mai - - tre de lui - mê - - - - me,

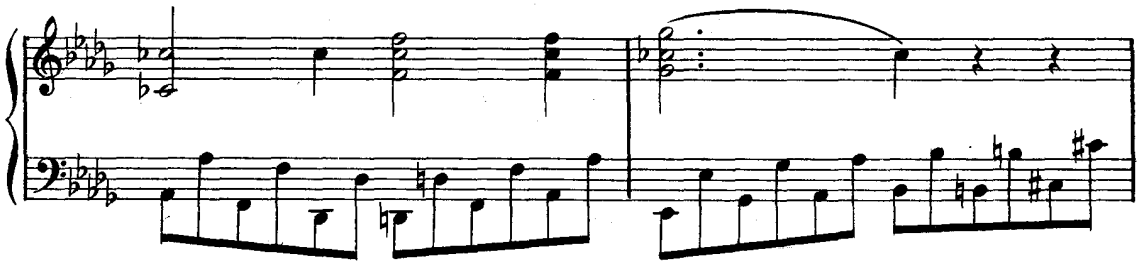
D.&


Il ne di - - ri - - - ge plus sa
Dieux ! quel sang pur va - t - il ré - -
main.
-pandre Et quel - le vic - - ti - - - me frap -
Dieux ! quel sang pur va - t - il ré -
-per ?
-pandre Et quel - le vic - - ti - - - me frap -

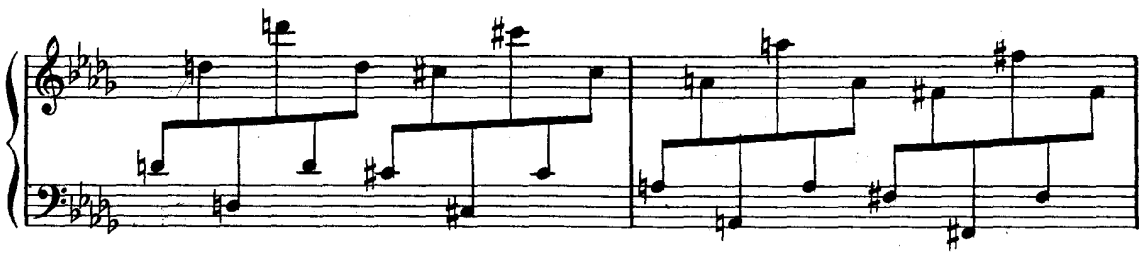
-per ? Fuy - ez ! Fuy - ez ! vo -



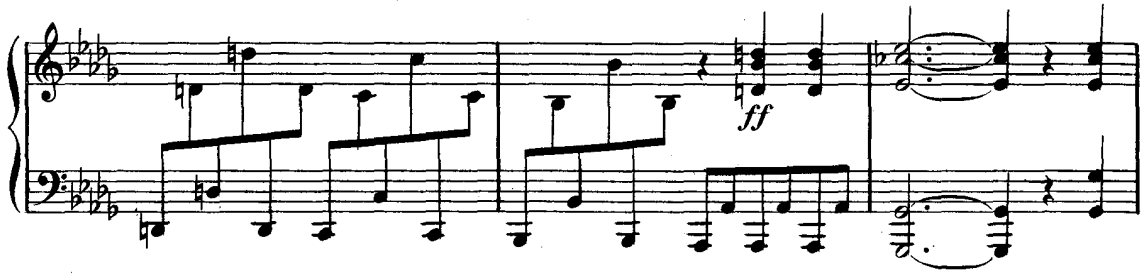
-ra - - ces Eu - - mé - ni - - - des !



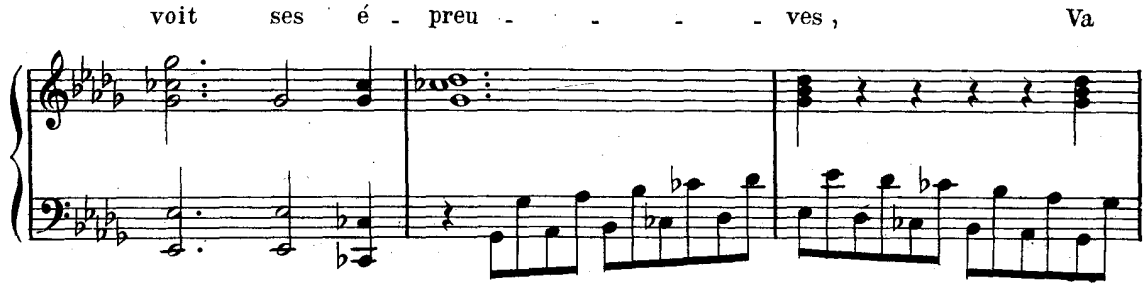
Loin de son front votre es - - saim



noir ! Ju - pi - ter, qui



voit ses é - preu - - - - ves, Va



-t-il a - ban - don - ner son fils ?

Il ne peut vou - loir

marc.

que suc - com - - - be

L'u - ni - ver - sel li - bé - ra - - -

Rit. - - - - -

ff

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

LES ŒCHALIENNES IOLE

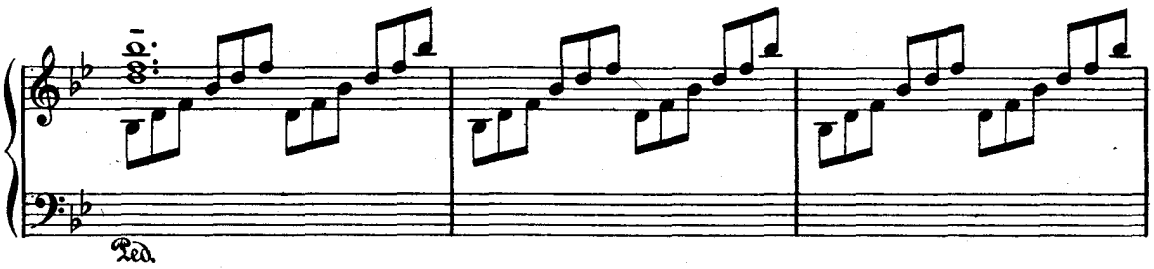
-teur ! Pal - las ! Pal - - las ! Pal -

Un peu moins vite

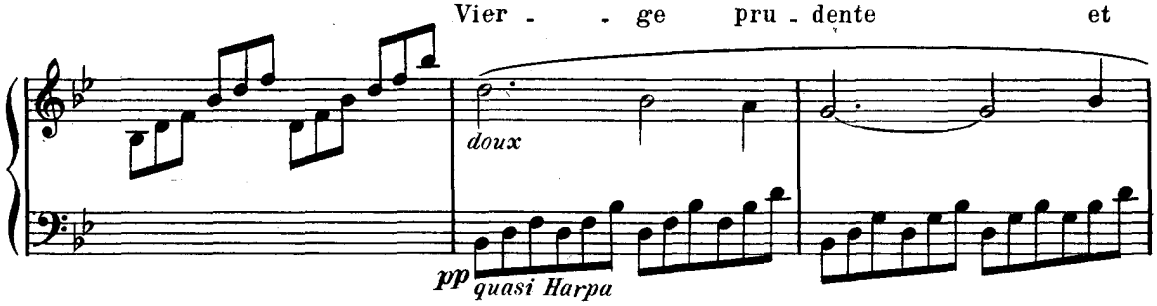
dim. *m.g.* *p* *m.d.* *m.g.* *m.d.* *m.g.*

Ped.

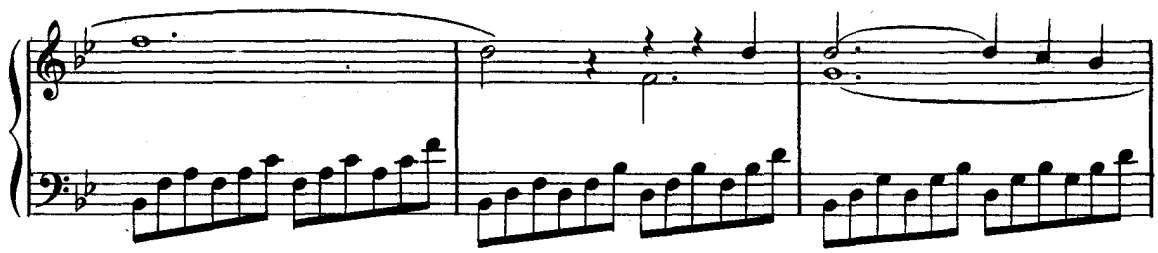
- las !



Vier - - ge pru - dente et



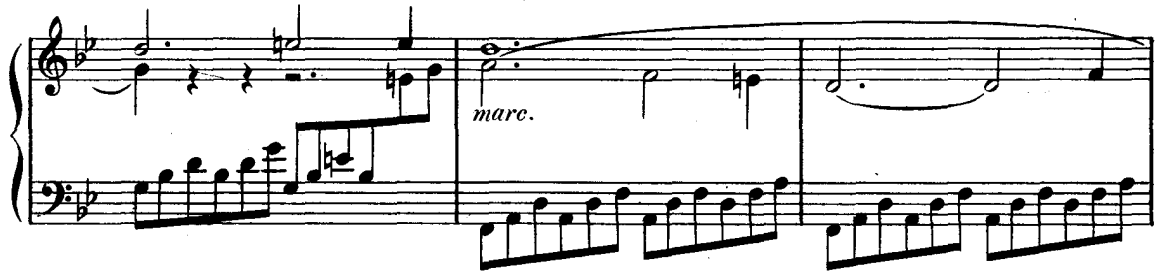
sa - - - - ge, Ac - cours, l'o - li -



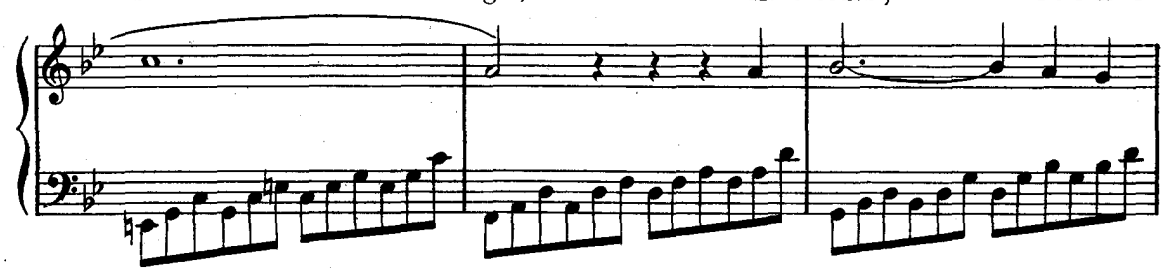
LES ŒCHALIENNES

Vier - - ge pru - dente et

- vier dans la main.

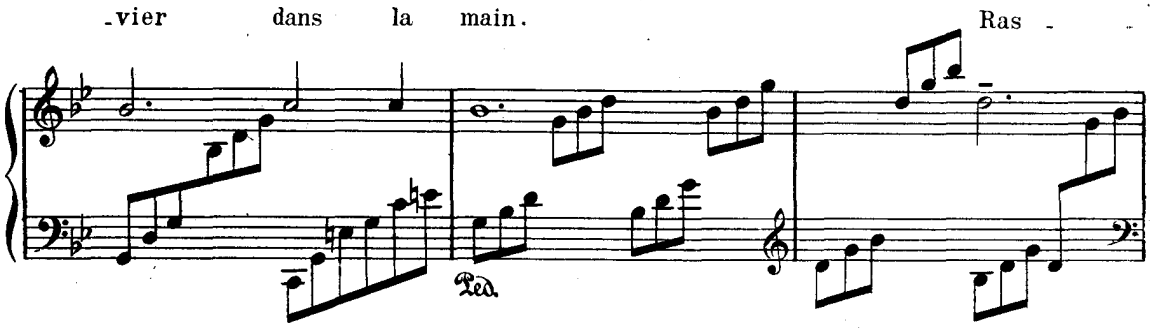


sa - - - - ge, Ac - cours, l'o - li -

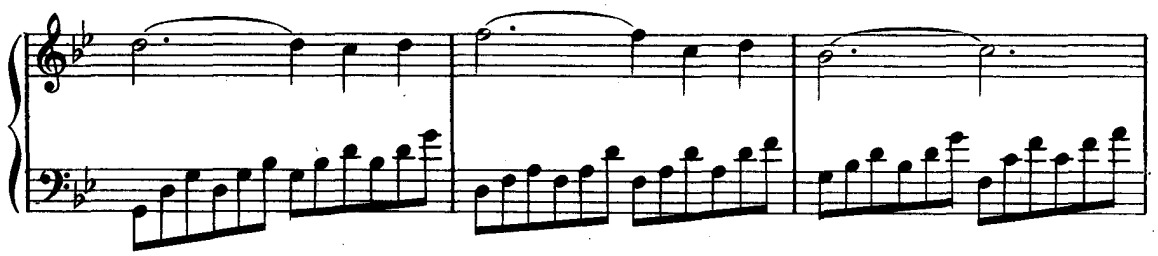


IOLE

-vier dans la main. Ras -

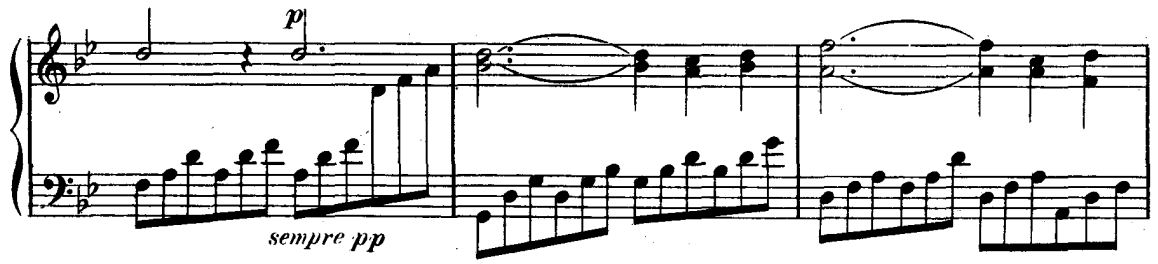


-su - - - re les â - - - mes trem - blan - - - -

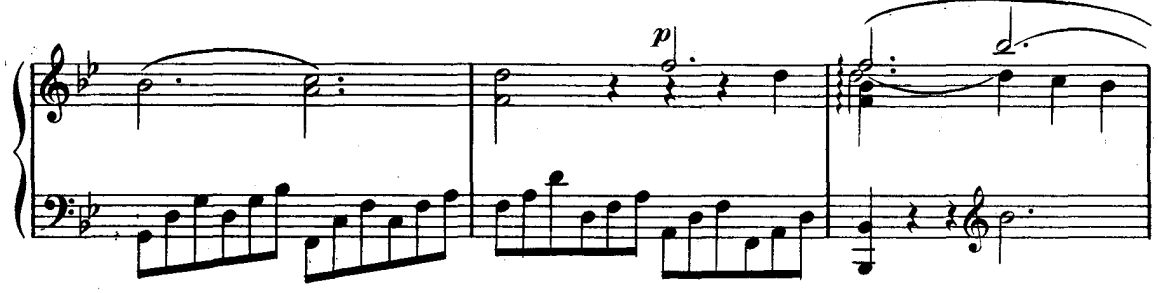


LES ŒCHALIENNES

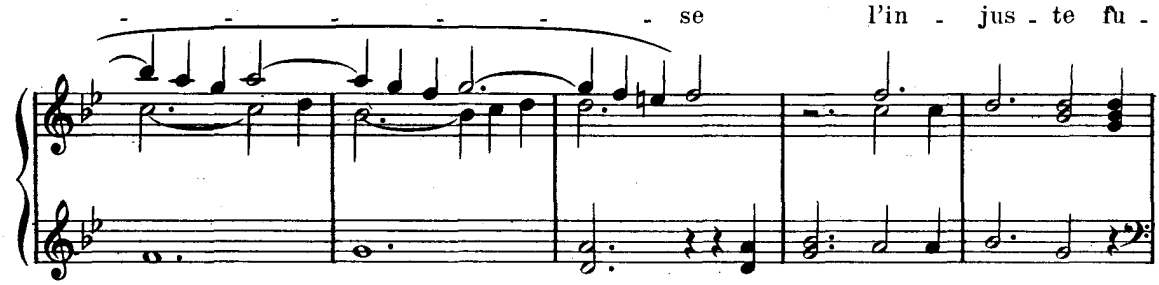
-tes ! Ras - - su - - - re les â - - - mes trem -

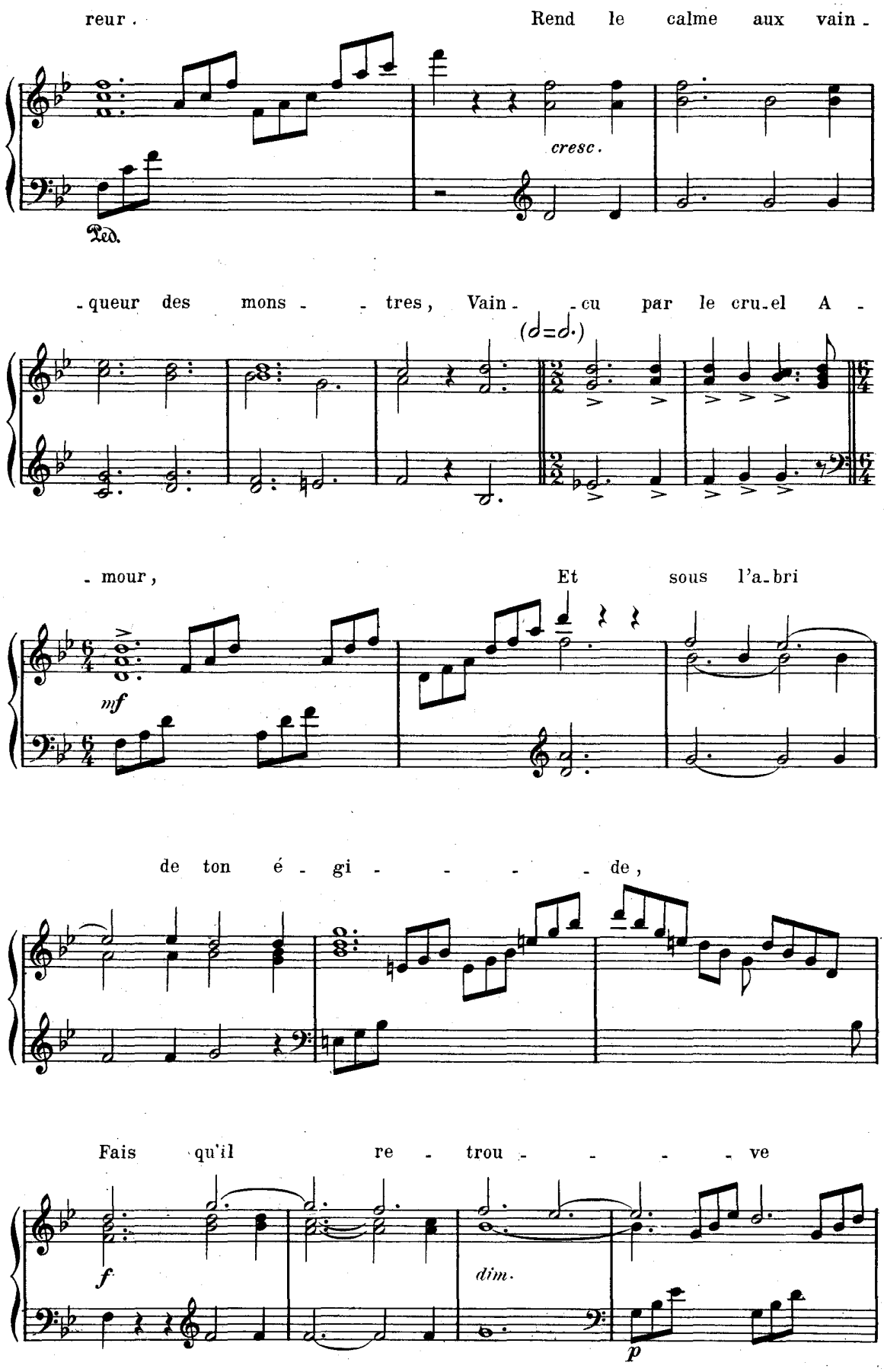


-blan - - - - tes ! A - - - pai - - - -

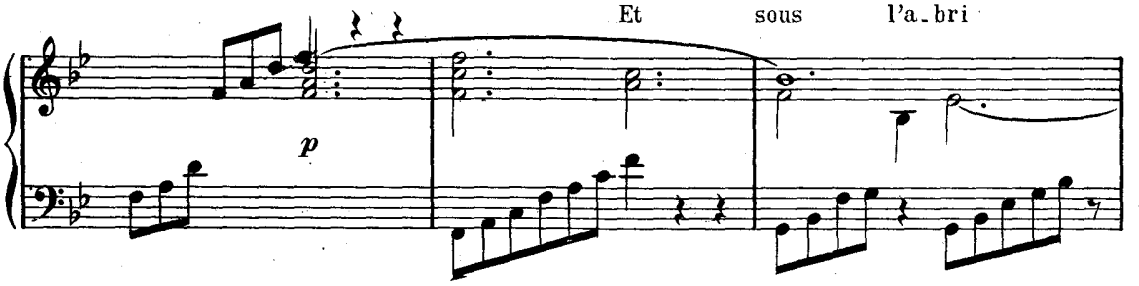


- - - - - - - se l'in - jus - te fu -

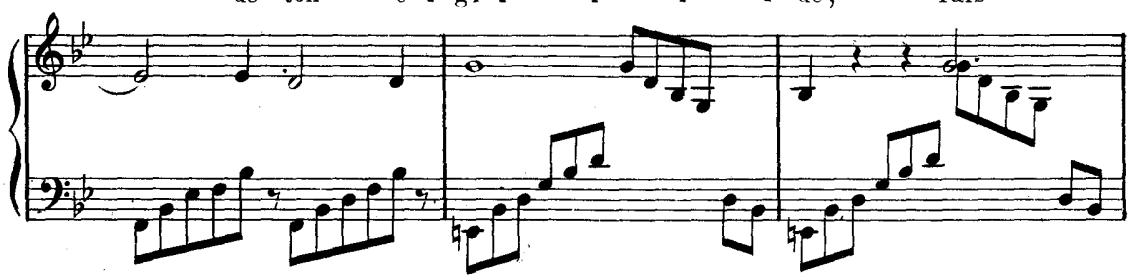



reur . Rend le calme aux vain -
cresc.
Ped.
- queur des mons - - tres, Vain - - cu par le cru-el A -
(𝅗𝅥=𝅗𝅥.)
- mour, Et sous l'a-bri
mf
de ton é - gi - - - - de,
Fais qu'il re - trou - - - - ve
f
dim.
p

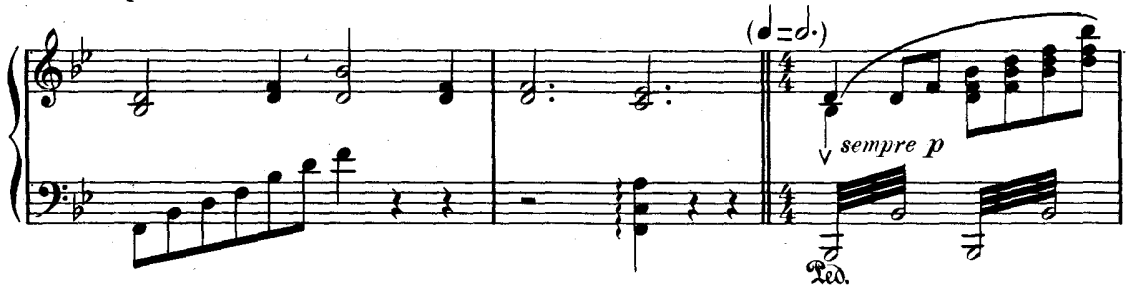
sa ver - - tu. Iole se retire avec
Et sous l'a-bri



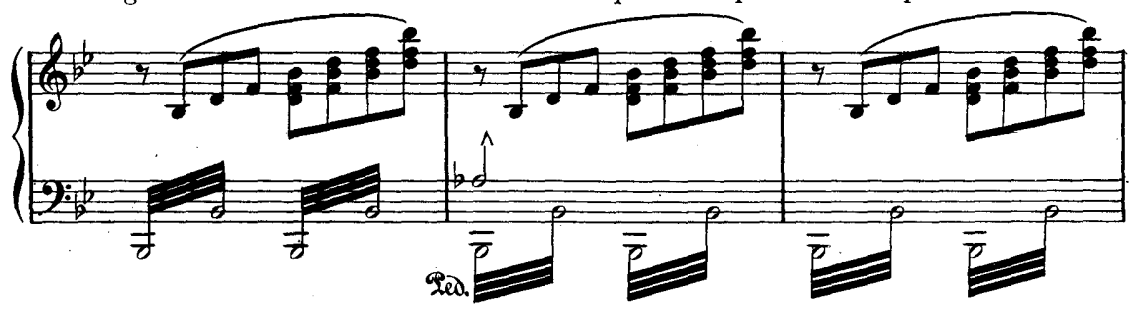
ses femmes.
de ton é - gi - - - - - de, Fais



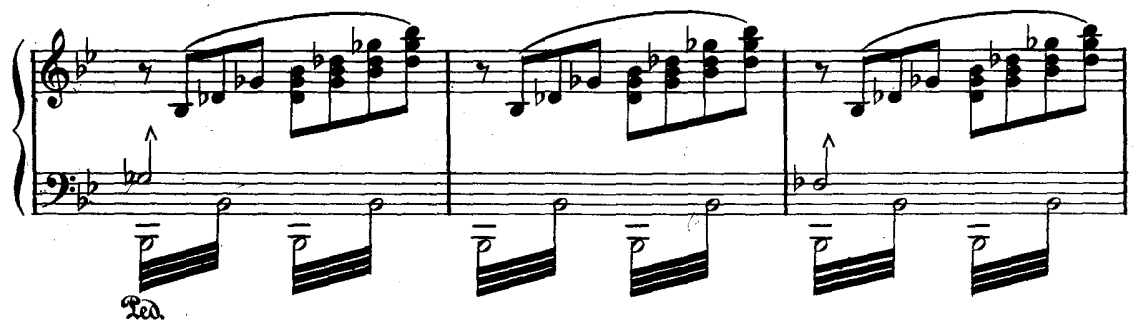
Les Œchaliennes
LES HÉRACLIDES
qu'il re-trou - ve sa ver - - tu. Na -



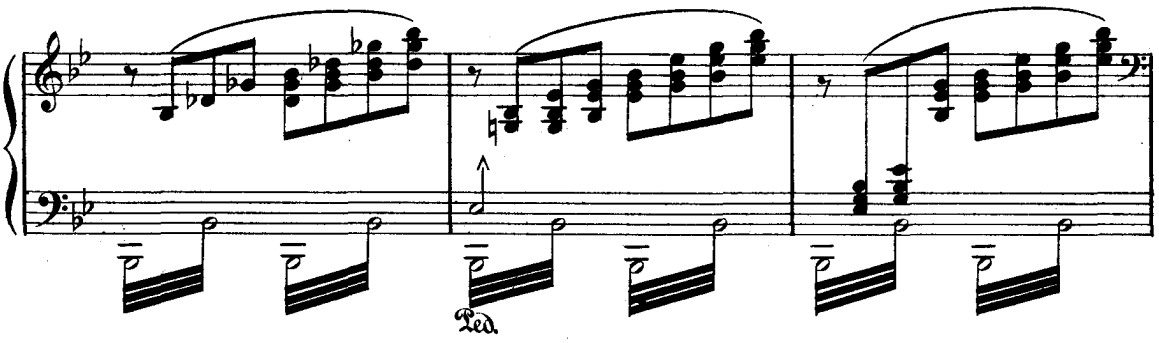
sortent lentement.
-guè-res des voix fa-ti - di - - ques Ont pré-dit qu'Hercule en ce



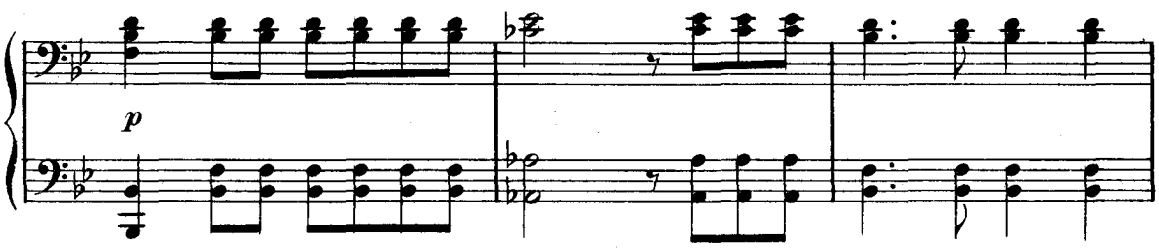
lieu Verrait le ter - - me de sa vi - - e Et re -



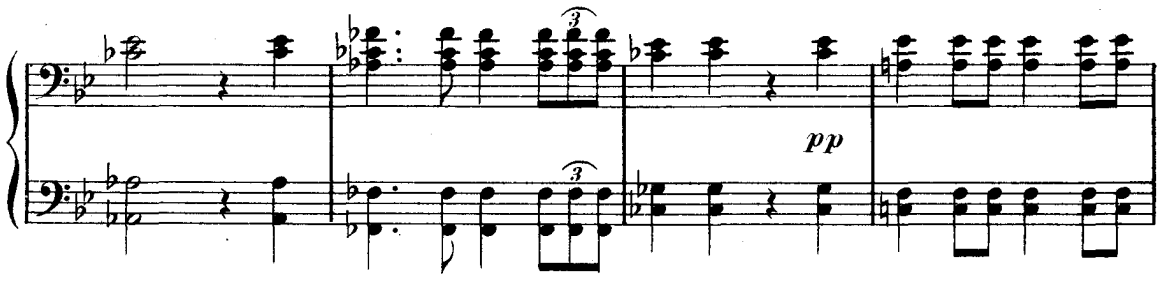
-tour- -nerait vers les Dieux ! En s'éloignant.



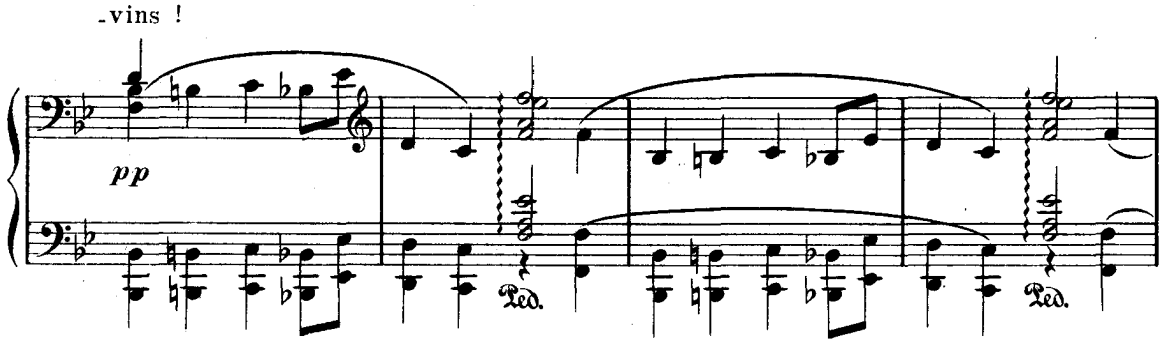
Prê - tres, of-frez un sa-cri - fice, In-ter-ro - gez l'a-bîme obs -

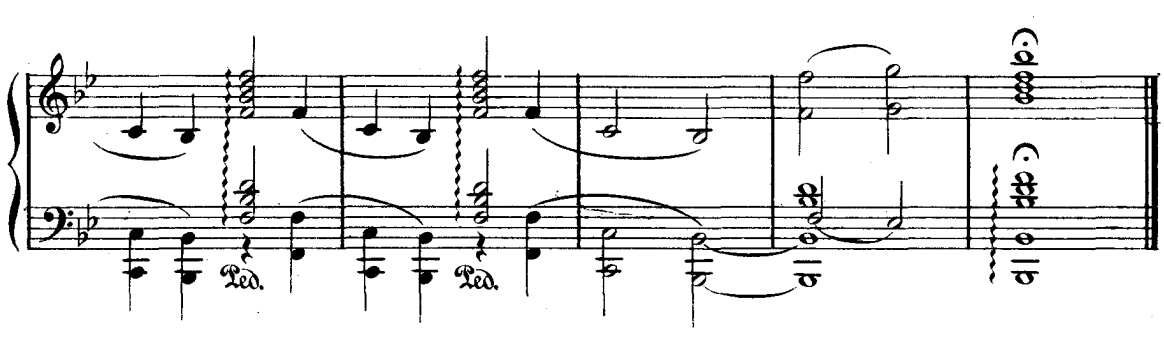


-cur ! Du sang fumant des holo-caus - tes Ti - rez les présa-ges di -



-vins !



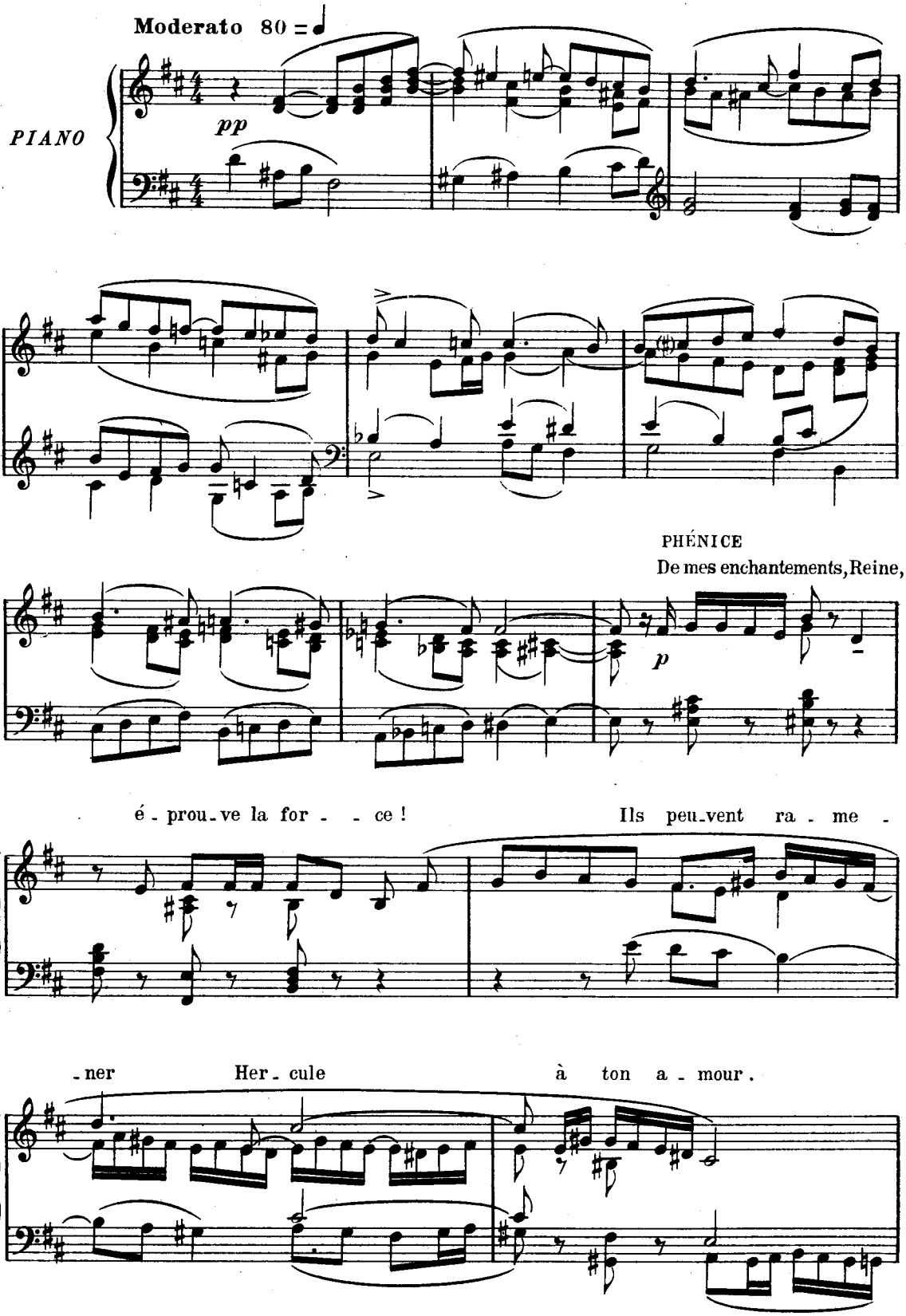


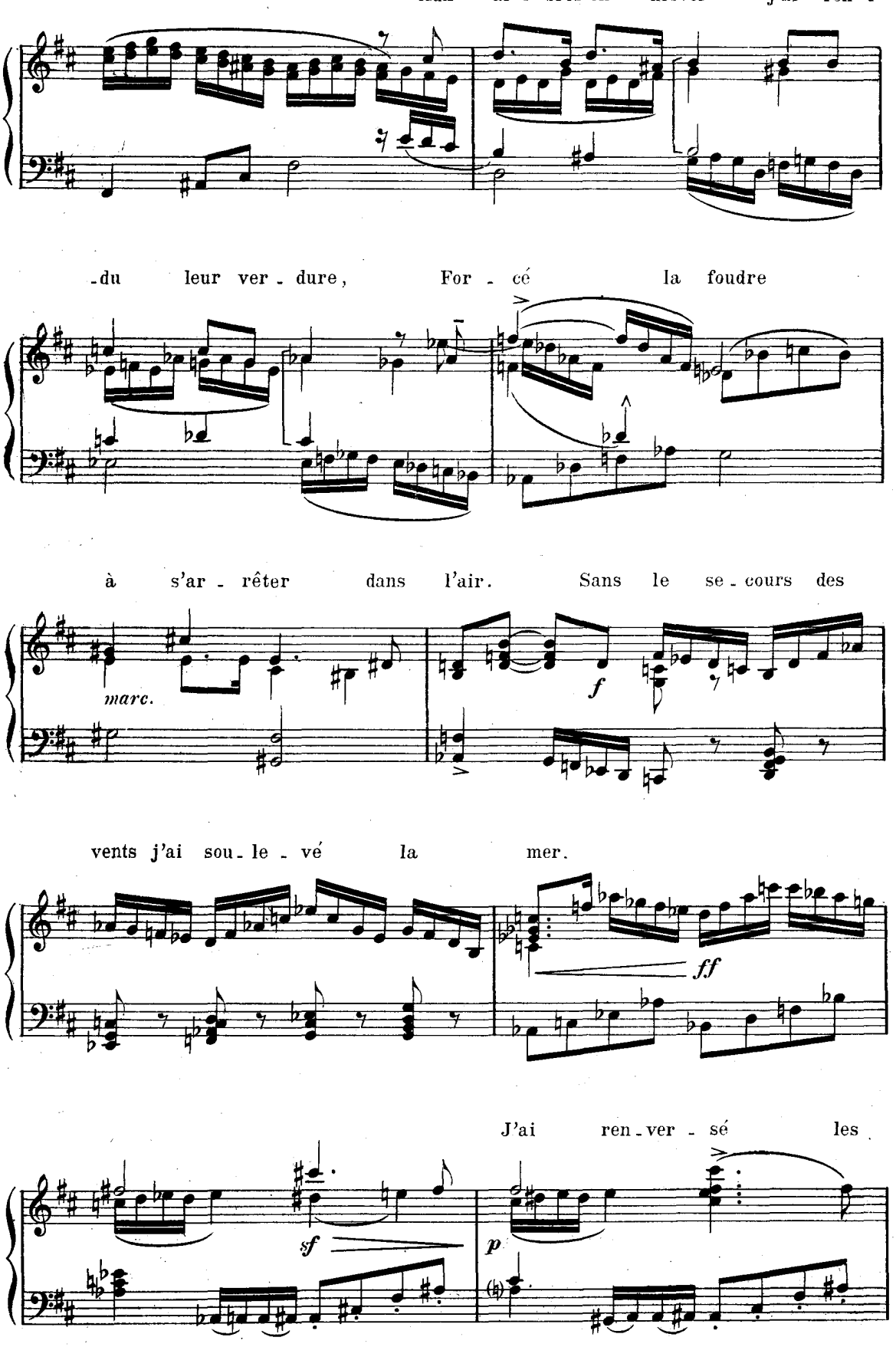
Fin du 2e Acte

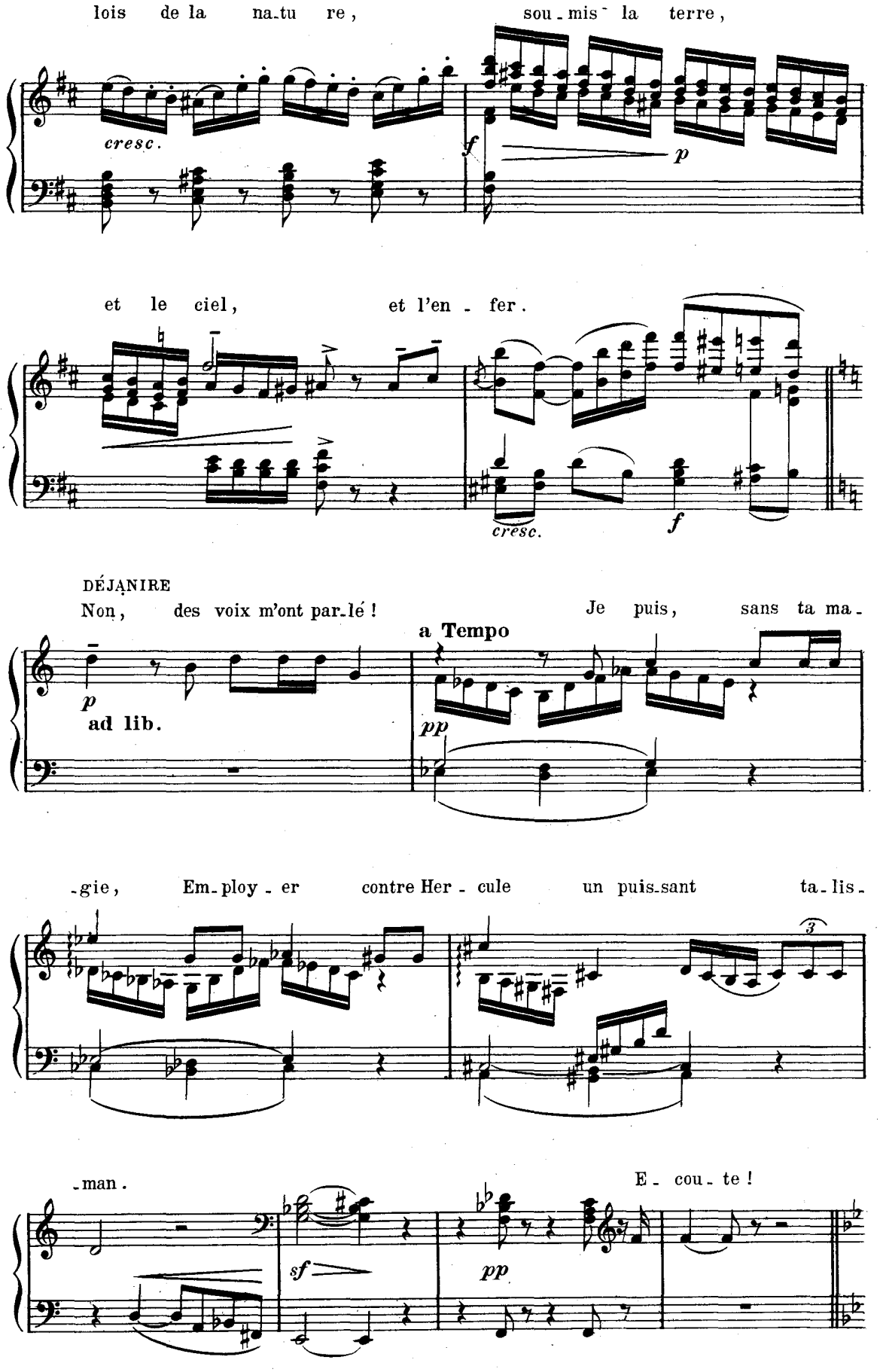
ACTE III

Même décor qu'au 2e Acte.

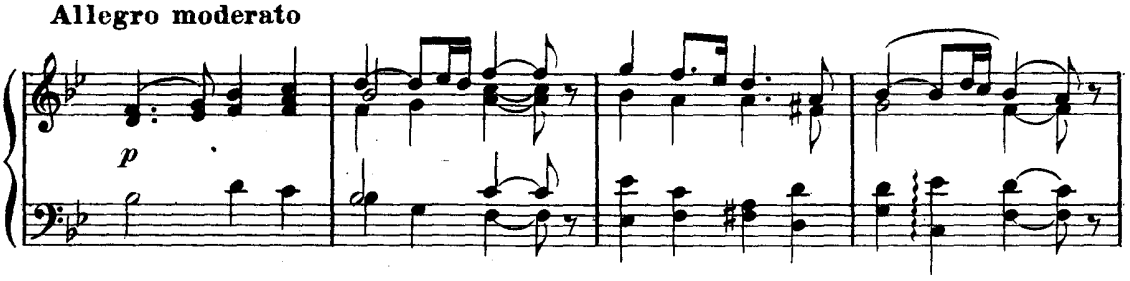
Entrent Déjanire et Phénice.



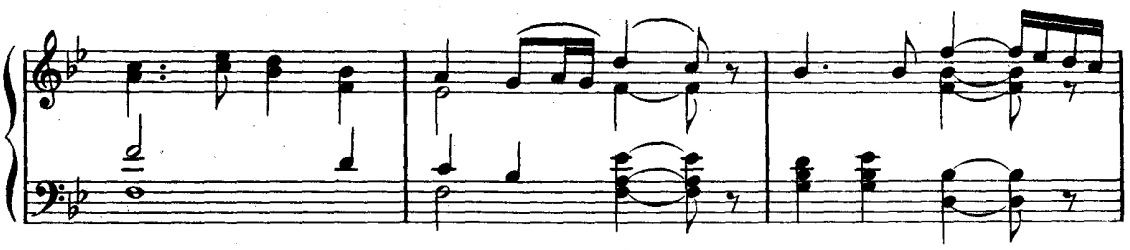

Aux ar - bres en hi-ver j'ai ren -
-du leur ver - dure, For - cé la foudre
à s'ar - rêter dans l'air. Sans le se - cours des
marc.
f
vents j'ai sou - le - vé la mer.
ff
J'ai ren - ver - sé les
sf
p


lois de la na-tu re,
sou-mis la terre,
cresc.
f
p
et le ciel,
et l'en-fer.
cresc.
f
DÉJANIRE
Non, des voix m'ont par-lé !
Je puis, sans ta ma-
p
ad lib.
a Tempo
pp
-gie, Em-ploy-er contre Her-cule un puis-sant ta-lis-
3
-man.
E-cou-te !
sf
pp

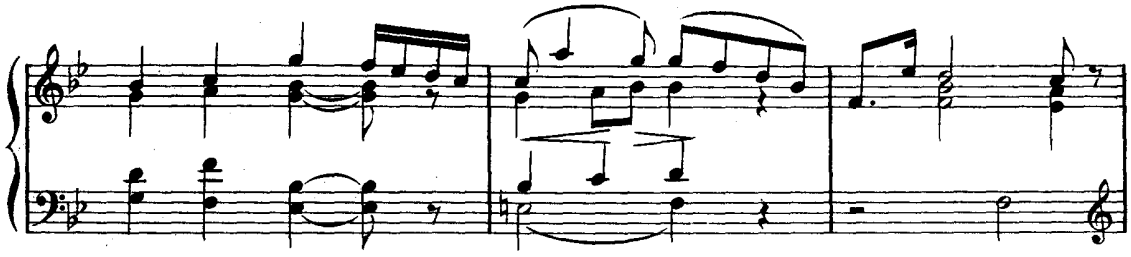
Allegro moderato



Tri-omphant de mul-ti - ples é-preu-ves, Her-cu-le radi-

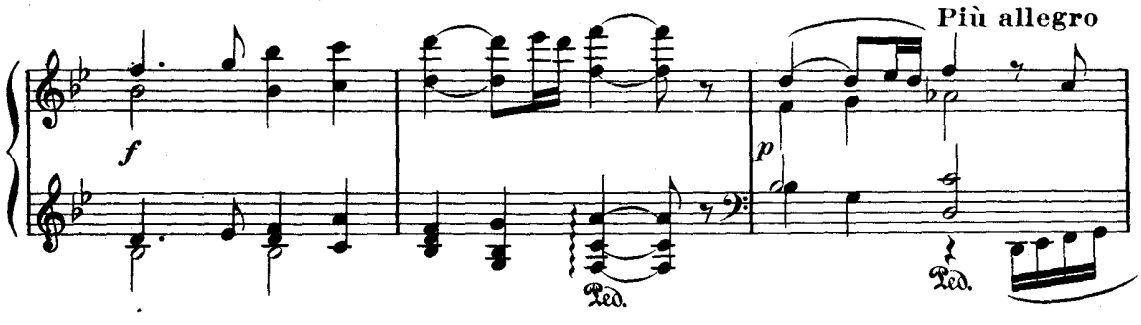


-eux m'emmenait vers Ar-gos ! J'étais le prix de son coura- - ge.

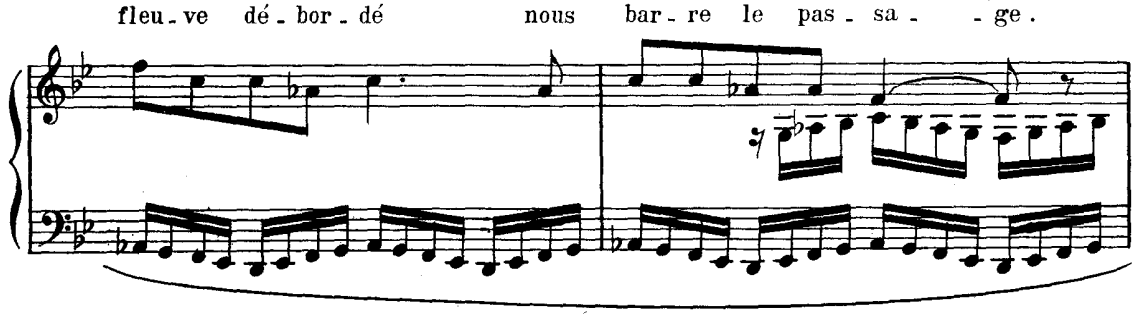


Un

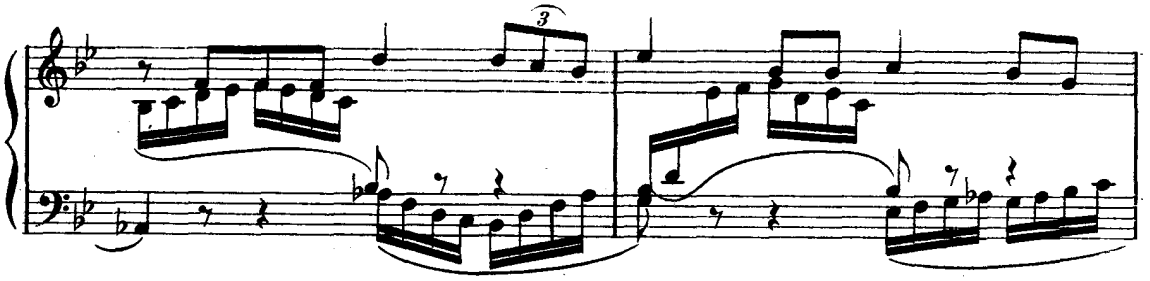
Più allegro



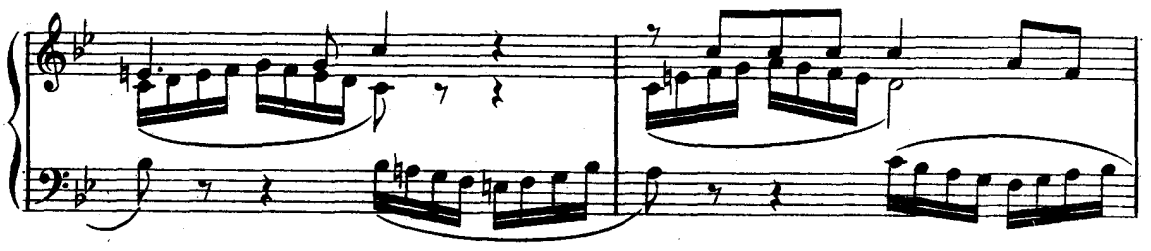
fleu-ve dé-bor-dé nous bar-re le pas-sa- - ge.



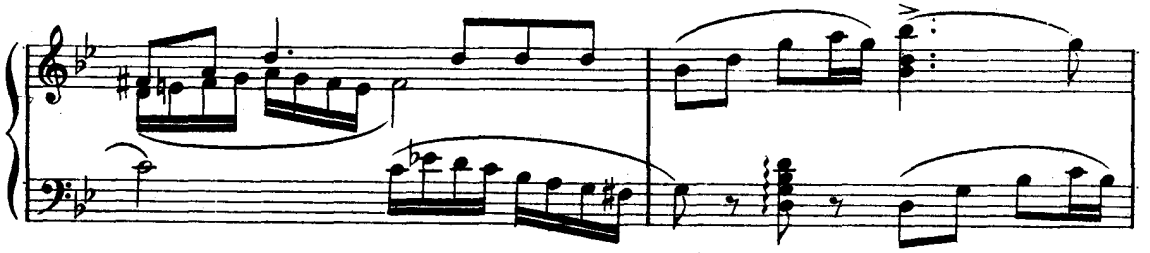
Près du tor - rent im-pé-tu - eux Le Cen - tau - - re Nes -



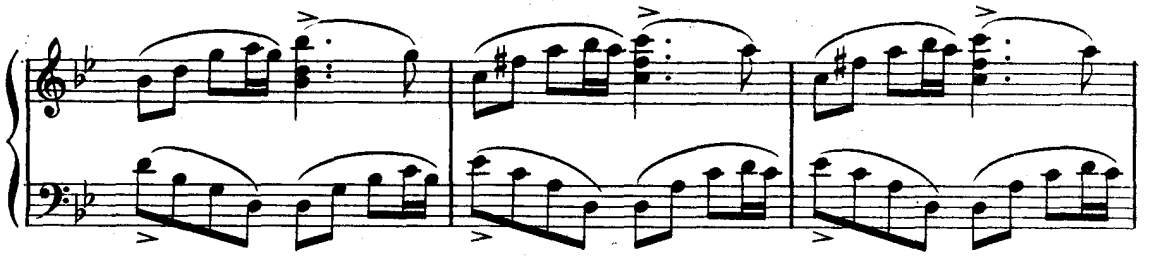
- sos pa - raît, il me pro - po - - se De



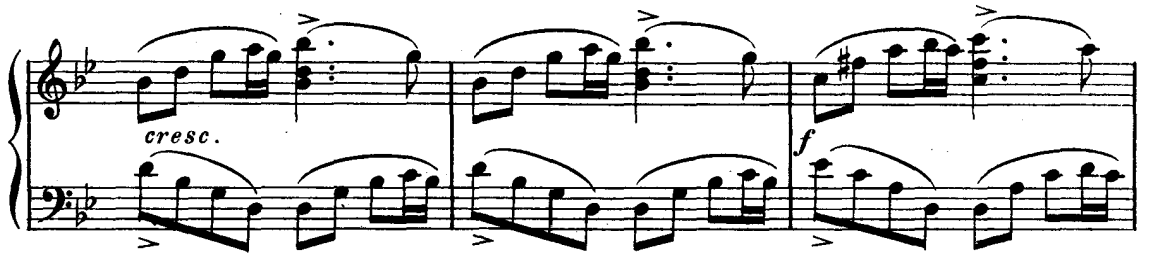
me por - ter sur l'au - tre bord. J'y con - sens !



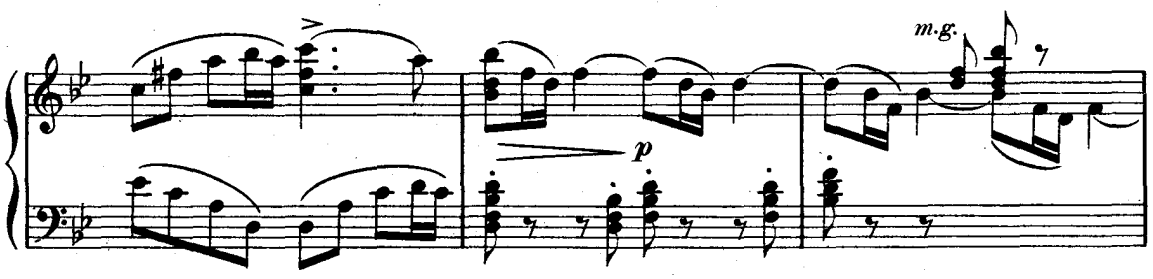
Il me prend sur sa ro - bus - - te crou - pe Et s'é -



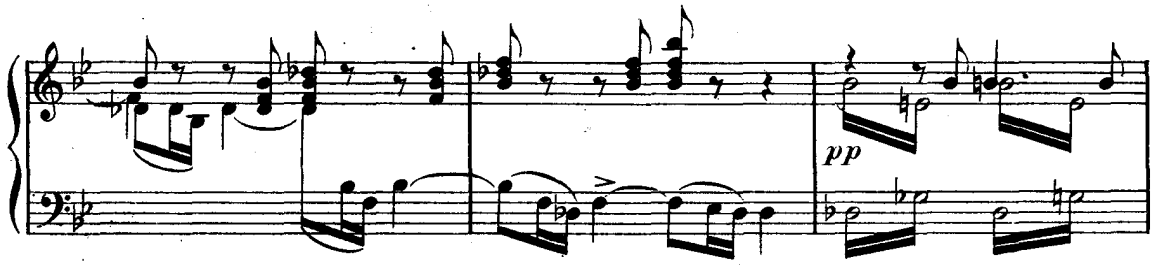
- lance à travers les flots !



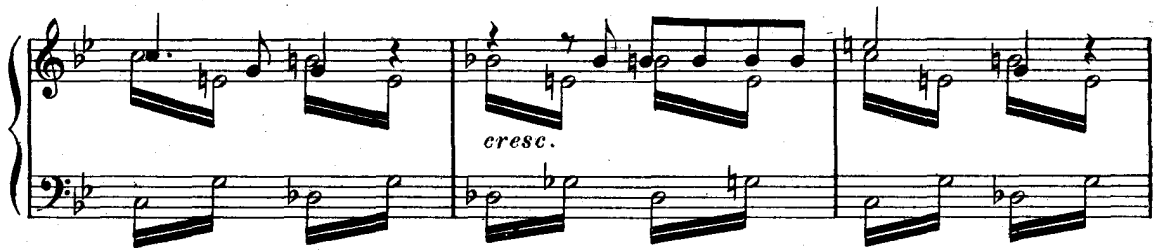
Nessos touche la terre !



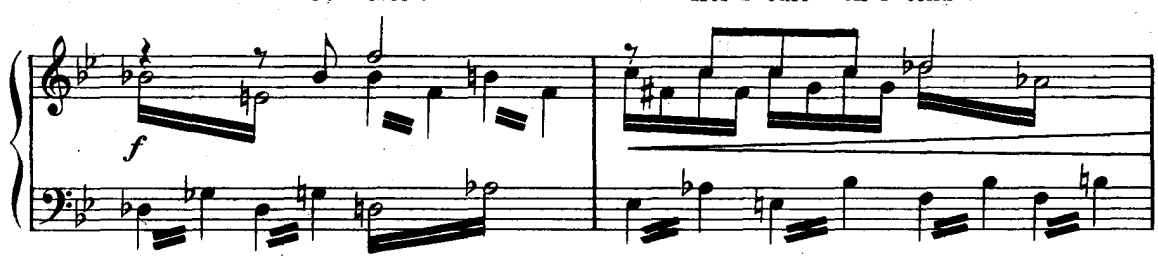
Il me retient dans ses bras. Hercule est



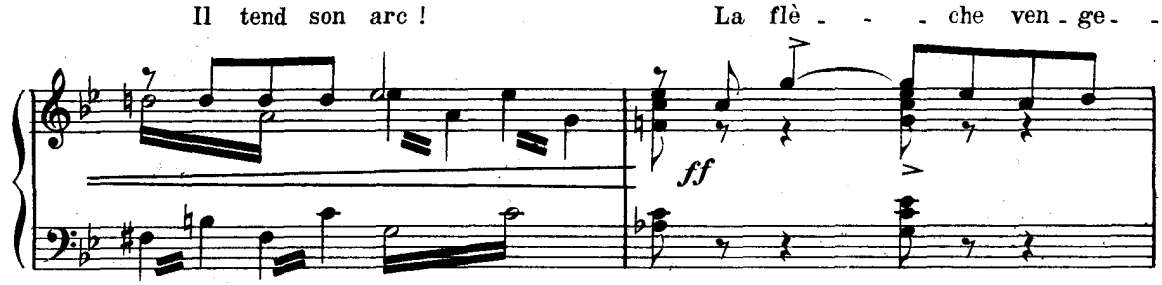
loin, dit-il, Vous êtes ma conquête !



Je crie ! Hercule entend !

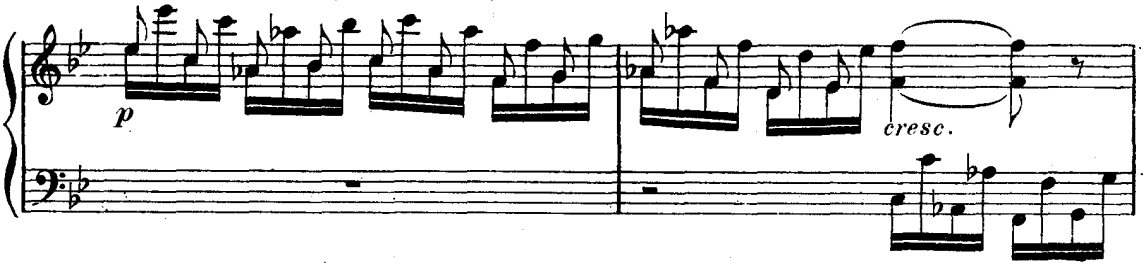


Il tend son arc ! La flèche venge-

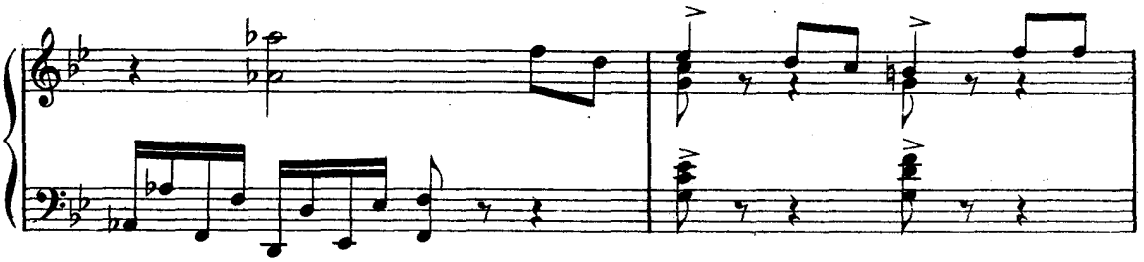


D.&

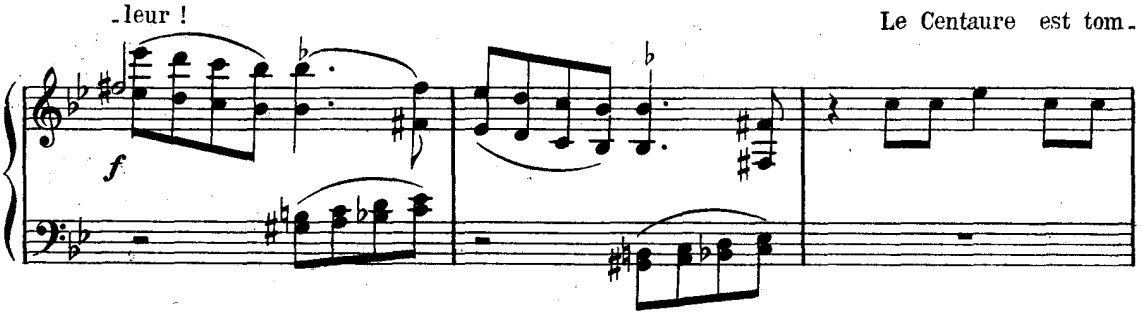
-res-se, Dans le sang de l'Hy- -dre trem-pé- -e,



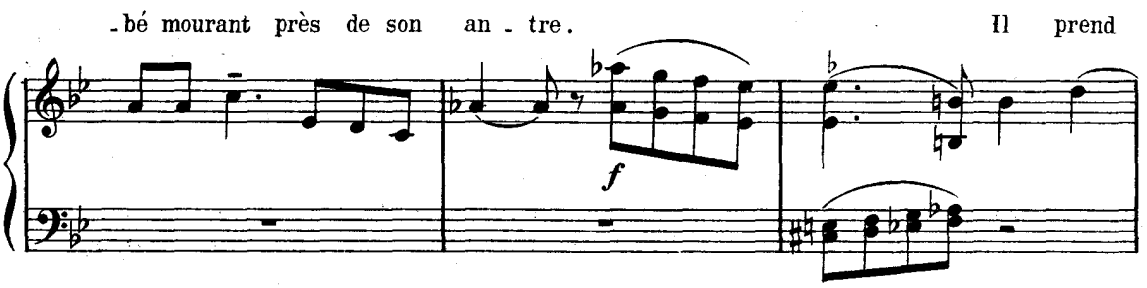
Per- - - ce Nes-sos qui ru-git de dou-



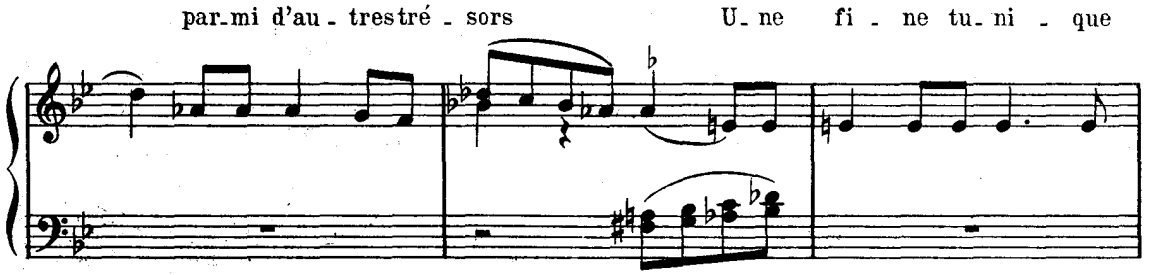
-leur ! Le Centaure est tom-



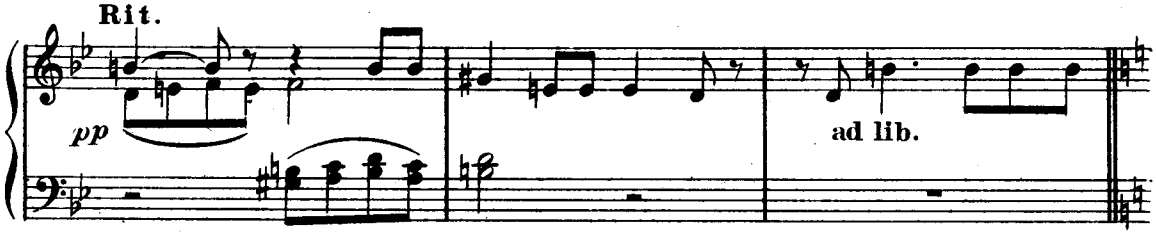
-bé mourant près de son an-tre. Il prend



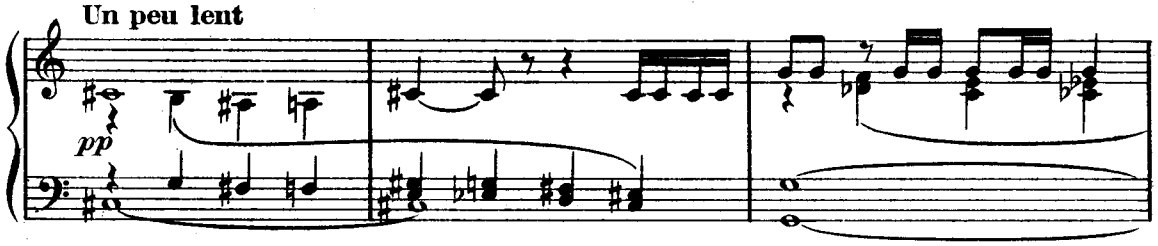
par-mi d'au-tres tré-sors U-ne fi-ne tu-ni-que



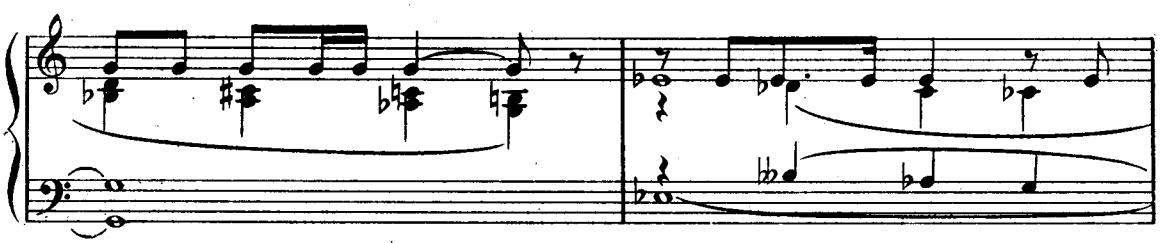
blan - che. A-vec elle il é-tan-che son sang qui coule à



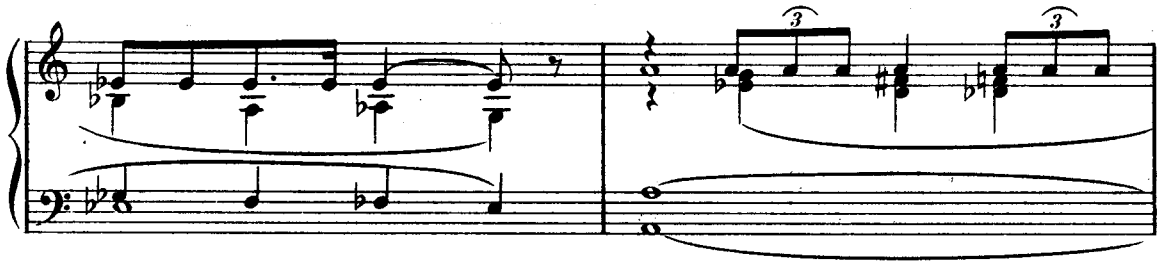
flots. Rei - ne ! les magici - ennes M'ont appris de ce sang



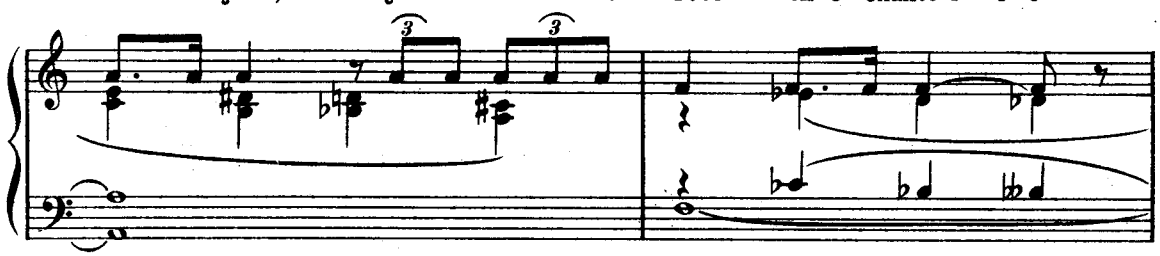
la ver - tu sou-ve-rai - - ne, Au cœur d'un homme il



peut fix - er l'a-mour : Si ton é - poux est in - fi -



- dèle un jour, Qu'il re-vê-te la robe en - chanté - - e



D.&

Quand le soleil l'au - ra fra - pée, Un feu di -

String.

poco cresc.

- vin en lui s'al - lu - me - ra, Et son a -

- mour pour toi renaîtra dans son â - me.» Il dit, re - tombe

Lent

mf dim. p pp

et meurt! Si je dois recourir aux obscu - res puis -

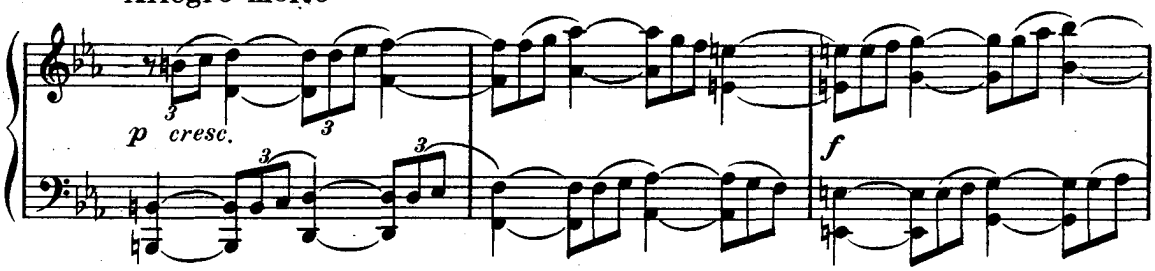
sempre pp

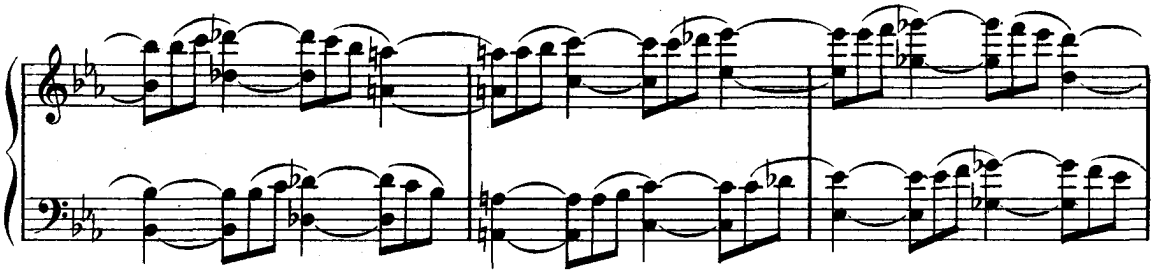
- san - ces, J'éprouverai l'ef - fet de ce charme... Si - len - ce!

sempre pp m.g.

Allegro molto

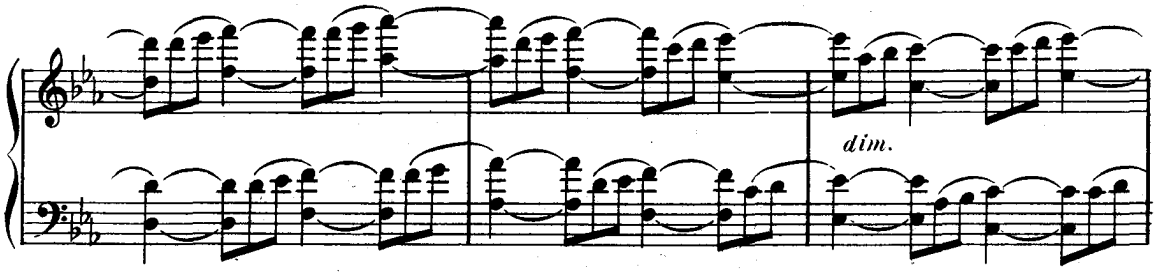
Iole entre, très agitée, suivie des Œchaliennes





IOLE

O rei - - - ne, sauvez - moi!

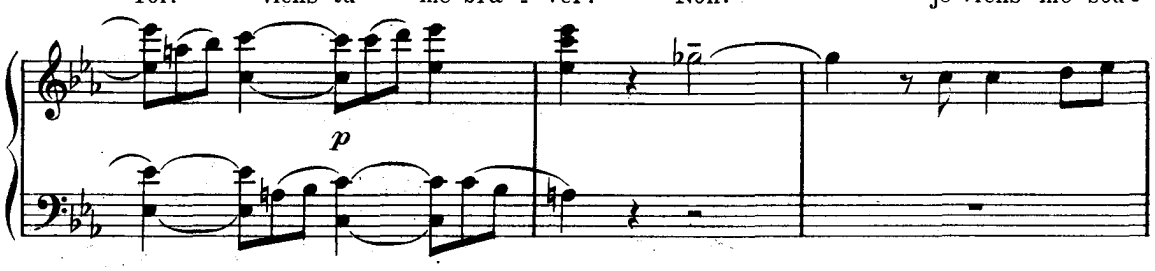


DÉJANIRE

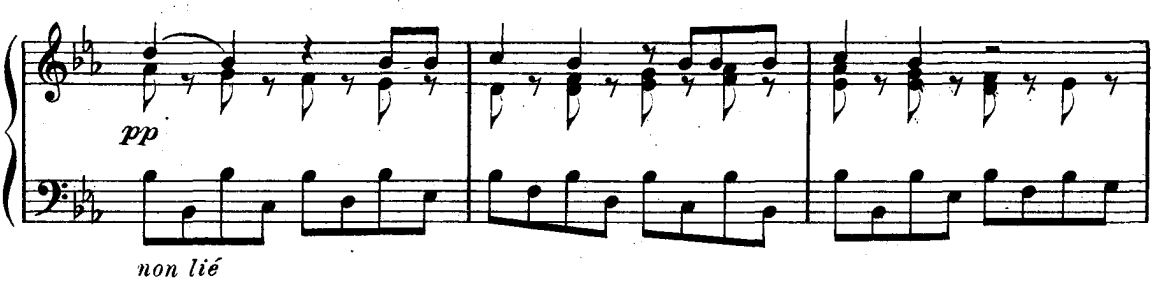
Toi! viens-tu me bra - ver?

IOLE

Non! je viens me sou -



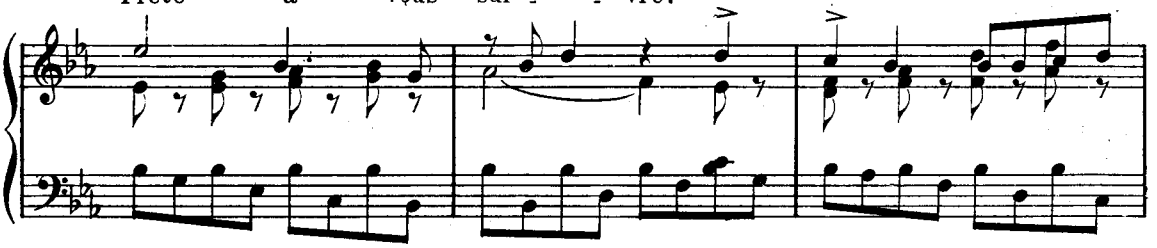
- met - tre! Votre es - cla - ve, vo-tre cap - ti - ve



DÉJANIRE

Eh quoi! Her - cu - le n'est-il pas lui -

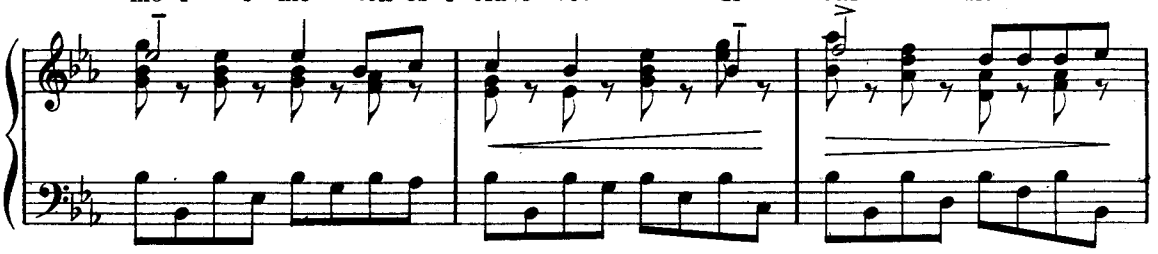
Prête à vous sui - - vre.



IOLE vivement

Je ne l'aime

mê - - me ton es - cla - ve? Il t'ai - - me!

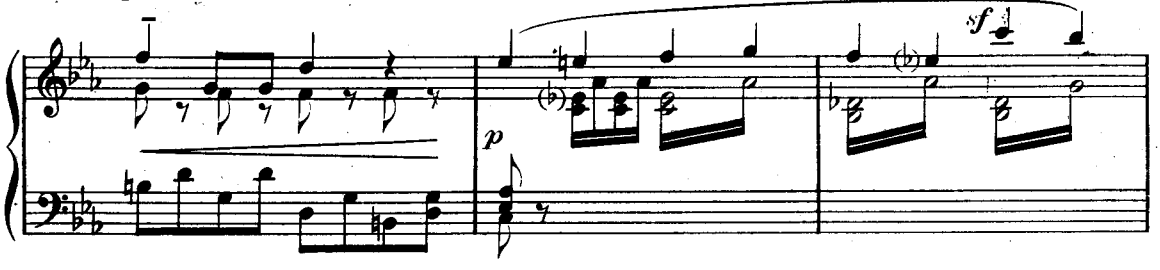


DÉJANIRE

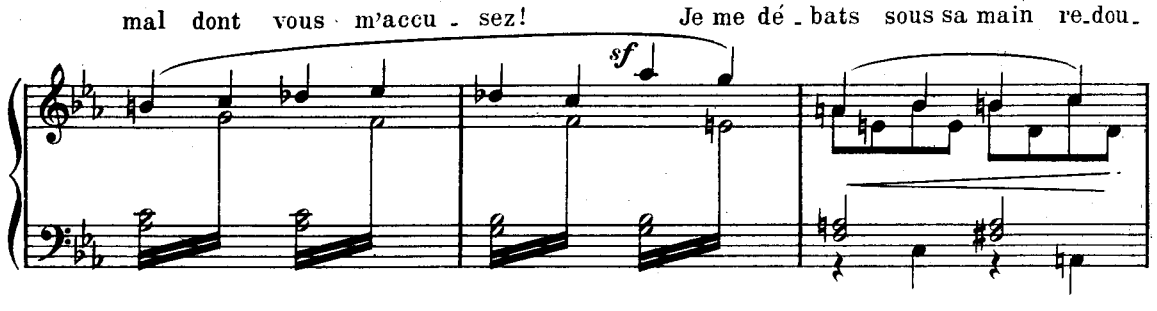
pas! Qu'as-tu dit?

IOLE

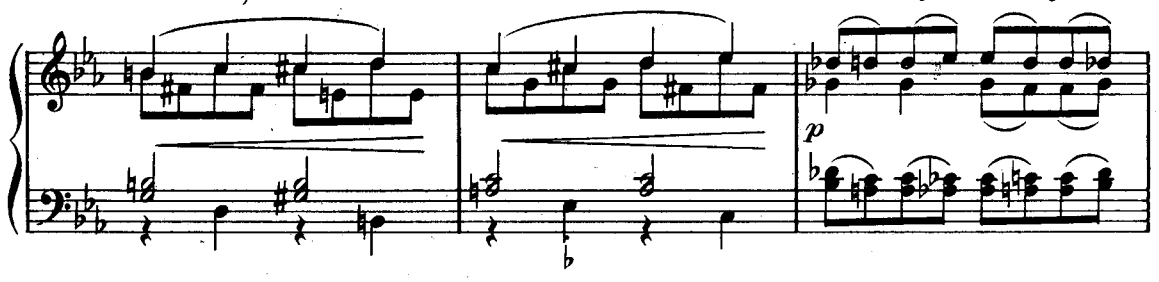
Sa vo - lon - té seu - le Fit le



mal dont vous m'accu - sez! Je me dé - bats sous sa main re-dou-

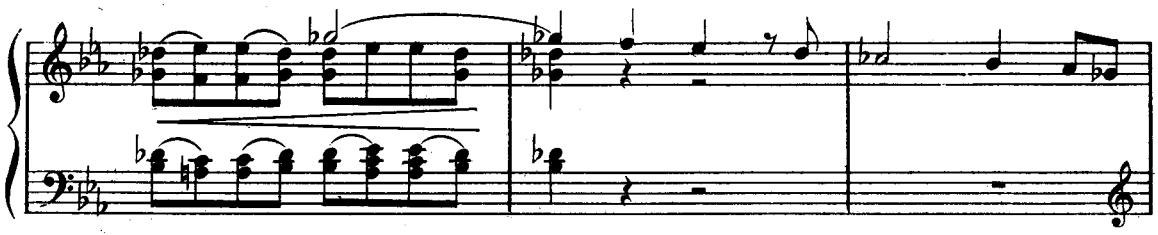


- ta - ble; De mon re - fus vient sa fu - reur. Qu'entends-je?



IOLE

Il frappe en - fin le no - ble Phi-lo -

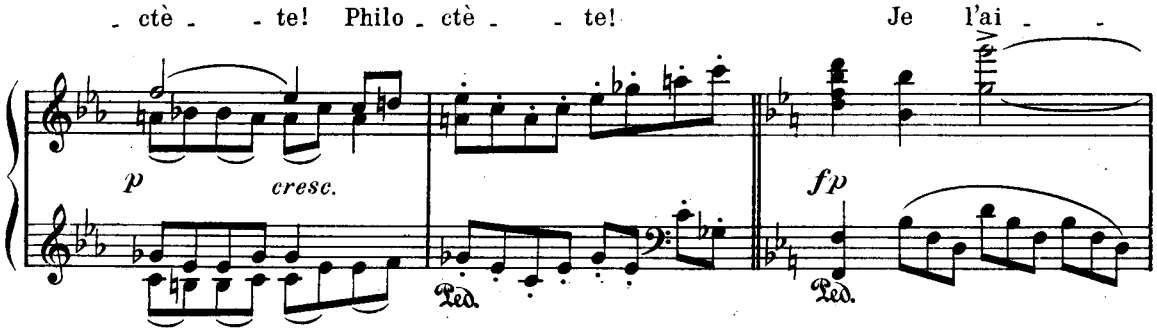


DÉJANIRE

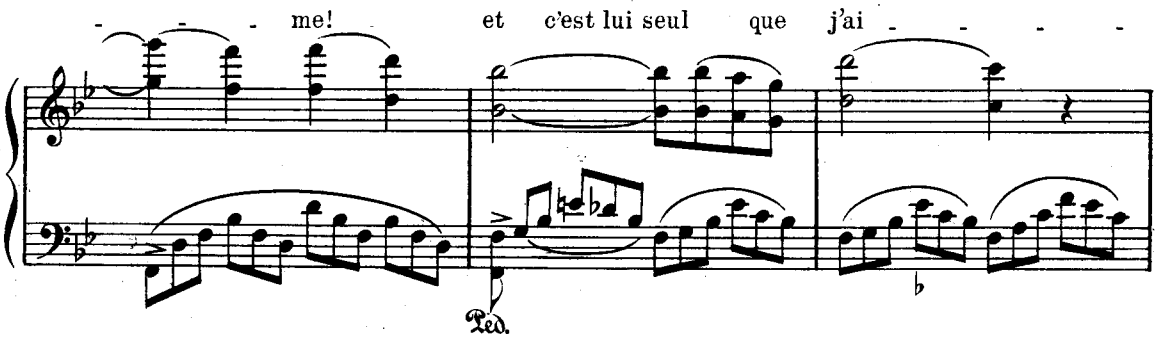
- ctè - - te! Philo - ctè - - te!

IOLE

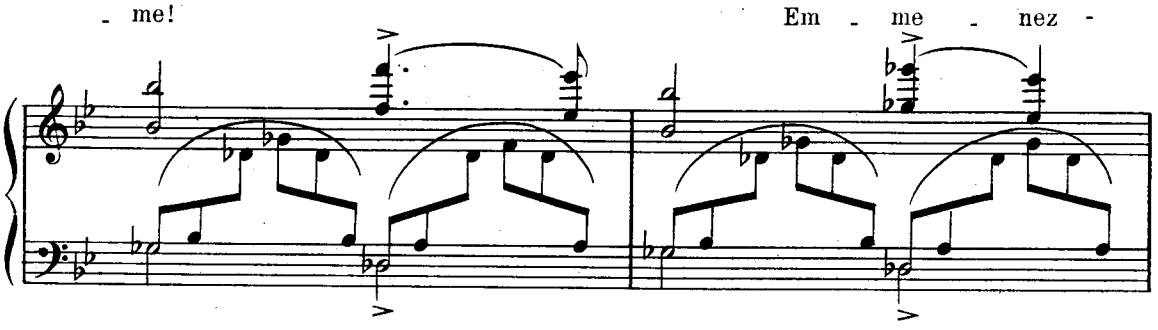
Je l'ai - -



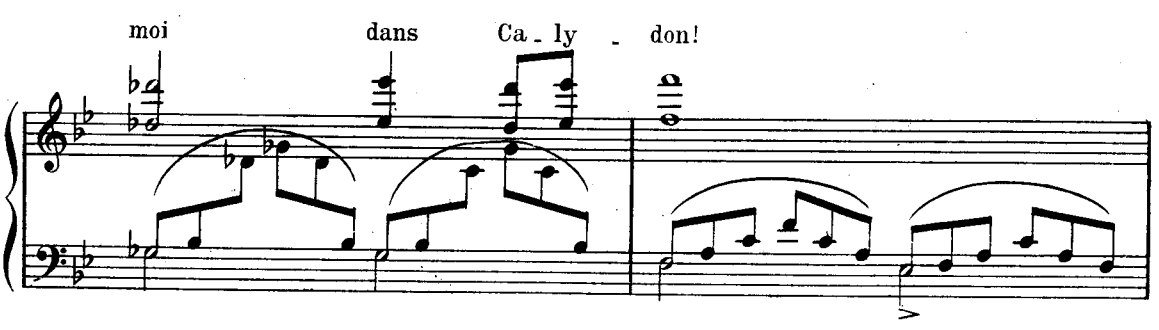
- - - me! et c'est lui seul que j'ai - - - -

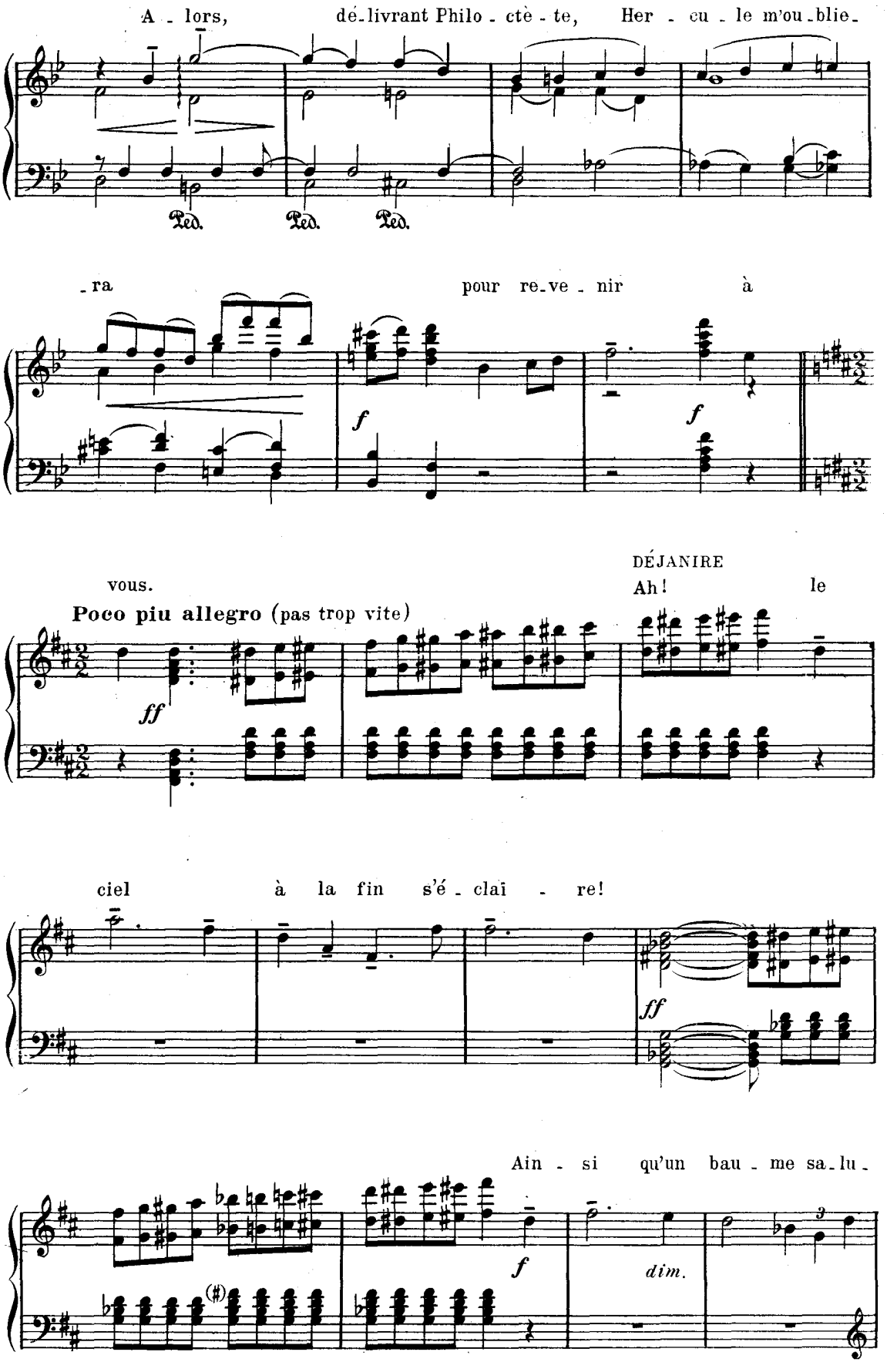


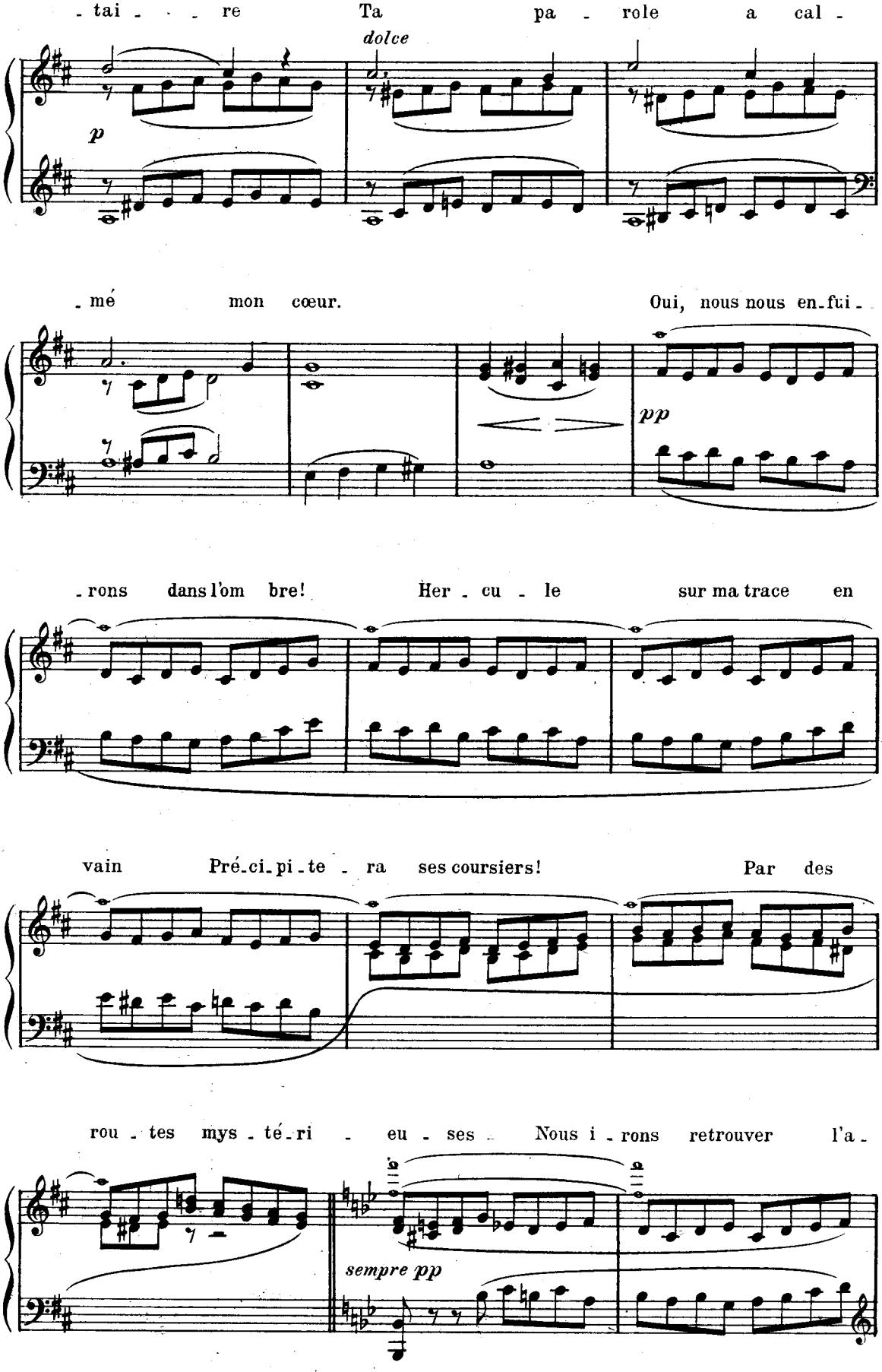
- me! Em - me - nez -

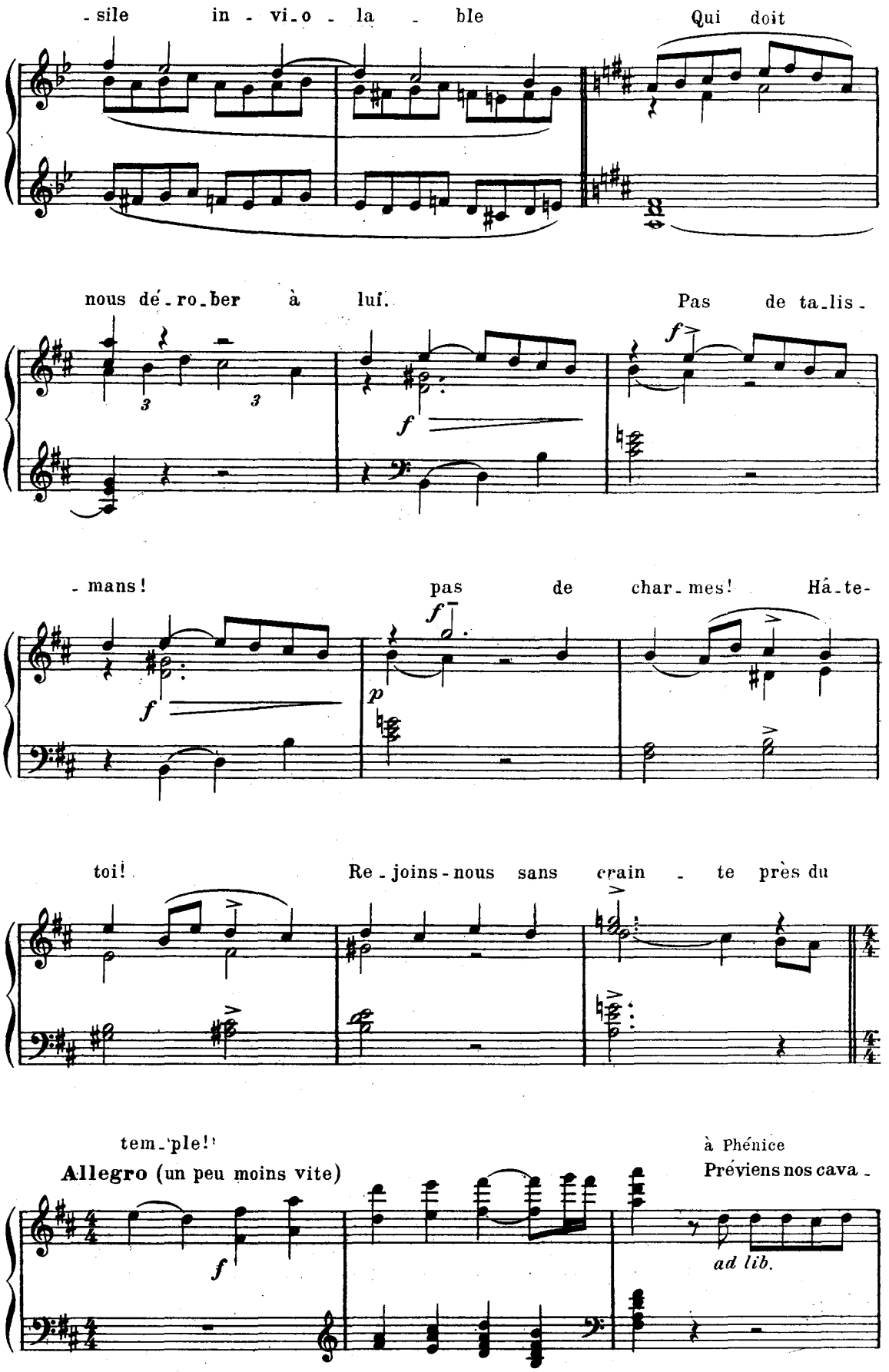


moi dans Ca - ly - don!




A - lors, dé-livrant Philo - ctè - te, Her - cu - le m'ou-blie-
Ped. Ped. Ped.
-ra pour re-ve - nir à
f f
vous.
DÉJANIRE
Ah! le
Poco piu allegro (pas trop vite)
ff
ciel à la fin s'é - clai - re!
ff
Ain - si qu'un bau - me sa-lu-
f
dim.

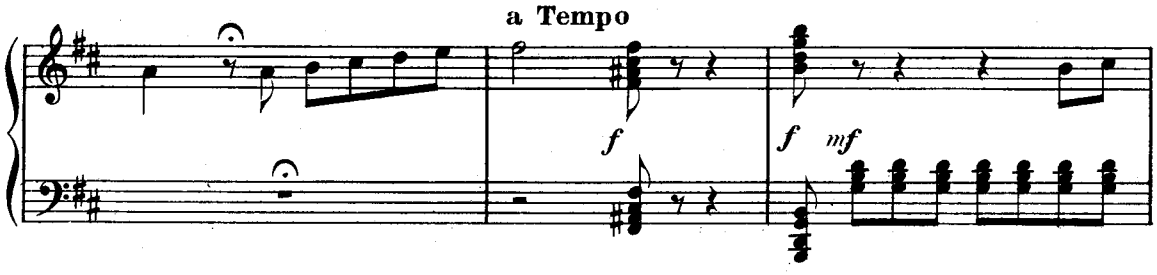

- tai - - - re Ta pa - role a cal -
dolce
p
- mé mon cœur. Oui, nous nous en-fui -
pp
- rons dans l'om bre! Her - cu - le sur ma trace en
vain Pré-ci-pi-te - ra ses coursiers! Par des
rou - tes mys - té-ri - eu - ses Nous i - rons retrouver l'a -
sempre pp


-sile in-vi-o-la-ble
Qui doit
nous dé-ro-ber à lui.
Pas de ta-lis-
-mans!
pas de char-mes!
Hâ-te-
toi!
Re-joins-nous sans crain-te près du
tem-ple!
Allegro (un peu moins vite)
à Phénice
Préviens nos cava-
ad lib.

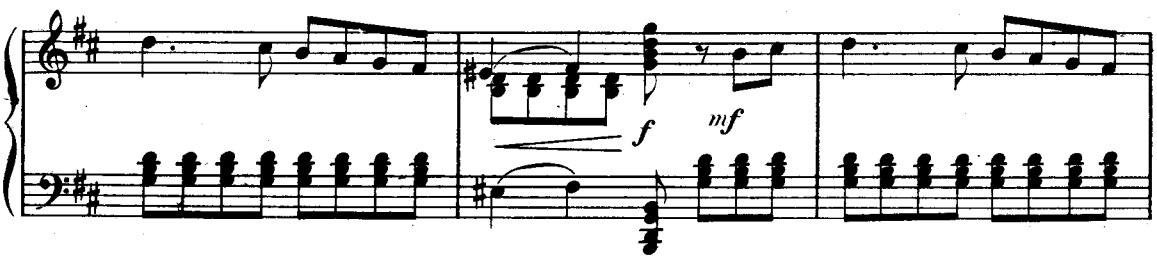
LE CHŒUR SOPR. et CONTR.

-liers! fais apprê-ter nos chars! Dans la

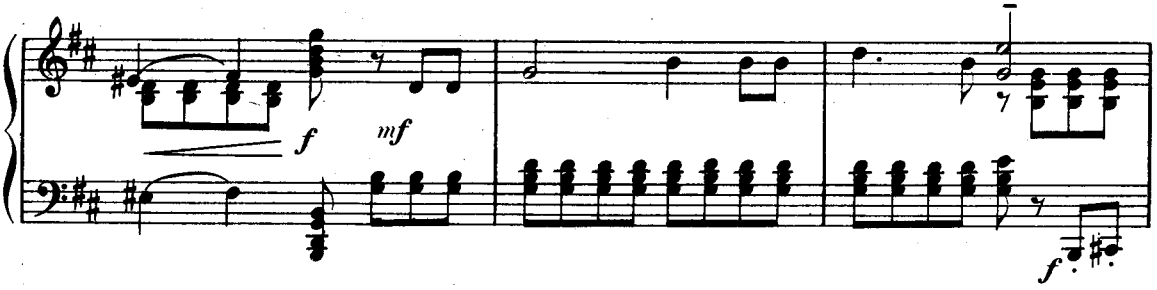
a Tempo



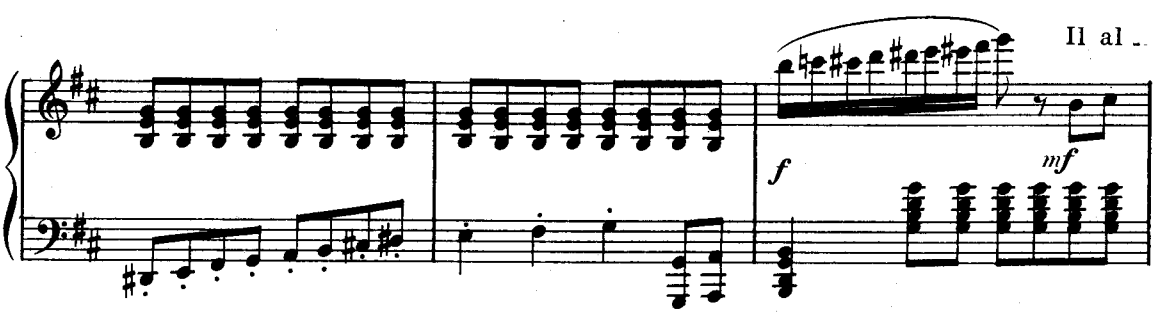
nuit, a-vec des cris sau - va - ges, Par les monts, les bois et les ri -



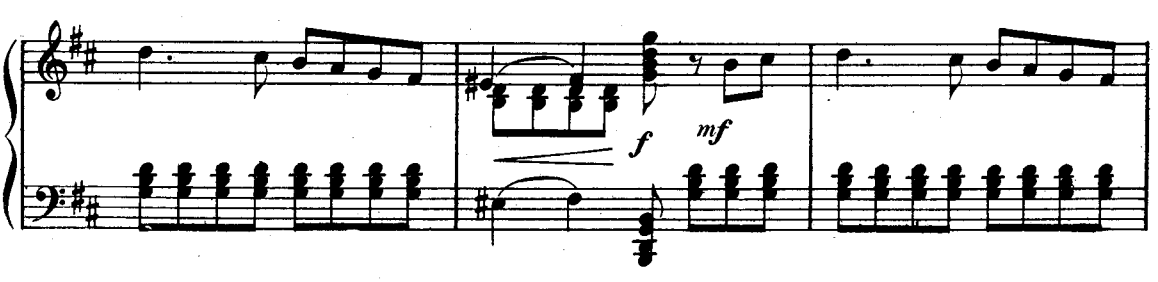
- va - ges, Il a fui comme un li - on blessé.



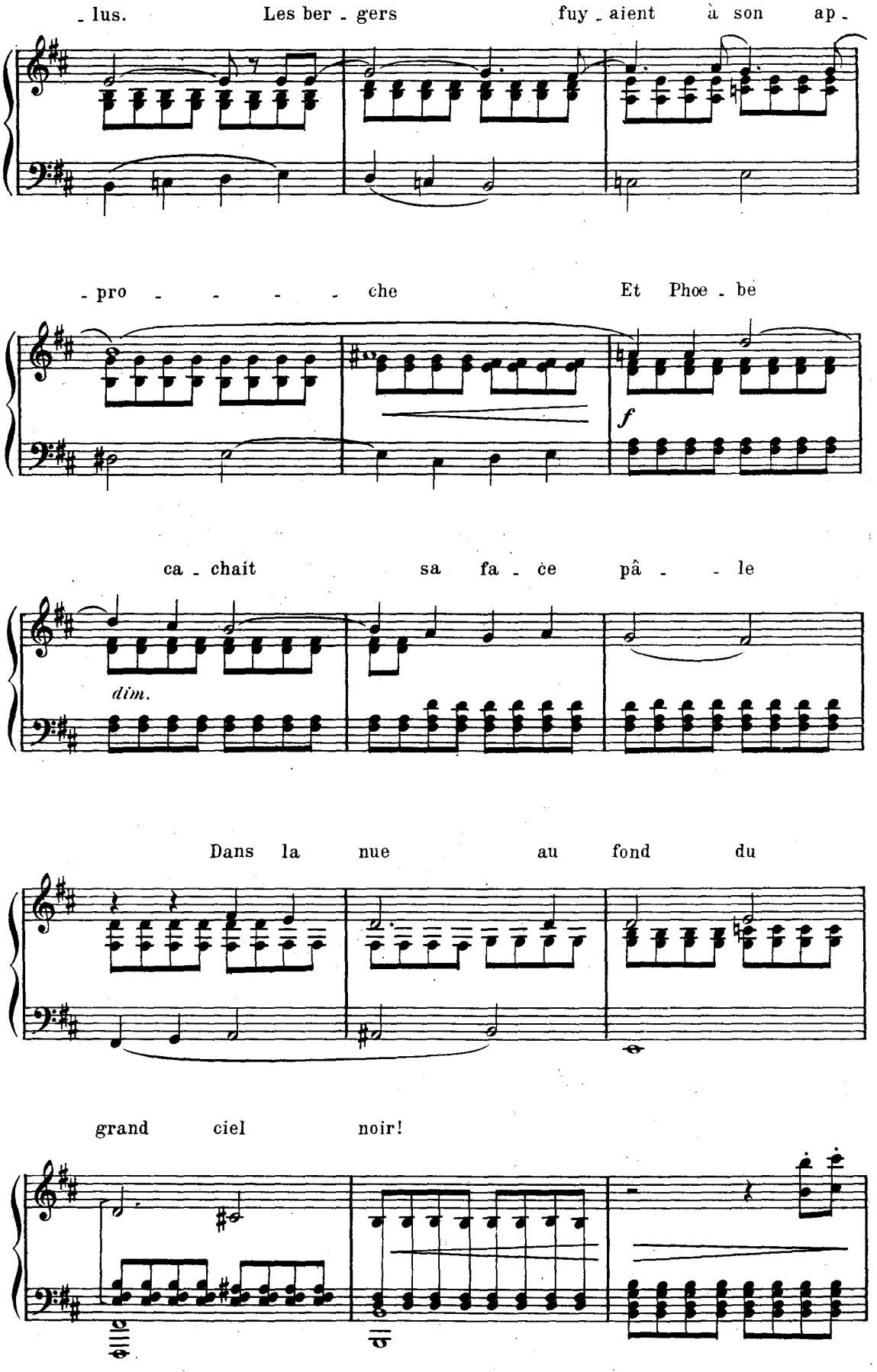
Il al -

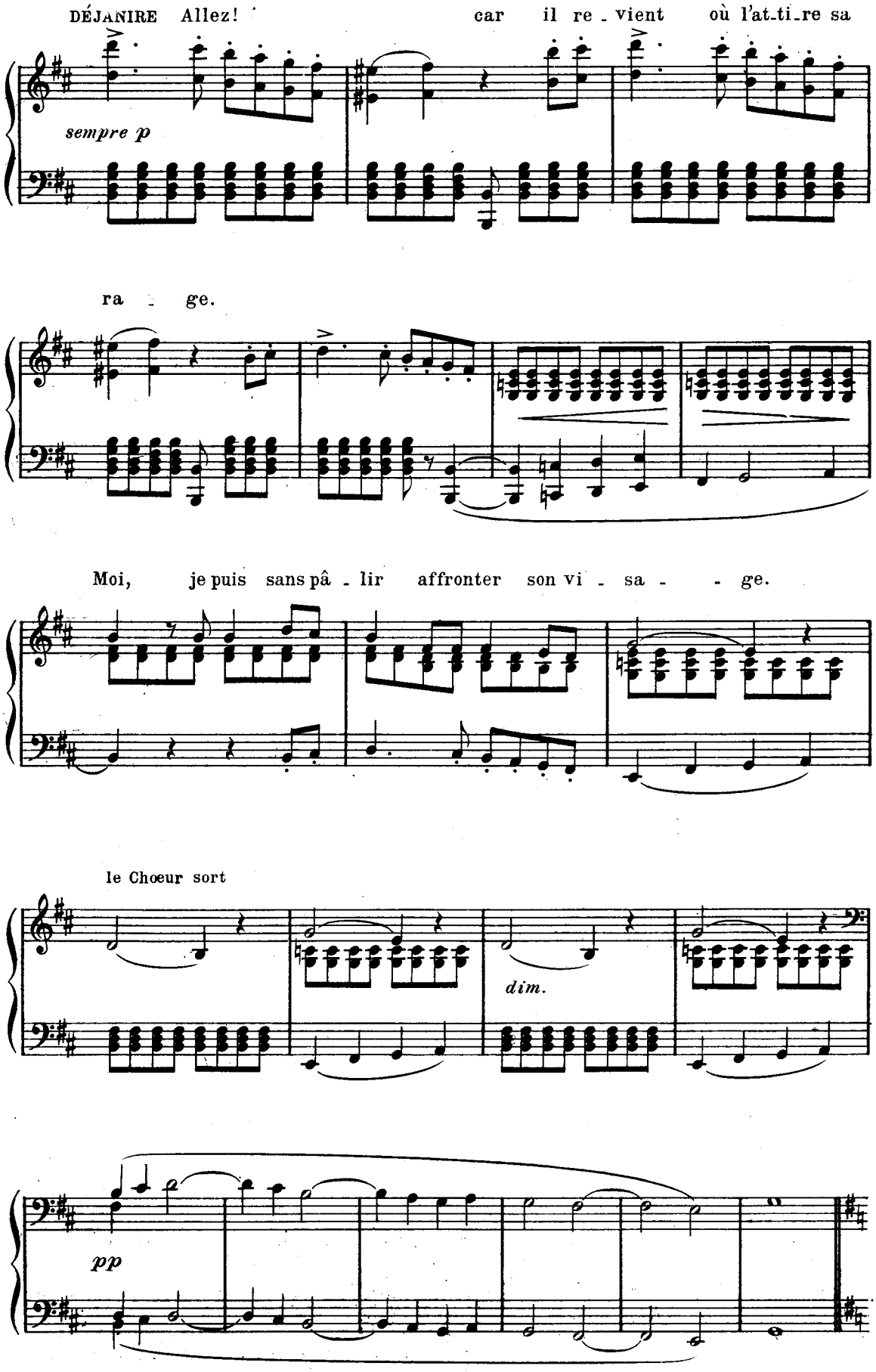


- lait, dé-ra-ci-nant les ar - bres, Ar-ra - chant les saules cheve -



D.


- lus.
Les ber - gers
fuy - aient
à son
ap -
- pro - - - - - che
Et Phœ - be
f
ca - chait
sa fa - ce
pâ - - le
dim.
Dans la
nue
au
fond
du
grand
ciel
noir!


DÉJANIRE Allez! car il re - vient où l'at-ti-re sa
sempre p
ra - ge.
Moi, je puis sans pâ - lir affronter son vi - sa - - ge.
le Chœur sort
dim.
pp

Entre Hercule, le visage pâle, l'attitude lasse.

Le double plus lent ♩ = ♩

HERCULE

J'ai dor - mi dans la frai - che ro -

cresc. *pp* *p*

- sé - e,

Gisant comme un tau -

p *pp*

Plus lent

- reau que la hache a frap - pé.

Que vais-je fai - re!

p *m. d.*

Déjanire s'approche

et pourquoi suis-je i - ci?

Déja - ni - re!

p *m. d.*

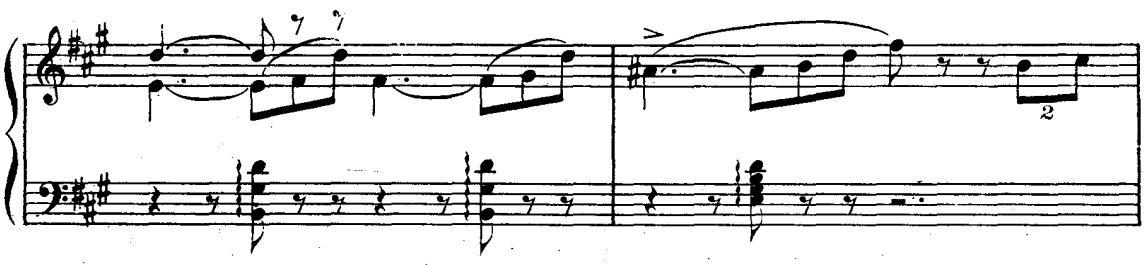
Allegretto

DÉJANIRE

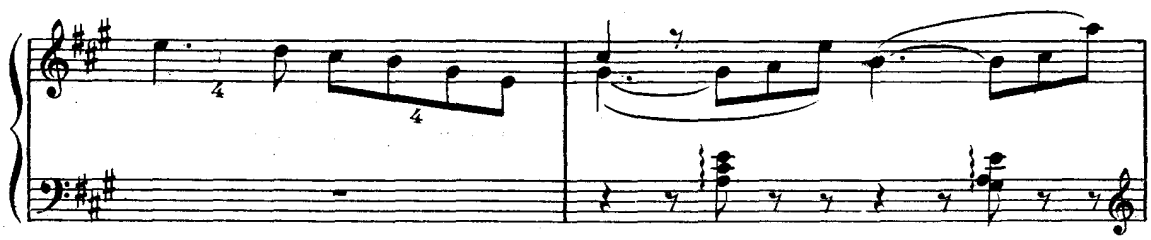
Par - don si j'offen - se ta

dolce grazioso *p*

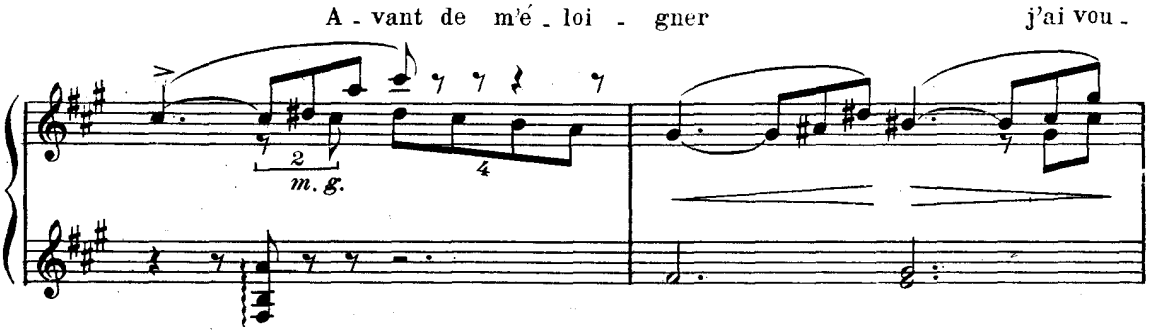
vu - e, C'est du



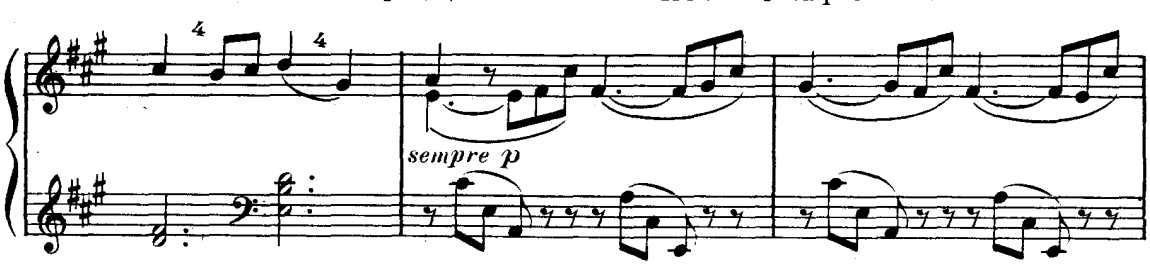
moins pour la der - niè - re fois!



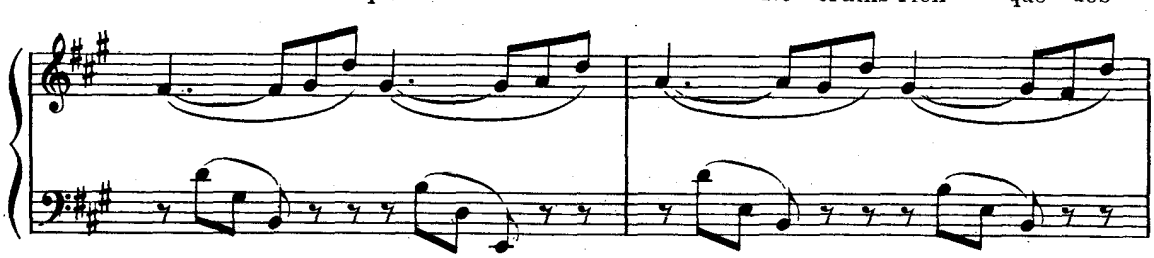
A - vant de m'é - loi - gner j'ai vou -



- lu te le di - - re. Tri - - omphe



en paix! Ne crains rien que des



Dieux!

mf

Un jour, si ton âme est chan-

pp

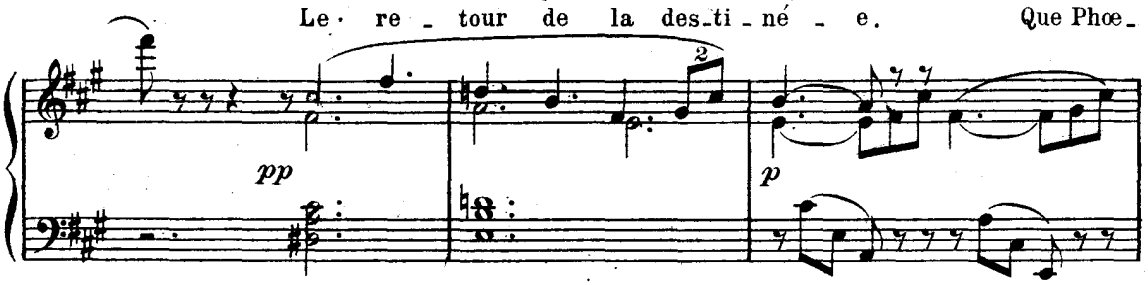
-gé - - - e, Sou - viens -

toi que là-bas, dans le mor - ne pa-lais, Dé-ja-

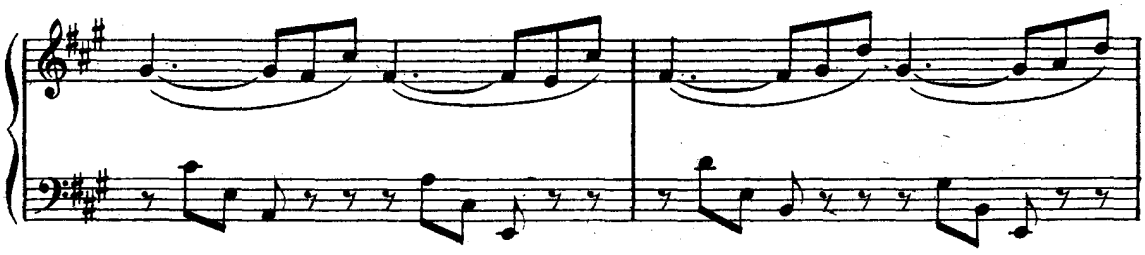
-nire at - tend, ré-si - gné - - - - e,

HERCULE

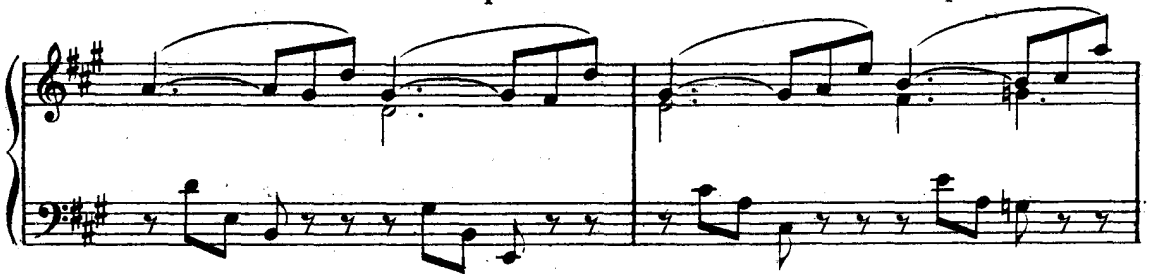
Le re - tour de la des-ti - né - e. Que Phœ -



- bus é - clai - re ta rou - te! Ta dou -

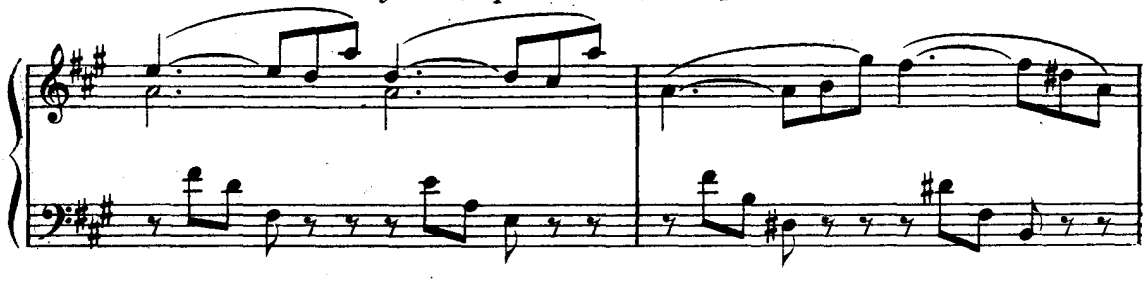


- ceur tou - che plus mon cœur que ta co -

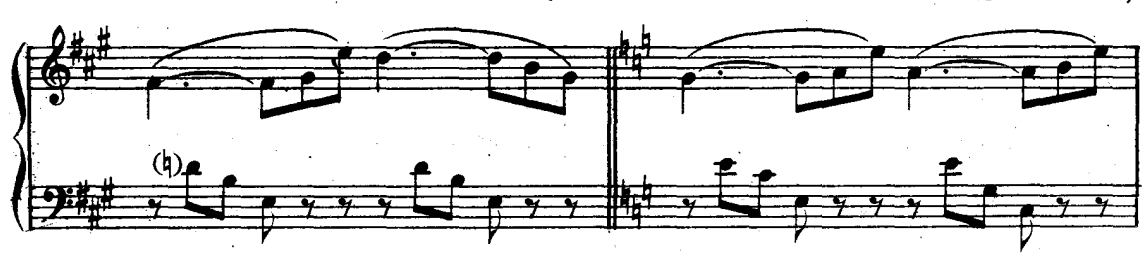


DÉJANIRE

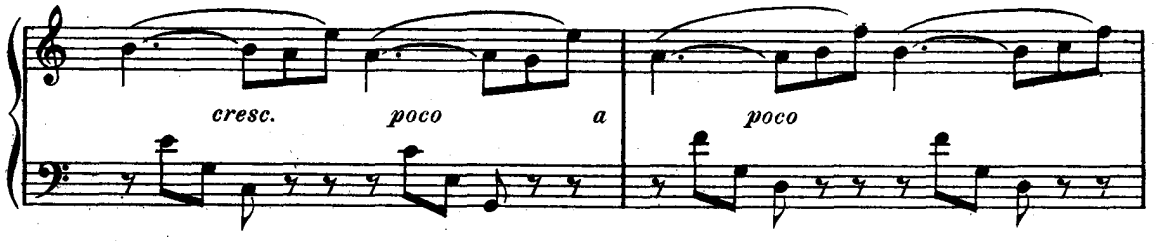
- lè - re! Qu'A - phro - di - - te sou -

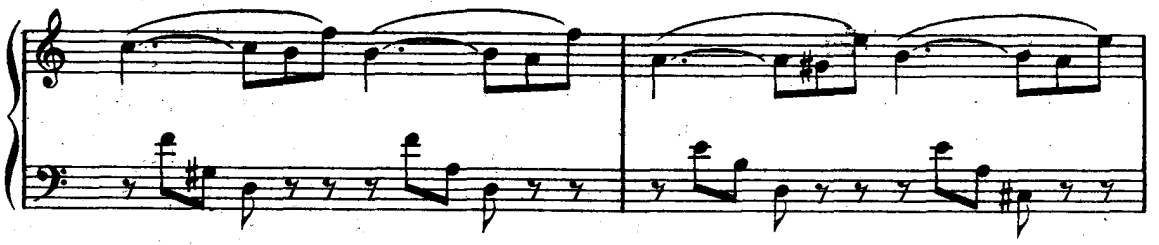


- rie à ton nou - vêl hy - men! Elle s'incline,

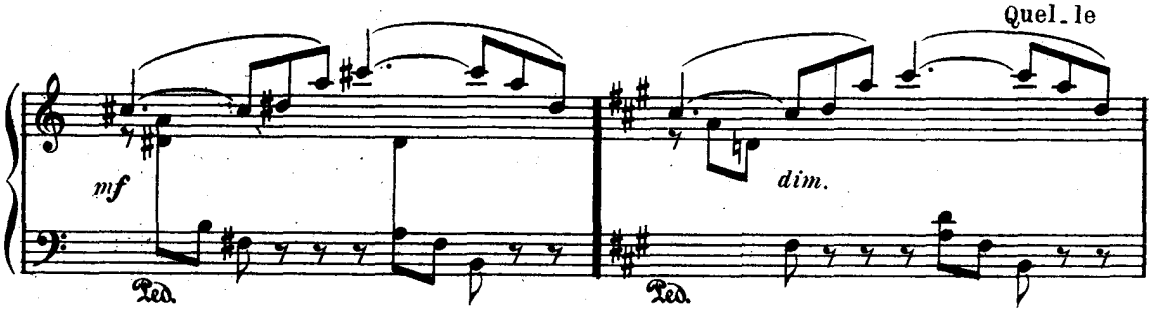


baise la frange de la tunique d'Hercule et s'éloigne

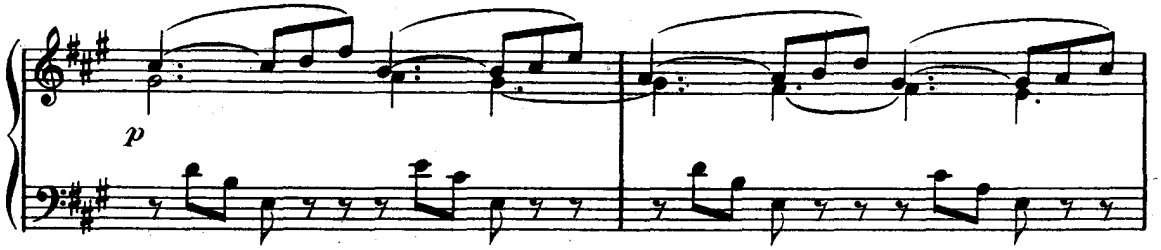




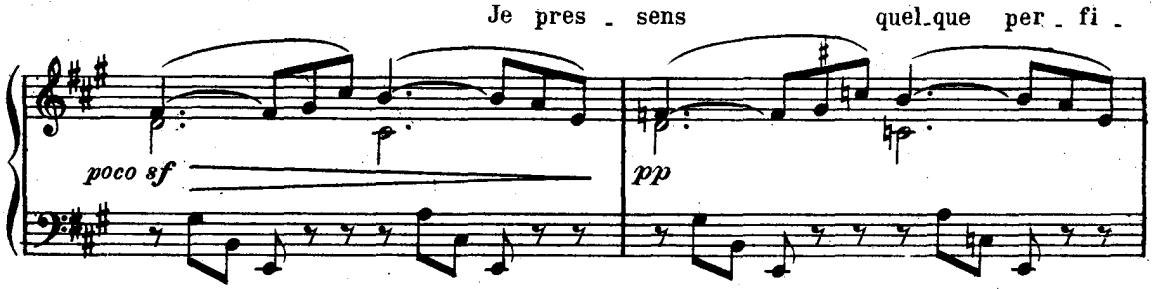
HERCULE
Quel_le



joie en ses yeux é - cla - - - te.



Je pres - sens quel_que per - fi -



Iole vient drapée d'un manteau de laine et le visage presque caché sous la draperie qui le voile. Deux Œchaliennes seulement l'accompagnent, voilées comme elle.

- di - - - - e...

sempre pp

HERCULE à Iole

Où vas-tu, femme? Vous... I -

- o - le! Le front voi-lé.... le pas furtif...

dim. *pp*

Un peu plus vite

Où courez-vous ain - si, dans u-ne tel-le

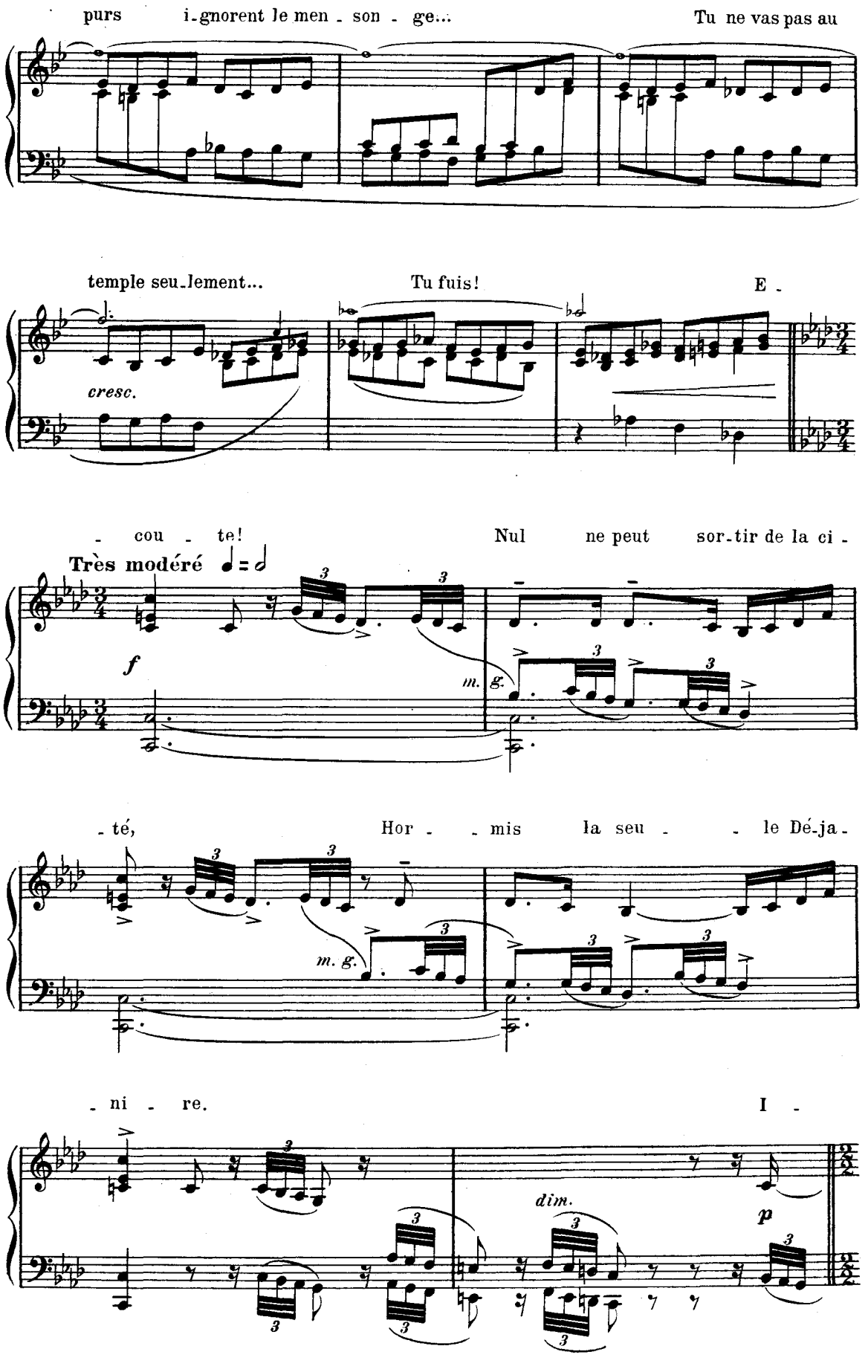
pp

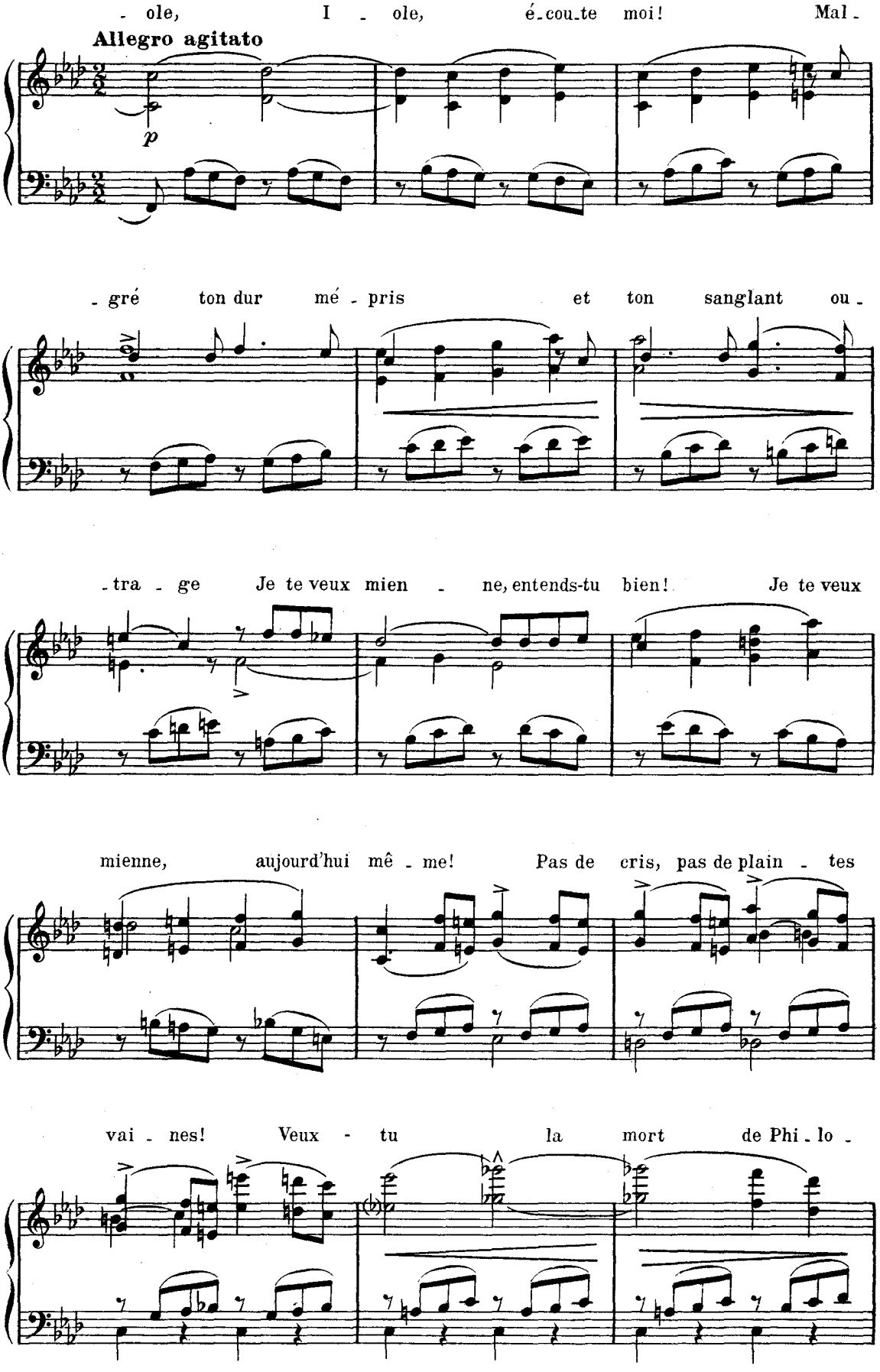
IOLE tremblante

hâ - te? Au tem - ple!...

HERCULE
la regardant longuement

Tes yeux


purs i-gnorent le men - son - ge... Tu ne vas pas au
temple seu-lement... Tu fuis! E -
cresc.
- cou - te! Nul ne peut sor-tir de la ci -
Très modéré ♩ = ♩
f
m. g.
- té, Hor - - mis la seu - - le Déja -
m. g.
- ni - re. I -
dim.
p


- ole, I - ole, é-cou-te moi! Mal-
Allegro agitato
p
- gré ton dur mé - pris et ton sanglant ou -
- tra - ge Je te veux mien - ne, entends-tu bien! Je te veux
mienne, aujourd'hui mê - me! Pas de cris, pas de plain - tes
vai - nes! Veux - tu la mort de Phi - lo -

- ctè - - te? Veux - tu qu'il vi - - ve?

f *dim.*

IOLE

C'est Her - - cu - le, le noble Her - cu - le, Le dé - fen -

sois à moi!

sans ralentir

p

- seur des jus - tes cau - - - ses, C'est Her - cu - le qui parle ain -

- si, C'est lui qui d'un seul trait ef - fa - - ce Son

gé - né - reux pas - sé Et m'o - se pro - po -

HERCULE

- ser un si lâ - che mar - - ché! Ré-vol - te-

dim. *pp* *p*

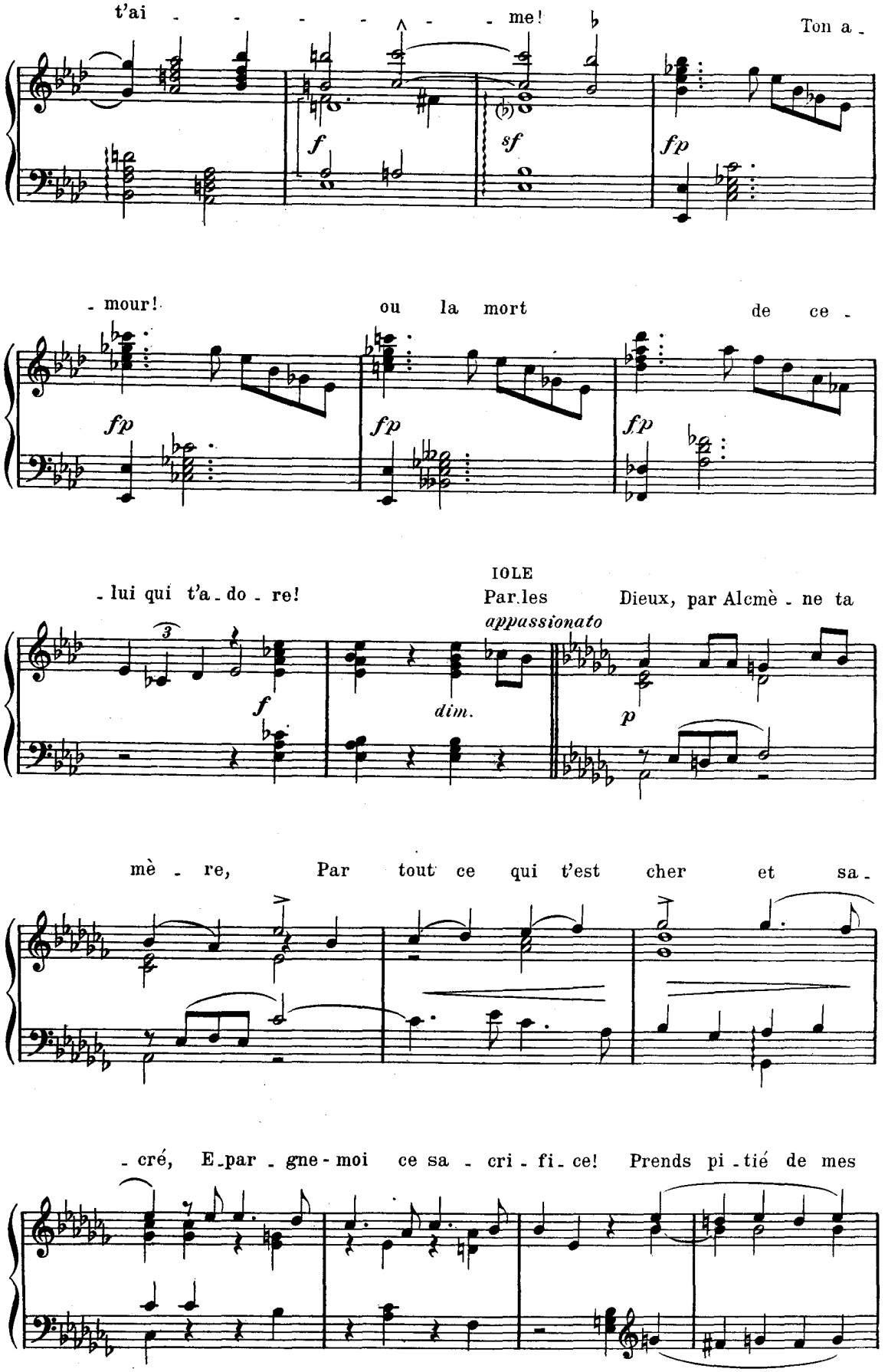
toi, maudis, con - dam - ne! Oui, je suis sans hon -

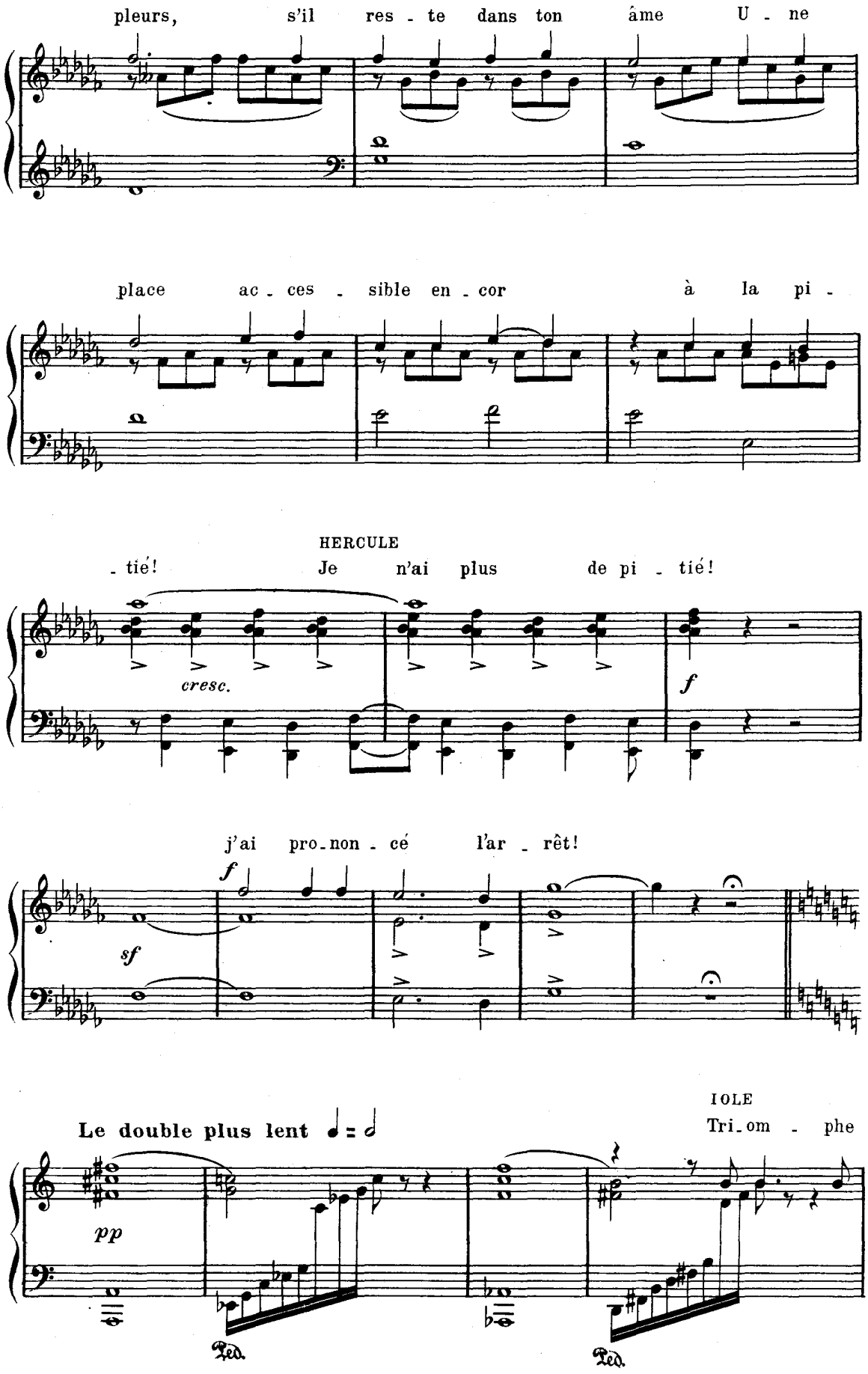
- neur, sans ver - tu, sans fier - té, Et plus

vil à mes yeux qu'à ton cœur in - di -

- gné! Rien ne me tou-che plus! Je

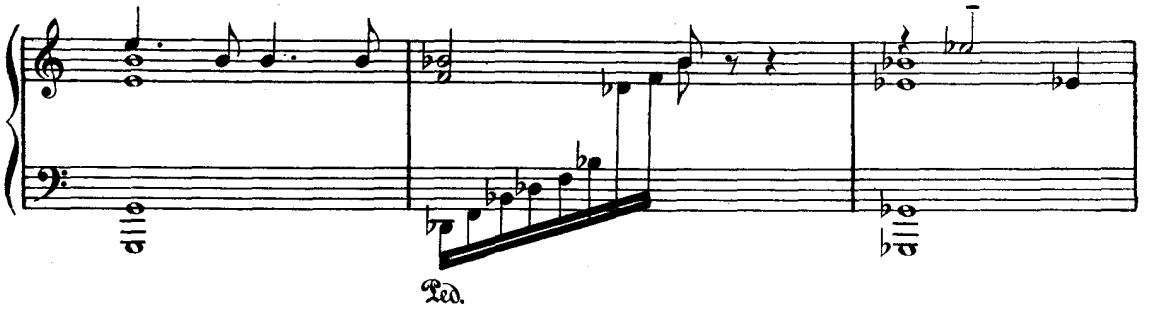
cresc molto


t'ai - - - - - - - me!
Ton a -
f
sf
fp
- mour!
ou la mort de ce -
fp
fp
fp
- lui qui t'a - do - re!
IOLE
Par les Dieux, par Alcmè - ne ta
appassionato
3
f
dim.
p
mè - re, Par tout ce qui t'est cher et sa -
- cré, E - par - gne - moi ce sa - cri - fi - ce! Prends pi - tié de mes

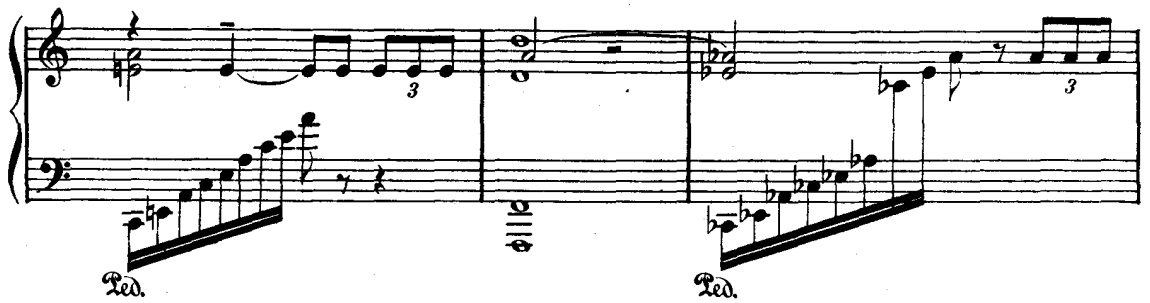

pleurs, s'il res - te dans ton âme U - ne
place ac - ces - sible en - cor à la pi -
HERCULE
- tié! Je n'ai plus de pi - tié!
cresc.
f
j'ai pro - non - cé l'ar - rêt!
f
sf
IOLE
Le double plus lent ♩ = ♩
Tri - om - phe
pp
Ped.
Ped.

D. &

donc, ô sort in - jus - - - - te! Frap. - pe!

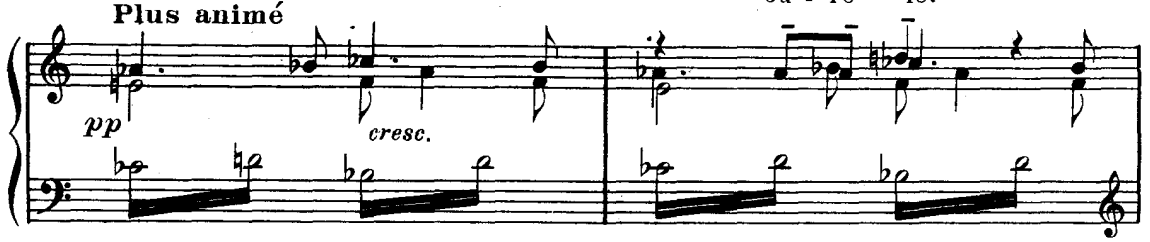


som - bre fa-ta-li - té! J'o-bé-i -

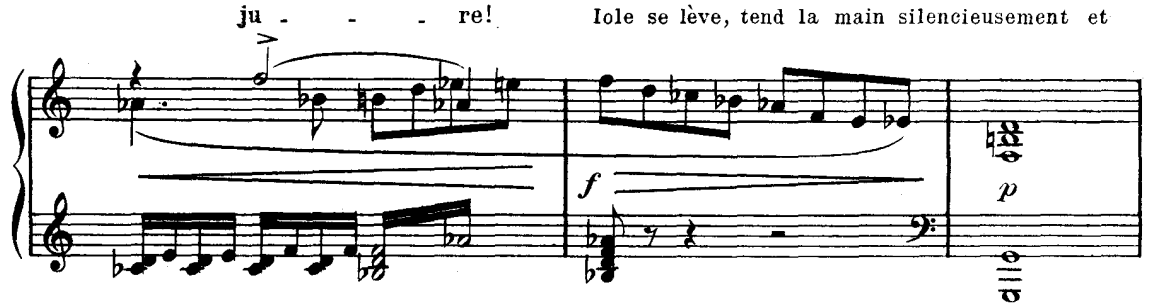


- rai... HERCULE

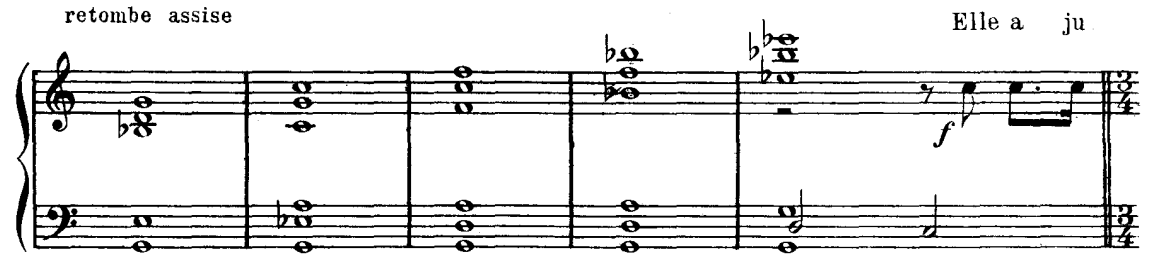
Plus animé Ju - re - le!

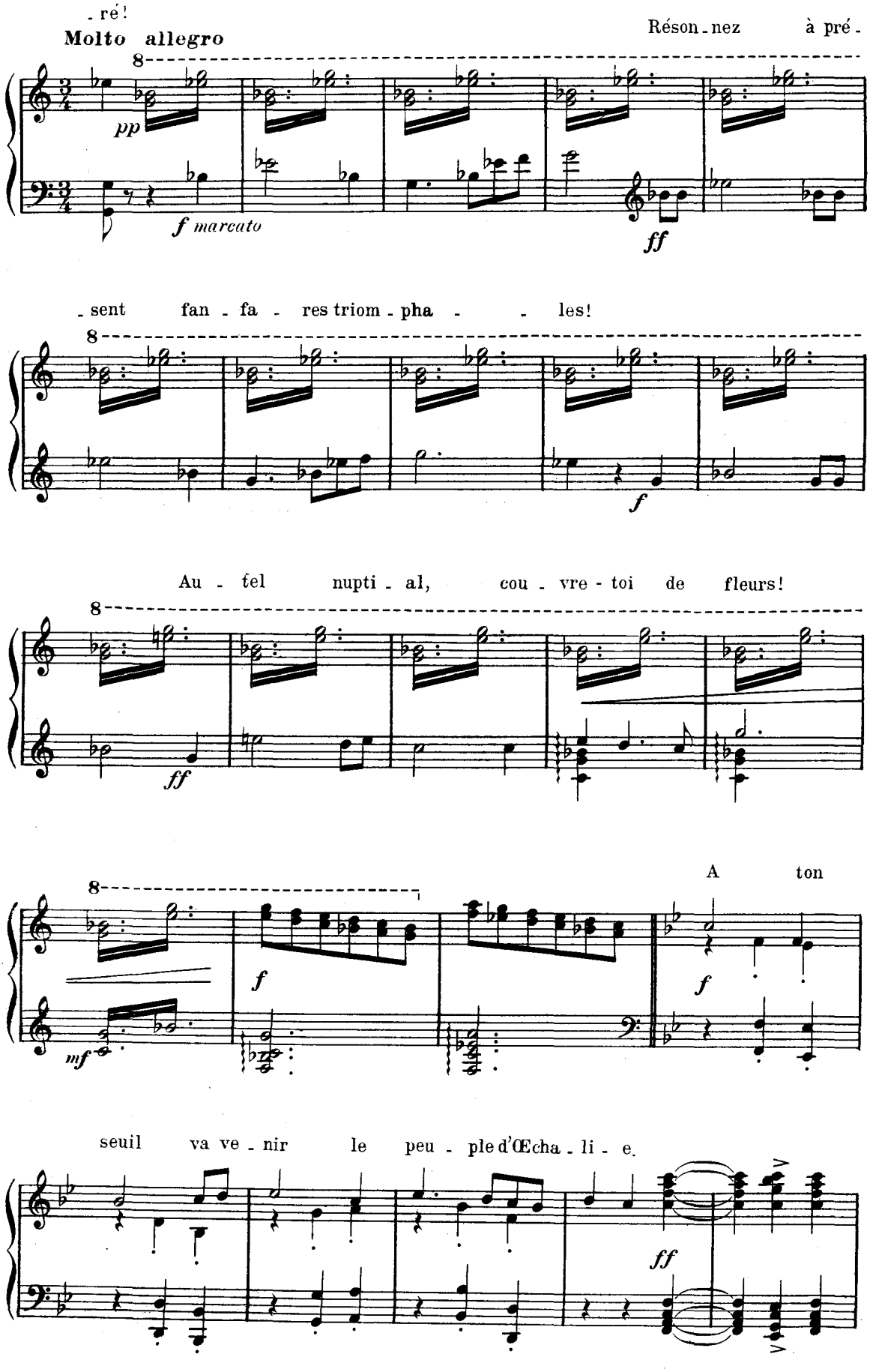


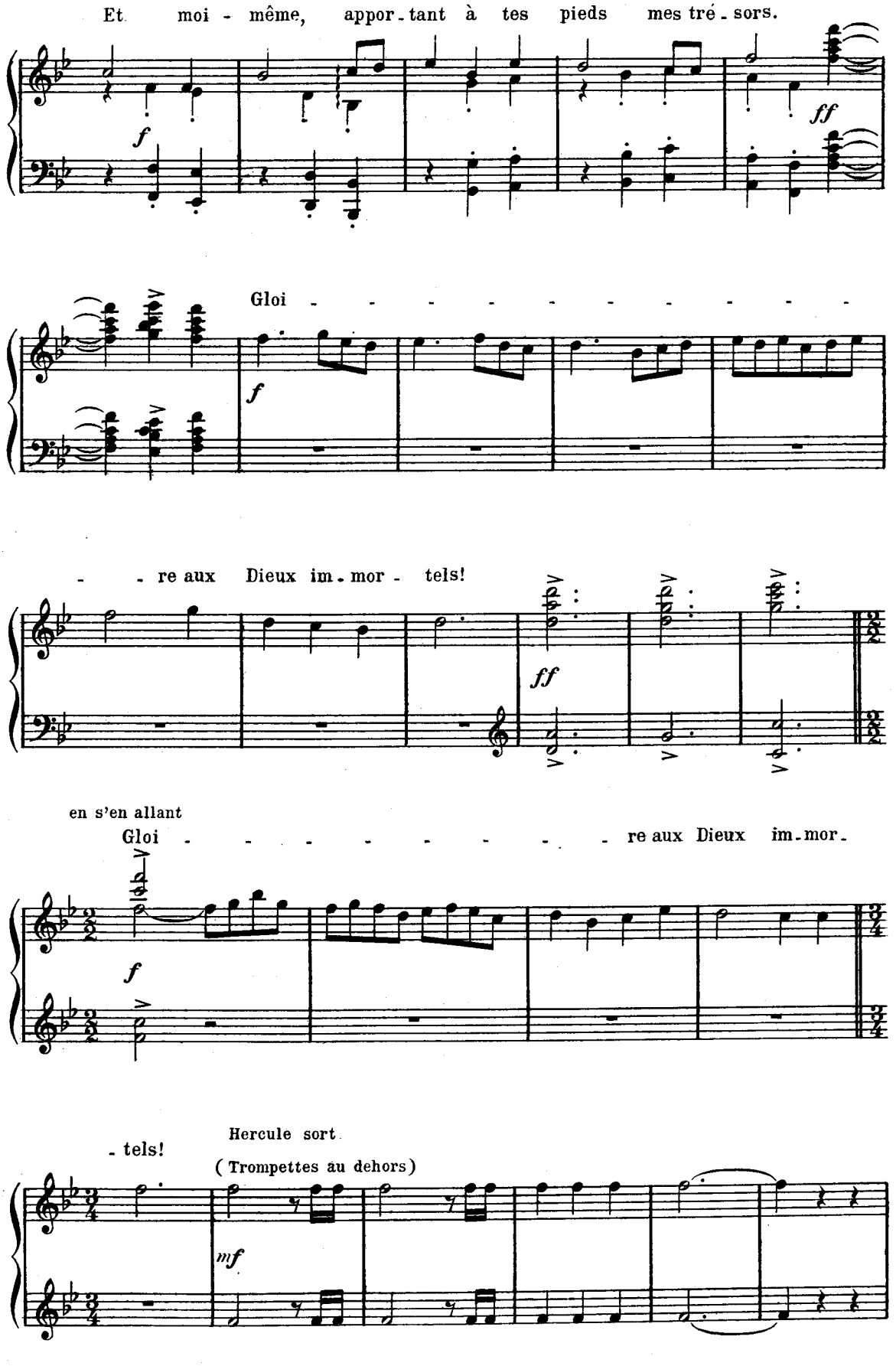
ju - - - - re! Iole se lève, tend la main silencieusement et



retombe assise Elle a ju



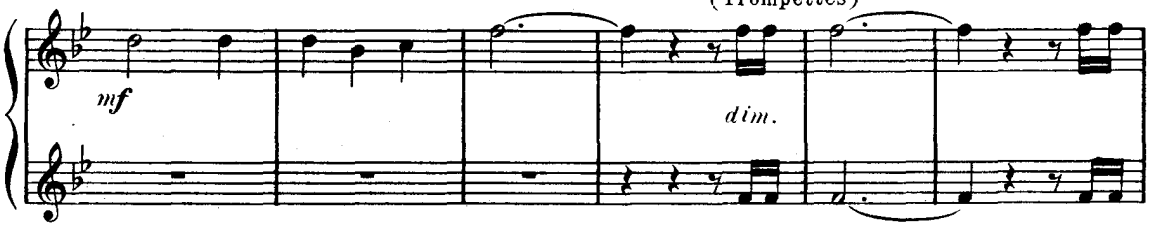

- ré!
Molto allegro
Réson - nez à pré -
pp
f marcato
ff
- sent fan - fa - res triom - pha - - les!
f
Au - tel nupti - al, cou - vre - toi de fleurs!
ff
A ton
mf
f
f
seuil va ve - nir le peu - ple d'Œcha - li - e.
ff


Et moi - même, appor - tant à tes pieds mes tré - sors.
f
ff
Gloi - - - - - - - - - - -
f
- - re aux Dieux im - mor - tels!
ff
en s'en allant
Gloi - - - - - - - - - - re aux Dieux im - mor -
f
- tels!
Hercule sort
(Trompettes au dehors)
mf

HERCULE
au dehors

Gloire aux Dieux immor - tels!

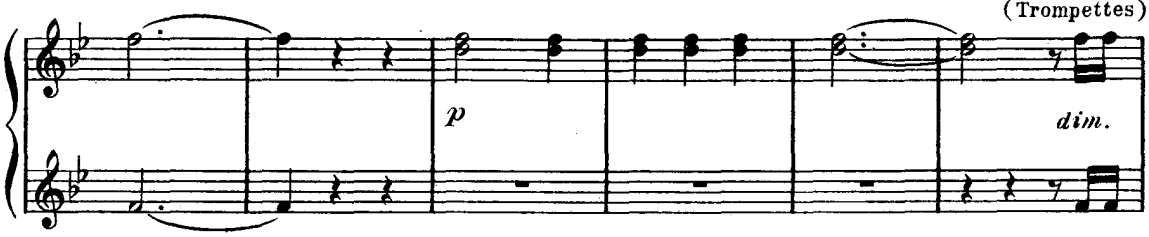
(Trompettes)



CHŒUR au dehors

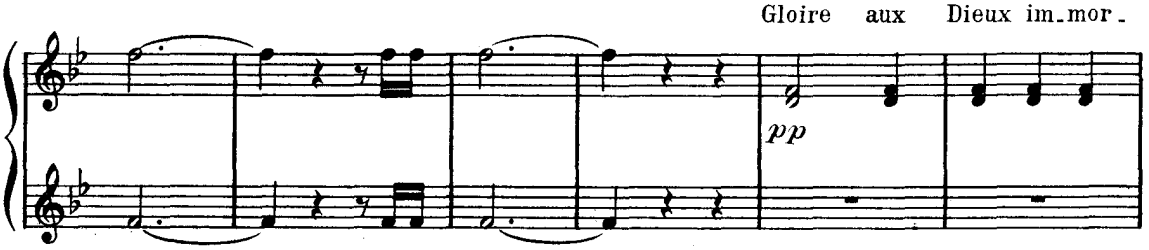
Gloire aux Dieux im_mor - tels!

(Trompettes)

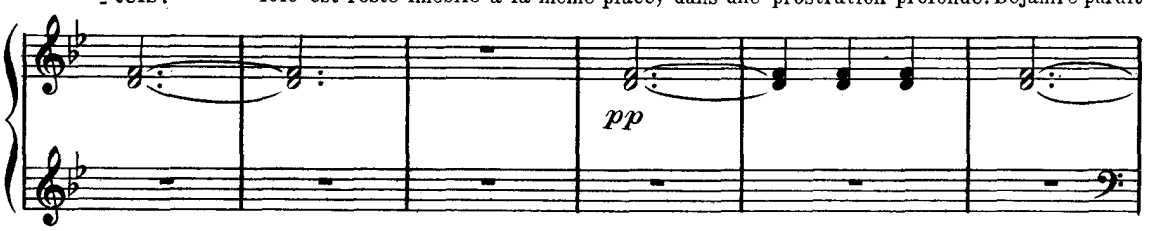


très loin

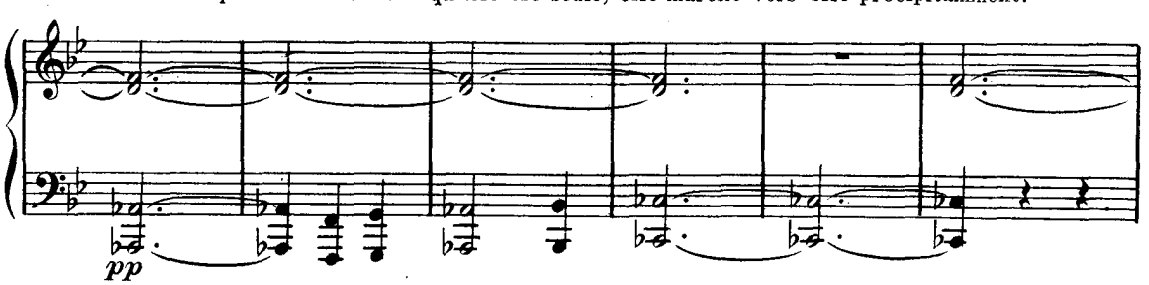
Gloire aux Dieux im_mor_



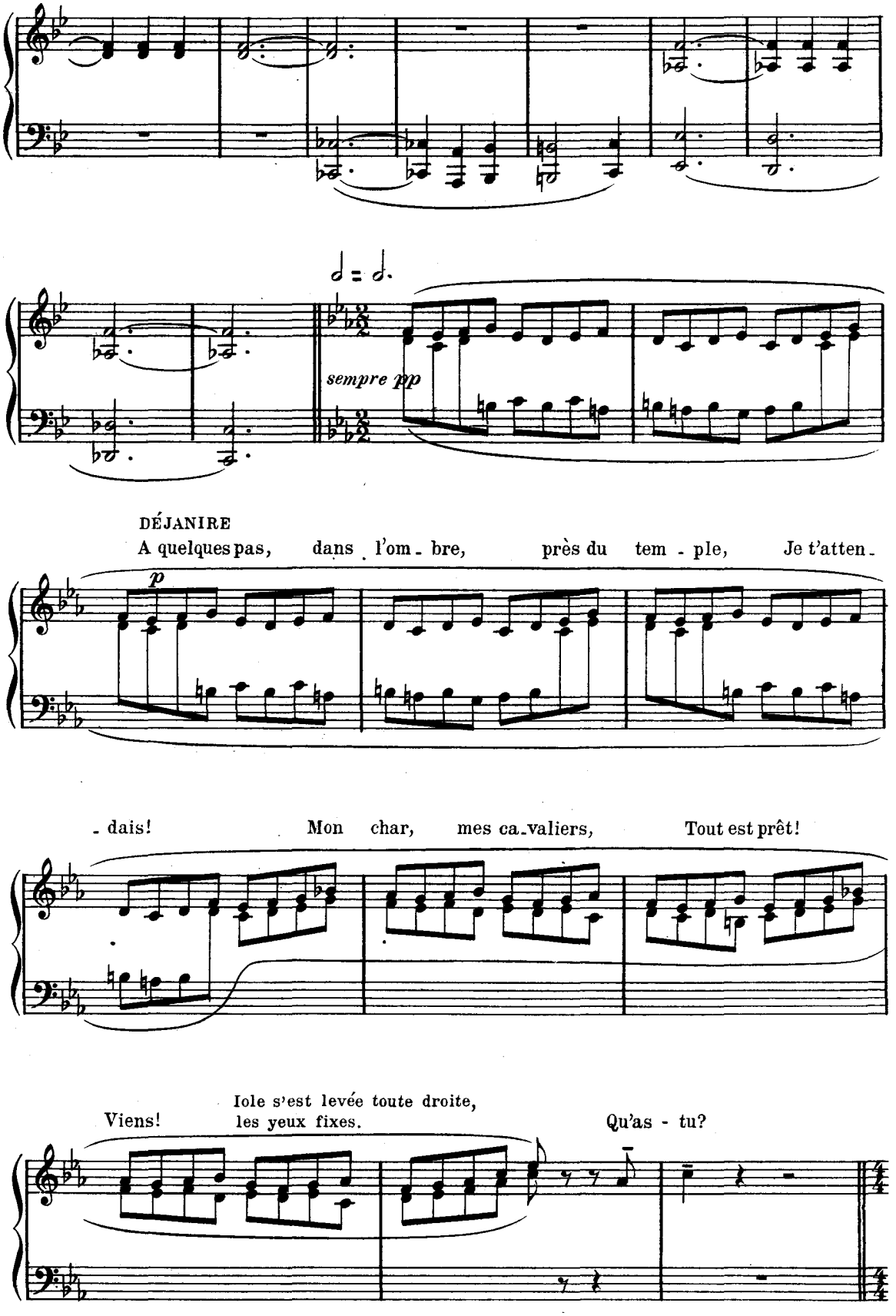
_tels! Iole est resté imobile à la même place, dans une prostration profonde. Déjanire paraît



avec Phénice. Après s'être assurée qu'Iole est seule, elle marche vers elle précipitamment.



D. &


sempre pp
DÉJANIRE
A quelques pas, dans l'om - bre, près du tem - ple, Je t'atten -
p
- dais! Mon char, mes ca - valiers, Tout est prêt!
Iole s'est levée toute droite,
Viens! les yeux fixes. Qu'as - tu?

IOLE d'une voix lente, comme dans un rêve

Lent

Je ne par_ti_rai pas! Va seu - le, Dé_ja_

p *pp*

DÉJANIRE IOLE

_ni - re! Tu ne par_tiras pas! traîtres_se! Non! Je su_bis l'ar_

cresc.

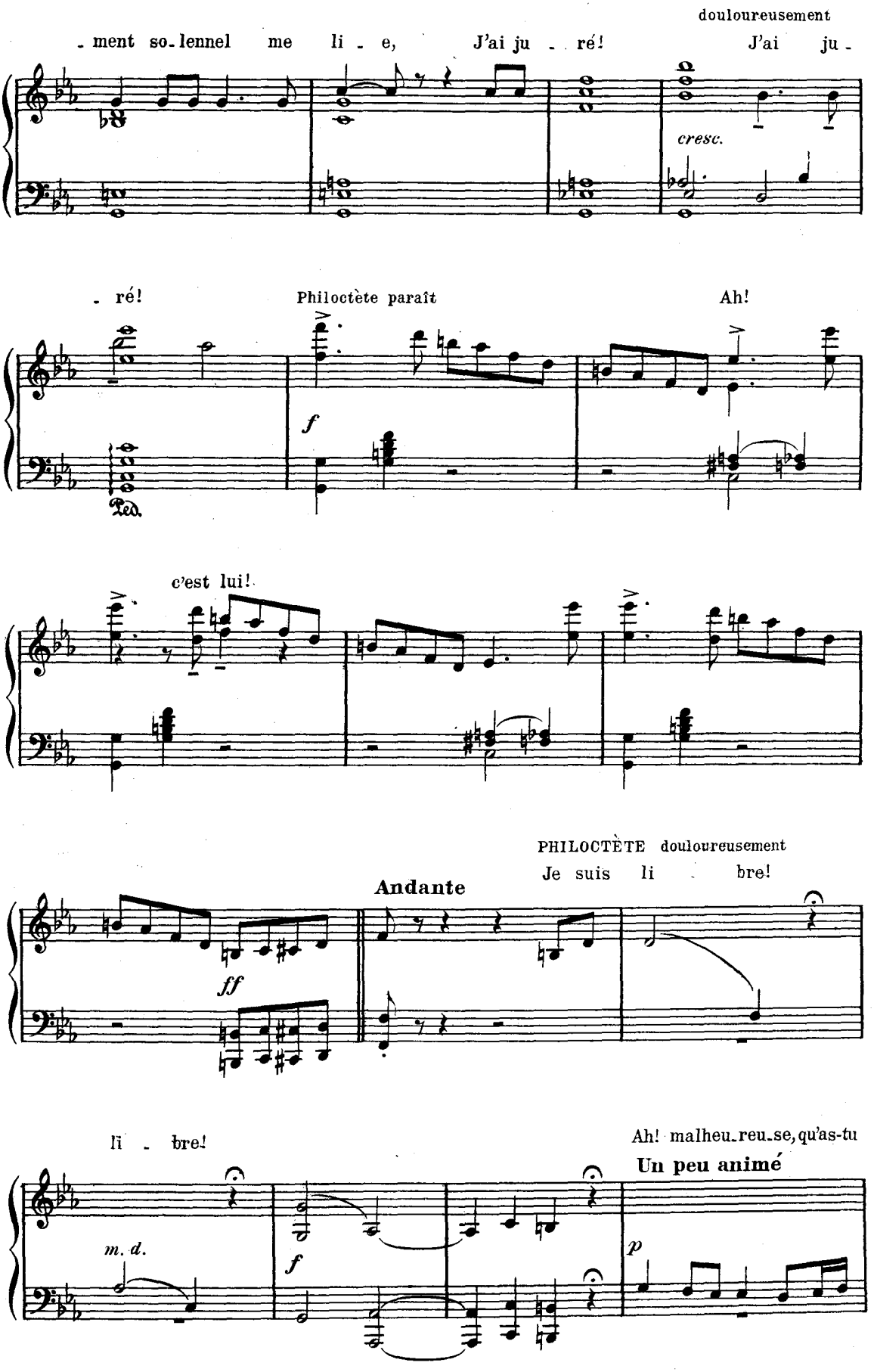
_rêt qu'Hercule a pronon - cé, J'ai ju - ré!

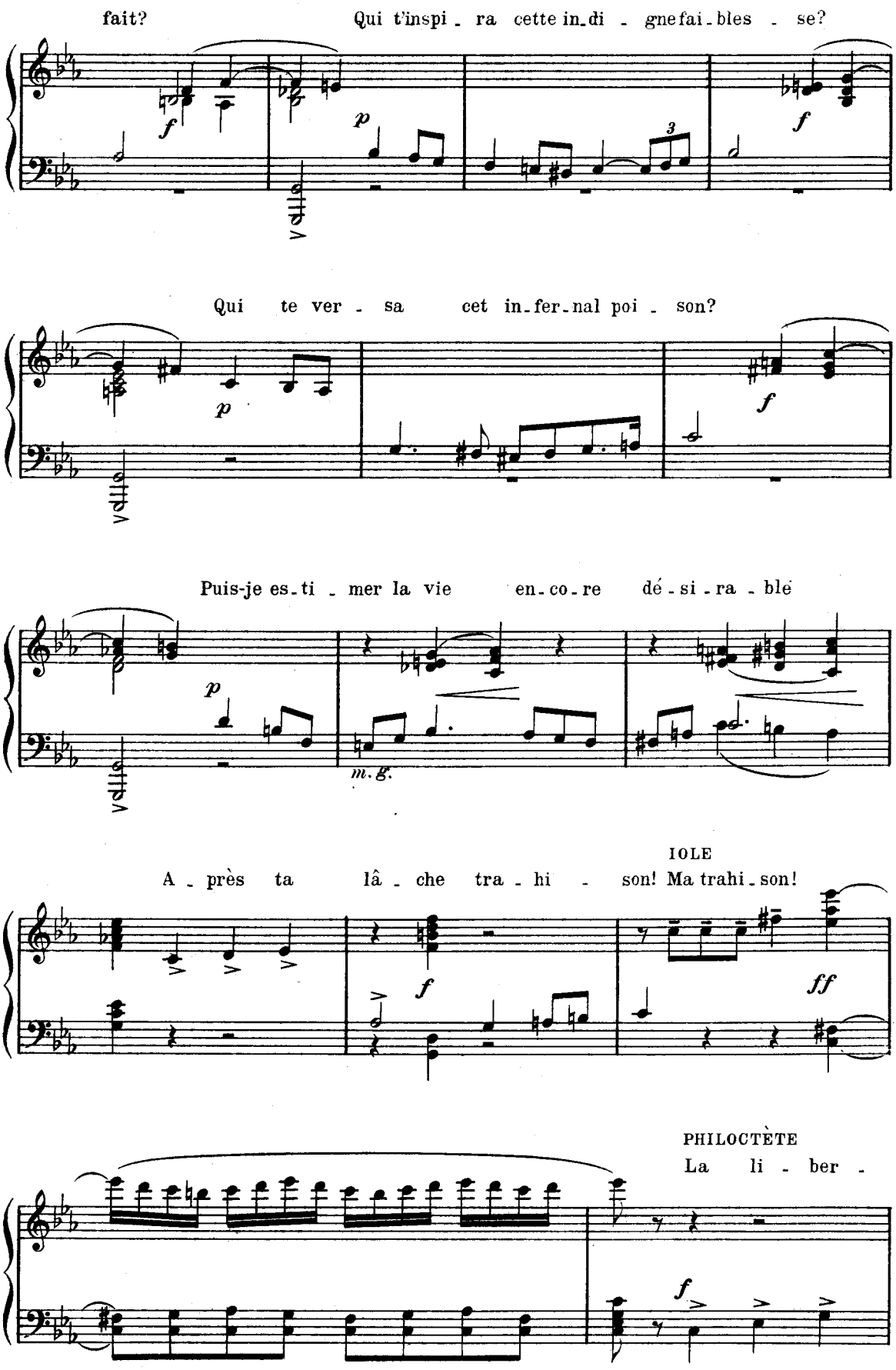
Je ra_chè_te la vie De Phi_loc_tète, hé_las!

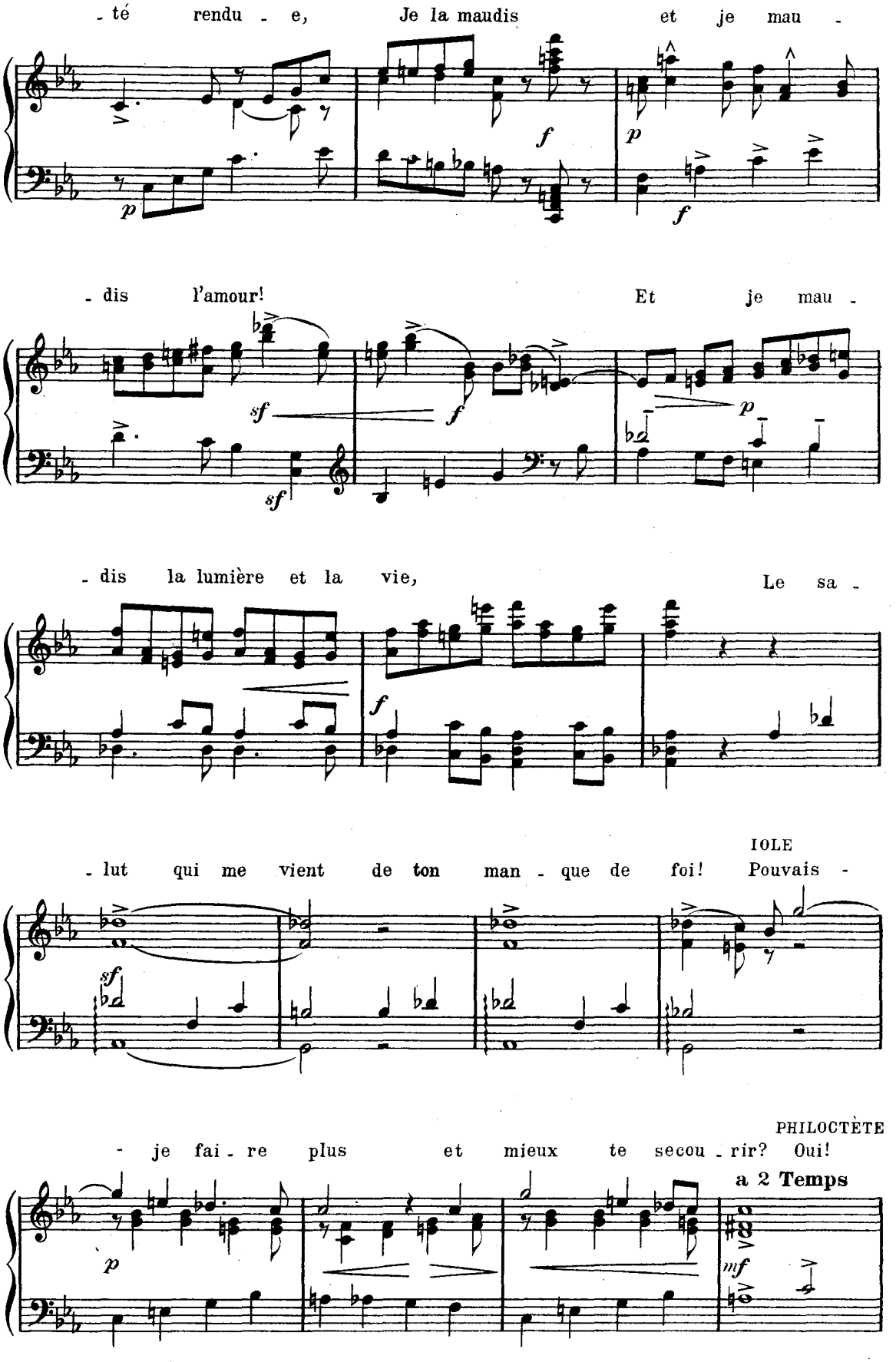
Allegro

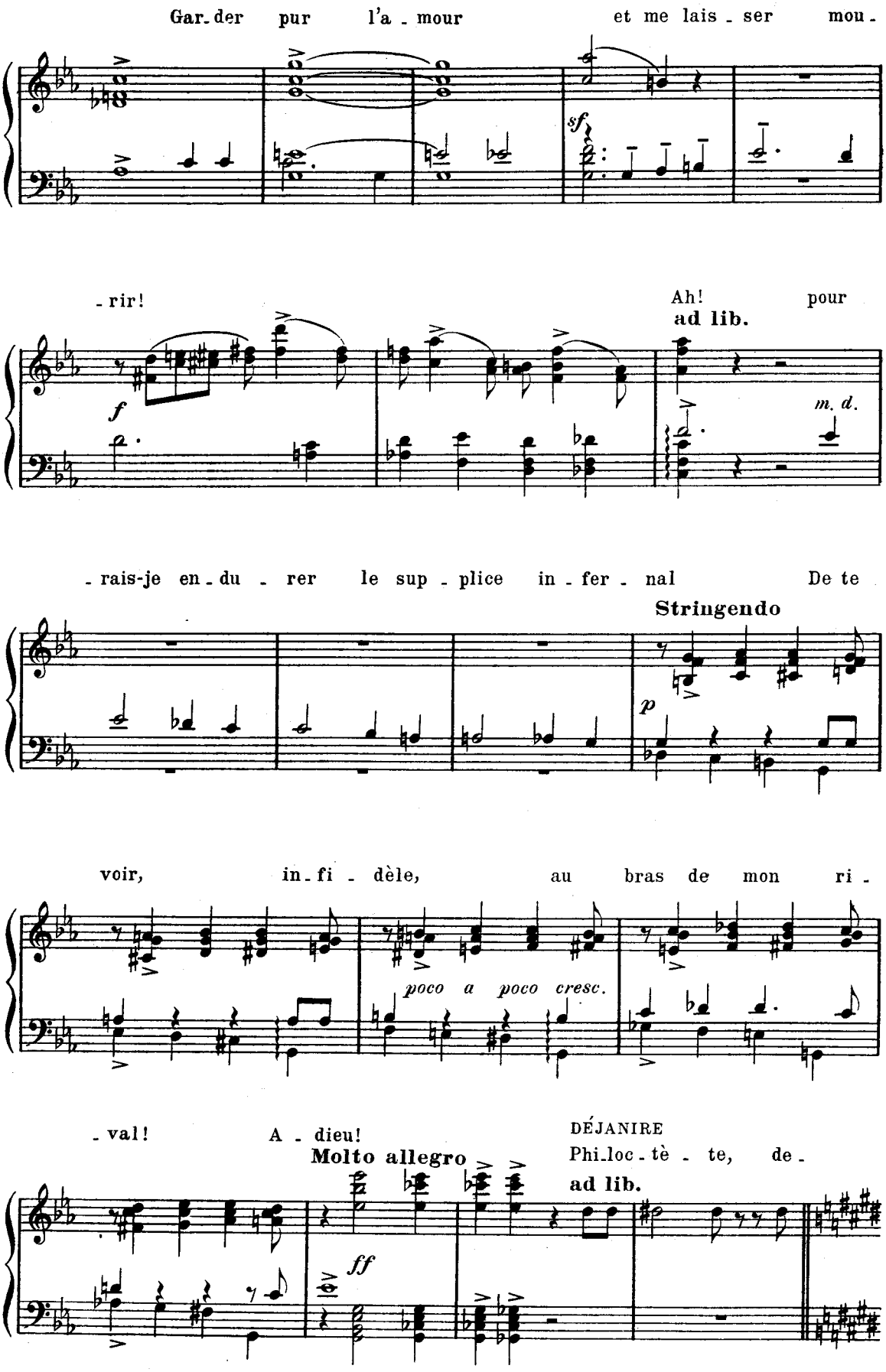
p *pp*

que je ne verrai plus! Un ser_


douloureusement
- ment so-lennel me li - e, J'ai ju - ré! J'ai ju -
cresc.
- ré!
Philoctète paraît
Ah!
f
Ped.
c'est lui!
PHILOCTÈTE douloureusement
Je suis li - bre!
Andante
ff
li - bre!
Ah! malheu-reu-se, qu'as-tu
Un peu animé
m. d.
f
p


fait?
Qui t'inspi - ra cette in-di - gne fai-bles - se?
Qui te ver - sa cet in-fer-nal poi - son?
Puis-je es-ti - mer la vie en-co-re dé-si-ra - ble
m.g.
IOLE
A - près ta lâ - che tra - hi - son! Ma trahi-son!
PHILOCTÈTE
La li - ber -


- té rendu - e, Je la maudis et je mau -
- dis l'amour! Et je mau -
- dis la lumière et la vie, Le sa -
IOLE
- lut qui me vient de ton man - que de foi! Pouvais -
PHILOCTÈTE
- je fai - re plus et mieux te secou - rir? Oui!
a 2 Temps


Gar-der pur l'a-mour et me lais-ser mou-
sf
-rir!
Ah! pour
ad lib.
f
m. d.
-rais-je en-du-rer le sup-plice in-fer-nal De te
Stringendo
p
voir, in-fi-dèle, au bras de mon ri-
poco a poco cresc.
-val! A-dieu!
Molto allegro
DÉJANIRE
Phi-loc-tè-te, de-
ad lib.
ff

D.

- meu - - - re! Rien n'est en-cor dé-ses-pé-

Le double plus lent 𝅗𝅥 = 𝅗𝅥 (à 4 Temps)

p

Ped.

- ré Et pour nous le des-tin con-

Ped.

- trai - - re Se - ra par mes mains con-ju-

Ped.

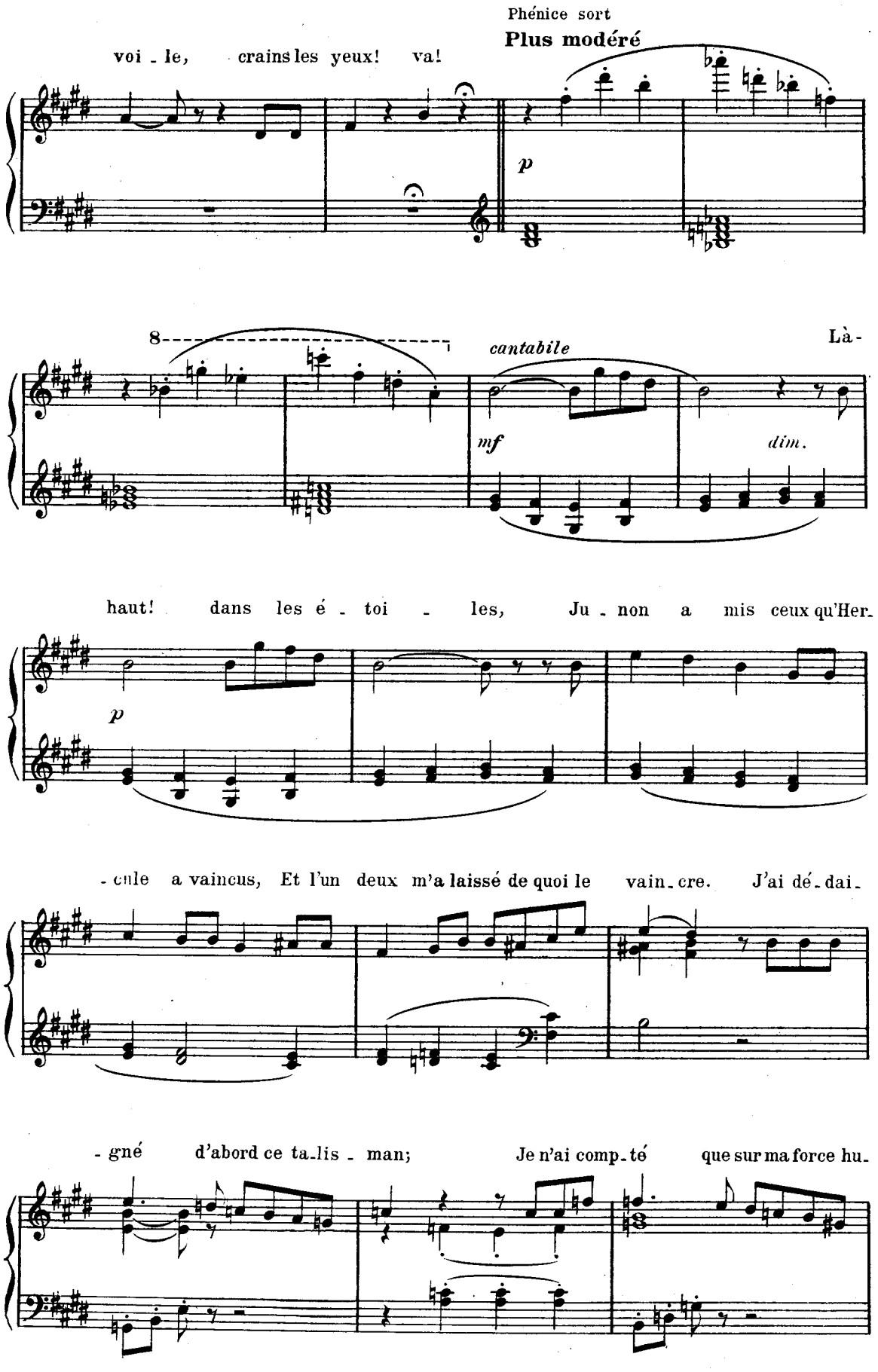
à Phénice

- ré. Va jus-qu'au char! Prends ce coffret de

pp

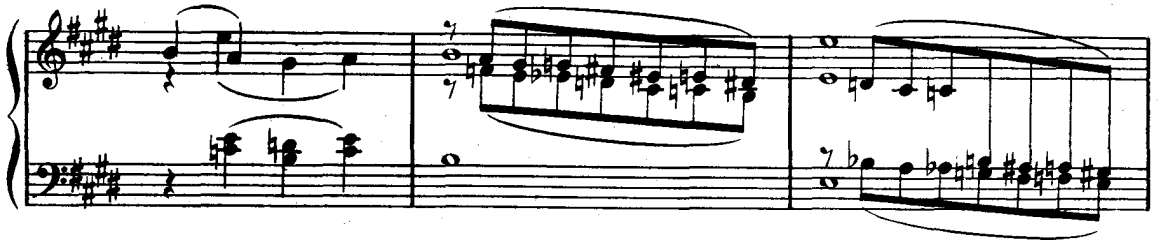
cè-dre Que j'y ca-chai ce matin devant toi, Rapporte - le dans le pli de ton

ad lib. (vivement)

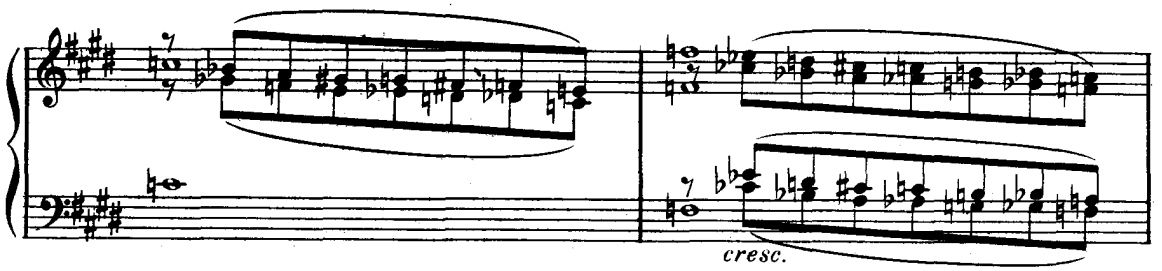

Phénice sort
Plus modéré
voi - le, crains les yeux! va!
p
8
cantabile
Là-
mf
dim.
haut! dans les é - toi - les, Ju - non a mis ceux qu'Her-
p
- cule a vaincus, Et l'un deux m'a laissé de quoi le vain - cre. J'ai dé - dai-
- gné d'abord ce ta-lis - man; Je n'ai comp-té que sur ma force hu-

- mai - ne; Mais puisqu'il faut y joindre un ma-gi - que pou -

Plus animé

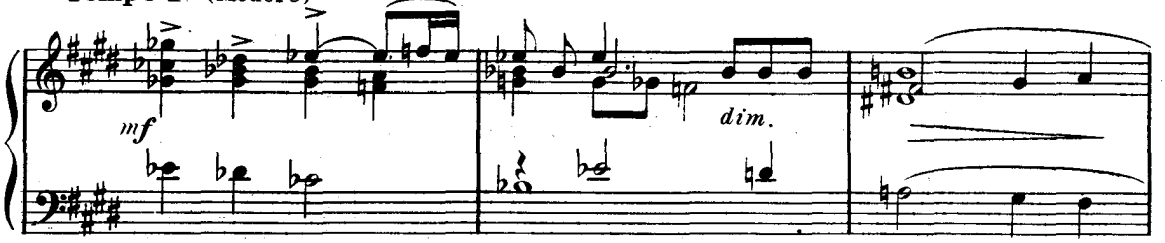


- voir, De ton sang, ô Nes -

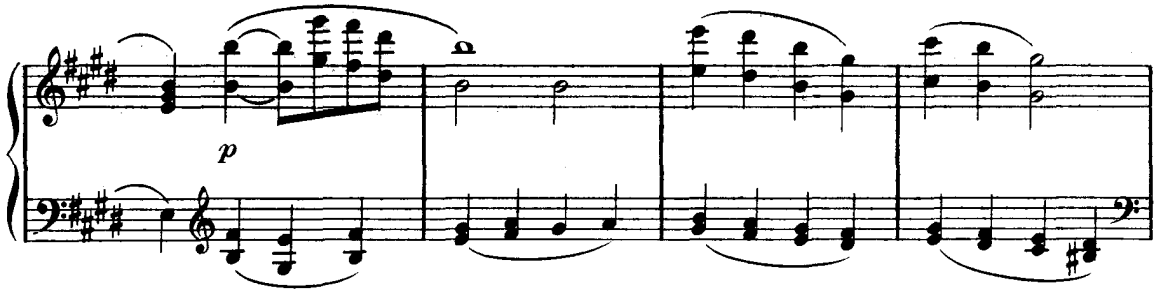


- sos! j'in-vo - que la ver - tu.

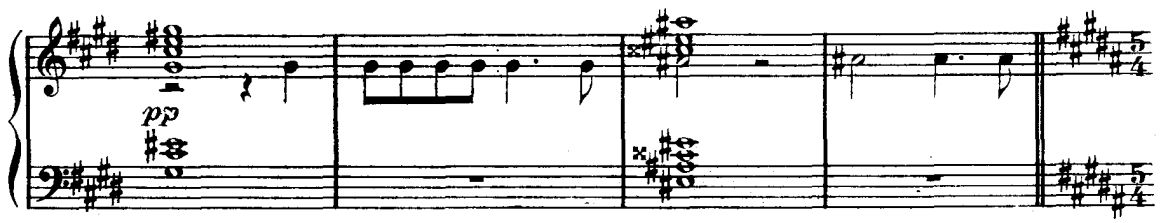
Tempo 1º (Modéré)



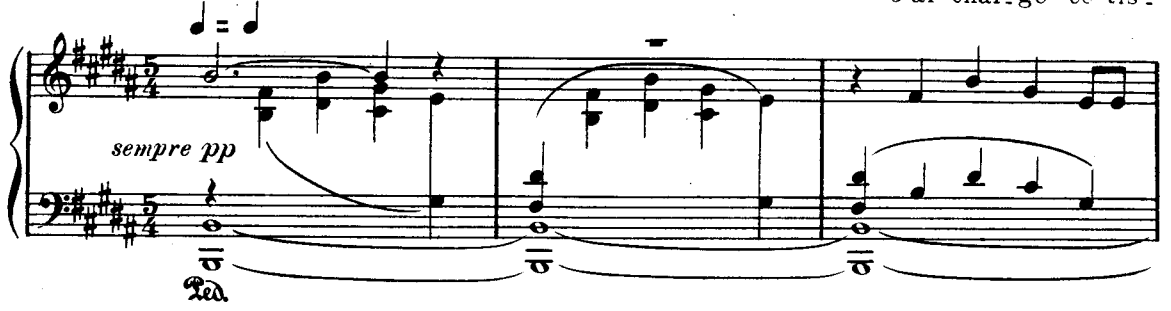
Phénice revient portant le coffret. Déjanire en tire la tunique étincelante de broderie et l'y replace aussitôt.



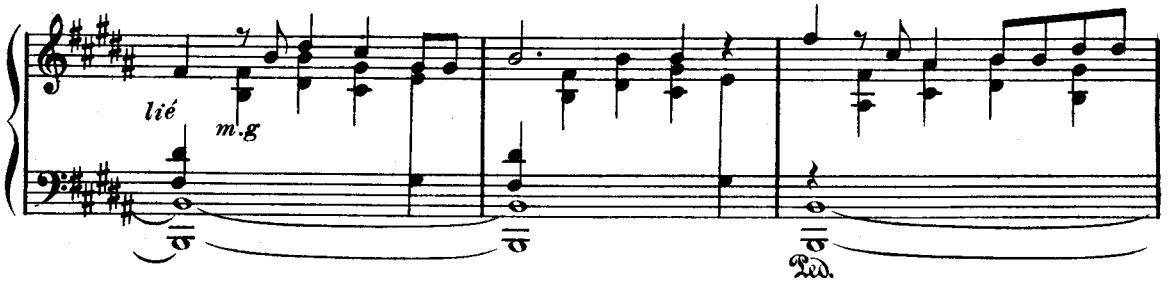
Voi - ci le ta-lisman d'a - mour... l'heure est pro -



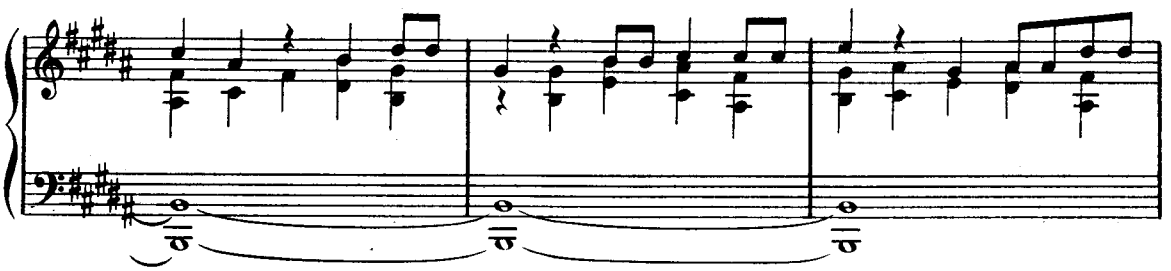
- pi - - - ce! J'ai char-gé ce tis-



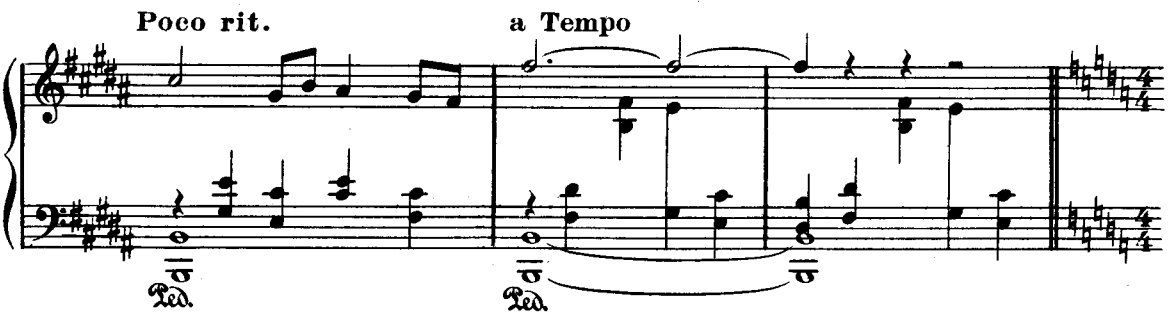
- su de ri-ches brode - ri - - es. L'or, les per-les, les pierre-



- ri - es L'ont recou - vert, et les marques du sang Ont pu s'é-panou-

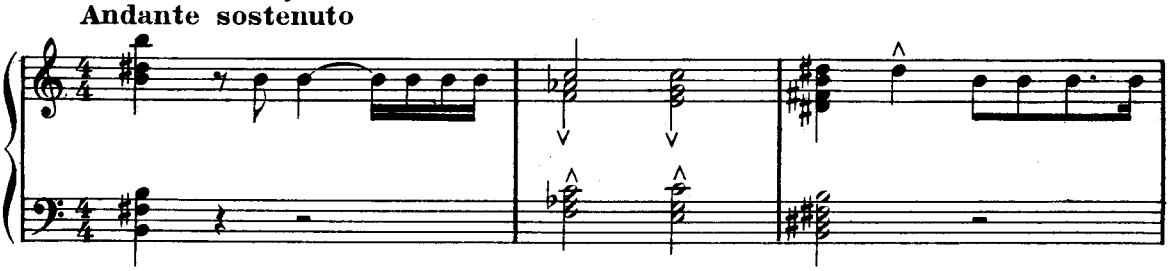


- ir en des fleurs merveil-leu - - - ses.



à Iole

Reçois ce talis - man! vien - ne l'instant fa-



D.&

le Chœur des femmes entre.

PHÉNICE à Déjanire

- tal, Qu'il soit ton présent nupti - al. Redou - te quelque ma-lé-fi - ce:

Rit. a Tempo

fpp

Ce charme auquel tu vas te confi - er Peut con - te - nir la

mort. J'ai consul - té le ciel: Les pré-sa -

f p

DÉJANIRE

- ges nous sont contraires. Hé-siter! reculer! non! venez! il est

Animé

f

Philoctète sort. PHÉNICE aux femmes

temps! Vous, im-plo-rez E - ros, le seul maî-tre su - - prê - me.

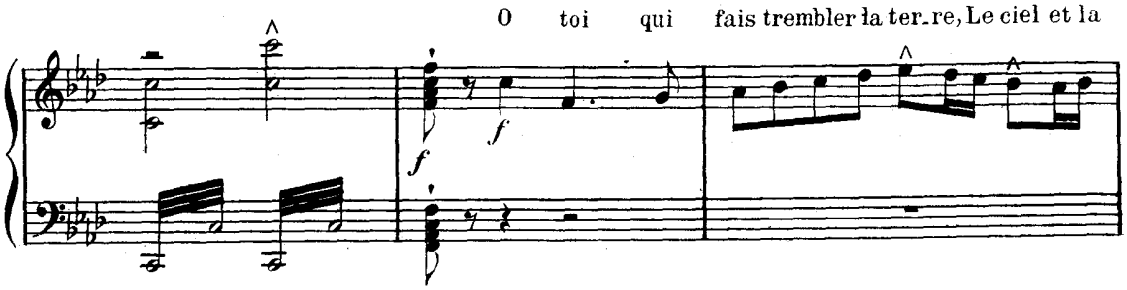
Allegro mod^to

p

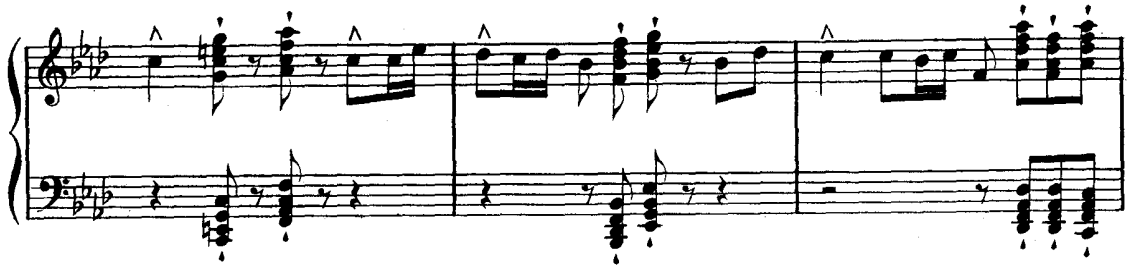
cresc.

FEMMES ETOLIENNES et ŒCHALIENNES

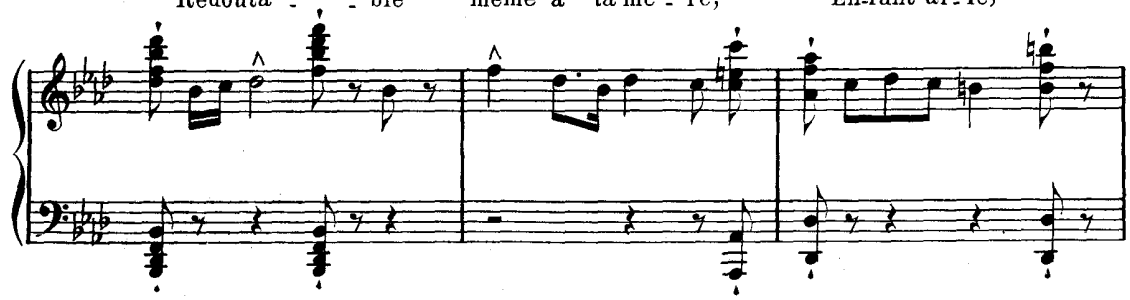
O toi qui fais trembler la ter_re, Le ciel et la



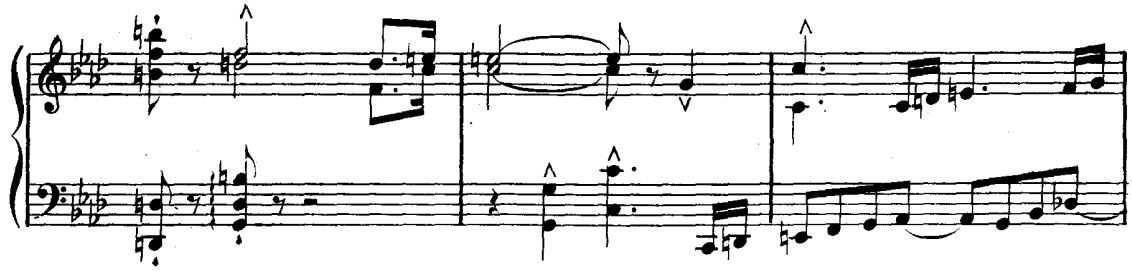
mer! Toi qui re_tiens le tonner_re Dans la main de Ju_pi_ter!



Redouta_ble même à ta mè_re, En_fant ai_lé,



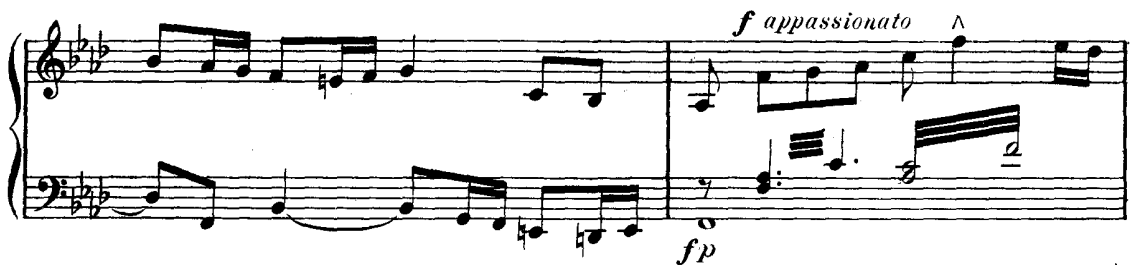
Dieu de l'A_mour!



PHÉNICE

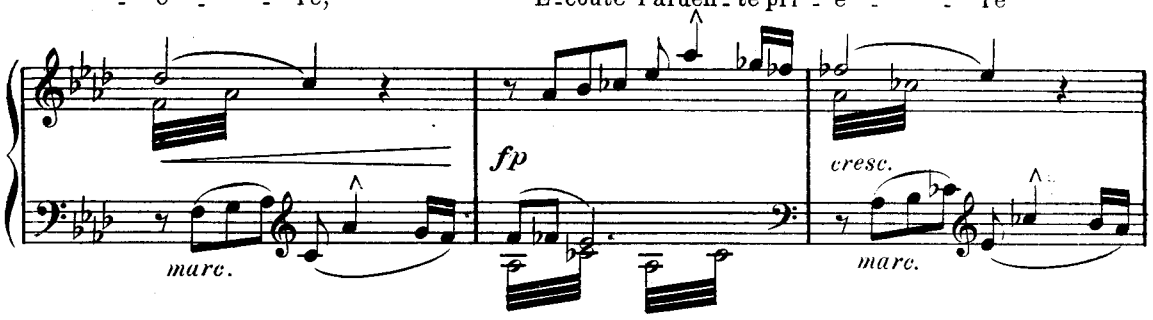
E_cou_te l'ar_den_te pri_

f appassionato

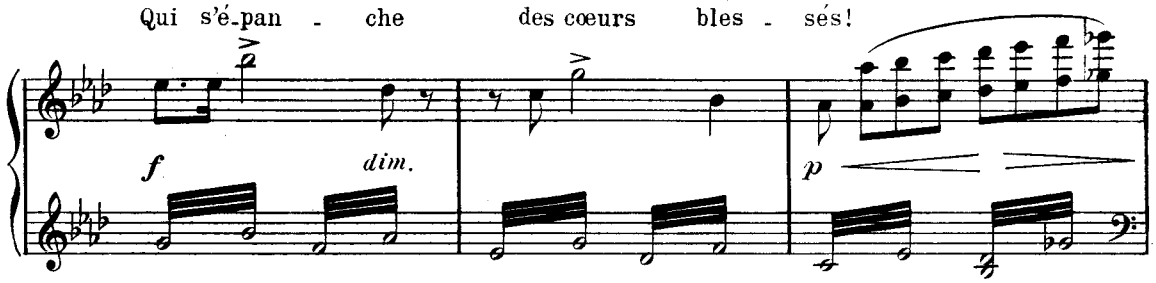


IOLE

- è - - re, E-coute l'arden-te pri - è - - re

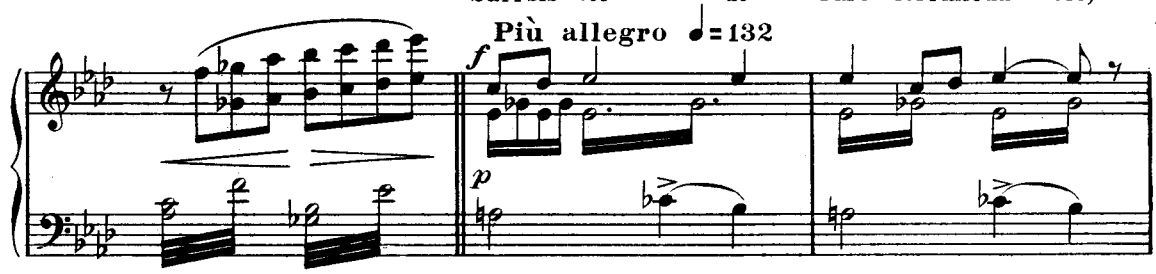


Qui s'é-pan - che des cœurs bles - sés!

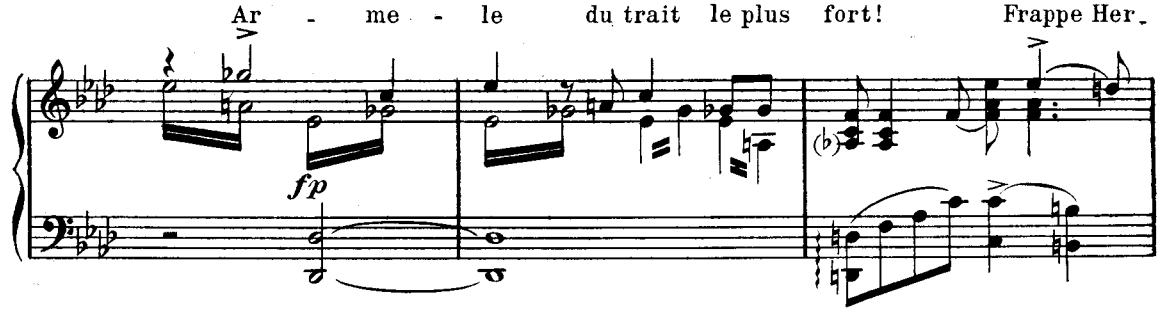


DÉJANIRE

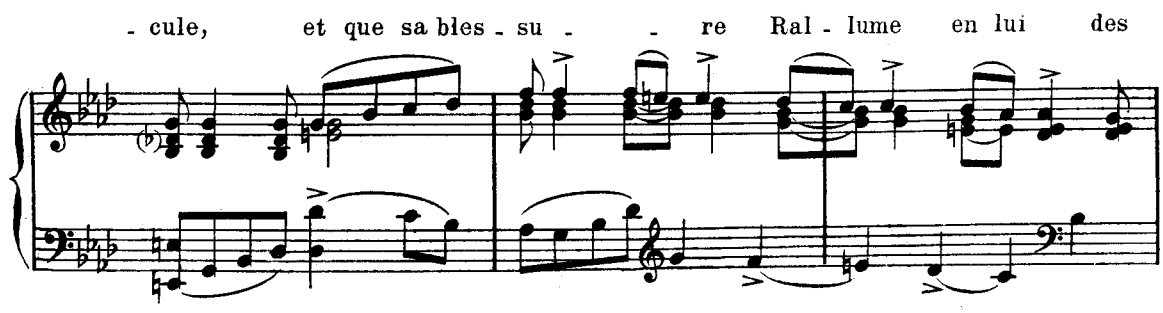
Sai-sis-toi de l'arc for-mi-da - ble,

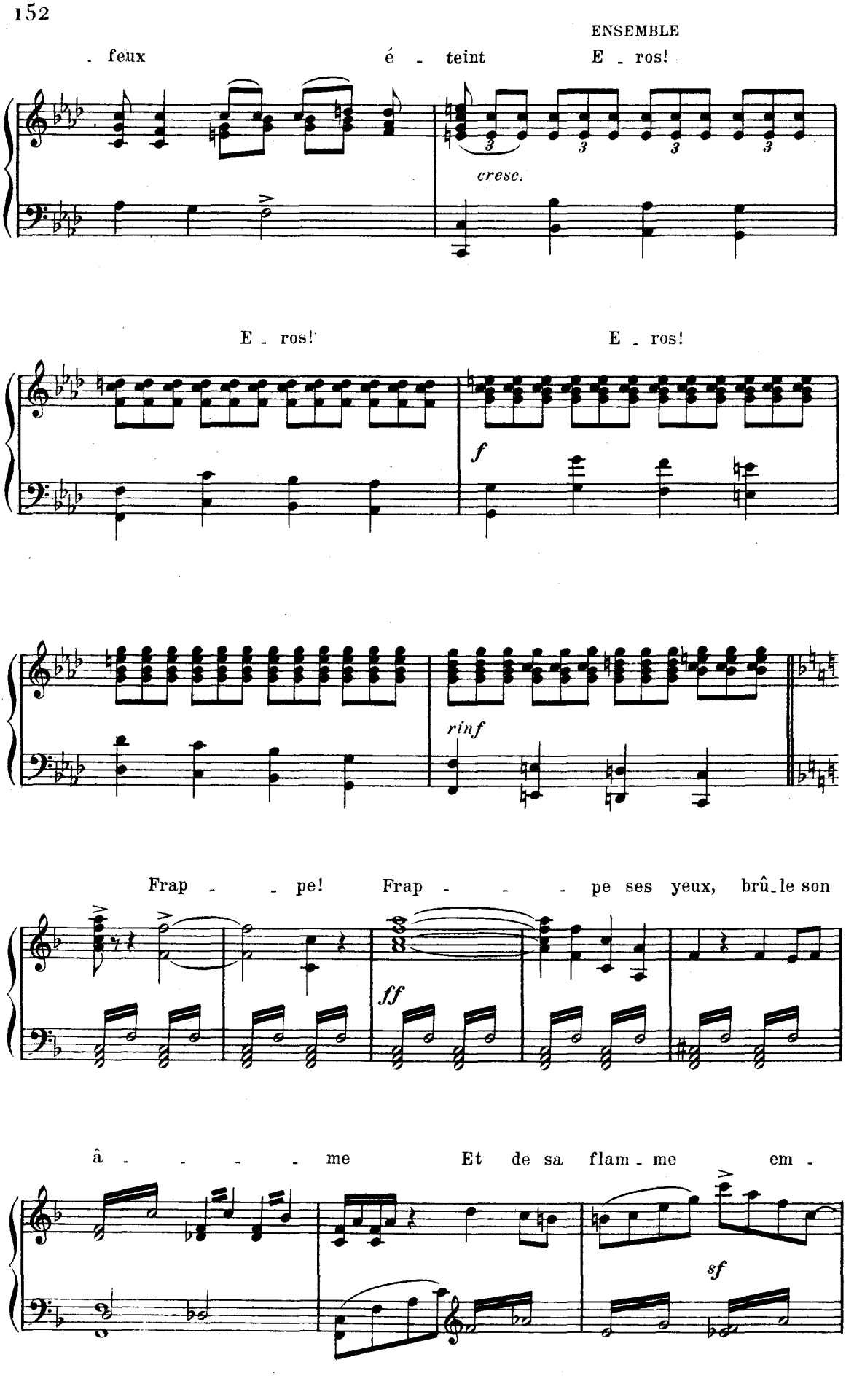


Ar - me - le du trait le plus fort! Frappe Her-



- cule, et que sa bles-su - re Ral-lume en lui des




ENSEMBLE
- feux é - teint E - ros!
cresc.
E - ros! E - ros!
f
rinf
Frap - - pe! Frap - - - pe ses yeux, brû-le son
ff
â - - - - me Et de sa flam - me em -
sf

LE CHŒUR

Em - - brase, A-mour, ce - - brase, A-mour. son cœur!

p *cresc.*

- lui qui parmi les Dieux mê - - - mes N'a ja -

f *cresc.* *ff*

- mais trou - vé de vain - - queur!

Più allegro

fff *sempre ff*

8

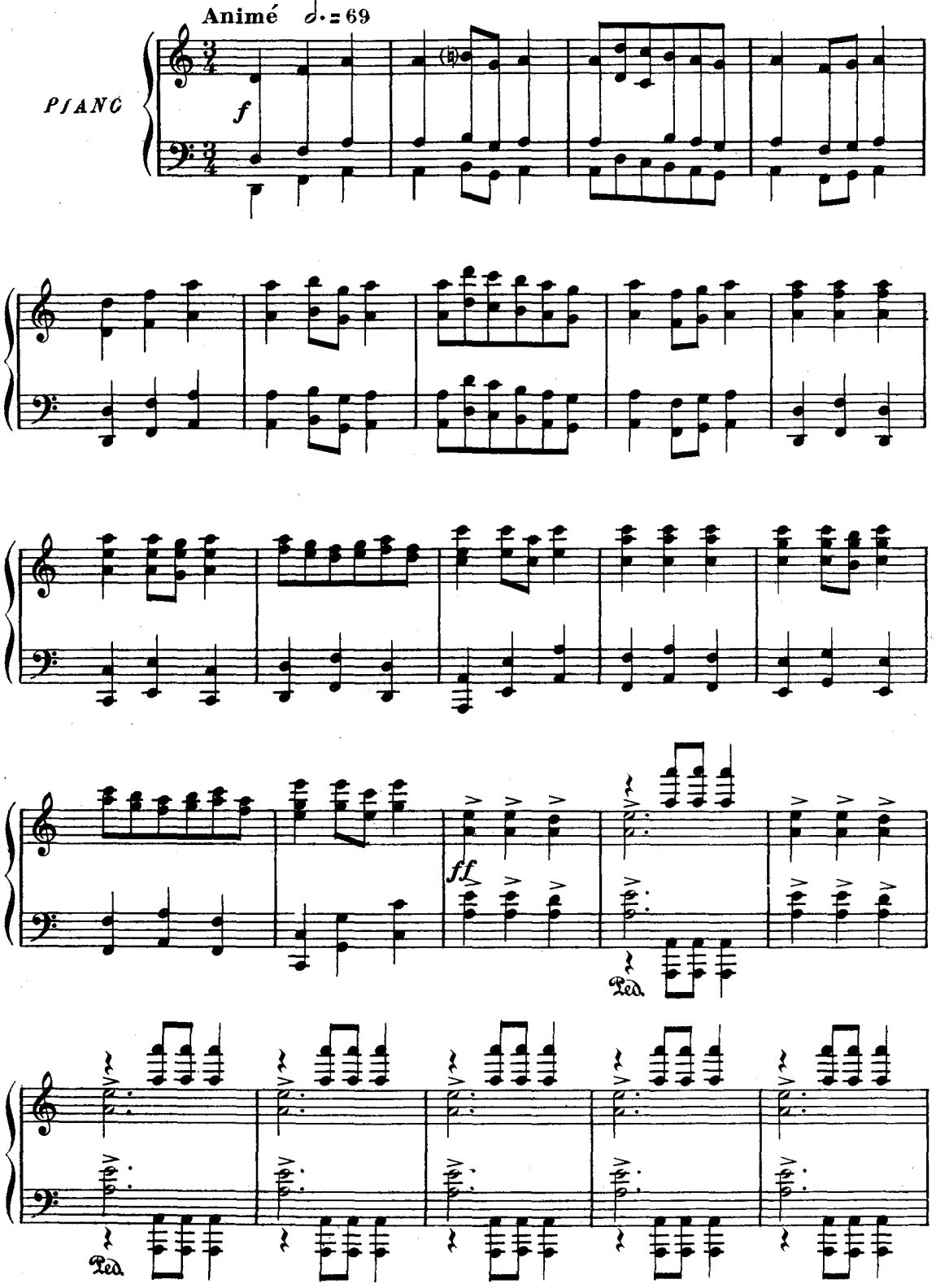
Fin du 3e Acte

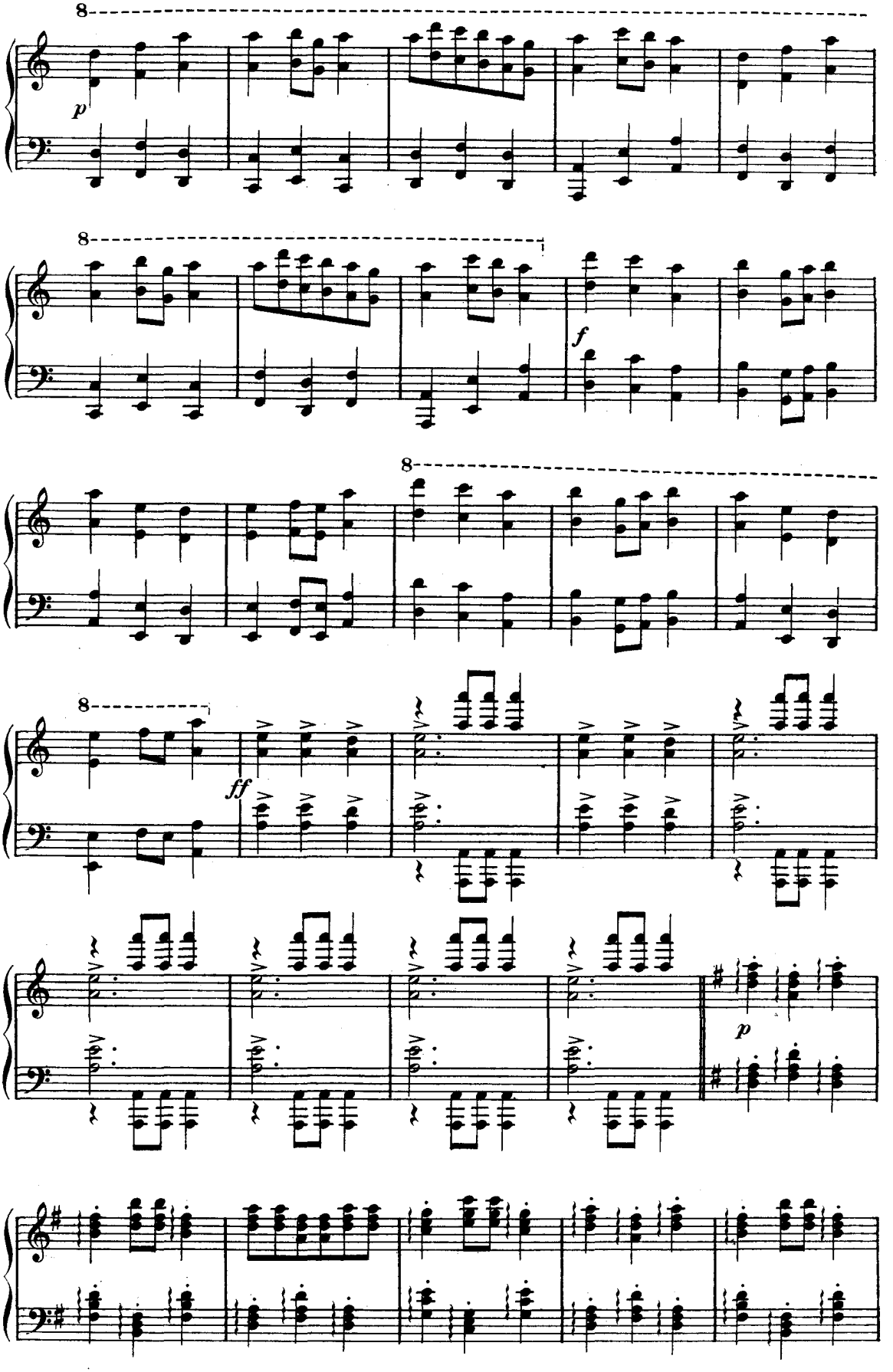
ACTE IV

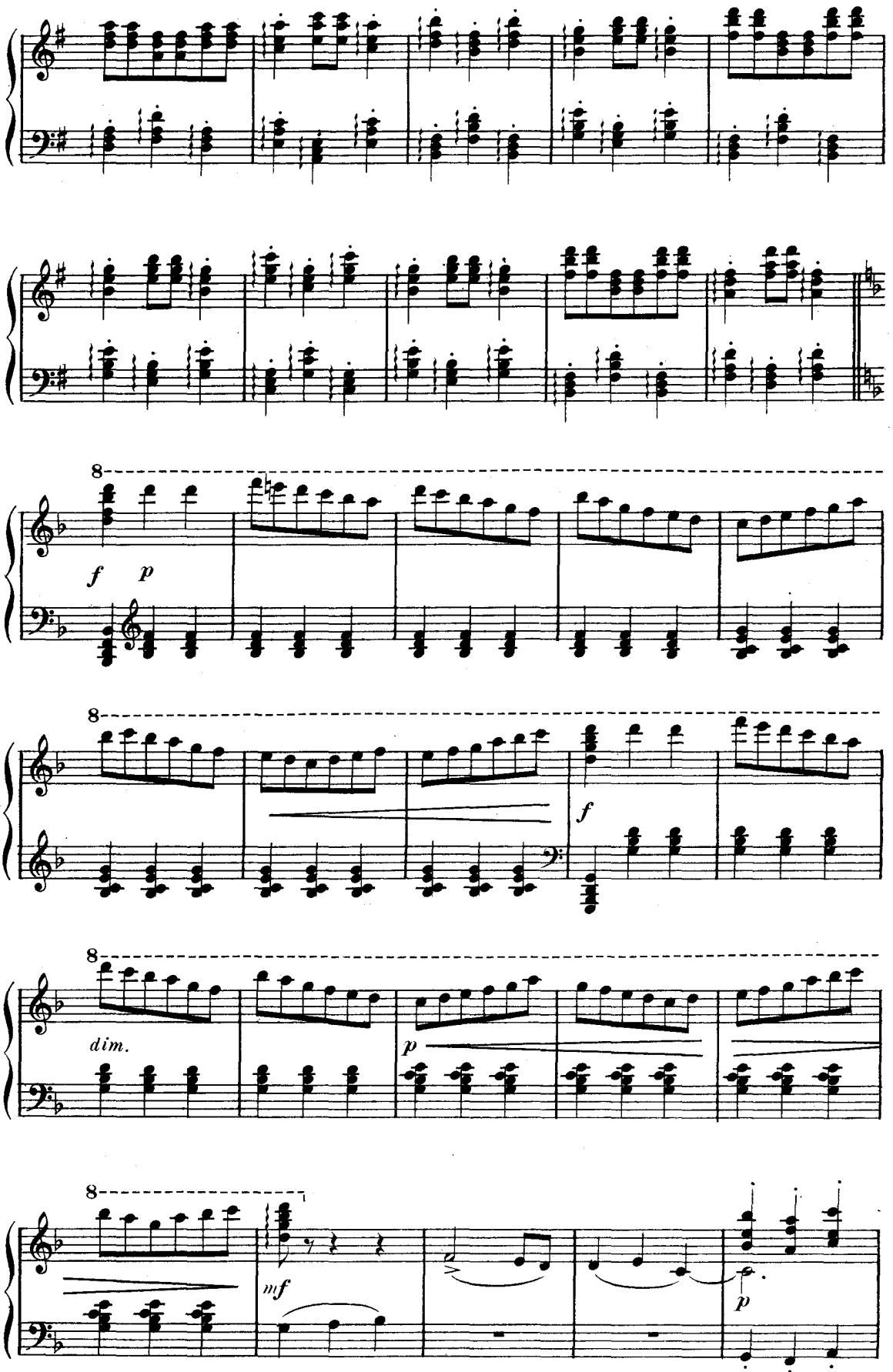
Une place devant le temple de Jupiter.
Au fond, un bûcher décoré de palmes et de fleurs.

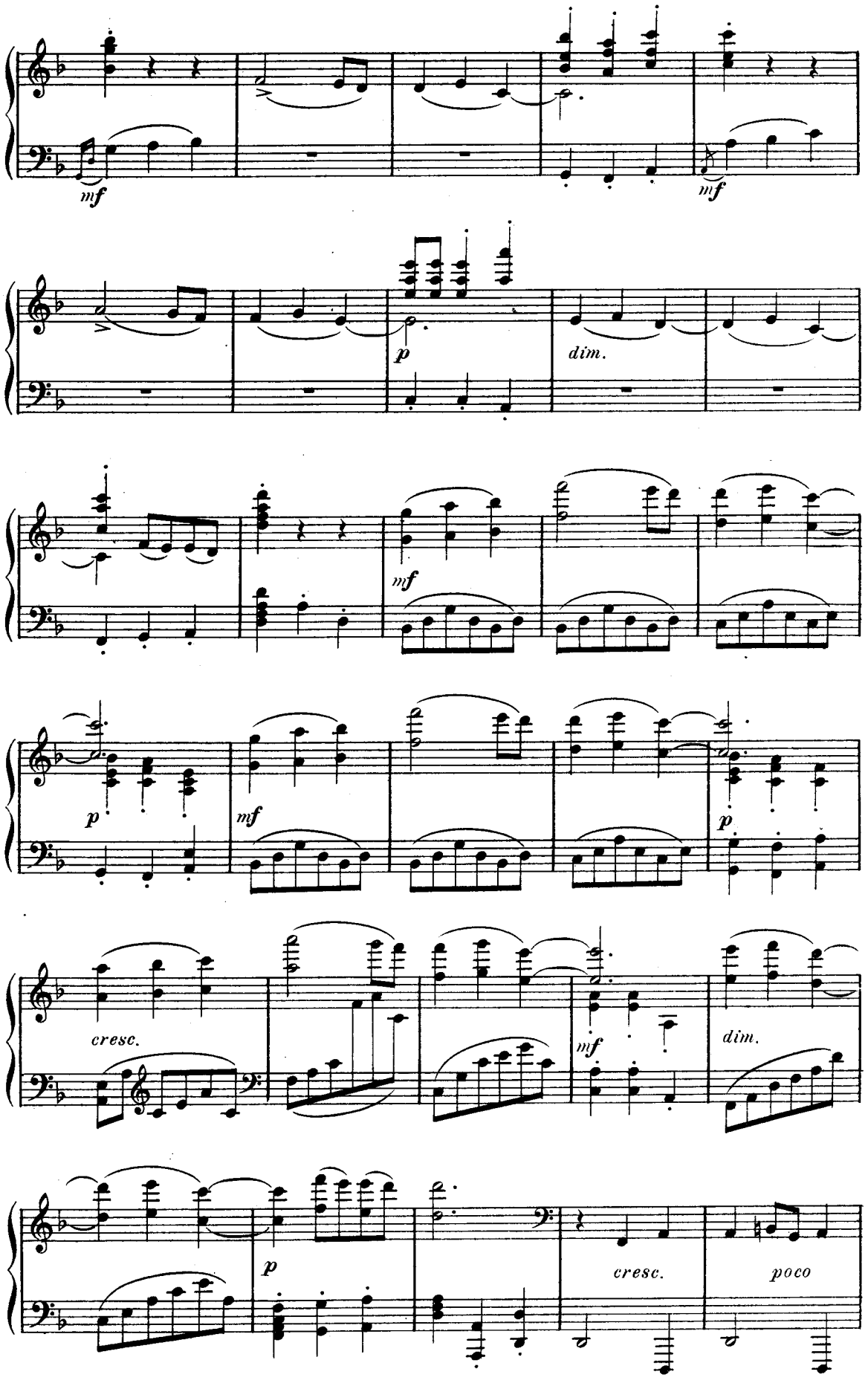
PRÉLUDE et CORTÈGE

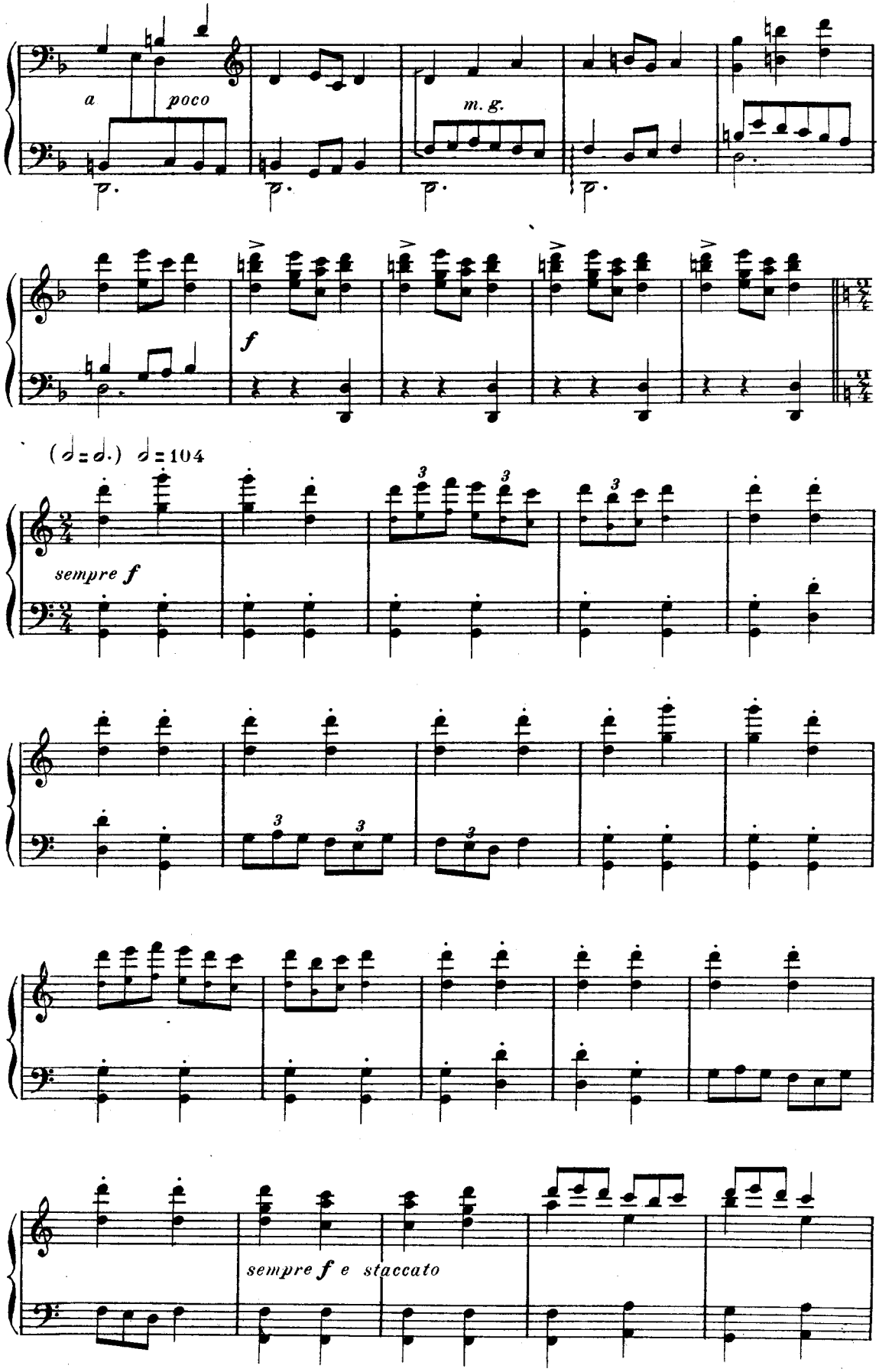
Le peuple entre en dansant.

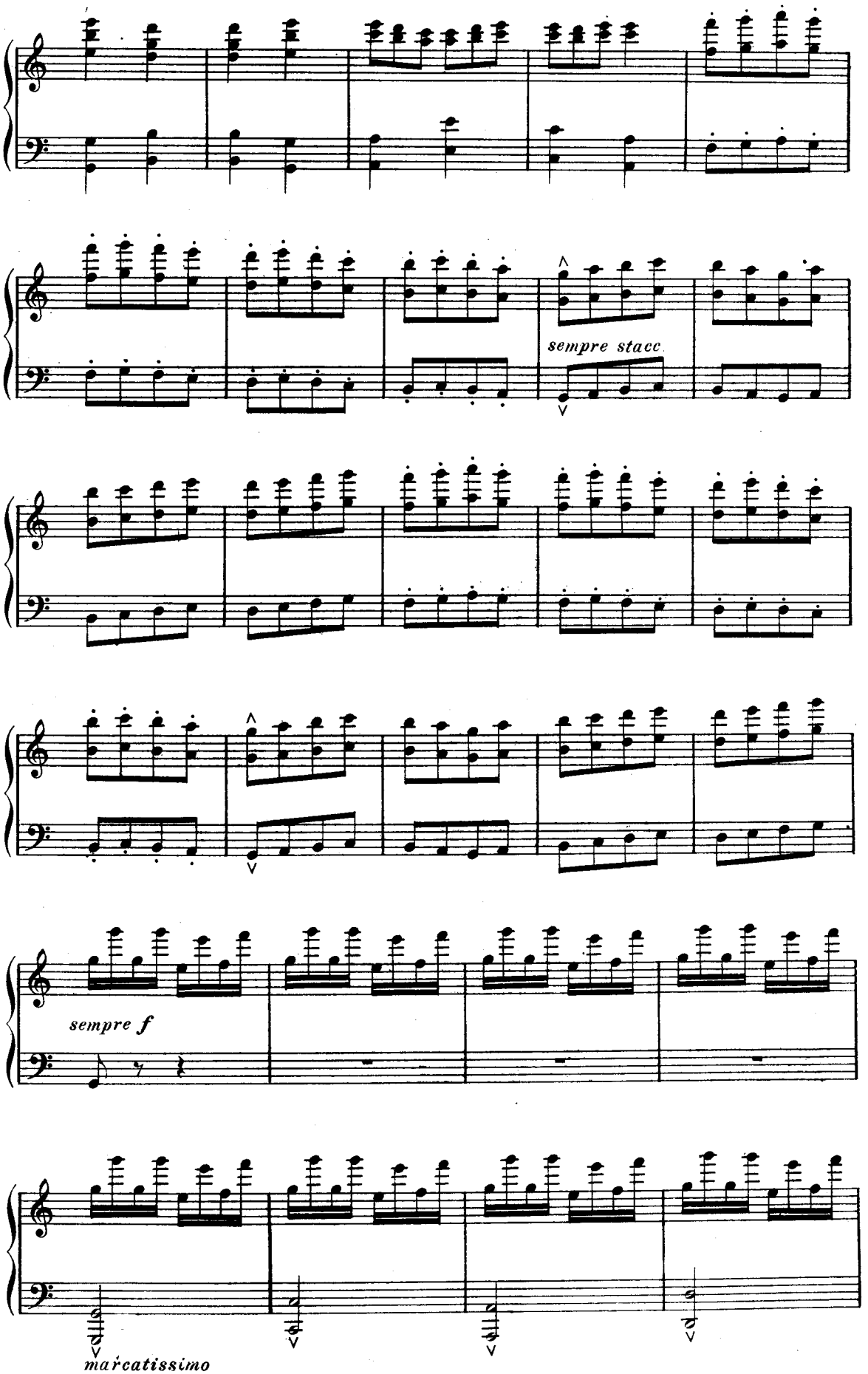


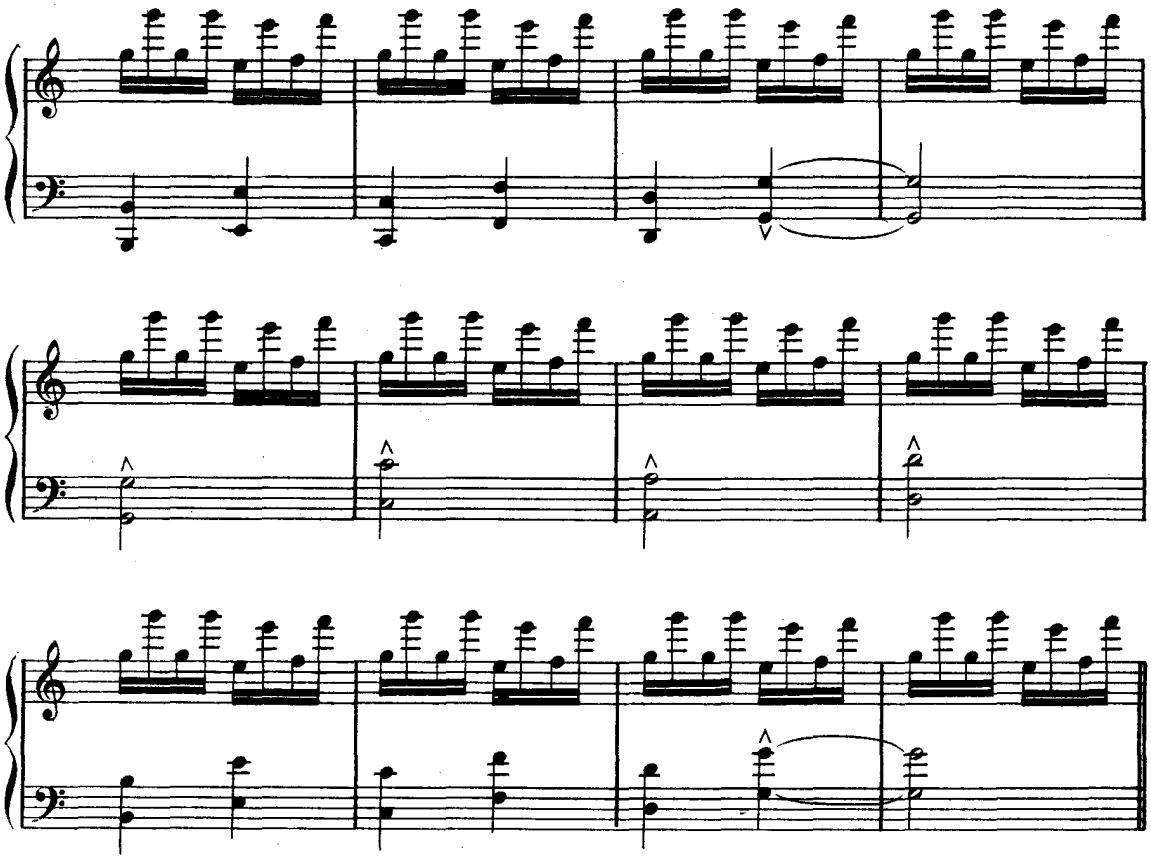

8
p
8
f
8
8
ff
p


8
f
p
8
f
8
dim.
p
8
mf
p

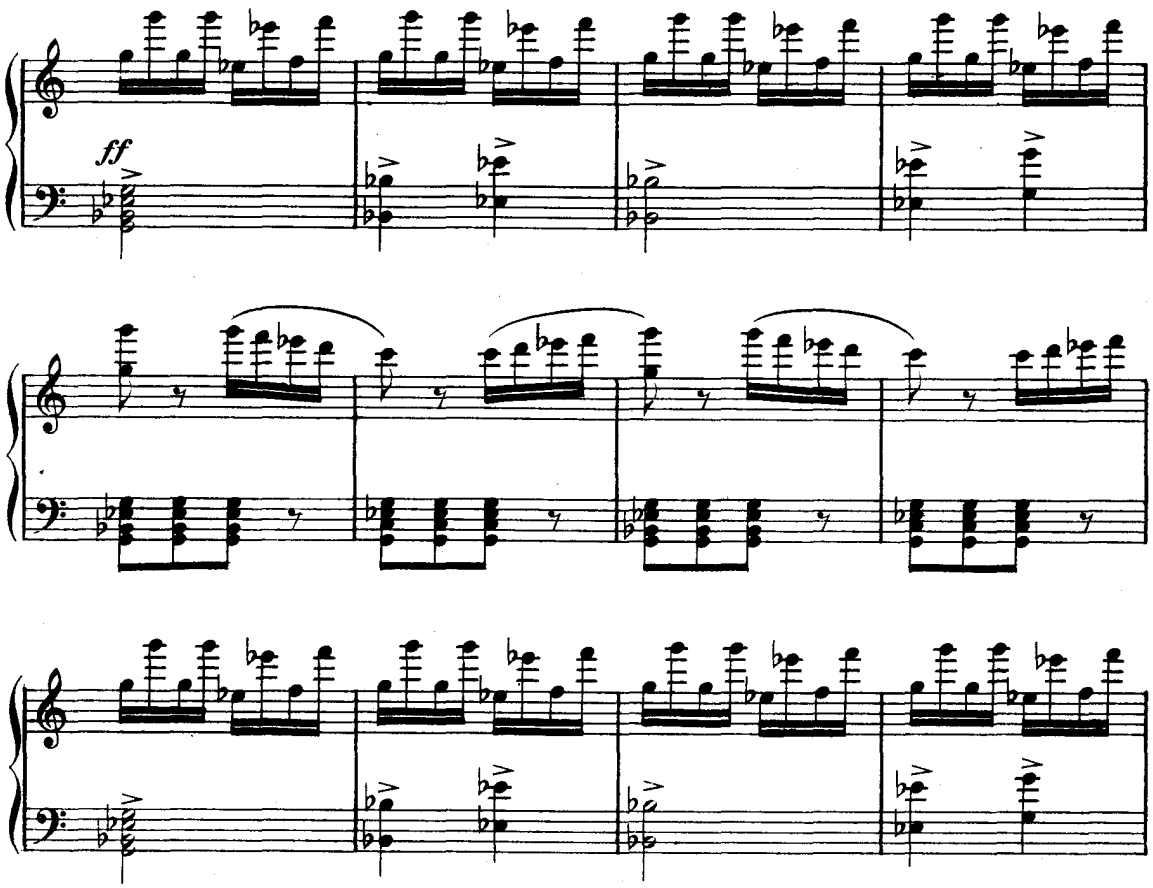

mf
mf
p
dim.
mf
p
mf
p
cresc.
mf
dim.
p
cresc.
poco

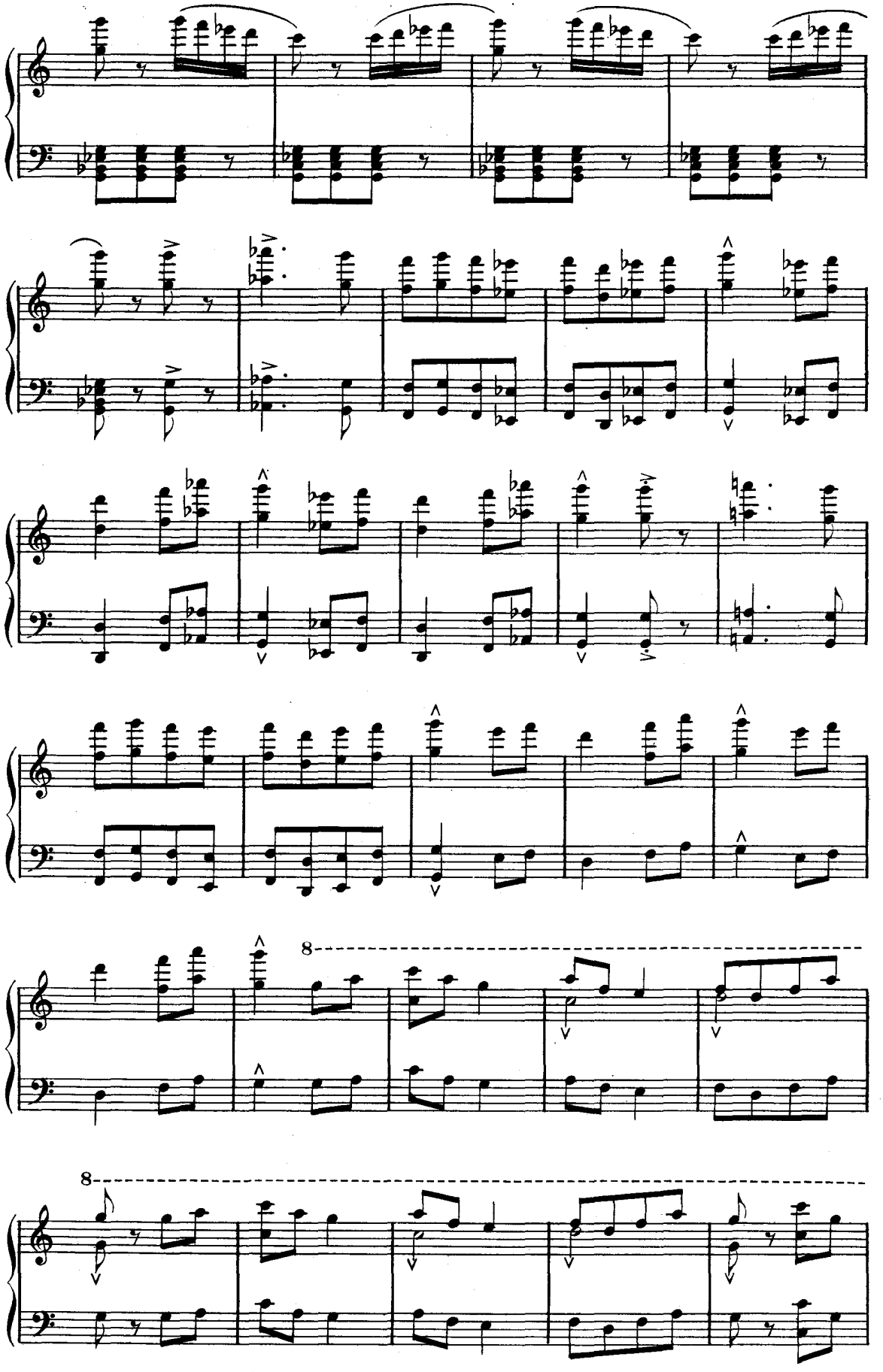

a
poco
m. g.
f
(𝅗𝅥=𝅗𝅥.) 𝅗𝅥=104
sempre f
sempre f e staccato

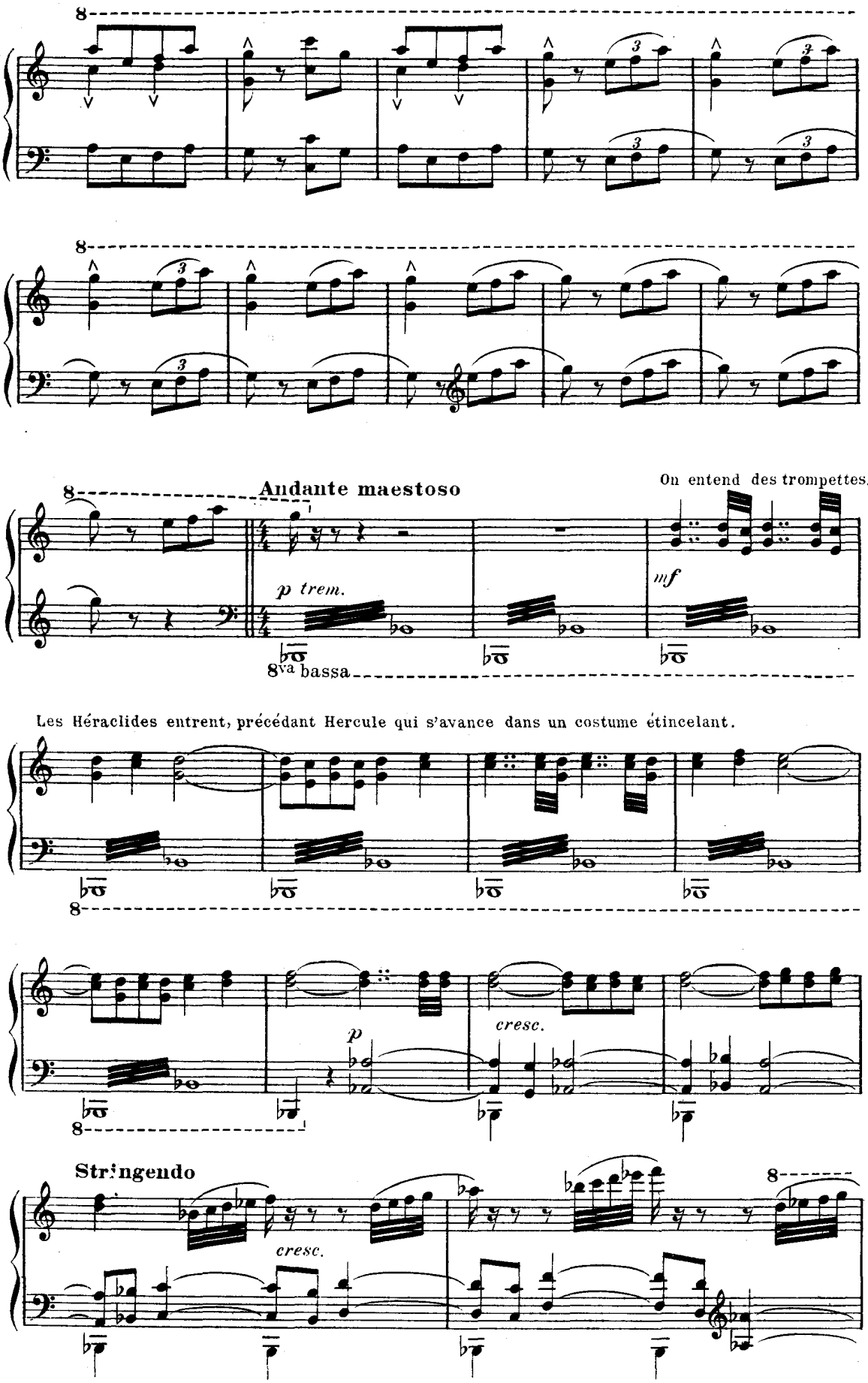

sempre stacc
sempre f
marcatissimo



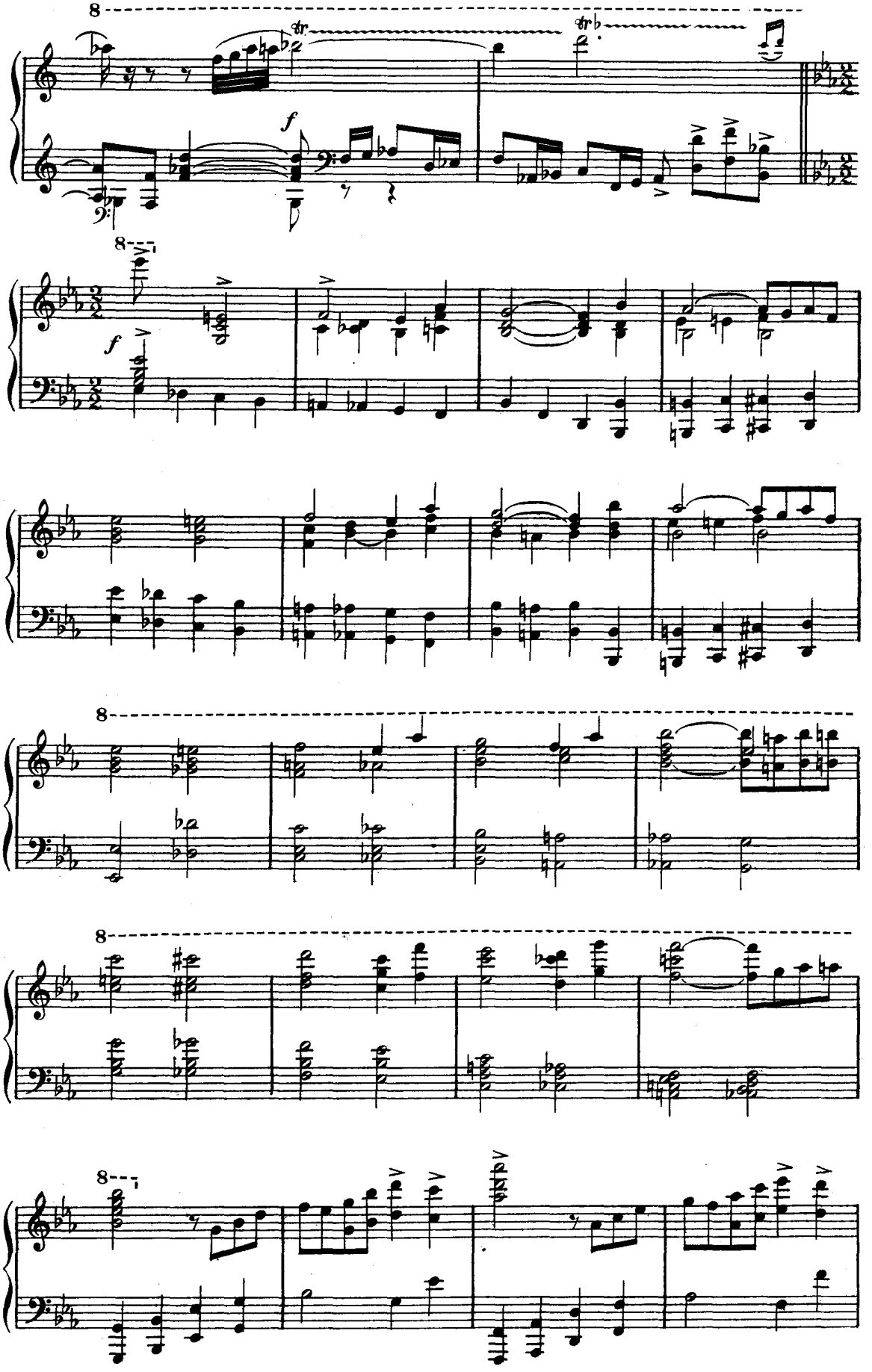
Animé

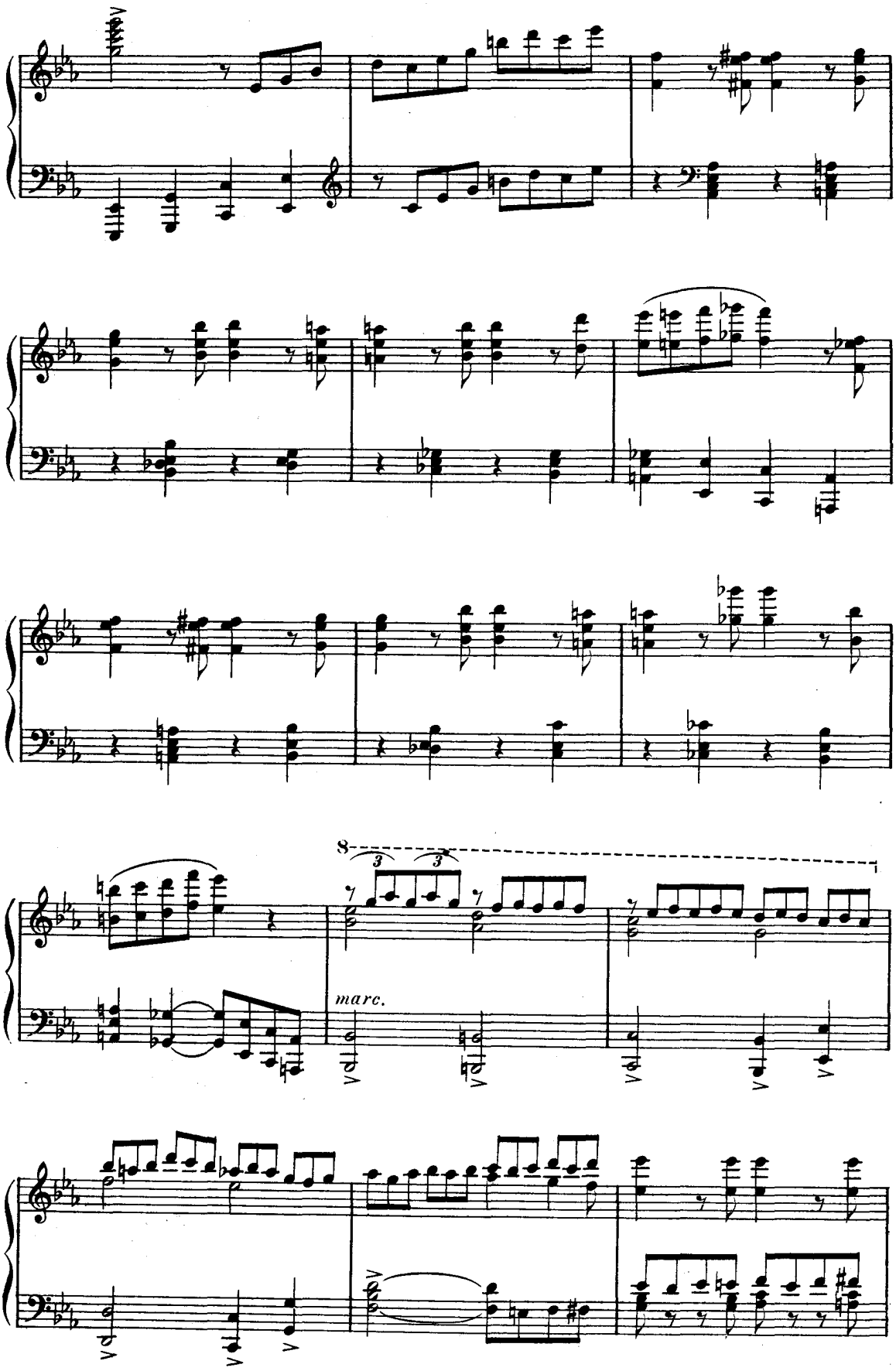


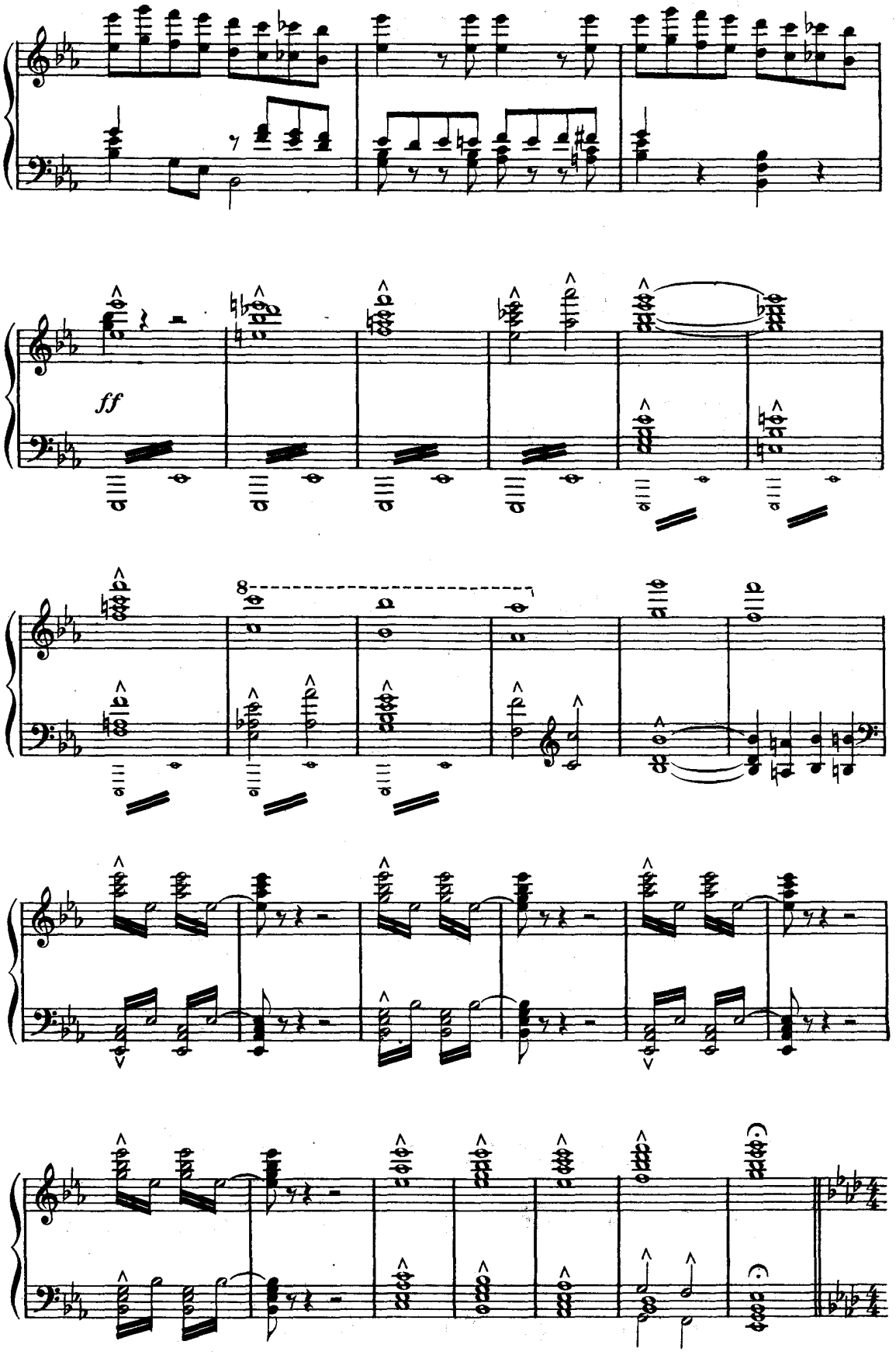

8
8


Andante maestoso
On entend des trompettes.
p trem.
mf
8va bassa
Les Héraclides entrent, précédant Hercule qui s'avance dans un costume étincelant.
p
cresc.
Stringendo
cresc.

D


8
tr
tr
f
8
f
8
8
8
8

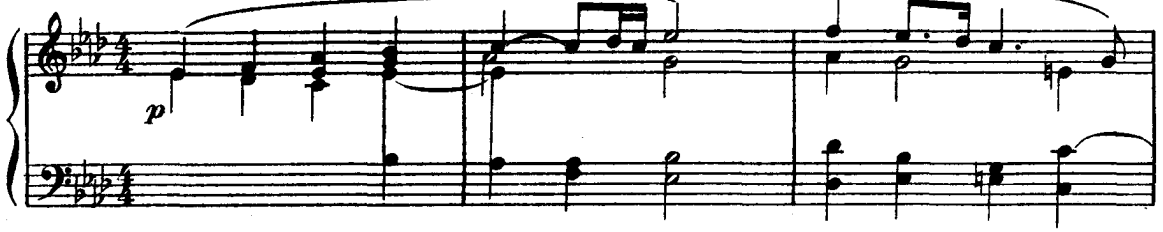

8
3
3
marc.


ff
8

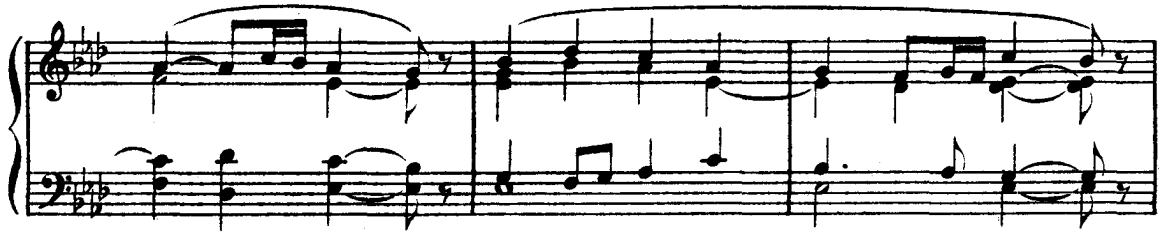
HERCULE

Allegro non troppo

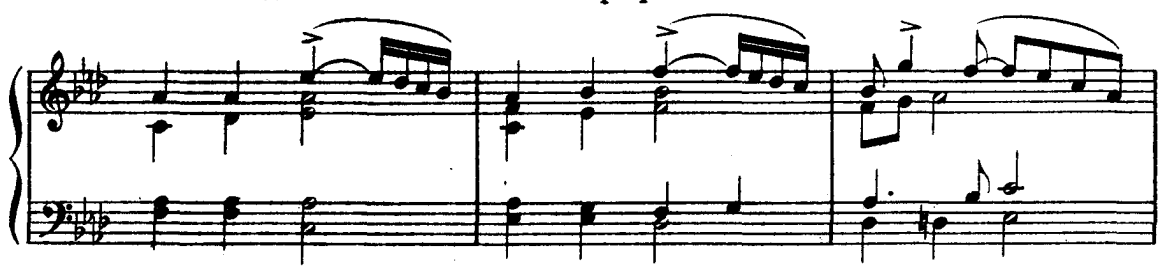
Peu - - ple, ré-jouis-



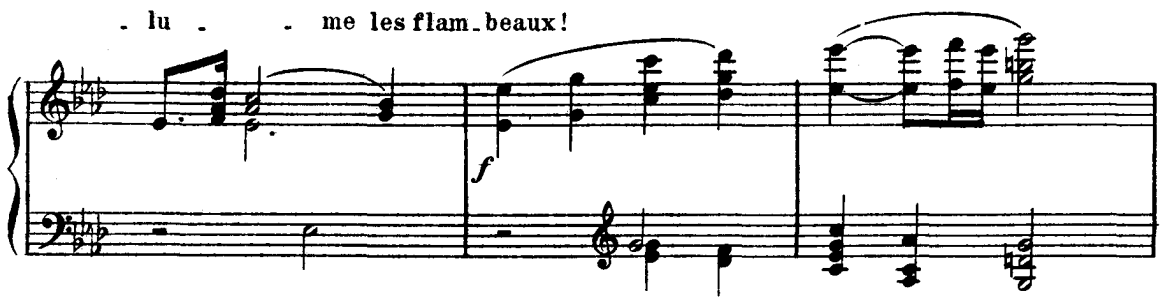
toi! ré-pands ton al-lé-gres-se A-vec les dansses et les jeux!



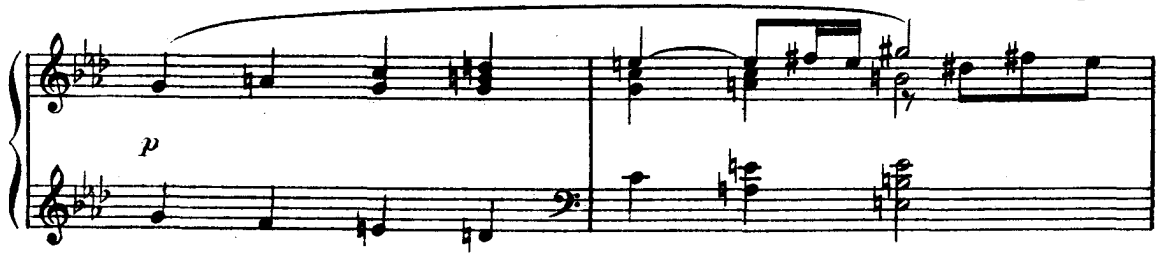
Pour les ri - tes sa - crés prépare les of - fran - des! Al -

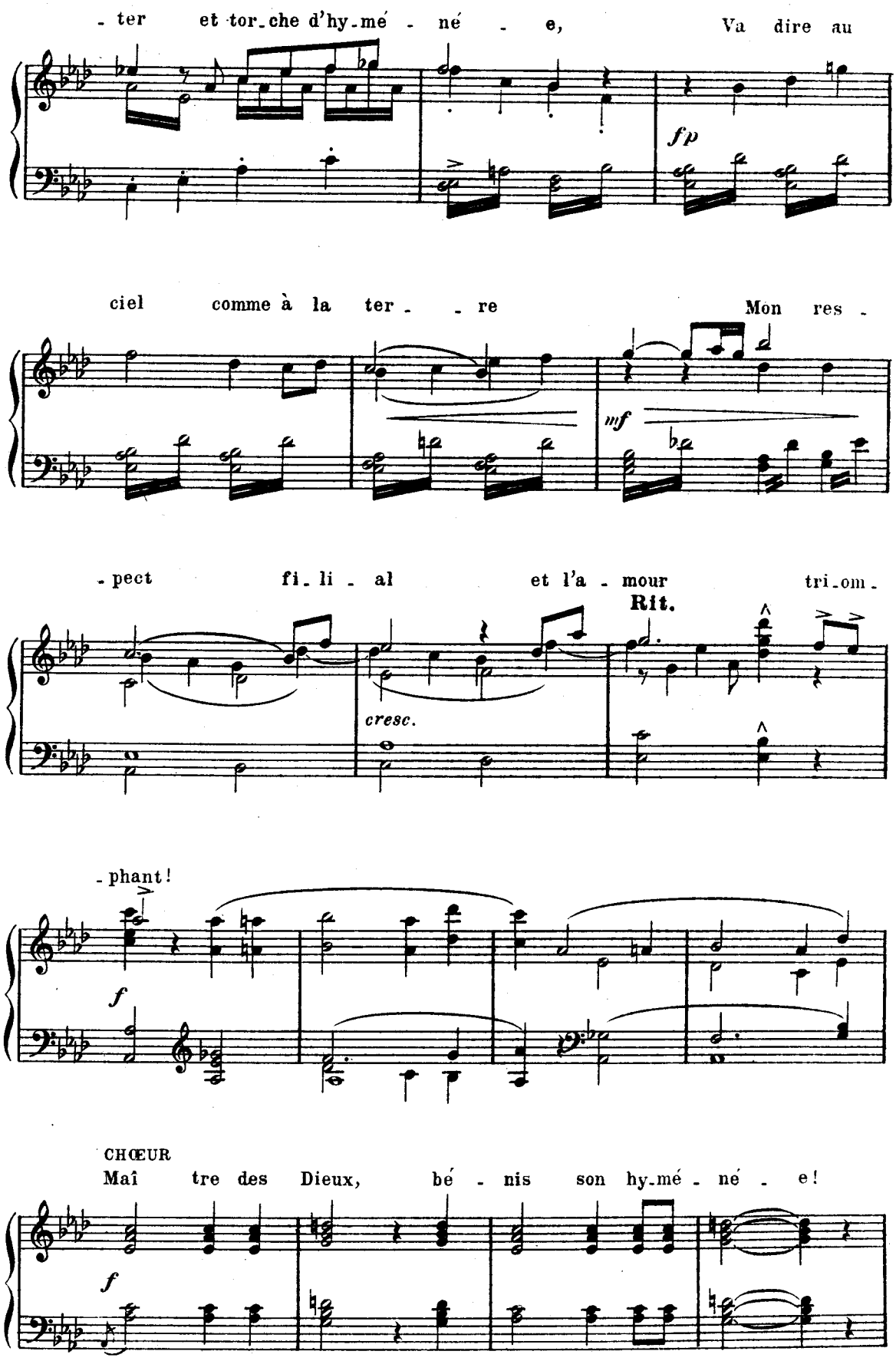


- lu - - me les flam-beaux!



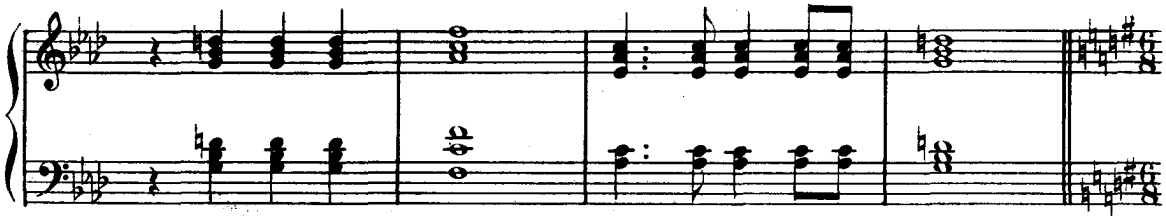
Et bien - tôt ce bû - cher, Hom - mage à Ju - pi -




- ter et tor_che d'hy_mé - né - e, Va dire au
fp
ciel comme à la ter - - re Mon res -
mf
- pect fi_li - al et l'a - mour tri_om -
Rit.
cresc.
- phant!
f
CHŒUR
Maî tre des Dieux, bé - nis son hy_mé - né - e!
f

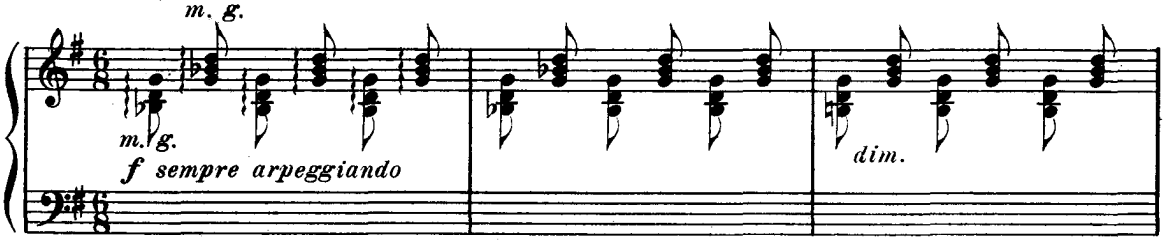
Bé - nis ton fils, ô puissant Ju-pi - ter!

Rit.



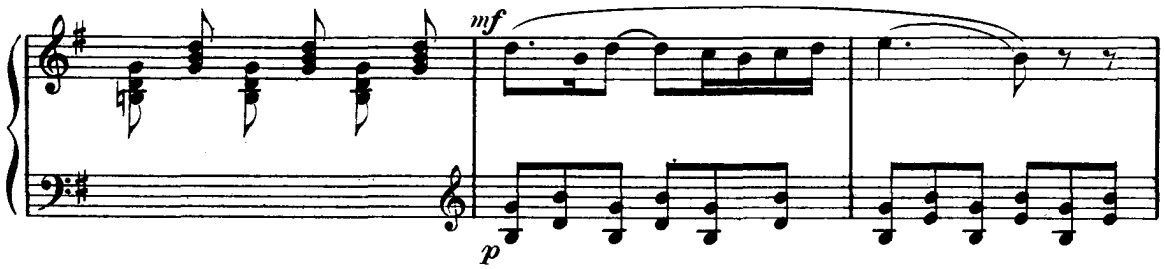
Allegretto

m. g.

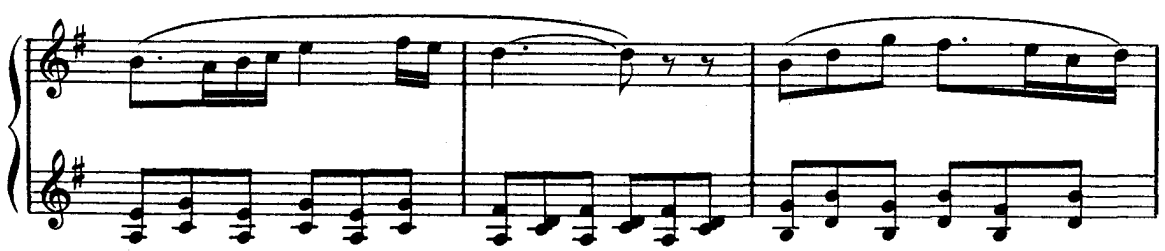


HERCULE prenant une lyre

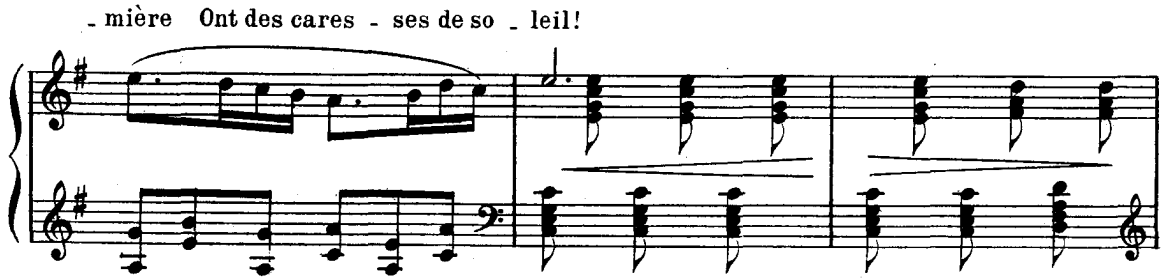
Viens, ô toi dont le clair vi - sa - - ge

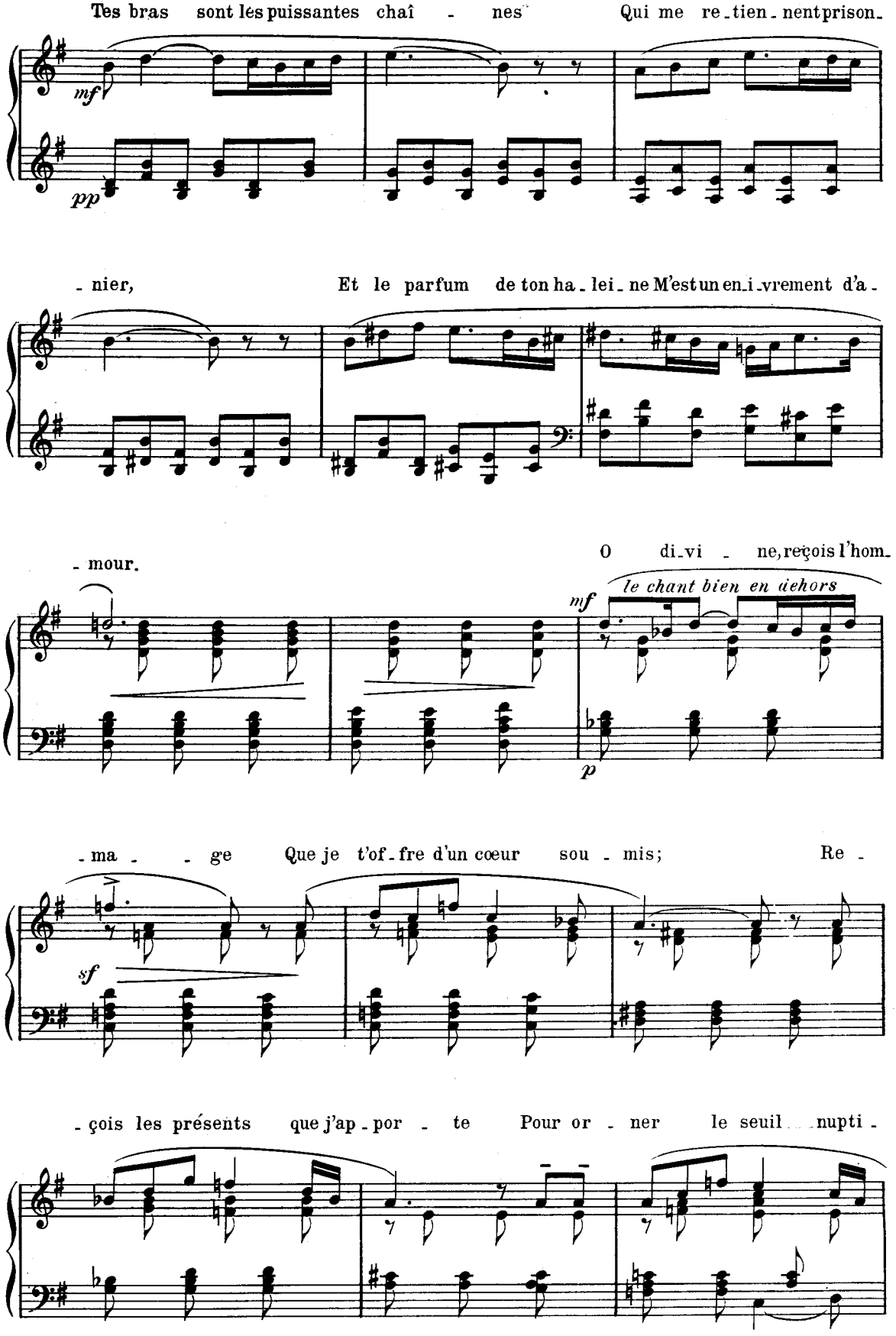


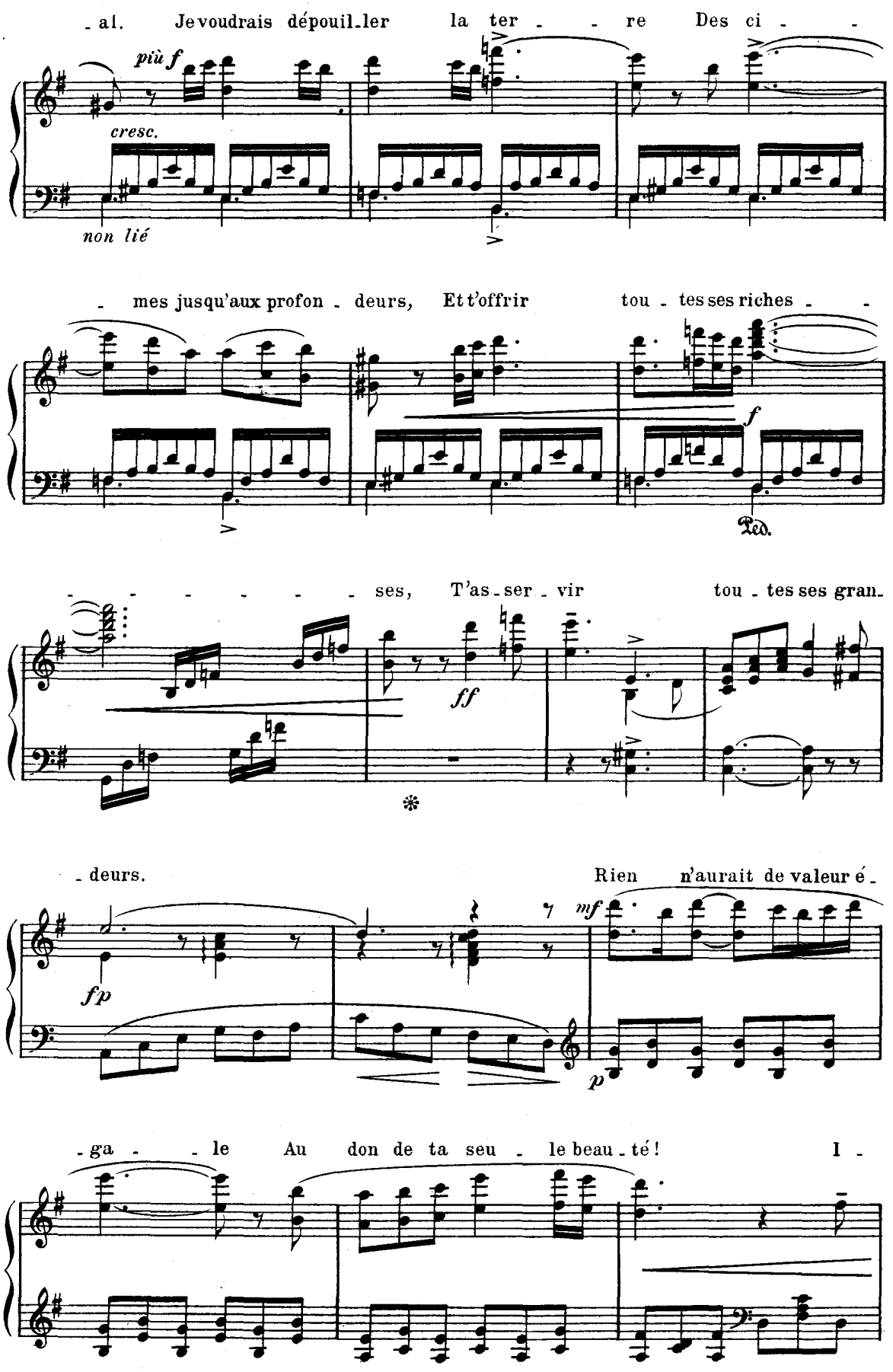
Gar - de la fraîcheur du ma - tin, Dont les grands yeux plein de lu -



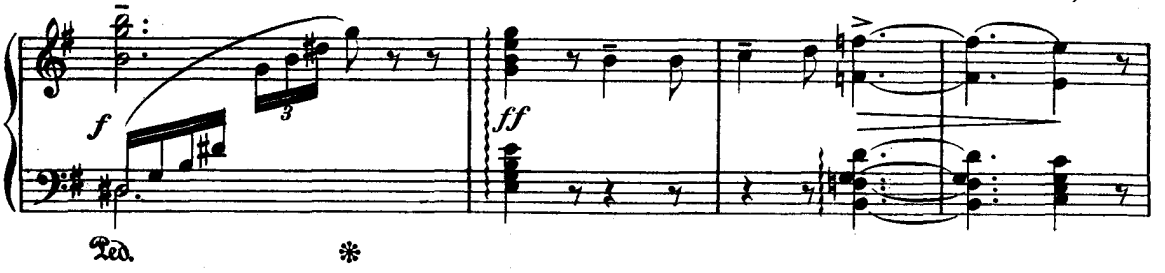
- mière Ont des cares - ses de so - leil!



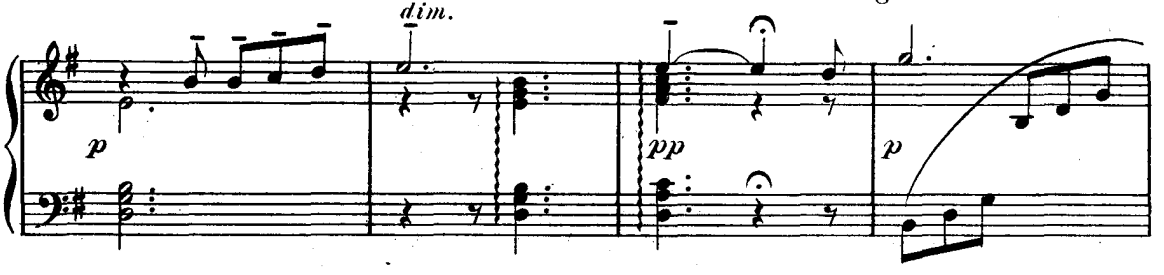

Tes bras sont les puissantes chaî - nes Qui me re-tien-nent prison-
mf
pp
-nier, Et le parfum de ton ha-lei-ne M'est un en-i-vrement d'a-
-mour. O di-vi - ne, reçois l'hom-
le chant bien en dehors
mf
p
-ma - - ge Que je t'of-fre d'un cœur sou - mis; Re -
sf
-çois les présents que j'ap-por - te Pour or - ner le seuil nupti -

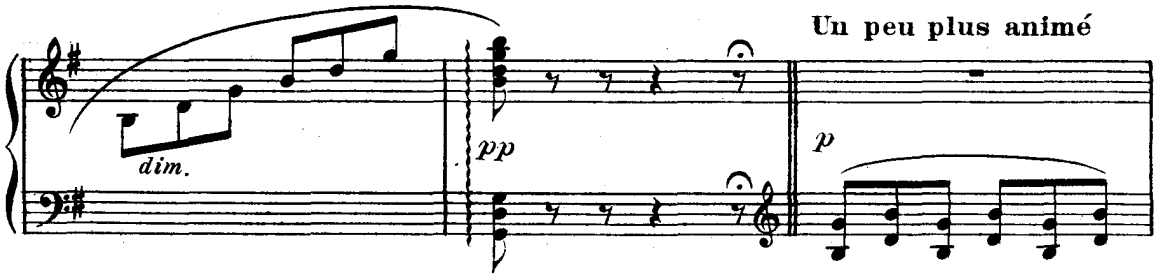

- al. Je voudrais dépouil-ler la ter - - re Des ci - -
più f
cresc.
non lié
- mes jusqu'aux profon - deurs, Et t'offrir tou - tes ses riches - -
f
Ped.
- - - - - - - ses, T'as-ser - vir tou - tes ses gran-
ff
- deurs. Rien n'aurait de valeur é -
fp
mf
p
- ga - - le Au don de ta seu - le beau - té ! I -

- o - - - - - - le, viens, é - pouse et rei - - - ne,

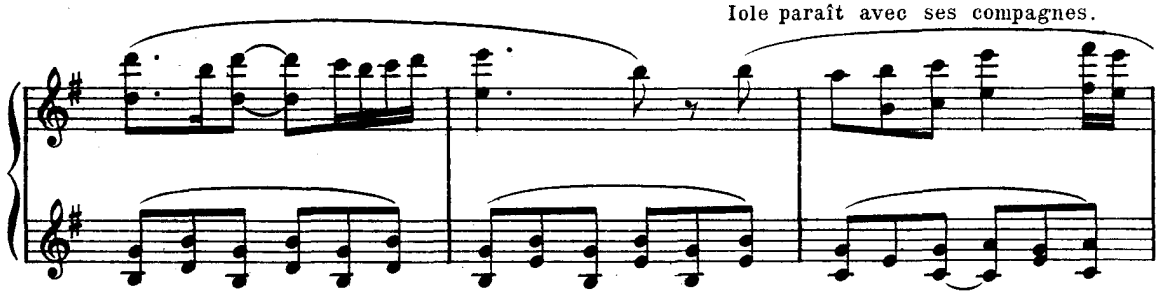


A - baisse sur nous tes re - gards!

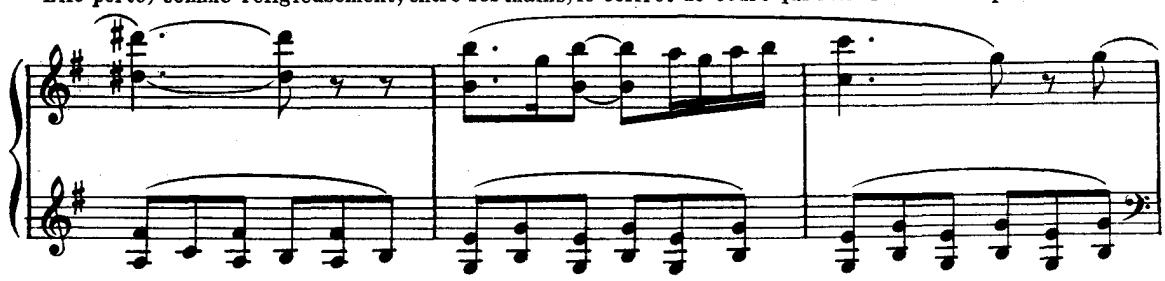


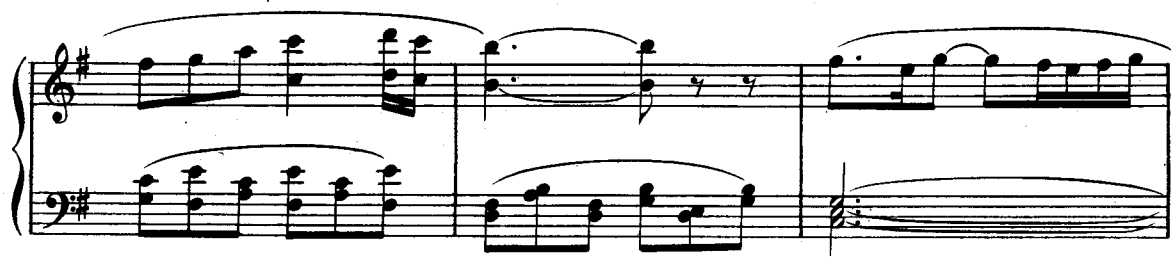


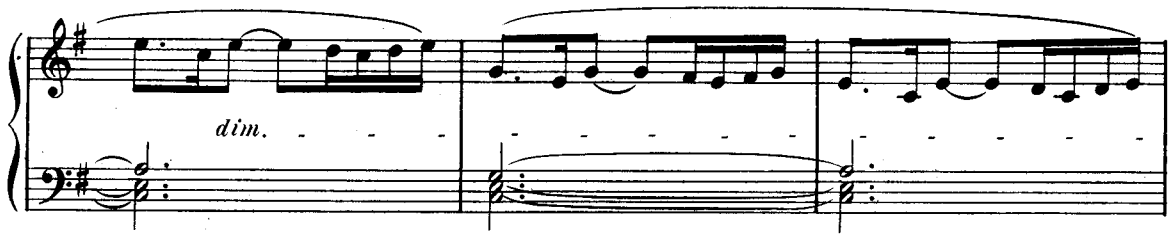
Iole paraît avec ses compagnes.



Elle porte, comme religieusement, entre ses mains, le coffret de cèdre qui renferme la tunique de Nessos.





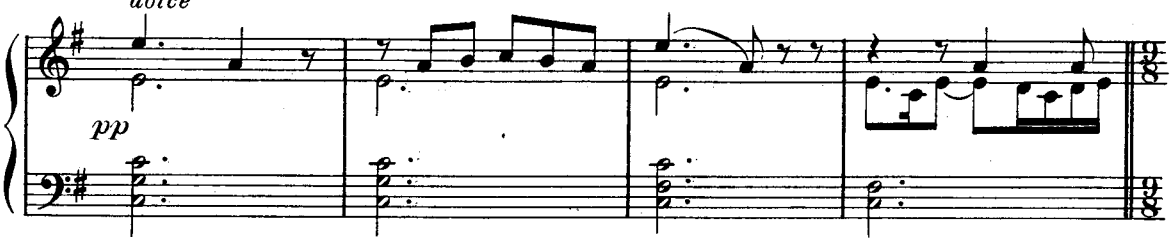


IOLE

Prin - ce, je reçois ton hom - ma - ge Et j'ac -

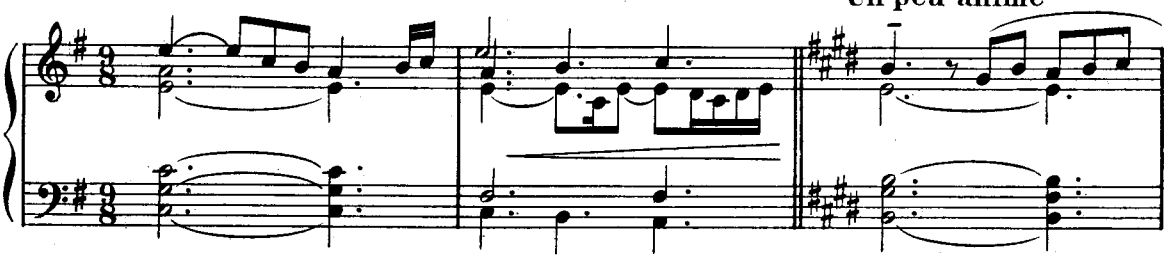
dolce

pp

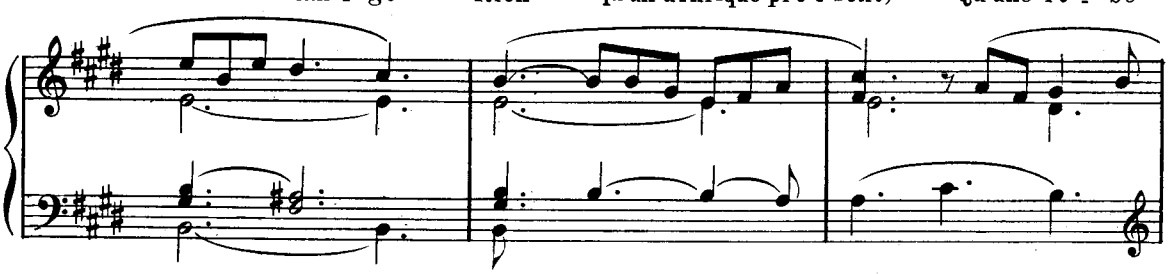


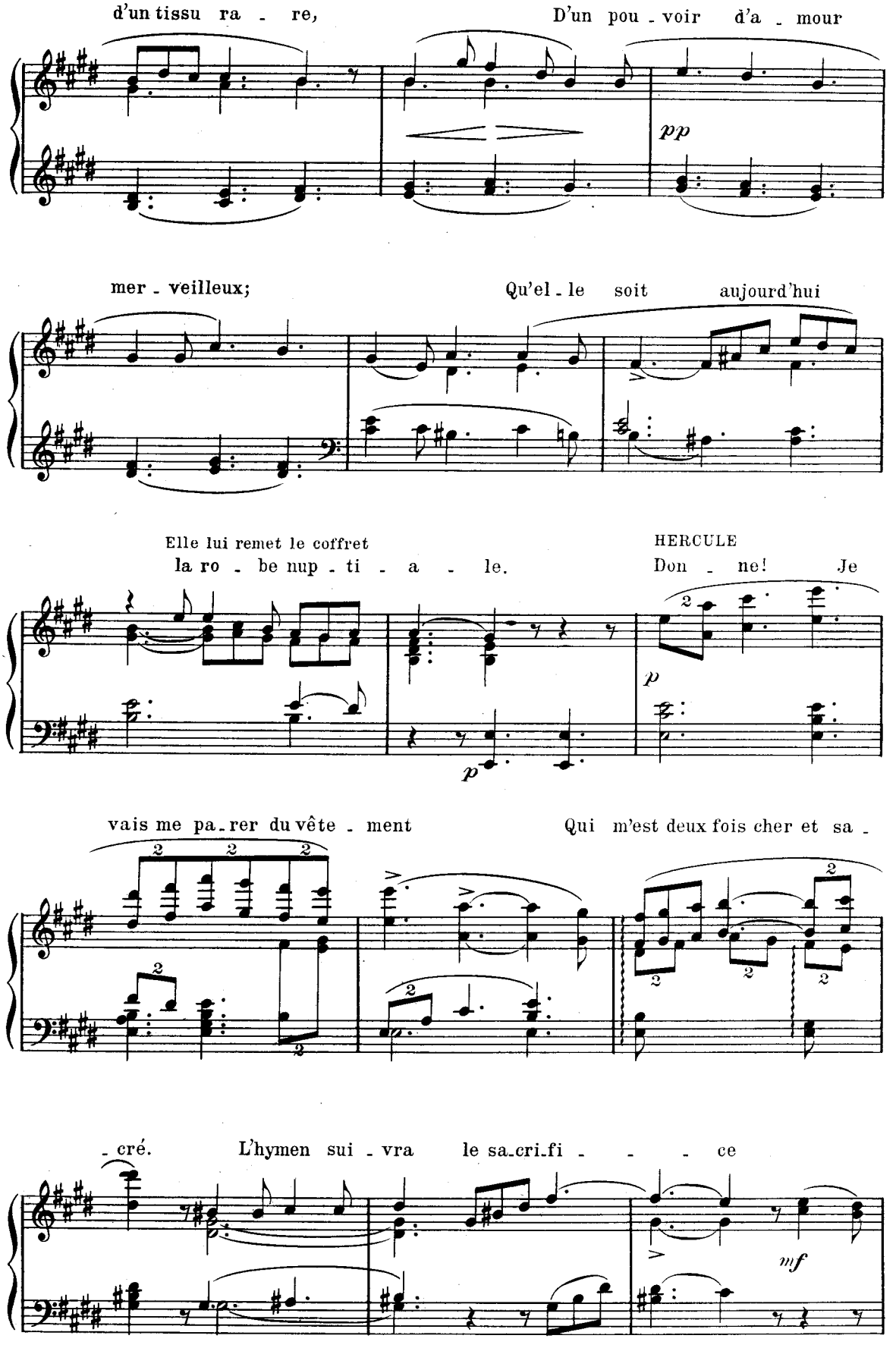
- cep - te tes dons préci - eux. Moi, je ne puis appor-

Un peu animé



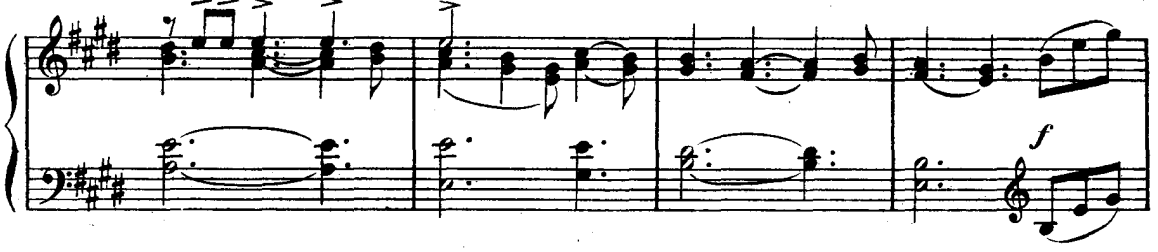
- ter en é-chan - ge Rien qu'un u-ni-que pré - sent, Qu'une ro - be




d'un tissu ra - re,
D'un pou - voir d'a - mour
pp
mer - veilleux;
Qu'el - le soit aujourd'hui
Elle lui remet le coffret
la ro - be nup - ti - a - le.
HERCULE
Don - ne! Je
p
p
vais me pa - rer du vête - ment
Qui m'est deux fois cher et sa -
- cré.
L'hymen sui - vra le sa - cri - fi - - - ce
mf

Que je vais of - frir à mon pè - re Ju - pi - ter.

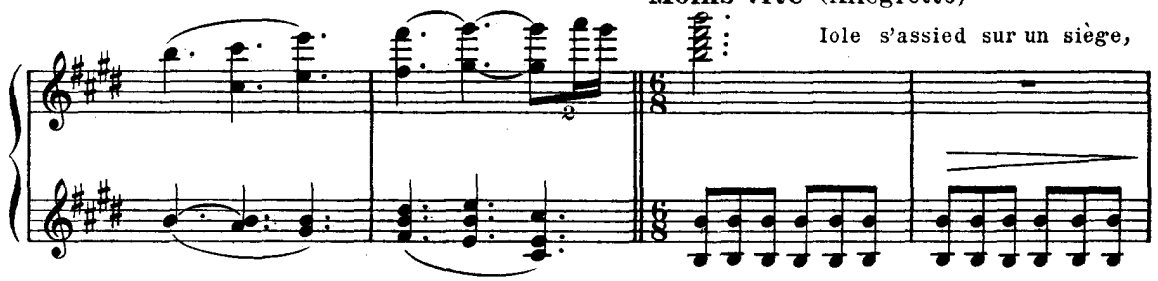
On emporte les présents d'Hercule.



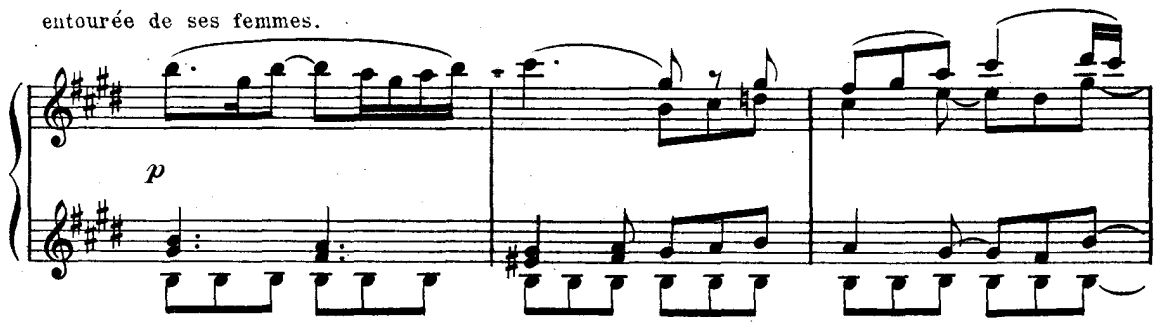
Lui, portant le coffret, entre dans le temple.

Moins vite (Allegretto)

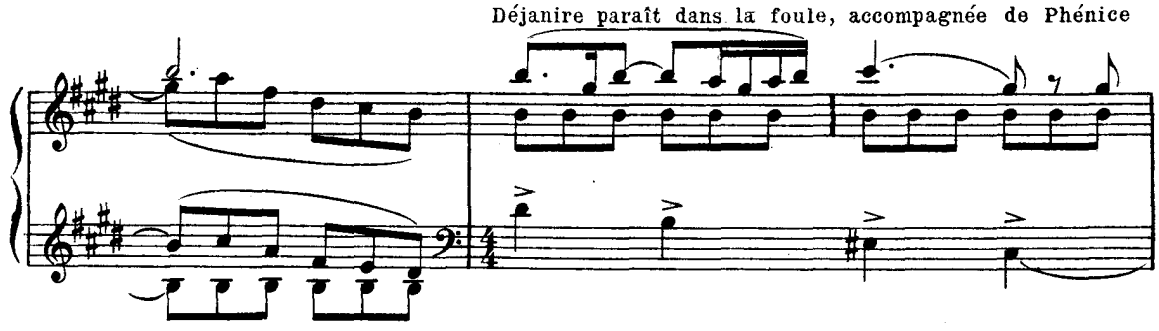
Iole s'assied sur un siège,



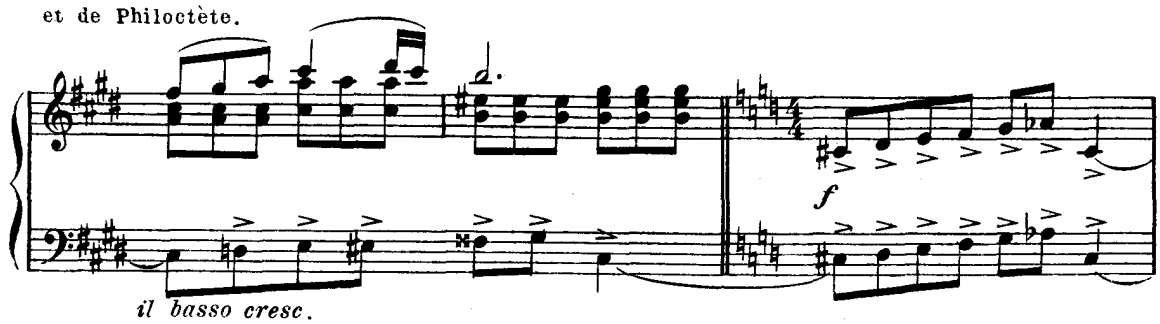
entourée de ses femmes.



Déjanire paraît dans la foule, accompagnée de Phénice



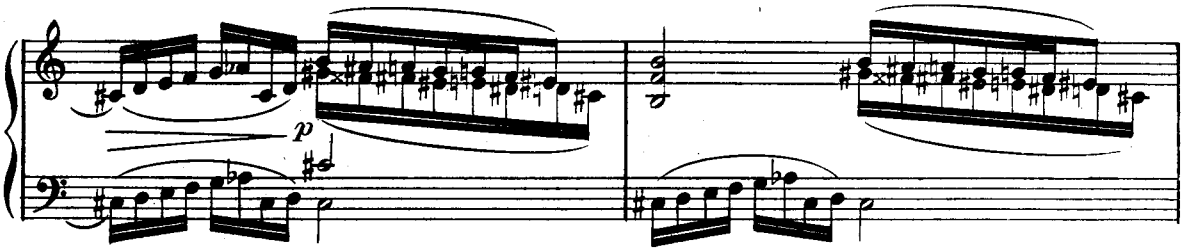
et de Philoctète.



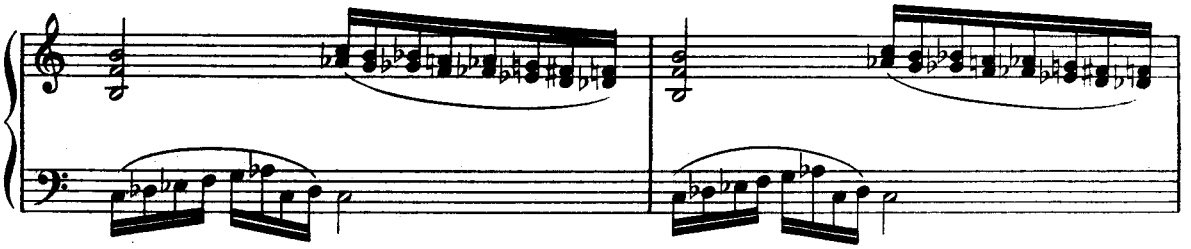
D.

DÉJANIRE avec joie

L'œu - vre va s'accomplir. Le soleil s'abais - - se,



Ses rayons vont, à son dé - clin Frappant Hercule, o-pé-rer le pro-



- di - ge!

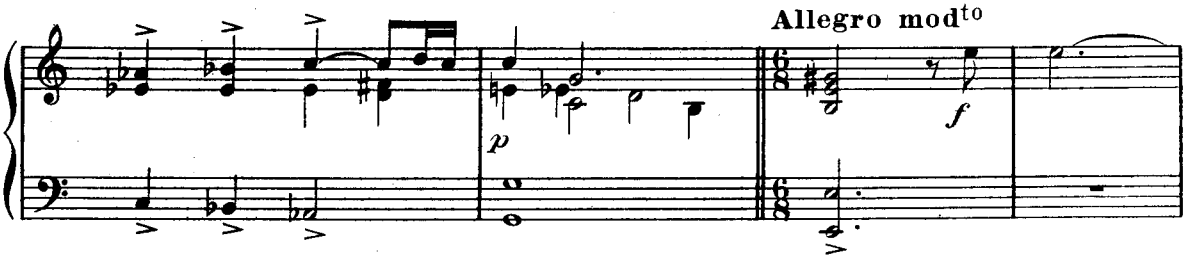
PHÉNICE. Redoutable pouvoir!

PHILOCTÈTE

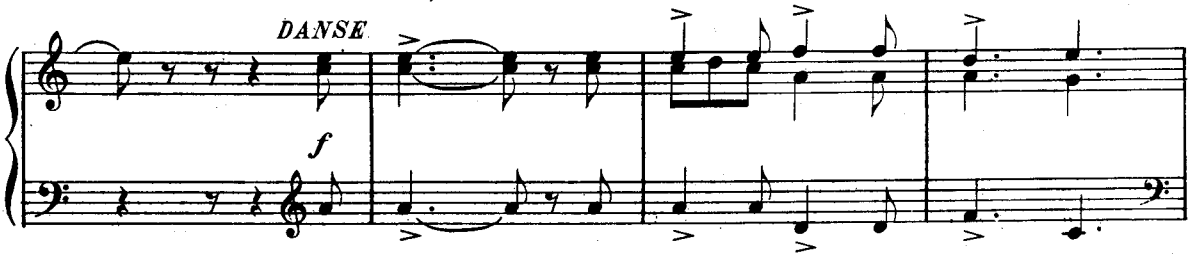
L'a-venir est aux Dieux!

CHŒUR

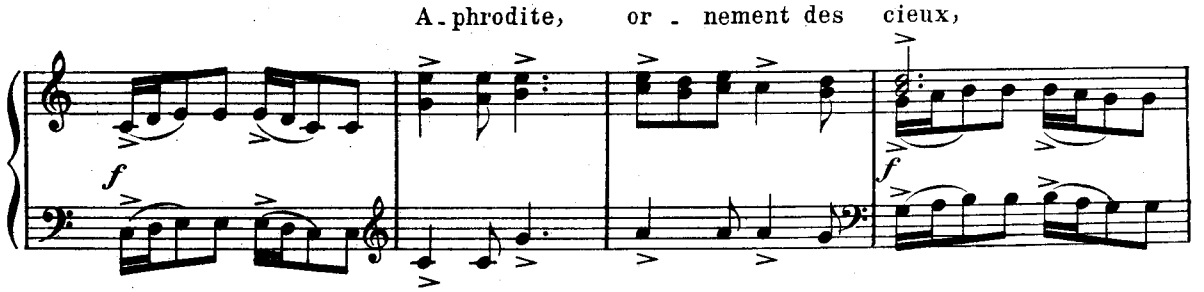
E - ros!



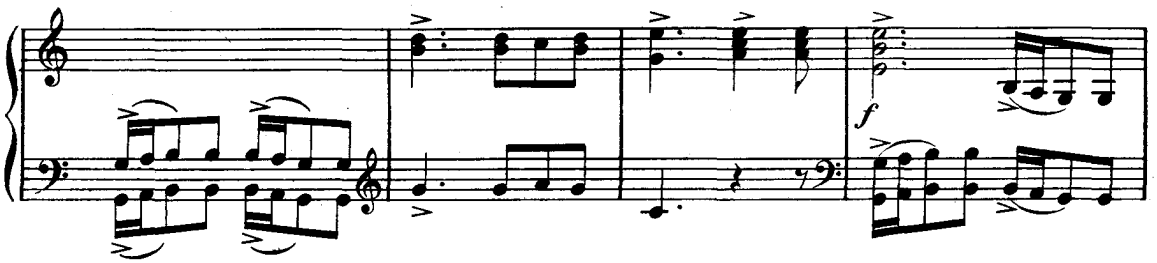
E - ros, dé - li - ces de la ter - re,



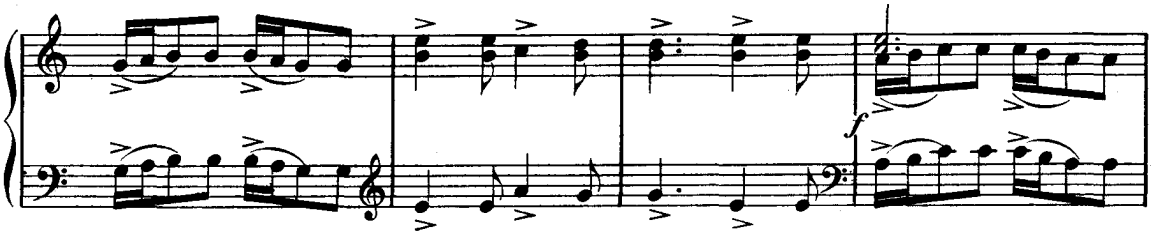
A-phrodite, or - nement des cieux,



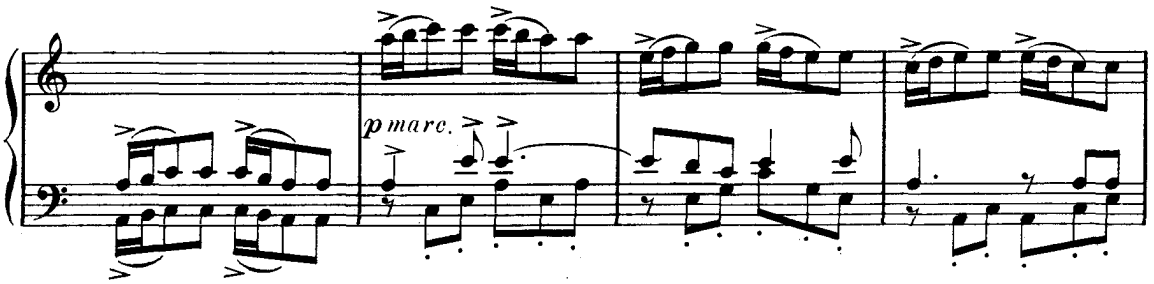
Sour - ce de la vie, hy - mé - née,



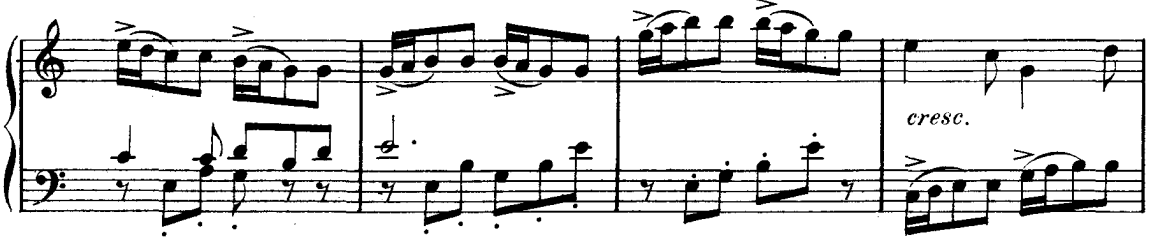
Nous vous cé - lé - brons par nos chants!



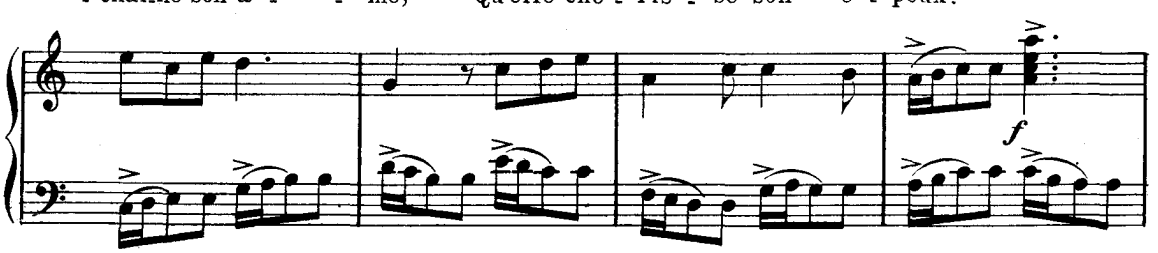
Hy - mé - née, à ta voix do - ci - le, Que la



vier - ge soit sans ef - froi, Que l'amour en -



- chaî - ne son â - - me, Qu'elle ché - ris - se son é - poux.



Hyméné - - e!

ff *f*

Hyméné - - e!

ff

Plus lé-gè-re que la ca-va-le, El-le s'é-lè-ve comme un lys;

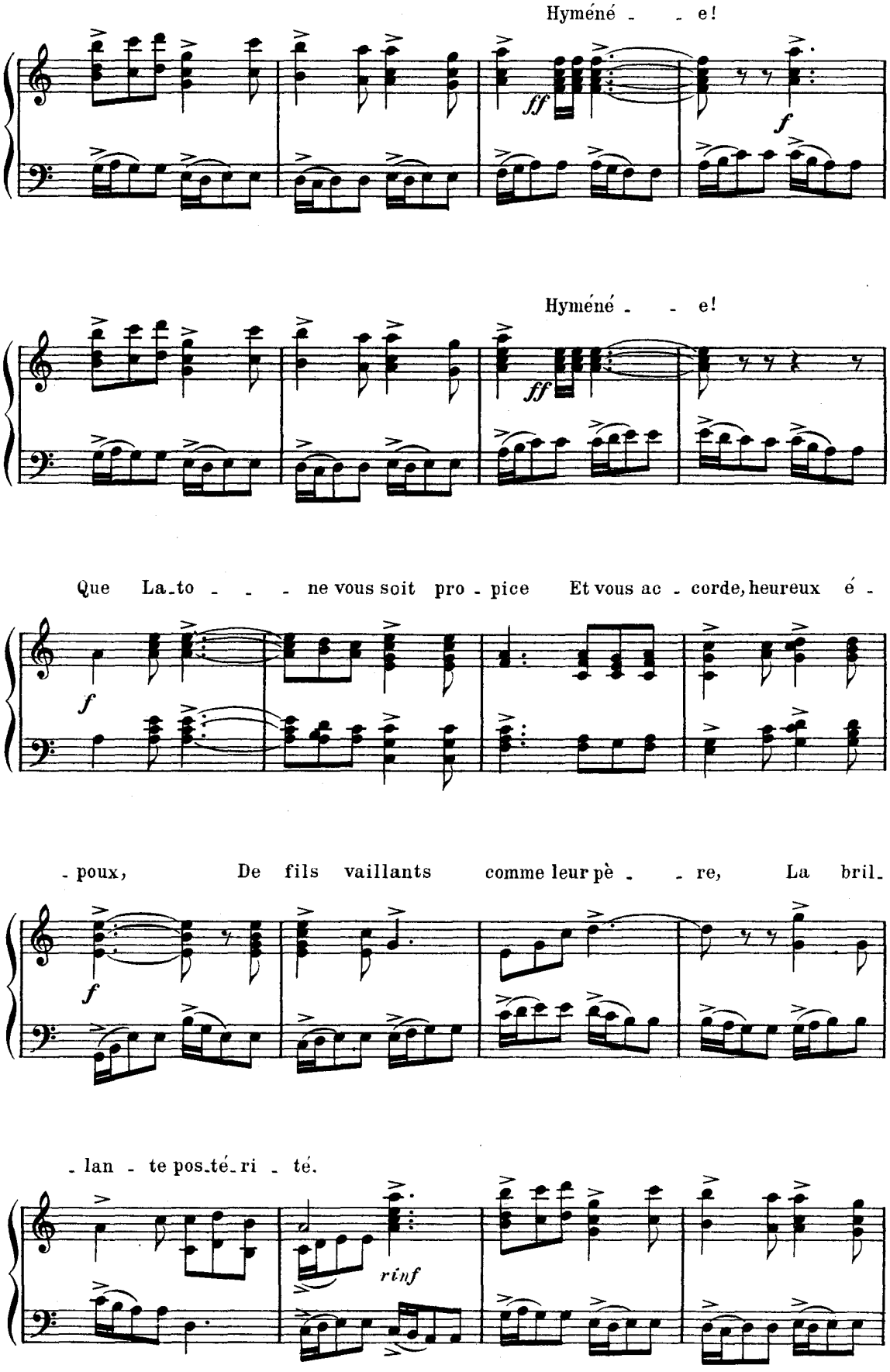
f

Son sourire é-clai-re le mon - - - de,

p

Tous les amours sont dans ses yeux.

cresc. *f*


Hyméné - - e!
ff
f
Hyméné - - e!
ff
Que La-to - - - ne vous soit pro - pice Et vous ac - corde, heureux é -
f
- poux, De fils vaillants comme leur pè - - re, La bril-
f
- lan - te pos-té-ri - té.
rinf

D

Hyméné - - - e!

ff *f*

Hyméné - - - e!

La Danse cesse

ff

All⁰ maestoso

p

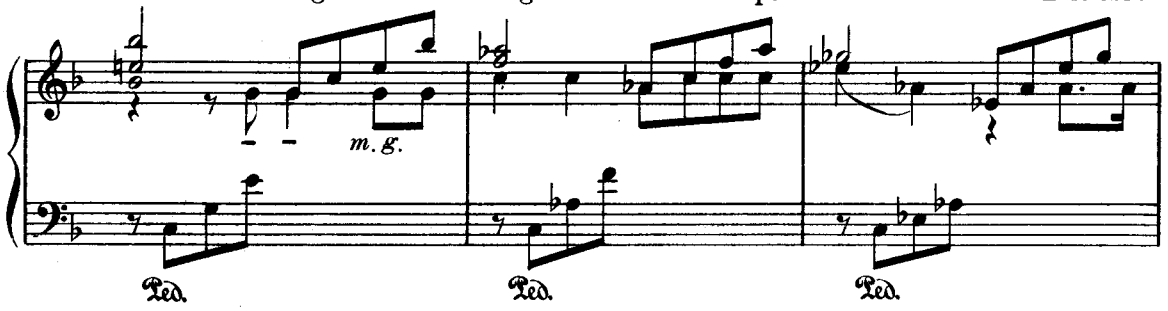
Hercule paraît, revêtu de la tunique enchantée

f

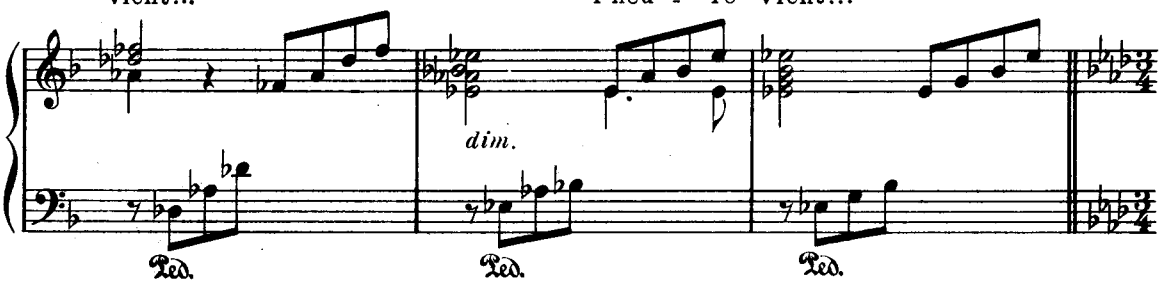
dim.

DÉJANIRE à Phénice, dans la foule

Les larges fleurs de sang s'ouvrent sur sa poi - tri - ne... L'heu - re

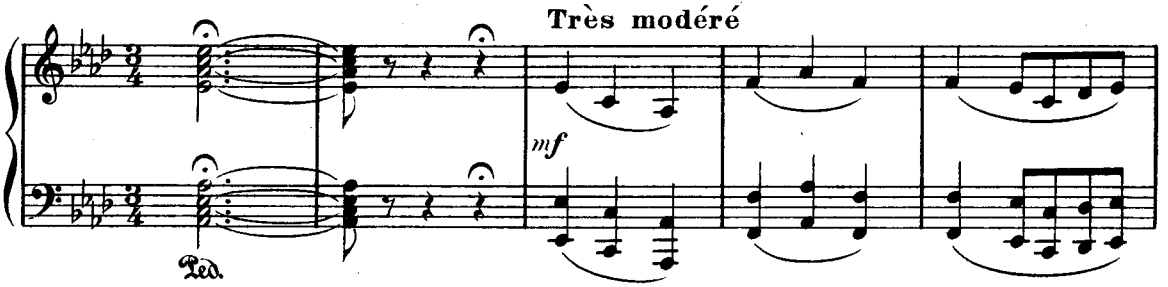


vient... l'heu - re vient...

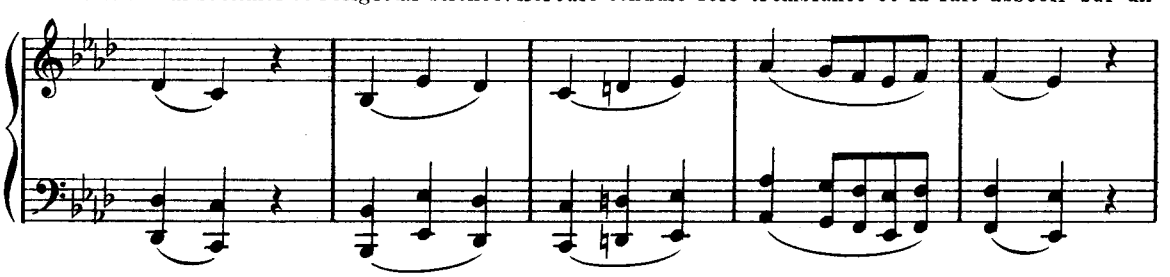


Hercule et Iole ont marché à la rencontre l'un de l'autre,

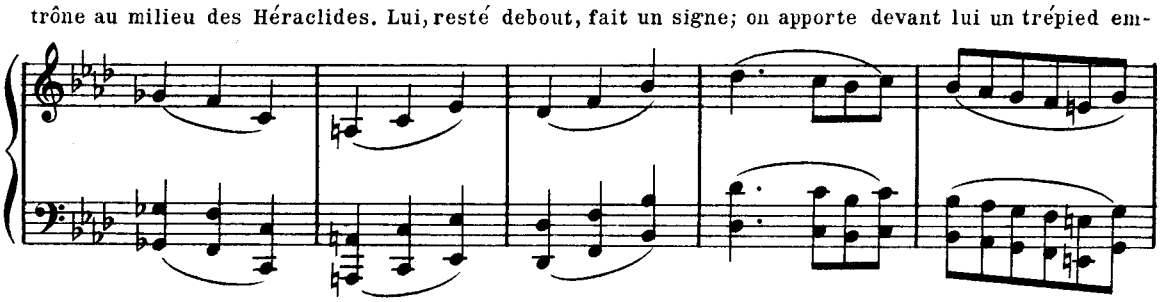
Très modéré



au milieu d'un solennel et religieux silence. Hercule conduit Iole tremblante et la fait asseoir sur un

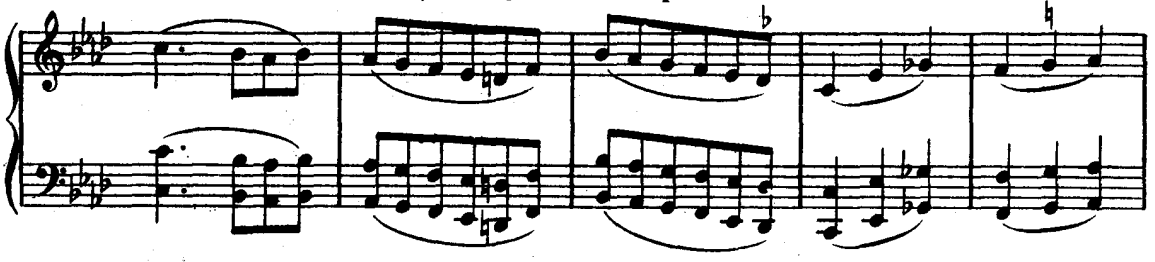


trône au milieu des Héraclides. Lui, resté debout, fait un signe; on apporte devant lui un trépied em-

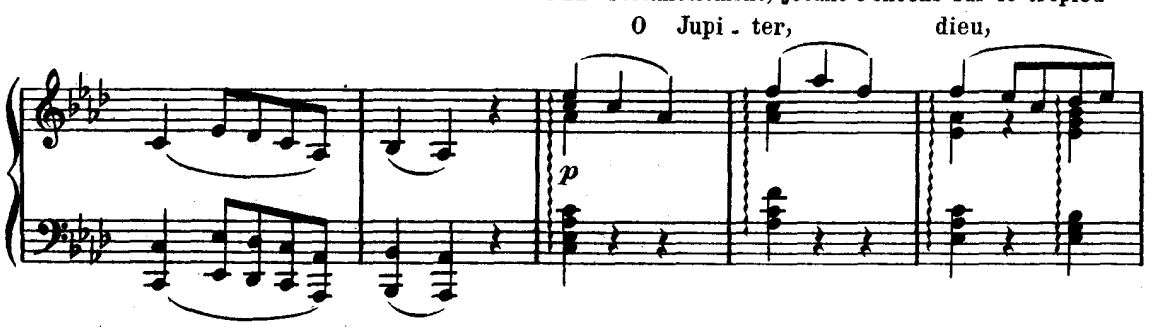


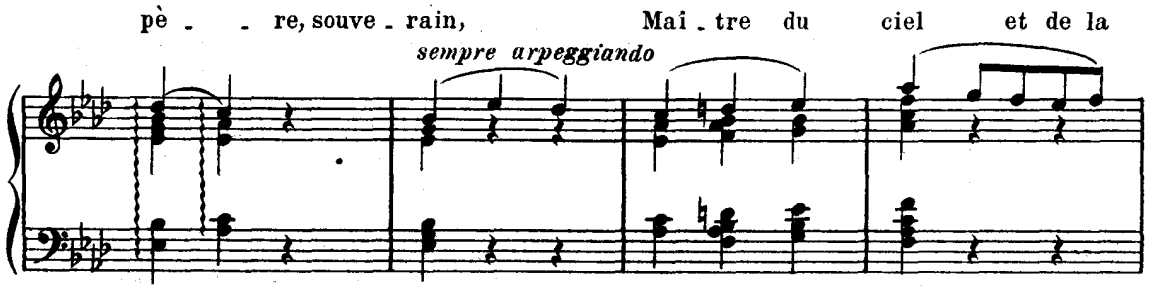
D.

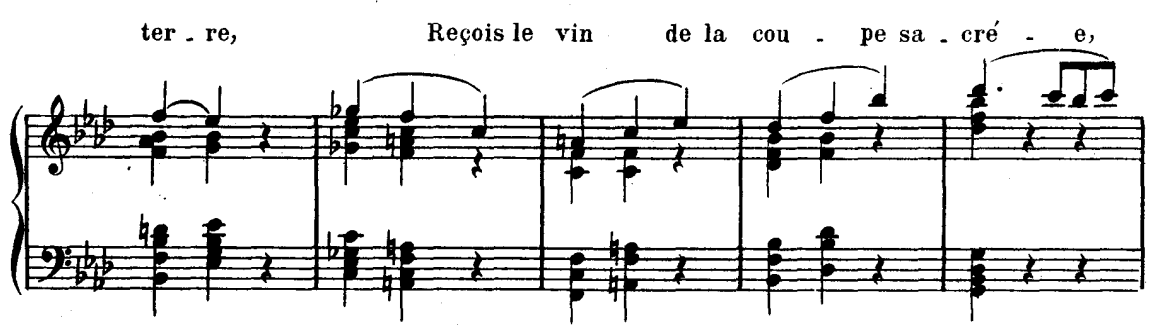
brasé, des amphores et des coupes pour les libations, de l'encens dans une cassolette. Un bélier blanc est amené devant le bûcher, deux jeunes filles portent des colombes.

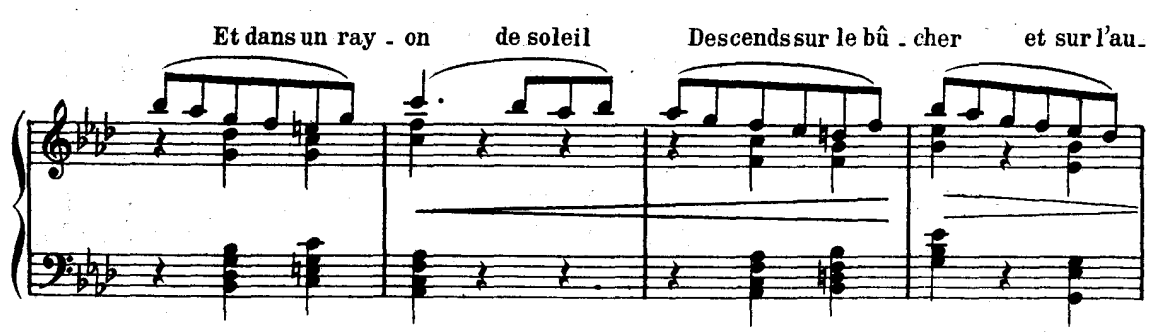


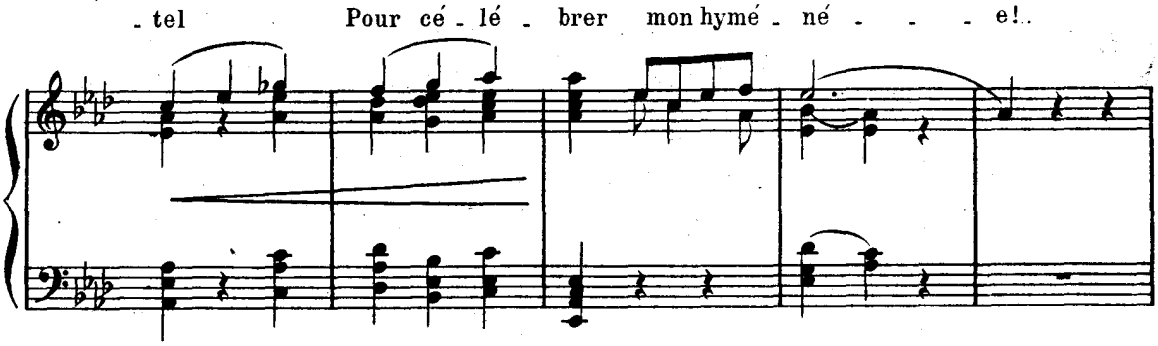
HERCULE solennellement, jetant l'encens sur le trépied





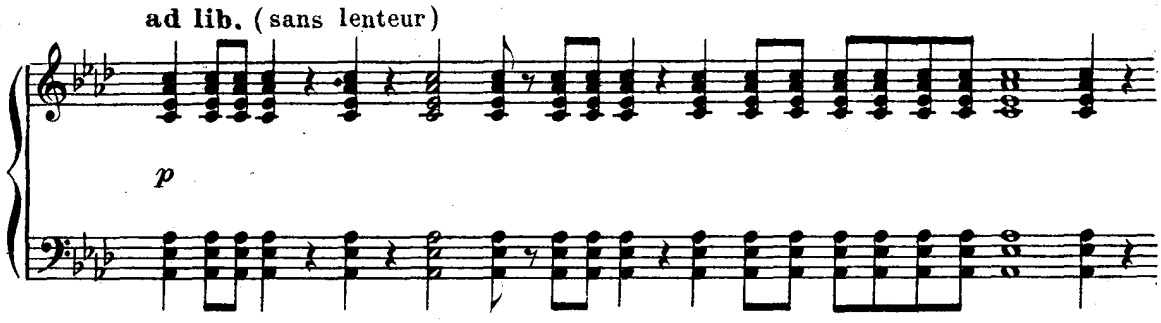






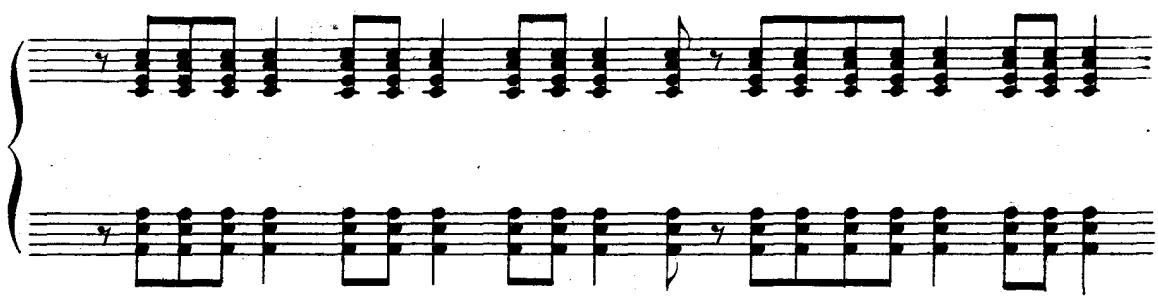
CHŒUR

O Jupiter, dieu, pè - re, souverain, Maî-tre des hommes et des cho - ses,

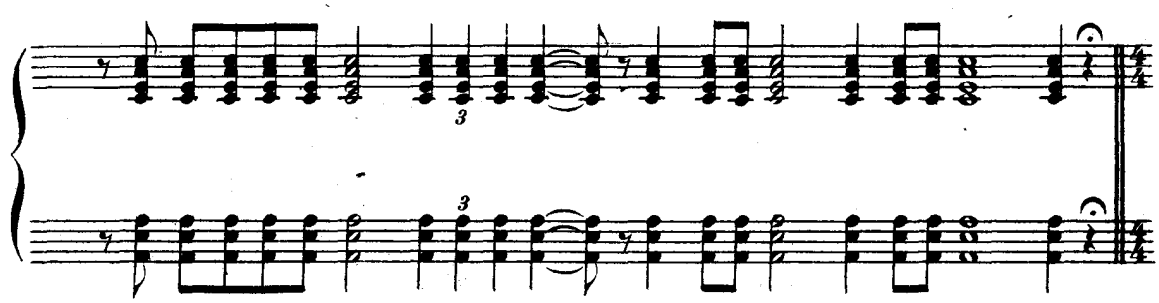


Hercule prend une coupe et commence les libations.

Reçois le vin de la cou - pe sa-cré - e, Et dans un ray-on de so-leil

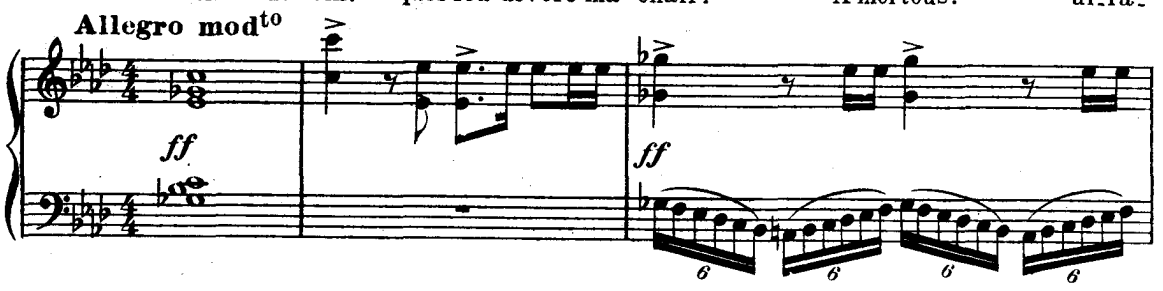


descends sur le bûcher et sur l'autel Pour consacrer son hyméné - e.



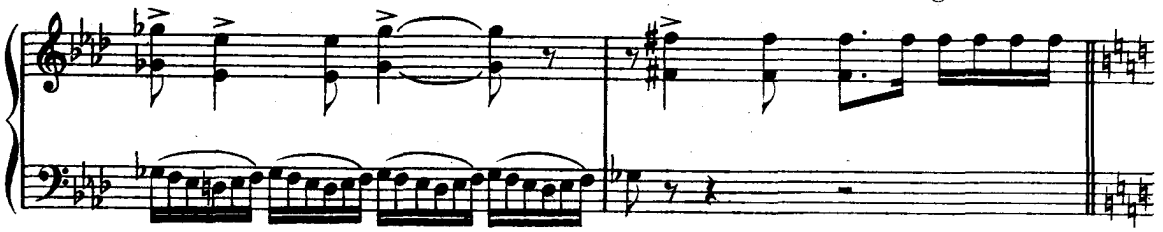
Hercule qui faisait les libations laïsse tomber la coupe et porte les mains à sa poitrine avec un

HERCULE. Ah! quel feu dévore ma chair! A moi tous! ar_ra_

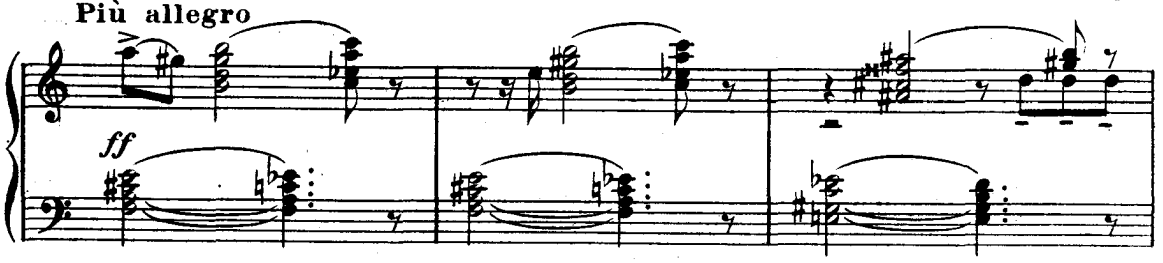


rugissement de douleur.

- chez ce tissu qui me brû - le! Arrachez de mes flancs la griffe des Har_

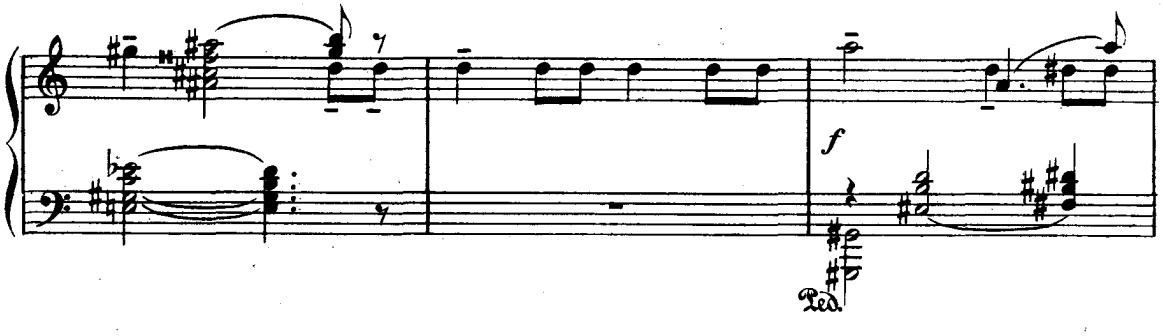


- pies! Je meurs! dé - li_vrez-

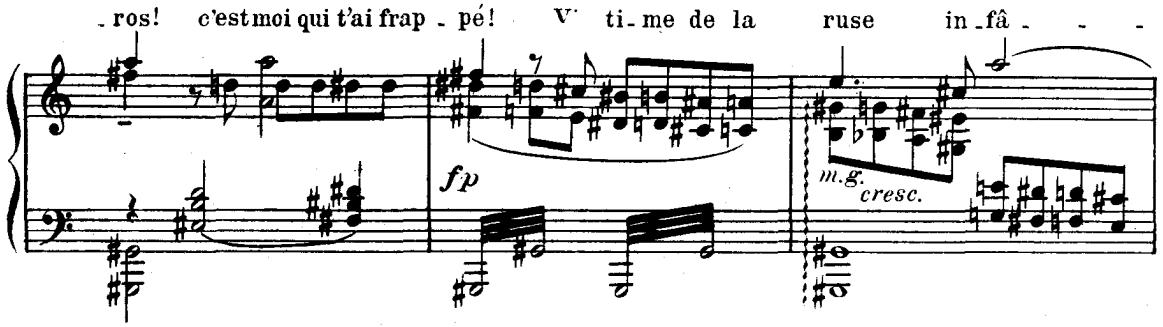


DÉJANIRE

moi! Je_tez - moi dans les flots de la mer! O mon hé_



_ros! c'est moi qui t'ai frap - pé! V' ti_me de la ruse in_fâ - - -



- - - me du Cen - tau - re. Je veux re-con-qué - rir Hercule et je le

Sans ralentir

m. d. *f* *f* *f*

perds!

HERCULE montant sur le bûcher

O mon pè - - re,

sempre f *m. g.* *ff* *m. g.*

Ped. Ped.

dé-li - vre - moi! Al-lume de ta

fou - dre le bû-cher nup-ti - al! Du feu, que le

String.

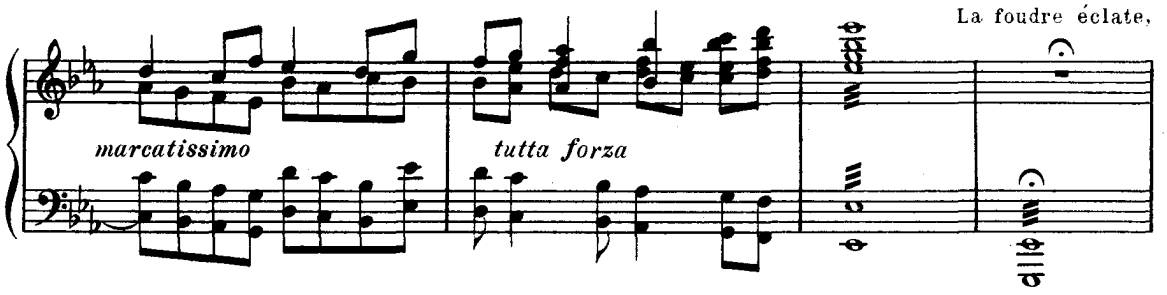
feu me déli - vre! Des flambeaux! des flambeaux! Jupiter!

Maestoso Le double plus lent (♩ = 𝅗𝅥)

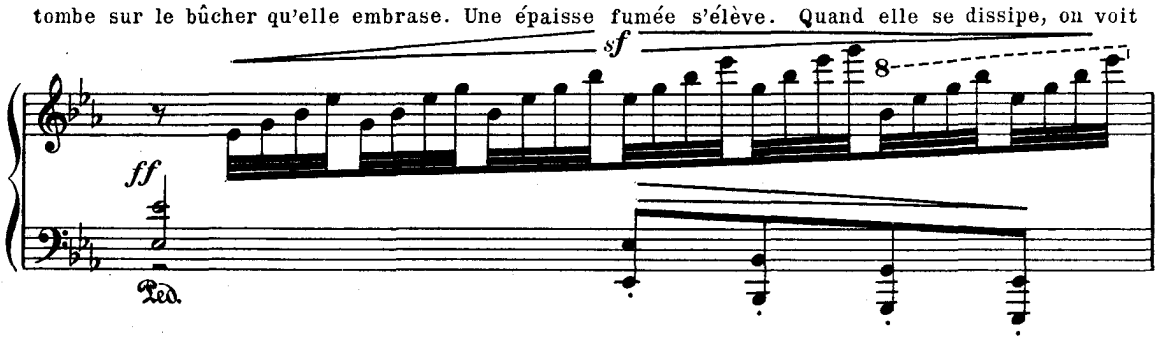
ff

D. &

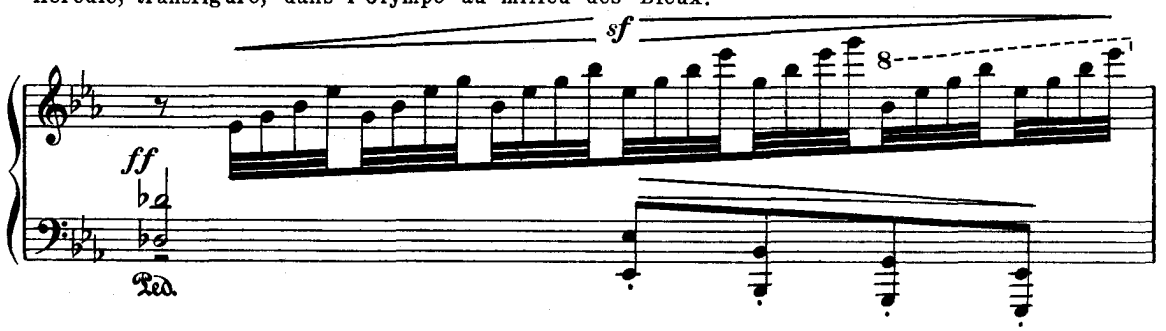
La foudre éclate,

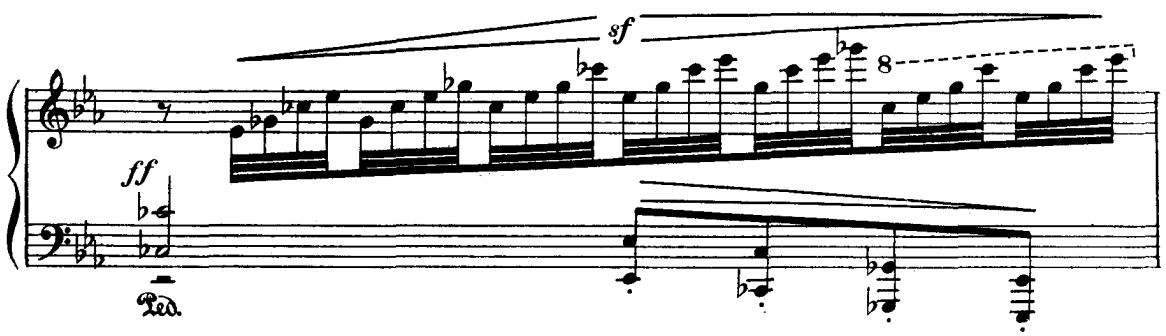


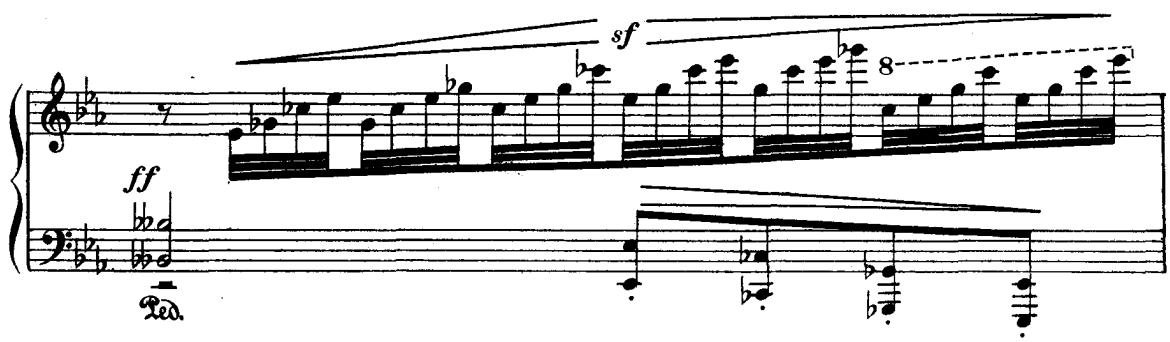
tombe sur le bûcher qu'elle embrase. Une épaisse fumée s'élève. Quand elle se dissipe, on voit

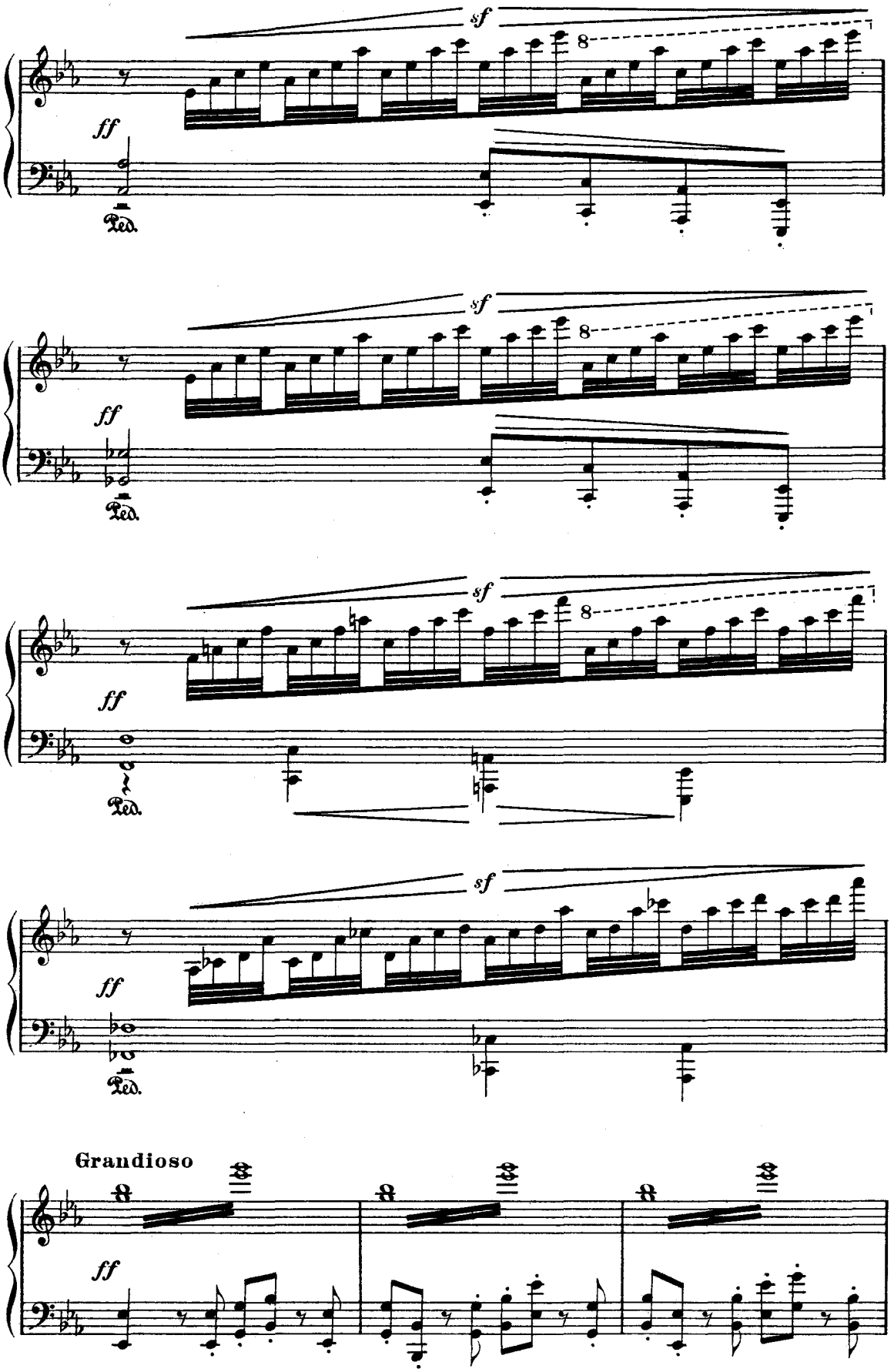


Hercule, transfiguré, dans l'Olympe au milieu des Dieux.








sf
8
ff
Ped.
sf
8
ff
Ped.
sf
8
ff
Ped.
sf
ff
Ped.
Grandioso
ff

CHŒUR

L'in_vincible Hercu - le suc - com - be

ff *p*

Mais il se re - lève im - mor - tel!

cresc.

ff sempre

Rit.